FLORIA®
HAUSLICHT

EN
DE
TR
RO
PL
CRO-BIH
FR
GE
ES
IT
RU
AL
BG
GR
HU

MK
SR
CZ
PT
UA
AR
FA
NL
LT
LV
EE
SI
SK
SE
NO



HANDHELD STEAM CLEANER

ZLN6752

Make It Easy

220-240V~50/60HZ 1000W

PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Use only original accessories provided by the supplier.
- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be

used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.

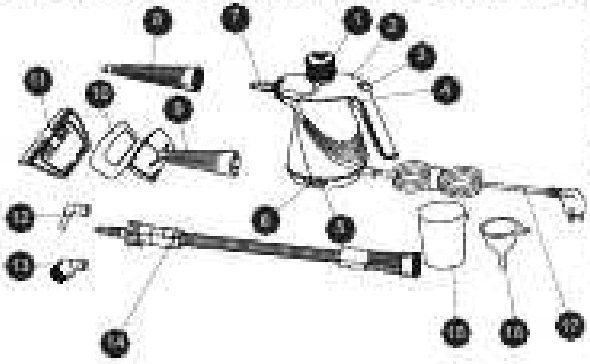
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- If there is a ventilation hole, do not cover it. Do not pour any liquid or powder into the ventilation holes.
- Do not insert fingers or other objects into the open parts of the device.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.
- Never point the steam directly at electric devices or furnishings containing electric parts such as the inside of ovens.
- Use the steam cleaner only with dry hands and while wearing shoes. Do not use it barefoot. This will reduce dangerous body currents in the event of a fault.
- Never point the steam cleaner at objects that are sensitive to moisture.
- Keep children away from the steam cleaner and connection line.
- Never take the safety cap off as long as steam is still being emitted from the steam nozzle!
- Keep in mind that hot steam is also able to escape from the steam cleaner after you have turned it off.
- Let the accessories used cool off first before you remove them.

- Wear gloves, protective goggles and respiratory protection when attempting to remove substances that are harmful to health.
- Do not point the steam jet at other persons or animals. Hot steam can cause serious injury!
- First check an inconspicuous area as to whether the material you intend to clean is suitable for cleaning with a steam cleaner e.g.:

- Steam could cause lacquered wood or leather to fade.
- Unprotected wood could swell up.
- The steam could remove protective layers of wax.
- Plastics could tint if exposed to steam.
- Soft plastics could deform if exposed to steam.
- Cold glass or mirror surfaces could burst if exposed to hot steam.

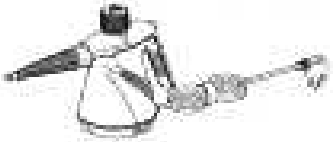
- If you would like to clean windows, you must first warm them up, e.g. by applying steam to a larger area at a greater distance and then from a closer distance.
- Please be careful that acrylic, velvet and satin are sensitive to hot steam.
- Never fill the steam cleaner with liquids other than water.
- Do not in any case place the steam cleaner or the individual parts in the dishwasher. It would be destroyed.
- Stop using the steam cleaner if its plastic parts exhibit cracks or breaks or are deformed. Only replace damaged parts with corresponding original spare parts.
- Do not operate the steam cleaner with an empty tank. Once the water reservoir has been used up, pull the mains plug to avoid overheating it.

GET TO KNOW YOUR HANDHELD STEAM CLEANER

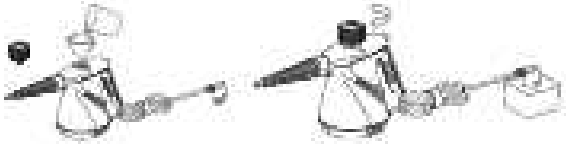


1. Hoist Cover
2. Main unit
3. Jet button
4. Unlock button
5. Working indicator light
6. Power indicator light
7. Nozzle
8. Joint nozzle
9. Fabric brush
10. Cloth
11. Window cleaner
12. Angled nozzle
13. Small round brush
14. Connecting hose
15. Measuring cup
16. Funnel
17. Power cord

PREPARATION BEFORE USE



Install the joint nozzle on the main unit and screw it in clockwise.



Unscrew the cover, add 250mL of water (one cup) to the main unit using a measuring cup and funnel, and tighten the hoist cover.

USING THIS PRODUCT

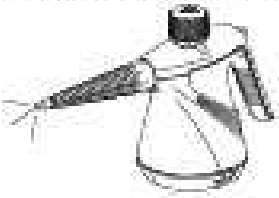


Plug in and the power indicator light will be on (red).



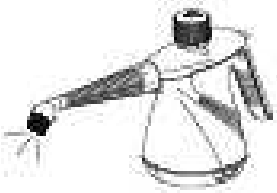
Plug in the main unit, wait for 3 minutes, the working indicator light is on (green light), press and hold the unlock button and then press the steam button to spray steam for cleaning.

USAGE OF ACCESSORIES

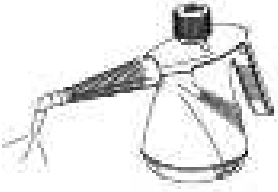


Joint nozzle

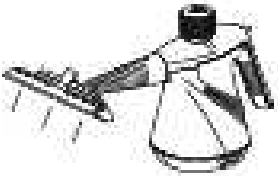
1. This accessory thoroughly cleans the most stubborn dirt deposits on all surfaces, including sinks, gas stoves, microwave ovens, exhaust hoods and all hard-to-reach areas.
2. Use with small round brush and angled nozzle



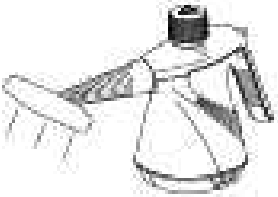
Small round brush
This accessory helps remove the hardest limescale deposits, such as those that form on cooker drums. This accessory can also be used to clean bathroom fixtures, sinks, cooking grills, showers or bathtubs to remove traces of lime.



Angled nozzle
This accessory can quickly and easily remove dirt from sanitary corners such as heating pipes, blinds and sanitary equipment



Window cleaner
This attachment is designed for cleaning windows, mirrors and shower enclosures.
Simply insert it into the bottom of the adapter and you can use the scraper.



Fabric brush
This accessory is specially designed for removing wrinkles from sofas, tablecloths and clothing.



Connecting hose
Connect this accessory and you can use the product more flexibly by combining it with other accessories.

Intended Use
The appliance is suitable for cleaning floor tiles, floors, curtains, glass, mirrors, range hoods and baking trays. It uses steam for cleaning without detergents or soap. Use the appliance in a well-lit room. The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by improper use.

Burn Warning
- Do not touch the metal parts of the appliance. Hot water and steam may cause burns.
- Do not leave the appliance unattended while it is running or immediately after it has been turned off.
- Do not press the steam button before the appliance reaches operating temperature, as hot water may

spray from the nozzle.
- Before removing the steam nozzle cloth, unplug the appliance and wait at least 5 minutes for the nozzle and cloth to cool.
- Unplug the appliance and allow it to cool before assembling, disassembling or cleaning its parts.
- When using the connecting hose, hold the thickened grip at the front. Do not hold the hose or nozzle, as this may cause burns.
- Do not tilt the main unit more than 70 degrees or turn it upside down during use.
- Never forcibly unscrew the main unit cover while steam pressure remains inside.

Risk of Injury from Other Causes
- Take care when using the appliance on stairs.
- Fill the water tank before use and make sure the appliance is unplugged before filling.
- Use the appliance only in a suitable operating position.
- If you need to leave the appliance, turn it off and unplug it.

Water and Steam
- Do not fill the water tank with more than 250 ml of water. If the tap water hardness exceeds 20 °f, use a mixture of 50% tap water and 50% demineralized water.
- Make sure the tank contains water before use to prevent the appliance from boiling dry.
- The appliance can produce steam until the tank is empty. A 250 ml fill provides approximately 10 minutes of continuous steam. When the tank is empty, the green indicator light comes on and no steam is produced.
- To refill an empty tank during use, unplug the appliance and use the funnel (16) and measuring cup (16) to add 250 ml of cold water. Tighten the main unit cover after filling.
- Unplug the appliance after use and empty the water tank completely to help prevent scale formation. Store it out of children's reach.

CLEANING AND MAINTENANCE
- Unplug the appliance and allow it to cool down before cleaning.
- Never immerse the appliance in water or other liquids.
- Check the power cord regularly before using the appliance. If it is damaged, contact the nearest authorized service centre or a qualified professional to avoid danger.
- Do not use abrasive cleaning products. Do not add descaling agents, vinegar or other aromatic substances to the water tank, as these may damage the appliance and invalidate the warranty.

Cleaning Methods
- After use, switch off the appliance, unplug it and completely empty the water tank to prevent limescale deposits from clogging the nozzles. Clean the water tank frequently and fill it with fresh water.
- Limescale deposits can be removed by adding a tablespoon of white vinegar. Then rinse and empty the water tank. Do not operate the appliance during this process.
- Clean the plastic parts with a damp, non-abrasive cloth, then wipe them dry with a dry cloth. Wash washable items according to the instructions on their labels.

Removal of Limescale Deposits
- Damage caused by limescale blockages is not covered by the warranty. Proper maintenance and regular cleaning help maintain efficient operation and reduce limescale buildup.
- However, continued use of hard water may impair the appliance's performance. If this occurs, descale the appliance to restore its performance.
- Descale every three months. If the water is hard, descale once a month.
- Do not leave the appliance unattended while it is running. Perform descaling in a well-ventilated room. Use steam treatment when removing limescale.
- Do not inhale the steam produced during descaling.

Note: The original text contains conflicting instructions: it prohibits vinegar and then recommends it, and it prohibits operating the appliance during cleaning but later calls for steam treatment. These instructions need confirmation from the manufacturer.

TROUBLESHOOTING

In the event of operating faults and electrical malfunctions, switch off the appliance immediately. Unplug the power plug and wait for the appliance to cool down.

Problem	Reason	Workaround
The indicator light is off.	No power supply.	Check that the appliance is properly connected to the power source. Check that the power cord has power. Try plugging the power cord into another grounded outlet. If the problem is not solved, contact the manufacturer.
No steam.	The appliance is not in the state.	Plug in the power and wait for 3 minutes for the steam to be ready.
	There is no water in the main unit.	Refill with 250ml of tap water.
	The steam outlet may be blocked by scale.	Clean the limescale and if the problem persists, contact an authorized service center.
The nozzle sprays water.	Too much water added to the unit.	The amount of water injected should not exceed 250ml (one measuring cup).
	The machine is severely tilted or turned upside down during use.	Correct use.

Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN. IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN. DIESE SPRACHE WURDE MIT HILFE VON KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN & WARNHINWEISE

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät verwenden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Nennspannung mit der von Ihnen verwendeten Netzspannung übereinstimmt.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, den Garantieschein, den Kaufbeleg und nach Möglichkeit auch den Karton samt Innenverpackung auf!
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt, nicht für den gewerblichen oder professionellen Einsatz!
- Ziehen Sie den Netzstecker immer aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird, Zubehörteile angebracht oder das Gerät gereinigt werden oder eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät vorher aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät, um sie vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen. Stellen Sie das Gerät daher an einem Ort auf, an dem Kinder keinen Zugang dazu haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Bei Schäden jeglicher Art darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterialien wie Plastiktüten spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und die möglichen Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen von Kindern nicht durchgeführt werden, es sei denn, sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern wenden Sie sich bei Problemen an eine autorisierte Fachkraft.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein beschädigtes Netzkabel nur durch ein gleichwertiges Kabel ersetzt werden, das vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person bereitgestellt wird.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel von Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und Ähnlichem fern.

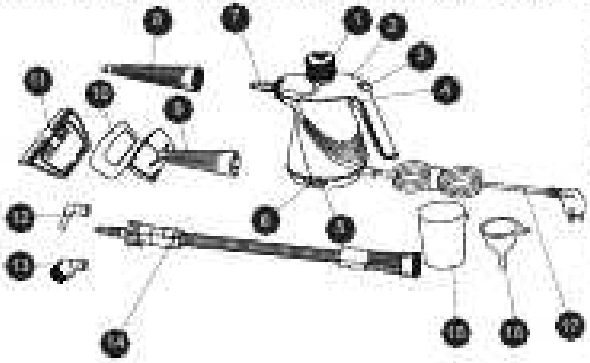
- Verwenden Sie nur Originalzubehör, das vom Lieferanten bereitgestellt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. (Es sei denn, das Gerät ist für den Gebrauch im Freien vorgesehen.) Schützen Sie es stets vor Temperaturen um oder unter 0 °C.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser (Badewanne, Waschbecken usw.). Das Gerät darf weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nur mit trockenen Händen.
- Wenn das Gerät ins Wasser fällt, ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen. Berühren Sie das Wasser nicht. Das Gerät muss vor der erneuten Verwendung von einer Fachkraft überprüft werden. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Dieses Gerät darf nur an einer vorschriftsmäßig installierten Schutzkontaktsteckdose betrieben werden. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße oder unsachgemäße Verwendung des Geräts oder durch Reparaturen von nicht qualifizierten Personen entstehen, sind von der Garantie ausgeschlossen.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer ebenen und waagerechten Fläche.
- Das Gerät darf nach einem Sturz aus der Höhe auf einen harten Untergrund nicht mehr verwendet werden. Auch unsichtbare Schäden können die Funktionssicherheit des Geräts beeinträchtigen. Das Gerät darf erst nach der Überprüfung durch eine Fachkraft wieder verwendet werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals am Netzstecker, da bei einem Kabelbruch Kurzschlussgefahr besteht. Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und ziehen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Falls das Gerät eine Lüftungsöffnung hat, decken Sie diese nicht ab. Gießen Sie keine Flüssigkeiten oder Pulver in die Lüftungsöffnungen.
- Stecken Sie weder Finger noch andere Gegenstände in die Öffnungen des Geräts.
- Für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung dieser Anweisungen entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- Richten Sie den Dampf niemals direkt auf Elektrogeräte oder Einrichtungsgegenstände mit elektrischen Bauteilen, wie beispielsweise das Innere von Backöfen.

- Verwenden Sie den Dampfreiniger nur mit trockenen Händen und mit Schuhen. Verwenden Sie ihn nicht barfuß. Dadurch wird im Falle eines Defekts die Gefahr eines gefährlichen Körperstroms verringert.
- Richten Sie den Dampfreiniger niemals auf feuchtigkeitsempfindliche Gegenstände.
- Halten Sie Kinder vom Dampfreiniger und dem Anschlusskabel fern.
- Nehmen Sie die Sicherheitskappe niemals ab, solange Dampf aus der Dampfdüse austritt!
- Beachten Sie, dass auch nach dem Ausschalten noch heißer Dampf aus dem Dampfreiniger austreten kann.
- Lassen Sie das verwendete Zubehör abkühlen, bevor Sie es abnehmen.
- Tragen Sie beim Entfernen gesundheitsschädlicher Substanzen Handschuhe, eine Schutzbrille und einen Atemschutz.
- Richten Sie den Dampfstrahl nicht auf andere Personen oder Tiere. Heißer Dampf kann schwere Verletzungen verursachen!
- Prüfen Sie zunächst an einer unauffälligen Stelle, ob das zu reinigende Material für die Reinigung mit einem Dampfreiniger geeignet ist, zum Beispiel:

- Dampf kann lackiertes Holz oder Leder ausbleichen.
- Ungeschütztes Holz kann aufquellen.
- Der Dampf kann schützende Wachsschichten entfernen.
- Kunststoffe können sich durch Dampf verfärben.
- Weiche Kunststoffe können sich durch Dampf verformen.
- Kalte Glas- oder Spiegelflächen können durch heißen Dampf springen.

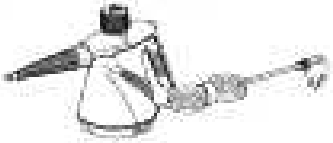
- Wenn Sie Fenster reinigen möchten, wärmen Sie diese zuerst auf, indem Sie beispielsweise aus größerem Abstand Dampf auf eine größere Fläche richten und anschließend aus geringerem Abstand.
- Bitte beachten Sie, dass Acryl, Samt und Satin empfindlich auf heißen Dampf reagieren.
- Füllen Sie den Dampfreiniger niemals mit anderen Flüssigkeiten als Wasser.
- Stellen Sie den Dampfreiniger oder seine Einzelteile keinesfalls in die Spülmaschine. Andernfalls wird das Gerät beschädigt.
- Überprüfen Sie den Dampfreiniger und den Verpackungsinhalt sorgfältig.
- Verwenden Sie den Dampfreiniger nicht weiter, wenn seine Kunststoffteile Risse oder Brüche aufweisen oder verformt sind. Ersetzen Sie beschädigte Teile nur durch entsprechende Originalersatzteile.
- Betreiben Sie den Dampfreiniger nicht mit leerem Tank. Wenn der Wasservorrat aufgebraucht ist, ziehen Sie den Netzstecker, um eine Überhitzung zu vermeiden.

LERNEN SIE IHREN HANDDAMPFREINIGER KENNEN

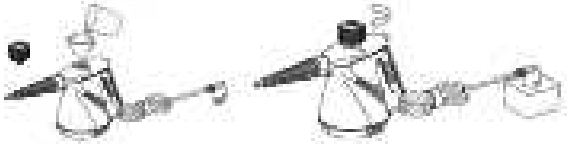


1. Verschlusskappe
2. Haupteinheit
3. Dampftaste
4. Entriegelungstaste
5. Betriebsanzeige
6. Stromkontrollleuchte
7. Düse
8. Verbindungsdüse
9. Stoffbürste
10. Tuch
11. Fensterreiniger
12. Winkeldüse
13. Kleine Rundbürste
14. Verbindungsschlauch
15. Messbecher
16. Trichter
17. Netzkabel

VORBEREITUNG VOR DER VERWENDUNG



Setzen Sie die Verbindungsdüse auf die Haupteinheit und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn fest.

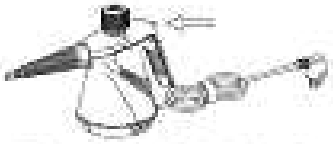


Schrauben Sie die Verschlusskappe ab. Füllen Sie mithilfe des Messbechers und des Trichters 250 ml Wasser (eine Tasse) in die Haupteinheit und schrauben Sie die Verschlusskappe anschließend wieder fest.

VERWENDUNG DES PRODUKTS

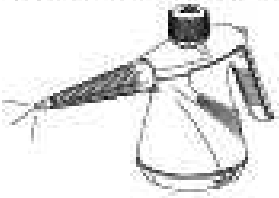


Stecken Sie den Netzstecker ein. Die Stromkontrolleuchte leuchtet rot.



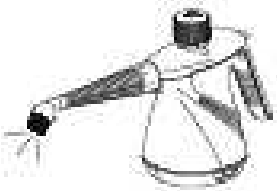
Stecken Sie den Netzstecker der Haupteinheit ein und warten Sie 3 Minuten. Die Betriebsanzeige leuchtet grün. Halten Sie die Entriegelungstaste gedrückt und drücken Sie anschließend die Dampftaste, um Dampf zur Reinigung auszustoßen.

VORBEREITUNG VOR DER VERWENDUNG

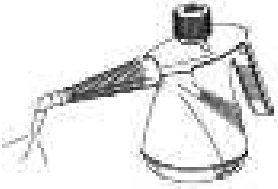


Verbindungsdüse

1. Dieses Zubehör entfernt selbst hartnäckigste Verschmutzungen gründlich von allen Oberflächen, einschließlich Waschbecken, Gasherden, Mikrowellen und Dunstabzugshauben, sowie aus schwer zugänglichen Bereichen.
2. Verwenden Sie sie mit der kleinen Rundbürste und der Winkeldüse.



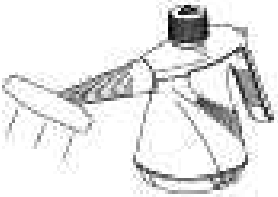
Kleine Rundbürste
Dieses Zubehör hilft dabei, selbst hartnäckigste Kalkablagerungen zu entfernen, beispielsweise auf Herdplatten. Es kann auch zum Reinigen von Badarmaturen, Waschbecken, Kochgrills, Duschen oder Badewannen verwendet werden, um Kalkspuren zu beseitigen.



Winkeldüse
Mit diesem Zubehör können Verschmutzungen in schwer zugänglichen Ecken, beispielsweise an Heizungsrohren, Jalousien und Sanitäreinrichtungen, schnell und einfach entfernt werden.



Fensterreiniger
Dieser Aufsatz wurde zum Reinigen von Fenstern, Spiegeln und Duschkabinen entwickelt.
Setzen Sie den Abzieher einfach unten in den Adapter ein und verwenden Sie ihn.



Textilbürste
Dieses Zubehör wurde speziell zum Entfernen von Falten aus Sofas, Tischdecken und Kleidung entwickelt.



Verbindungsschlauch
Verbinden Sie dieses Zubehör mit anderen Aufsätzen, um das Gerät flexibler verwenden zu können.

Bestimmungsgemäße Verwendung
Das Gerät eignet sich zum Reinigen von Bodenfliesen, Böden, Vorhängen, Glas, Spiegeln, Dunstabzugshauben und Backblechen. Es reinigt mit Dampf, ohne dass Reinigungsmittel oder Seife erforderlich sind. Verwenden Sie das Gerät in einem gut beleuchteten Raum. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung entstehen.

Verbrennungsgefahr
- Berühren Sie nicht die Metallteile des Geräts. Heißes Wasser und Dampf können Verbrennungen verursachen.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs oder unmittelbar nach dem Ausschalten nicht

unbeaufsichtigt.
- Drücken Sie die Dampftaste erst, wenn das Gerät die Betriebstemperatur erreicht hat, da heißes Wasser aus der Düse spritzen kann.
- Ziehen Sie vor dem Abnehmen des Tuchs von der Dampfdüse den Netzstecker und warten Sie mindestens 5 Minuten, bis Düse und Tuch abgekühlt sind.
- Ziehen Sie vor dem Zusammenbauen, Auseinandernehmen oder Reinigen von Gerätteilen den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Halten Sie den Verbindungsschlauch bei der Verwendung am verdickten Griff vorne fest. Fassen Sie den Schlauch oder die Düse nicht an, da das zu Verbrennungen führen kann.
- Neigen Sie das Hauptgerät während des Betriebs nicht um mehr als 70 Grad und drehen Sie es nicht um.
- Schrauben Sie die Abdeckung des Hauptgeräts niemals gewaltsam ab, solange sich noch Dampfdruck im Gerät befindet.

Verletzungsgefahr durch andere Ursachen
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät auf Treppen verwenden.
- Füllen Sie den Wassertank vor der Verwendung und stellen Sie sicher, dass der Netzstecker gezogen ist.
- Verwenden Sie das Gerät nur in einer geeigneten Betriebsposition.
- Wenn Sie das Gerät verlassen müssen, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Wasser und Dampf
- Füllen Sie nicht mehr als 250 ml Wasser in den Wassertank. Bei einer Wasserhärte von mehr als 20 °f verwenden Sie eine Mischung aus 50 % Leitungswasser und 50 % demineralisiertem Wasser.
- Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass sich Wasser im Tank befindet, damit das Gerät nicht trocken läuft.
- Das Gerät erzeugt Dampf, bis der Tank leer ist. 250 ml Wasser reichen für etwa 10 Minuten kontinuierliche Dampferzeugung. Wenn der Tank leer ist, leuchtet die grüne Kontrollleuchte und es wird kein Dampf mehr erzeugt.
- Ziehen Sie zum Nachfüllen eines leeren Tanks während des Betriebs den Netzstecker. Verwenden Sie den Trichter (16) und den Messbecher (15), um 250 ml kaltes Wasser einzufüllen. Schrauben Sie die Abdeckung des Hauptgeräts nach dem Befüllen fest.
- Ziehen Sie nach der Verwendung den Netzstecker und leeren Sie den Wassertank vollständig, um Kalkablagerungen vorzubeugen. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

REINIGUNG UND WARTUNG
- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig, bevor Sie das Gerät verwenden. Wenden Sie sich bei Beschädigungen an den nächstgelegenen autorisierten Kundendienst oder eine qualifizierte Fachkraft, um Gefahren zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel. Geben Sie keine Entkalkungsmittel, keinen Essig und keine anderen aromatischen Substanzen in den Wassertank. Diese können das Gerät beschädigen und zum Erlöschen der Garantie führen.

Reinigungsmethoden
- Schalten Sie das Gerät nach der Verwendung aus, ziehen Sie den Netzstecker und leeren Sie den Wassertank vollständig; damit Kalkablagerungen die Düsen nicht verstopfen. Reinigen Sie den Wassertank regelmäßig und füllen Sie ihn mit frischem Wasser.
- Kalkablagerungen können durch Zugabe eines Esslöffels weißen Essigs entfernt werden. Spülen und leeren Sie anschließend den Wassertank. Betreiben Sie das Gerät während dieses Vorgangs nicht.
- Reinigen Sie die Kunststoffteile mit einem feuchten, nicht scheuernden Tuch und trocknen Sie sie anschließend mit einem trockenen Tuch ab. Waschbare Teile gemäß den Anweisungen auf den jeweiligen Etiketten reinigen.

Entfernung von Kalkablagerungen

- Schäden durch Kalkablagerungen und Verstopfungen sind nicht von der Garantie abgedeckt. Eine sachgemäße Wartung und regelmäßige Reinigung tragen zu einem effizienten Betrieb bei und verringern Kalkablagerungen.
- Bei fortgesetzter Verwendung von hartem Wasser kann sich die Leistung des Geräts verschlechtern. Entkalken Sie das Gerät in diesem Fall, um seine Leistung wiederherzustellen.
- Entkalken Sie das Gerät alle drei Monate. Bei hartem Wasser sollte es einmal im Monat entkalkt werden.
- Lassen Sie das Gerät während des Entkalkens nicht unbeaufsichtigt laufen. Entkalken Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum. Verwenden Sie zum Entfernen von Kalkablagerungen die Dampffunktion.
- Atmen Sie den beim Entkalken entstehenden Dampf nicht ein.

Hinweis: Der Originaltext enthält widersprüchliche Anweisungen: Er verbietet die Verwendung von Essig und empfiehlt sie anschließend. Außerdem untersagt er den Betrieb des Geräts während der Reinigung, fordert später jedoch zur Verwendung der Dampffunktion auf. Diese Anweisungen müssen vom Hersteller bestätigt werden.

FEHLERBEHEBUNG

Schalten Sie das Gerät bei Betriebsstörungen oder elektrischen Fehlfunktionen sofort aus. Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.

Problem	Ursache	Abhilfe
Die Kontrollleuchte ist aus.	Keine Stromversorgung.	Prüfen Sie, ob das Gerät richtig an die Stromversorgung angeschlossen ist. Prüfen Sie, ob das Netzkabel mit Strom versorgt wird. Versuchen Sie, das Netzkabel an eine andere geerdete Steckdose anzuschließen. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Hersteller.
Kein Dampf.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an und warten Sie 3 Minuten, bis es dampfbereit ist.
	Es befindet sich kein Wasser im Hauptgerät.	Füllen Sie 250 ml Leitungswasser nach.
	Der Dampfauslass ist möglicherweise durch Kalkablagerungen verstopft.	Entfernen Sie die Kalkablagerungen. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter.
Aus der Düse spritzt Wasser.	Es wurde zu viel Wasser in das Gerät gefüllt.	Die eingefüllte Wassermenge darf 250 ml (einen Messbecher) nicht überschreiten.
	Das Gerät wurde während des Betriebs stark geneigt oder auf den Kopf gestellt.	Verwenden Sie das Gerät sachgemäß.

Importeur: Enstore GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 7 71154 Nufringen/Germany

Korrekte Entsorgung dieses Produkts



- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

CİHAZ KILAVUZU BİRDEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLİR.DİĞERİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ.
CİHAZINIZ KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSEDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.
DİL YAPAY ZEKA YARDIMIYLA ÇEVRİLMİŞTİR.

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILAR

- Bu cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Anma geriliminin kullandığınız şebeke gerilimiyle aynı olduğundan emin olun.
- Kullanım kılavuzunu, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse iç ambalajıyla birlikte kutuyu saklayın!
- Cihaz yalnızca kişisel kullanım için tasarlanmıştır; ticari veya profesyonel kullanım için uygun değildir!
- Cihaz kullanılmadığında, aksesuar parçaları takılırken, cihaz temizlenirken veya herhangi bir arıza meydana geldiğinde fişi prizden mutlaka çekin. Önce cihazı kapatın. Fişten tutarak çekin, kablodan çekmeyin.
- Çocukları elektrikli cihazların tehlikelerinden korumak için cihazı çocukların yanında asla gözetimsiz bırakmayın. Bu nedenle cihazı, çocukların erişemeyeceği bir yere yerleştirin. Kablonun aşağı sarkmamasına dikkat edin.
- Cihazda ve kabloda düzenli olarak hasar olup olmadığını kontrol edin. Herhangi bir hasar varsa cihaz kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Plastik poşet gibi ambalaj malzemeleriyle oynamalarına izin vermeyin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyusal veya zihinsel yetileri kısıtlı olan ya da deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişiler tarafından, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmiş ve olası tehlikeleri anlamış olmaları koşuluyla kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından küçük çocuklar tarafından gözetim olmadan yapılmamalıdır.
- Cihazı kendiniz tamir etmeyin; bir sorun olması durumunda yetkili bir uzmana danışın.
- Güvenlik nedeniyle hasarlı bir elektrik kablosu yalnızca üretici, müşteri hizmetleri veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından eşdeğer bir kabloyla değiştirilmelidir.
- Cihazı ve kablosunu ısıdan, doğrudan güneş ışığından, nemden,

keskin kenarlardan ve benzeri etkenlerden uzak tutun.

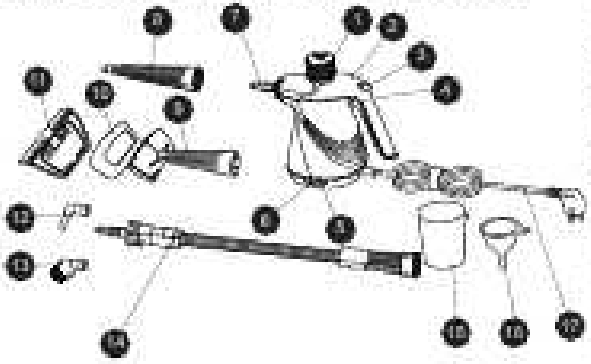
- Yalnızca tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanın.
- Cihazı açık havada kullanmayın. (Cihaz dış mekânda kullanılmak üzere tasarlanmışsa bu uyarı geçerli değildir.) Cihazı sıfırın altındaki sıcaklıklardan daima koruyun.
- Cihazı suya yakın yerlerde (küvet, lavabo vb.) asla kullanmayın. Cihaz yağmura veya neme maruz bırakılmamalıdır. Cihazı yalnızca elleriniz kuruyken kullanın.
- Cihaz suya düşerse sudan çıkarmadan önce fişini çekin. Suya dokunmayın. Cihaz tekrar kullanılmadan önce bir uzman tarafından kontrol edilmelidir. Elektrik çarpması riskini önlemek için cihazı suyla temizlemeyin veya suya batırmayın.
- Cihazı yalnızca kullanım amacı doğrultusunda kullanın.
- Bu cihaz yalnızca mevzuata uygun şekilde monte edilmiş topraklı bir prize bağlanarak çalıştırılmalıdır. Şebeke geriliminin cihazın tip etiketinde belirtilen gerilimle aynı olduğundan emin olun.
- Cihazın talimatlarda belirtilen amaçlar dışında veya yanlış kullanılması ya da uzman kişilerce onarılmaması nedeniyle oluşan hasarlar garanti kapsamında değildir.
- Cihazı daima düz ve yatay bir yüzeyde kullanın.
- Cihaz yüksekten sert bir yüzeye düşerse artık kullanılmamalıdır. Görünmeyen hasarlar bile cihazın işlevsel güvenliğini olumsuz etkileyebilir. Cihaz ancak bir uzman tarafından kontrol edildikten sonra kullanılabilir.
- Kablo kopması nedeniyle kısa devre riski bulunduğundan cihazı elektrik fişinden tutarak taşımayın veya çekmeyin. Elektrik kablosunu bükmeyin, sıkıştırmayın veya keskin kenarların üzerinden çekmeyin.
- Havalandırma deliği varsa üzerini kapatmayın. Havalandırma deliklerine sıvı veya toz dökmeyin.
- Cihazın açık kısımlarına parmaklarınızı veya başka nesneleri sokmayın.
- Uygunsuz kullanım veya bu talimatlara uyulmaması nedeniyle oluşan hasarlardan dolayı sorumluluk kabul edilmez.
- Buharı asla elektrikli cihazlara veya fırınların içi gibi elektrikli parçalar içeren mobilyalara doğrudan yöneltmeyin.
- Buharlı temizleyiciyi yalnızca elleriniz kuruyken ve ayakkabı giyerek kullanın. Çıplak ayakla kullanmayın. Bu, bir arıza durumunda vücuttan geçebilecek tehlikeli elektrik akımını azaltır.

- Buharlı temizleyiciyi neme duyarlı nesnelere asla yöneltmeyin.
- Çocukları buharlı temizleyiciden ve bağlantı kablosundan uzak tutun.
- Buhar nozülünden buhar çıkmaya devam ettiği sürece emniyet kapağını asla çıkarmayın!
- Cihazı kapattıktan sonra da buharlı temizleyiciden sıcak buhar çıkabileceğini unutmayın.
- Kullandığınız aksesuarları çıkarmadan önce soğumalarını bekleyin.
- Sağlığa zararlı maddeleri çıkarmaya çalışırken eldiven, koruyucu gözlük ve solunum koruyucu kullanın.
- Buharlı temizleyiciyi başka kişilere veya hayvanlara yöneltmeyin. Sıcak buhar ciddi yaralanmalara neden olabilir!
- Temizlemek istediğiniz malzemenin buharlı temizleyiciyle temizlemeye uygun olup olmadığını önce görünmeyen bir alanda kontrol edin. Örneğin:

- Buhar, vernikli ahşabın veya derinin renginin solmasına neden olabilir.
- Korumasız ahşap şişebilir.
- Buhar, koruyucu balmumu katmanlarını çıkarabilir.
- Plastikler buhara maruz kaldıklarında renk değiştirebilir.
- Yumuşak plastikler buhara maruz kaldıklarında şekil değiştirebilir.
- Soğuk cam veya ayna yüzeyleri sıcak buhar nedeniyle çatlayabilir.

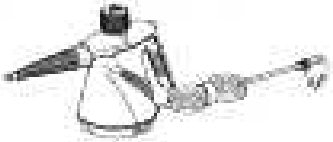
- Pencereleri temizlemek istiyorsanız önce ısıtın. Örneğin, geniş bir alana daha uzak mesafeden buhar uygulayın, ardından daha yakından uygulayın.
- Akrilik, kadife ve satenin sıcak buhara karşı hassas olduğunu unutmayın.
- Buharlı temizleyiciye sudan başka sıvılar koymayın.
- Buharlı temizleyiciyi veya parçalarını hiçbir koşulda bulaşık makinesine koymayın. Aksi takdirde cihaz zarar görür.
- Plastik parçalarda çatlak, kırık veya şekil bozukluğu varsa buharlı temizleyiciyi kullanmayı bırakın. Hasarlı parçaları yalnızca uygun orijinal yedek parçalarla değiştirin.
- Buharlı temizleyiciyi su haznesi boşken çalıştırmayın. Haznedeki su bittiğinde aşırı ısınmasını önlemek için fişi prizden çekin.

EL TİPİ BUHARLI TEMİZLEYİCİNİZİ TANIYIN



1. Kapak
2. Ana ünite
3. Buhar düğmesi
4. Kilit açma düğmesi
5. Çalışma göstergesi ışığı
6. Güç göstergesi ışığı
7. Nozül
8. Bağlantı başlığı
9. Kumaş fırçası
10. Bez
11. Cam temizleyici
12. Açılı nozül
13. Küçük yuvarlak fırça
14. Bağlantı hortumu
15. Ölçü kabı
16. Huni
17. Güç kablosu

KULLANMADAN ÖNCE HAZIRLIK



Bağlantı başlığı ana üniteye takın ve saat yönünde çevirerek sıkın.



Kapağı sökün. Ölçü kabını ve huniyi kullanarak ana üniteye 250 ml su (bir kap) ekleyin ve kapağı sıkıca kapatın.



BU ÜRÜNÜN KULLANIMI

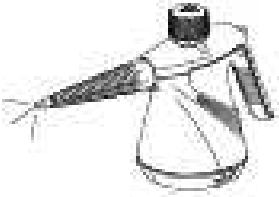


Fişi prize takın. Güç göstergesi ışığı kırmızı yanacaktır.



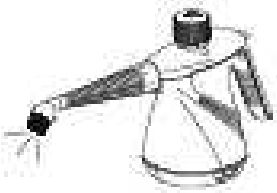
Cihazın fişini prize takın ve 3 dakika bekleyin. Çalışma göstergesi ışığı yanar (yeşil). Kilit açma düğmesine basılı tutun, ardından temizlik için buhar püskürtmek üzere buhar düğmesine basın.

AKSESUARLARIN KULLANIMI

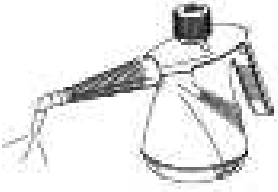


Bağlantı başlığı

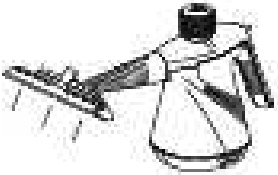
1. Bu aksesuar; lavabolar, gazlı ocaklar, mikrodalga fırınlar ve davlumbazlar dâhil tüm yüzeylerdeki en inatçı kirleri ve ulaşılması zor alanlardaki kirleri iyice temizler.
2. Küçük yuvarlak fırça ve açılı nozülle birlikte kullanın.



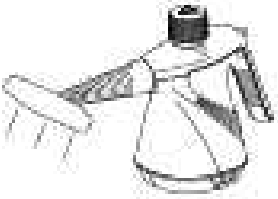
Küçük yuvarlak fırça
Bu aksesuar, ocak gözlerinde oluşan kireç birikintileri gibi en inatçı kireç lekelerinin çıkarılmasına yardımcı olur. Banyo armatürlerini, lavaboları, ızgaraları, duşları veya küvetleri temizleyerek kireç izlerini gidermek için de kullanılabilir.



Açılı başlık
Bu aksesuar; ısıtma boruları, jakuziler ve sıhhi tesisat ekipmanları gibi köşelerdeki kirleri hızlı ve kolay bir şekilde temizler.



Cam temizleme aparatı
Bu aparat; pencereleri, aynaları ve duş kabinlerini temizlemek için tasarlanmıştır.
Cam süngeğini kullanmak için aparatı adaptörün alt kısmına takmanız yeterlidir.



Kumaş fırçası
Bu aksesuar; koltuklardaki, masa örtülerindeki ve giysilerdeki kırışıklıkları gidermek için özel olarak tasarlanmıştır.



Bağlantı borusunu
Bu aksesuarı diğer aksesuarlarla birleştirerek ürünü daha esnek bir şekilde kullanabilirsiniz.

Kullanım Amacı
Cihaz; yer karolarını, zeminleri, perdeleri, camları, aynaları, davlumbazları ve ürün lekelerini temizlemek için uygundur. Deterjan veya sabun kullanmadan buharla temizlik yapar. Cihazı, iyi aydınlatılmış bir odada kullanın. Üretici, cihazın uygunsuz kullanımından kaynaklanan hasarlar için sorumluluk kabul etmez.

Yanma Uyarısı
- Cihazın metal parçalarına dokunmayın. Sıcak su ve buhar yanıklara neden olabilir.
- Cihaz çalıştırıldı veya kapatıldıktan hemen sonra cihazı gözetimsiz bırakmayın.
- Sıcak su püskürtebileceğinden, cihaz çalışma sıcaklığına ulaşmadan buhar düğmesine basmayın.
- Buhar başlığındaki bezi çıkarmadan önce cihazı fişten çekin ve başlığın soğuması için en az 5 dakika

bekleyin.
- Parçaları takmadan, sökmeden veya temizlemeden önce cihazı fişten çekin ve soğumasını bekleyin.
- Bağlantı hortumunu kullanırken ön taraftaki katı tutma yerinden kavrayın. Hortumu veya başlığı tutmayın; bu yanıklara neden olabilir.
- Kullanım sırasında cihazı 70 dereceden fazla eğmeyin veya ters çevirmeyin.
- İçeride buhar basıncı varken ana ünitenin kapağını asla zorlayarak açmayın.

Diğer Nedenlerden Kaynaklanan Yaralanma Riski
- Cihazı merdivenlerde kullanırken dikkatli olun.
- Kullanmadan önce su haznesini doldurun. Doldurmadan önce cihazın fişinin çekilmiş olduğundan emin olun.
- Cihazı yalnızca uygun bir çalışma konumunda kullanın.
- Cihazın yanından ayrılmanız gerekirse cihazı kapatın ve fişini çekin.

Su ve Buhar
- Su haznesine 250 ml'den fazla su koymayın. Musluk suyunun sertliği 20 °Fyi aşıyorsa %50 musluk suyu ve %50 demineralize su karışımı kullanın.
- Cihazın susuz çalışmasını önlemek için kullanmadan önce haznede su olduğundan emin olun.
- Hazne boşalana kadar cihaz buhar üretir. 250 ml su yaklaşık 10 dakika kesintisiz buhar sağlar. Hazne boşaldığında yeşil göstergede ışığı yanar ve buhar üretilmez.
- Kullanım sırasında boşalan hazneyi yeniden doldurmak için cihazın fişini çekin. Soğuk su eklemek için huni (16) ve ölçü kabını (15) kullanın. 250 ml su ekleyin. Doldurduktan sonra ana ünite kapağını sıkıca kapatın.
- Kireç oluşumunu önlemeye yardımcı olmak için kullanımdan sonra cihazın fişini çekin ve su haznesini tamamen boşaltın. Cihazı çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

TEMİZLİK VE BAKIM
- Temizlemeden önce cihazın fişini çekin ve soğumasını bekleyin.
- Cihazı asla suya veya başka sıvılara daldırmayın.
- Cihazı kullanmadan önce elektrik kablosunda hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Hasarlıysa tehlikeleri önlemek için en yakın yetkili servis merkezine veya uzman bir teknisyene başvurun.
- Aşındırıcı temizlik ürünleri kullanmayın. Su haznesine kireç çözücü, sirke veya başka aromatik maddeler eklemeyin. Bunlar cihaza zarar verebilir ve garantiyi geçersiz kılabilir.

Temizlik Yöntemleri
- Kullanımdan sonra cihazı kapatın, fişini çekin ve su haznesini tamamen boşaltın. Böylece kireç birikintilerinin başlıkları tıkaması önlenir. Su haznesini sık sık temizleyin ve temiz suyla doldurun.
- Bir yemek kaşığı beyaz sirke ekleyerek kireç birikintilerini giderebilirsiniz. Ardından su haznesini durulayıp boşaltın. Bu işlem sırasında cihazı çalıştırmayın.
- Plastik parçaları nemli, aşındırıcı olmayan bir bezle temizleyin; ardından kuru bir bezle silerek kurulayın. Yıkanabilir parçaları etiketlerindeki talimatlara göre yıkayın.

Kireç Birikintilerinin Giderilmesi
- Kireç tıkanıklıklarından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamında değildir. Düzenli bakım ve temizlik, cihazın verimli çalışmasına yardımcı olur ve kireç oluşumunu azaltır.
- Ancak sert suyun sürekli kullanılması cihazın performansını düşürebilir. Böyle bir durumda cihazın performansını geri kazanması için kirecini çözün.
- Cihazın kirecini üç ayda bir çözün. Su sertse ayda bir kireç çözme işlemi yapın.
- Kireç çözme sırasında cihazı çalışır hâlde gözetimsiz bırakmayın. Kireç çözme işlemini iyi havalandırılan bir odada yapın. Kireci giderirken buhar uygulamasını kullanın.
- Kireç çözme sırasında oluşan buharı solumayın.

Not: Orijinal metin birbiriyle çelişen talimatlar içeriyor. Sirke kullanımını yasaklıyor, ardından öneriyor; temizlik sırasında cihazı çalıştırmayı yasaklıyor, ancak daha sonra buhar uygulamasını kullanmayı söylüyor. Bu talimatlar üreticiden teyit edilmelidir.

SORUN GİDERME

Çalışma hataları veya elektrik arızaları meydana gelirse cihazı derhal kapatın. Fişi prizden çekin ve cihazın soğumasını bekleyin.

Sorun	Neden	Çözüm
Gözlerde ışığı yanmıyor.	Güç kaynağı yok.	Cihazın güç kaynağına doğru şekilde bağlandığını kontrol edin. Güç kablosunda elektrik olup olmadığını kontrol edin. Güç kablosunu başka bir topraklı prize takmayı deneyin. Sorun çözülmezse üreticiyle iletişime geçin.
Buhar çıkmıyor.	Cihaz çalışır durumda değil.	Cihazın fişini prize takın ve buharın hazır olması için 3 dakika bekleyin.
	Ana ünitede su yok.	250 ml musluk suyu ile yeniden doldurun.
	Buhar çıkışı kireç nedeniyle tıkanmış olabilir.	Kireci temizleyin. Sorun devam ederse yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.
Nozuldan su püskürüyor.	Üniteye çok fazla su eklenmiş.	Eklenen su miktarı 250 ml'yi (bir ölçü kabı) aşmamalıdır.
	Cihaz kullanım sırasında aşırı eğilmiş veya baş aşağı çevrilmiş.	Cihazı doğru şekilde kullanın.

Türkiye Distribütörü: Zilan Home Mahmutbey Mahallesi, 2660 Sokak No:23/31
34218 Bağcılar/İstanbul, Türkiye zilanturkiye@zilan.com.tr

Uygun ürün imhası



- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü alacaklardır.

REMARCĂ: CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV. ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVUL DVS. ACEASTĂ LUCRARE A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a utiliza acest aparat, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.
- Asigurați-vă că tensiunea nominală corespunde tensiunii de la rețeaua electrică pe care o utilizați.
- Păstrați manualul de instrucțiuni, certificatul de garanție, chitanța de cumpărare și, dacă este posibil, cutia împreună cu ambalajul interior!
- Aparatul este destinat exclusiv uzului privat, nu celui comercial sau profesional!
- Scoateți întotdeauna ștecărul din priză atunci când aparatul nu este utilizat, când montați accesorii, când îl curățați sau când apare o defecțiune. Opriți aparatul înainte de a-l deconecta. Trageți de ștecăr, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele aparatelor electrice, nu îi lăsați niciodată nesupravegheați în apropierea aparatului. Amplasați aparatul într-un loc inaccesibil copiilor. Asigurați-vă că nu lăsați cablul să atârne.
- Verificați periodic aparatul și cablul pentru a depista eventuale deteriorări. Dacă observați orice fel de deteriorare, nu utilizați aparatul.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul sau cu ambalajele, cum ar fi pungile de plastic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori fără experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheați sau au primit instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele posibile. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii, cu excepția cazului în care au cel puțin 8 ani și sunt supravegheați.
- Nu reparați aparatul pe cont propriu. În cazul unei probleme, consultați un specialist autorizat.
- Din motive de siguranță, un cablu de alimentare deteriorat poate fi înlocuit numai cu unul echivalent, furnizat de producător, de departamentul nostru de service pentru clienți sau de o persoană cu calificare similară.
- Țineți aparatul și cablul departe de căldură, lumina directă a soarelui, umezeală, muchii ascuțite și alte surse similare.
- Utilizați numai accesorii originale furnizate de furnizor.
- Nu utilizați aparatul în aer liber, cu excepția cazului în care este conceput

pentru utilizare în exterior. Protejați-l întotdeauna de temperaturi de 0 °C sau mai mici.

- Nu utilizați niciodată aparatul în apropierea apei (cadă, chiuvetă etc.). Aparatul nu trebuie expus la ploaie sau umezeală. Utilizați-l numai cu mâinile uscate.
- Dacă aparatul cade în apă, scoateți-l din priză înainte de a-l scoate din apă. Nu atingeți apa. Aparatul trebuie verificat de un specialist înainte de a fi utilizat din nou. Pentru a evita riscul de electrocutare, nu curățați aparatul cu apă și nu îl introduceți în apă.
- Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Acest aparat trebuie utilizat numai conectat la o priză cu împământare, instalată conform reglementărilor. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde celei indicate pe plăcuța de identificare.
- Garanția nu acoperă daunele cauzate de utilizarea aparatului în alte scopuri decât cele specificate în instrucțiuni, de utilizarea necorespunzătoare sau de repararea acestuia de către persoane necalificate.
- Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și orizontală.
- Nu utilizați aparatul dacă a căzut de la înălțime pe o suprafață dură. Chiar și deteriorările invizibile pot afecta siguranța funcțională a aparatului. Aparatul poate fi utilizat din nou numai după ce a fost verificat de un specialist.
- Nu transportați și nu trageți niciodată aparatul ținându-l de ștecărul de alimentare, deoarece ruperea cablului poate provoca un scurtcircuit. Nu îndoiți, nu striviți și nu trageți cablul de alimentare peste muchii ascuțite.
- Dacă aparatul are orificii de ventilație, nu le acoperiți. Nu turnați lichide sau pulberi în orificiile de ventilație.
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în deschiderile aparatului.
- Nu ne asumăm răspunderea pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de nerespectarea acestor instrucțiuni.
- Nu îndreptați niciodată aburul direct către aparate electrice sau către mobilier care conține componente electrice, cum ar fi interiorul cuptoarelor.
- Utilizați aparatul de curățat cu abur numai cu mâinile uscate și purtând încălțăminte. Nu îl utilizați desculț. Astfel se reduce riscul apariției unui curent electric periculos prin corp în cazul unei defecțiuni.
- Nu îndreptați niciodată aparatul de curățat cu abur către obiecte sensibile la umezeală.
- Țineți copiii departe de aparatul de curățat cu abur și de cablul de

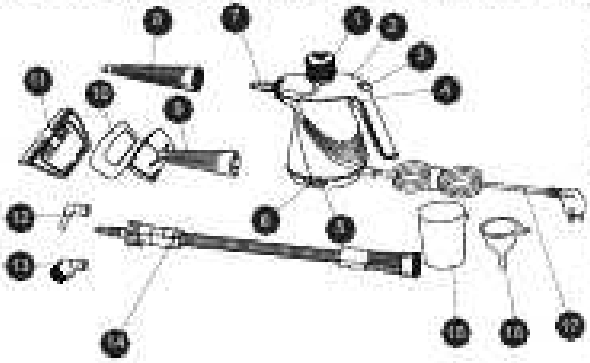
alimentare.

- Nu scoateți niciodată capacul de siguranță cât timp din duza de abur continuă să iasă abur!
- Rețineți că din aparatul de curățat cu abur poate ieși abur fierbinte și după ce l-ați oprit.
- Lăsați accesoriile utilizate să se răcească înainte de a le scoate.
- Purtați mănuși, ochelari de protecție și echipament de protecție respiratorie atunci când încercați să îndepărtați substanțe nocive pentru sănătate.
- Nu îndreptați jetul de abur către alte persoane sau animale. Aburul fierbinte poate provoca răni grave!
- Verificați mai întâi într-o zonă puțin vizibilă dacă materialul pe care doriți să îl curățați este potrivit pentru curățarea cu un aparat de curățat cu abur, de exemplu:

- Aburul poate decolora lemnul lăcuit sau pielea.
- Lemnul neprotejat se poate umfla.
- Aburul poate îndepărta straturile protectoare de ceară.
- Materialele plastice se pot decolora dacă sunt expuse la abur.
- Materialele plastice moi se pot deforma dacă sunt expuse la abur.
- Suprafețele reci din sticlă sau oglindă se pot sparge din cauza aburului fierbinte.

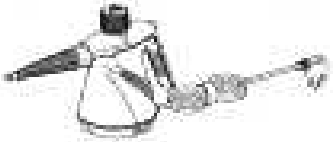
- Dacă doriți să curățați ferestrele, încălziți-le mai întâi, de exemplu, aplicând abur pe o zonă mai mare de la o distanță mai mare, apoi de la o distanță mai mică.
- Rețineți că acrilul, catifeaua și satinul sunt sensibile la aburul fierbinte.
- Nu umpleți niciodată aparatul de curățat cu abur cu alte lichide în afară de apă.
- Nu introduceți în niciun caz aparatul de curățat cu abur sau componentele individuale în mașina de spălat vase. Acesta se va deteriora.
- Verificați cu atenție aparatul de curățat cu abur și conținutul ambalajului.
- Nu mai utilizați aparatul de curățat cu abur dacă piesele din plastic prezintă fisuri, rupturi sau deformări. Înlocuiți piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale corespunzătoare.
- Nu utilizați aparatul de curățat cu abur cu rezervorul gol. După ce apa din rezervor s-a terminat, scoateți ștecărul din priză pentru a preveni supraîncălzirea aparatului.

CUNOAȘTEȚI-VĂ APARATUL DE CURĂȚAT CU ABUR DE MÂNĂ

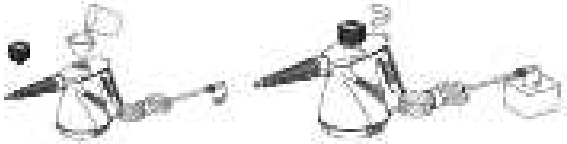


1. Capac
2. Unitatea principală
3. Buton pentru abur
4. Buton de deblocare
5. Indicator luminos de funcționare
6. Indicator luminos de alimentare
7. Duză
8. Duză de îmbinare
9. Perie pentru țesături
10. Lavetă
11. Dispozitiv de curățat grelurile
12. Duză înclinată
13. Perie rotundă mică
14. Furtun de conectare
15. Pahar gradat
16. Pălnie
17. Cablu de alimentare

PREGĂTIRE ÎNAINTE DE UTILIZARE



Montați duza de îmbinare pe unitatea principală și înșurubați-o în sensul acelor de ceasornic.



Deșurubați capacul. Adăugați 250 ml de apă (o cană) în unitatea principală folosind paharul gradat și pâlnia, apoi strângeți capacul.

UTILIZAREA ACESTUI PRODUS

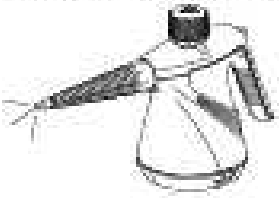


Introduceți ștecherul în priză. Indicatorul luminos de alimentare se va aprinde în roșu.



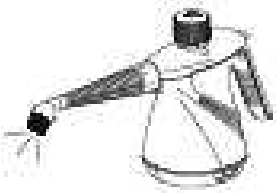
Conectați unitatea principală la priză și așteptați 3 minute. Indicatorul luminos de funcționare se va aprinde (verde). Țineți apăsat butonul de deblocare, apoi apăsați butonul pentru abur pentru a pulveriza abur în vederea curățării.

PREGĂTIRE ÎNAINTE DE UTILIZARE

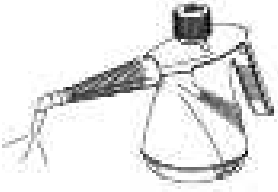


Duză de îmbinare

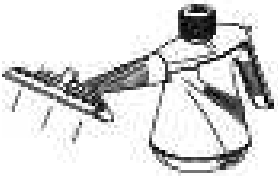
1. Acest accesoriu curăță luminic cele mai persistente depuneri de murdărie de pe toate suprafețele, inclusiv chiuvete, aragazuri, cuptoare cu microunde și hote, precum și din toate zonele greu accesibile.
2. Utilizați-o împreună cu perie rotundă mică și duza înclinată.



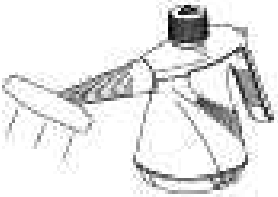
Perie rotundă mică
Acest accesoriu ajută la îndepărtarea celor mai persistente depuneri de calcar, precum cele care se formează pe arzătoarele aragazului. Poate fi folosit și pentru curățarea bateriilor de baie, chiuvetelor, grătarelor de gătit, dușurilor sau căzilor, pentru a îndepărta urmele de calcar.



Duză înclinată
Acest accesoriu îndepărtează rapid și ușor murdăria din colțurile instalațiilor sanitare, cum ar fi cele din jurul jgheaburilor de încălzire, jaluzelelor și echipamentelor sanitare.



Dispozitiv de curățat geamuri
Acest accesoriu este conceput pentru curățarea ferestrelor, oglinzilor și cabinelor de duș.
Introduceți racleta în partea de jos a adaptorului pentru a o putea folosi.



Perie pentru țesături
Acest accesoriu este conceput special pentru îndepărtarea cutelor de pe canapele, fețe de masă și haine.



Furtun de conectare
Conectați acest accesoriu cu alte accesorii pentru a utiliza produsul mai flexibil.

Utilizare prevăzută
Aparatul este potrivit pentru curățarea grelei, podelelor, perdelelor, sticlei, oglinzilor, hotelor și tăvilor de copt. Curăță cu abur, fără a fi nevoie de detergenți sau săpun. Folosiți aparatul într-o încăpere bine luminată. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare.
Avertizare privind arsurile
- Nu atingeți piesele metalice ale aparatului. Apa fierbinte și aburul pot provoca arsuri.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării sau imediat după oprire.
- Nu apăsați butonul pentru abur înainte ca aparatul să ajungă la temperatura de funcționare, deoarece

poate ţâşni apă fierbinte din duză.
- Înainte de a scoate laveta de pe duza pentru abur, scoateţi aparatul din priză şi aşteptaţi cel puţin 5 minute, până când duza şi laveta se răcesc.
- Scoateţi aparatul din priză şi lăsaţi-l să se răcească înainte de a monta, demonta sau curăţa componentele.
- Când folosiţi furtunul de conectare, ţineţi-l de mânerul îngroşat din partea din faţă. Nu ţineţi furtunul sau duza, deoarece vă puteţi arde.
- Nu înclinaţi unitatea principală cu mai mult de 70 de grade şi nu o întoarceţi cu susul în jos în timpul utilizării.
- Nu deşurubaţi niciodată cu forţa capacul unităţii principale cât timp în interior mai există presiune de abur.

Risc de rănire din alte cauze
- Aveţi grijă când utilizaţi aparatul pe scări.
- Umpleţi rezervorul de apă înainte de utilizare şi asiguraţi-vă că aparatul este scos din priză înainte de umplere.
- Utilizaţi aparatul numai într-o poziţie de funcţionare adecvată.
- Dacă trebuie să lăsaţi aparatul nesupravegheat, opriţi-l şi scoateţi-l din priză.

Apă şi abur
- Nu umpleţi rezervorul cu mai mult de 250 ml de apă. Dacă duritatea apei de la robinet depăşeşte 20 °f, folosiţi un amestec format din 50% apă de la robinet şi 50% apă demineralizată.
- Asiguraţi-vă că rezervorul conţine apă înainte de utilizare, pentru a preveni funcţionarea aparatului fără apă.
- Aparatul produce abur până când rezervorul se goleşte. 250 ml de apă asigură aproximativ 10 minute de abur continuu. Când rezervorul este gol, indicatorul verde se aprinde şi nu se mai produce abur.
- Pentru a umple un rezervor gol în timpul utilizării, scoateţi aparatul din priză şi folosiţi pâlnia (16) şi paharul gradat (15) pentru a adăuga 250 ml de apă rece. Înşurubaţi bine capacul unităţii principale după umplere.
- După utilizare, scoateţi aparatul din priză şi goliţi complet rezervorul de apă pentru a preveni depunerile de calcar. Nu lăsaţi aparatul la îndemâna copiilor.

CURĂŢARE ŞI ÎNTREŢINERE
- Scoateţi aparatul din priză şi lăsaţi-l să se răcească înainte de curăţare.
- Nu scufundaţi niciodată aparatul în apă sau în alte lichide.
- Verificaţi periodic cablul de alimentare înainte de a utiliza aparatul. Dacă este deteriorat, contactaţi cel mai apropiat centru de service autorizat sau un specialist calificat pentru a evita pericolele.
- Nu folosiţi produse de curăţare abrazive. Nu adăugaţi în rezervorul de apă soluţii de decalcifiere, oţet sau alte substanţe aromatice. Acestea pot deteriora aparatul şi pot anula garanţia.

Metode de curăţare
- După utilizare, opriţi aparatul, scoateţi-l din priză şi goliţi complet rezervorul de apă pentru a preveni înfundarea duzelor cu depuneri de calcar. Curăţaţi frecvent rezervorul şi umpleţi-l cu apă proaspătă.
- Depunerile de calcar pot fi îndepărtate adăugând o lingură de oţet alb. Apoi clătiţi şi goliţi rezervorul de apă. Nu porniţi aparatul în timpul acestui proces.
- Curăţaţi componentele din plastic cu o lavetă umedă, neabrazivă, apoi ştergeţi-le cu o lavetă uscată. Spălaţi componentele lavabile conform instrucţiunilor de pe etichetele acestora.

Îndepărtarea depunerilor de calcar
- Daunele cauzate de înfundarea cu depuneri de calcar nu sunt acoperite de garanţie. Întreţinerea adecvată şi curăţarea regulată contribuie la funcţionarea eficientă şi reduc depunerile de calcar.
- Totuşi, utilizarea continuă a apei dure poate afecta performanţa aparatului. Dacă se întâmplă acest lucru, decalcifiaţi aparatul pentru a-i restabili performanţa.
- Decalcifiaţi aparatul la fiecare trei luni. Dacă apa este dură, decalcifiaţi-l o dată pe lună.
- Nu lăsaţi aparatul nesupravegheat în timpul funcţionării. Efectuaţi decalcifierea într-o încăpere bine

ventilată. Folosiți funcția de abur pentru a îndepărta depunerile de calcar.
- Nu inhalați aburul produs în timpul decalcifierii.

Notă: Textul original conține instrucțiuni contradictorii: interzice folosirea obiectului, apoi o recomandă; interzice pornirea aparatului în timpul curățării, dar ulterior indică folosirea funcției de abur. Aceste instrucțiuni trebuie confirmate de producător.

DEPANARE

În cazul unor erori de funcționare sau defecțiuni electrice, opriți imediat aparatul. Scoateți ștecherul din priză și așteptați ca aparatul să se răcească.

Problemă	Cauză	Soluție
Indicatorul luminos este stins.	Nu există alimentare cu energie electrică.	Verificați dacă aparatul este conectat corect la sursa de alimentare. Verificați dacă este alimentat cablul de alimentare. Încercați să conectați cablul de alimentare la o altă priză cu împământare. Dacă problema nu se rezolvă, contactați producătorul.
Nu se produce abur.	Aparatul nu este pornit.	Conectați aparatul la priză și așteptați 3 minute până când este gata să producă abur.
	Nu există apă în unitatea principală.	Umpleți din nou cu 250 ml de apă de la robinet.
	Orificiul de evacuare a aburului poate fi blocat de depunerile de calcar.	Curățați depunerile de calcar. Dacă problema persistă, contactați un centru de service autorizat.
Duza pulverizează apă.	S-a adăugat prea multă apă în aparat.	Cantitatea de apă introdusă nu trebuie să depășească 250 ml (un pahar gradat).
	Aparatul a fost înclinat excesiv sau răsturnat în timpul utilizării.	Utilizați aparatul corect.

Importator: • S.C. Zilarvom Trading S.r.l. Sos. Bucureşti-Urziceni nr 64B, Afumaţi, Jud Ilfov (office@zilari.ro)
• S.C. Scute si Uneltе Design S.r.l. Strada 3, nr 11A, Afumaţi, jud Ilfov (office@zilaroffical.ro)

Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

INSTRUKCJA OBSŁUGI URZĄDZENIA MOŻE BYĆ STWORZONA DLA WIĘCEJ NIŻ JEDNEGO MODELU.
URZĄDZENIE NIE MOŻE POSIADAĆ FUNKCJI WYMIENIONYCH W INSTRUKCJI.

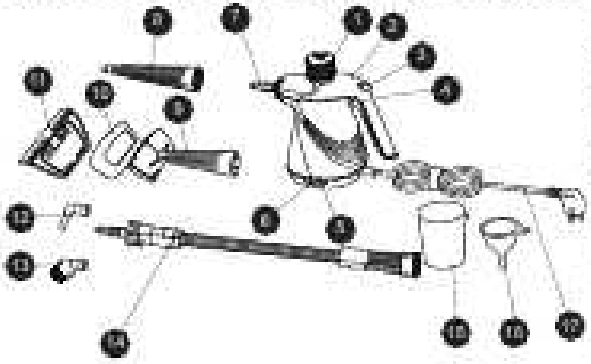
INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Należy upewnić się, że napięcie znamionowe jest zgodne z napięciem w używanej sieci elektrycznej.
- Należy zachować instrukcję obsługi, kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz, jeśli to możliwe, karton wraz z opakowaniem wewnętrznym!
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego, a nie do użytku komercyjnego ani profesjonalnego!
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane, podczas montażu akcesoriów, czyszczenia urządzenia lub w razie wystąpienia usterki. Wcześniej wyłącz urządzenie. Ciągnij za wtyczkę, a nie za przewód.
- Aby chronić dzieci przed zagrożeniami związanymi z urządzeniami elektrycznymi, nigdy nie pozostawiaj ich bez nadzoru w pobliżu urządzenia. Ustaw urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Upewnij się, że przewód nie zwisa.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i przewód pod kątem uszkodzeń. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia nie wolno używać urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem ani materiałami opakowaniowymi, takimi jak plastikowe torby.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z nim zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja wykonywane przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że mają co najmniej 8 lat i są nadzorowane.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie. W razie problemu skontaktuj się z autoryzowanym specjalistą.
- Ze względów bezpieczeństwa uszkodzony przewód zasilający może zostać wymieniony wyłącznie na równoważny przewód dostarczony przez producenta, nasz dział obsługi klienta lub osobę o podobnych kwalifikacjach.
- Chroń urządzenie i przewód przed wysoką temperaturą, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, wilgocią, ostrymi krawędziami itp.

- Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez dostawcę.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz, chyba że jest do tego przeznaczone. Zawsze chroń je przed temperaturami wynoszącymi 0°C lub niższymi.
- Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu wody (wanny, zlewu itp.). Nie narażaj urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci. Używaj urządzenia wyłącznie suchymi rękami.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, wyjmij wtyczkę z gniazdka przed wyjęciem go z wody. Nie dotykaj wody. Przed ponownym użyciem urządzenie musi zostać sprawdzone przez specjalistę. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie czyść urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.
- Używaj urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Urządzenie może być używane wyłącznie po podłączeniu do prawidłowo zainstalowanego gniazdka z uziemieniem. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku używania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem lub instrukcją ani napraw wykonywanych przez osoby nieposiadające odpowiednich kwalifikacji.
- Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
- Nie używaj urządzenia, jeśli spadło z wysokości na twardą powierzchnię. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo jego działania. Urządzenie można ponownie używać dopiero po sprawdzeniu przez specjalistę.
- Nigdy nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia, trzymając za wtyczkę, ponieważ uszkodzenie przewodu może spowodować zwarcie. Nie zginaj ani nie przygniataj przewodu zasilającego i nie przeciągaj go przez ostre krawędzie.
- Jeśli urządzenie ma otwory wentylacyjne, nie zakrywaj ich. Nie wlewaj płynów ani nie wsypuj proszków do otworów wentylacyjnych.
- Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do otworów urządzenia.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania niniejszych instrukcji.
- Nigdy nie kieruj strumienia pary bezpośrednio na urządzenia elektryczne ani na elementy wyposażenia zawierające części elektryczne, takie jak wnętrze piekarnika.
- Używaj myjki parowej wyłącznie suchymi rękami i w obuwiu. Nie używaj jej boso. Zmniejsza to ryzyko przepływu niebezpiecznego prądu przez ciało w razie awarii.
- Nigdy nie kieruj myjki parowej na przedmioty wrażliwe na wilgoć.

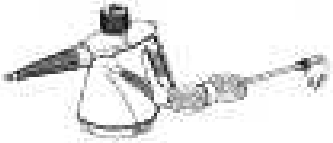
- Trzymaj dzieci z dala od myjki parowej i jej przewodu zasilającego.
- Nigdy nie zdejmuj korka zabezpieczającego, gdy z dyszy parowej nadal wydobywa się para!
- Pamiętaj, że gorąca para może wydobywać się z myjki parowej także po jej wyłączeniu.
- Przed zdjęciem używanych akcesoriów poczekaj, aż ostygną.
- Podczas usuwania substancji szkodliwych dla zdrowia używaj rękawic, okularów ochronnych i ochrony dróg oddechowych.
- Nie kieruj strumienia pary na inne osoby ani zwierzęta. Gorąca para może spowodować poważne obrażenia!
- Najpierw sprawdź w mało widocznym miejscu, czy dany materiał można czyścić myjką parową, na przykład:
- Para może spowodować wyblaknięcie lakierowanego drewna lub skóry.
- Niezabezpieczone drewno może napęcznieć.
- Para może usunąć ochronne warstwy wosku.
- Tworzywa sztuczne mogą się odbarwić pod wpływem pary.
- Miękkie tworzywa sztuczne mogą się odkształcić pod wpływem pary.
- Zimne powierzchnie szklane lub lustrzane mogą pęknąć pod wpływem gorącej pary.
- Przed czyszczeniem okien należy je najpierw ogrzać, na przykład kierując parę z większej odległości na większą powierzchnię, a następnie z mniejszej odległości.
- Pamiętaj, że akryl, aksamit i satyna są wrażliwe na gorącą parę.
- Nigdy nie napełniaj myjki parowej płynami innymi niż woda.
- W żadnym wypadku nie wkładaj myjki parowej ani jej poszczególnych części do zmywarki. Urządzenie ulegnie uszkodzeniu.
- Dokładnie sprawdź myjkę parową i zawartość opakowania.
- Przestań używać myjki parowej, jeśli jej plastikowe części są pęknięte, złamane lub zdeformowane. Uszkodzone części wymieniaj wyłącznie na odpowiednie oryginalne części zamienne.
- Nie używaj myjki parowej z pustym zbiornikiem. Gdy w zbiorniku zabraknie wody, wyjmij wtyczkę z gniazdka, aby zapobiec przegrzaniu urządzenia.

POZNAJ SWÓJ RĘCZNY ODKURZACZ PAROWY

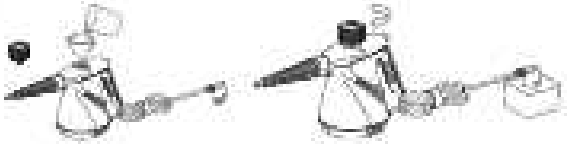


1. Korek
2. Jednostka główna
3. Przycisk pary
4. Przycisk odblokowujący
5. Kontrolka pracy
6. Kontrolka zasilania
7. Dysza
8. Dysza łącząca
9. Szczotka do tkanin
10. Ściereczka
11. Ściągaczka do okien
12. Dysza kątowa
13. Mała okrągła szczotka
14. Wąż łączący
15. Miarka
16. Lejek
17. Przewód zasilający

PRZYGOTOWANIE PRZED UŻYCIEM



Zamontuj dyszę łączącą na jednostce głównej i dokręć ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara.



Odkręć korek. Włej do jednostki głównej 250 ml wody (jedną miarkę), używając miarki i lejka, a następnie dokręć korek.

UŻYWANIE PRODUKTU

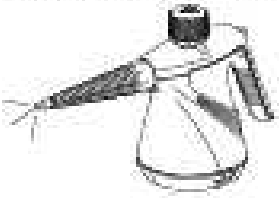


Podłącz urządzenie do gniazdka. Kontrolka zasilania zaświeci się na czerwono.



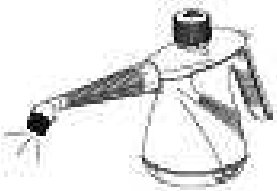
Podłącz jednostkę główną do gniazdka i odczekaj 3 minuty. Kontrolka pracy zaświeci się na zielono. Naciśnij i przytrzymaj przycisk odblokowujący, a następnie naciśnij przycisk pary, aby rozpocząć czyszczenie parą.

PRZYGOTOWANIE PRZED UŻYCIEM

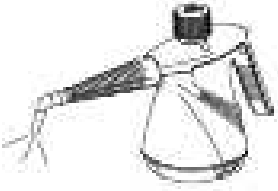


Dysza łącząca

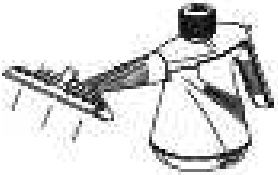
1. To akcesorium doskonale usuwa nawet najbardziej uporczywe zabrudzenia ze wszystkich powierzchni, w tym ze zlewów, kuchenek gazowych, kuchenek mikrofalowych i okapów, a także z trudno dostępnych miejsc.
2. Używaj jej z małą okrągłą szczotką i dyszą kątową.



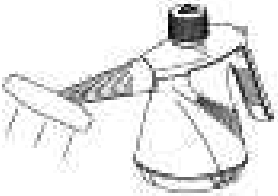
Mała okrągła szczotka
To akcesorium pomaga usuwać najbardziej uporczywe osady kamienia, takie jak te powstające na palnikach kuchenki. Można go również używać do czyszczenia armatury łazienkowej, zlewów, ruszów, prysznicy lub wanien, aby usunąć ślady kamienia.



Dysza kątowa
To akcesorium szybko i łatwo usuwa zabrudzenia z narożników w łazience, takich jak okolice rur grzewczych, żaluzje i wyposażenie sanitarne.



Myjka do okien
Ta końcówka jest przeznaczona do czyszczenia okien, luster i kabin prysznicowych.
Wystarczy włożyć ściągaczkę w dolną część adaptera, aby móc jej używać.



Szczotka do tkanin
To akcesorium zostało specjalnie zaprojektowane do usuwania zagnieceń z sof, obrusów i ubrań.



Wąż łączący
Połącz to akcesorium z innymi końcówkami, aby korzystać z urządzenia w bardziej elastyczny sposób.

Przeznaczenie
Urządzenie nadaje się do czyszczenia płytek podłogowych, podłóg, zasłon, szkła, luster, okapów kuchennych i blach do pieczenia. Czyści parą, bez użycia detergentów i mydła. Używaj urządzenia w dobrze oświetlonym pomieszczeniu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

Ostrzeżenie przed oparzeniami

- Nie dotykaj metalowych części urządzenia. Gorąca woda i para mogą spowodować oparzenia.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy ani bezpośrednio po jego wyłączeniu.

- Nie naciskaj przycisku pary, zanim urządzenie osiągnie temperaturę roboczą, ponieważ z dyszy może prysnąć gorąca woda.
- Przed zdjęciem ściereczki z dyszy parowej odłącz urządzenie od zasilania i odczekaj co najmniej 5 minut, aż dysza i ściereczka ostygną.
- Przed montażem, demontażem lub czyszczeniem części urządzenia odłącz je od zasilania i poczekaj, aż ostygnie.
- Podczas używania węża łączącego trzymaj go za pogrubiony uchwyt z przodu. Nie chwytaj za wąż ani dyszę, ponieważ może to spowodować oparzenia.
- Nie przechylaj jednostki głównej o więcej niż 70 stopni ani nie odwracaj jej do góry dnem podczas użytkowania.
- Nigdy nie odkręcaj na siłę pokrywy jednostki głównej, gdy w urządzeniu nadal znajduje się para pod ciśnieniem.

Ryzyko obrażeń z innych przyczyn

- Zachowaj ostrożność podczas używania urządzenia na schodach.
- Przed użyciem napełnij zbiornik na wodę i upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania.
- Używaj urządzenia wyłącznie w odpowiedniej pozycji roboczej.
- Jeśli musisz odejść od urządzenia, wyłącz je i odłącz od zasilania.

Woda i para

- Nie wlewaj do zbiornika więcej niż 250 ml wody. Jeśli twardość wody z kranu przekracza 20 °f, użyj mieszaniny składającej się w 50% z wody z kranu i w 50% z wody demineralizowanej.
- Przed użyciem upewnij się, że w zbiorniku znajduje się woda, aby zapobiec pracy urządzenia na sucho.
- Urządzenie wytwarza parę do momentu opróżnienia zbiornika. 250 ml wody wystarcza na około 10 minut ciągłego wytwarzania pary. Gdy zbiornik będzie pusty, zaświeci się zielony wskaźnik i para przestanie być wytwarzana.
- Aby napełnić pusty zbiornik podczas użytkowania, odłącz urządzenie od zasilania i użyj lejka (16) oraz miarki (15), aby wlać 250 ml zimnej wody. Po napełnieniu szczelnie dokręć pokrywę jednostki głównej.
- Po użyciu odłącz urządzenie od zasilania i całkowicie opróżnij zbiornik, aby zapobiec osadzaniu się kamienia. Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od zasilania i poczekaj, aż ostygnie.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.
- Przed użyciem regularnie sprawdzaj przewód zasilający. Jeśli jest uszkodzony, skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym serwisem lub wykwalifikowanym specjalistą, aby uniknąć zagrożenia.
- Nie używaj ściernych środków czyszczących. Nie dodawaj do zbiornika na wodę odkamieniaczy, octu ani innych substancji aromatycznych. Mogą one uszkodzić urządzenie i unieważnić gwarancję.

Metody czyszczenia

- Po użyciu wyłącz urządzenie, odłącz je od zasilania i całkowicie opróżnij zbiornik na wodę, aby zapobiec zatkaniu dysz osadami kamienia. Często czyść zbiornik i napełniaj go świeżą wodą.
- Osady kamienia można usunąć, dodając łyżkę białego octu. Następnie wypłucz i opróżnij zbiornik. Podczas tego procesu nie uruchamiaj urządzenia.
- Czyść plastikowe części wilgotną, nieściemą ściereczką, a następnie wytrzyj je do sucha. Elementy nadające się do mycia czyść zgodnie z instrukcjami na ich etykietach.

Usuwanie osadów kamienia

- Uszkodzenia spowodowane zatkaniem przez osady kamienia nie są objęte gwarancją. Prawidłowa konserwacja i regularne czyszczenie pomagają zapewnić wydajną pracę urządzenia i ograniczyć osadzanie się kamienia.
- Jednak długotrwałe używanie twardej wody może pogorszyć działanie urządzenia. W takim przypadku odkamień urządzenie, aby przywrócić jego sprawność.
- Odkamieniaj urządzenie co trzy miesiące. Jeśli woda jest twarda, odkamieniaj je raz w miesiącu.

- Nie pozostawiaj pracującego urządzenia bez nadzoru podczas odkamieniania. Wykonuj odkamienianie w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Do usuwania kamienia używaj funkcji pary.
- Nie wdychaj pary powstającej podczas odkamieniania.

Uwaga. Oryginalny tekst zawiera sprzeczne instrukcje: zabrania używania octu, a następnie go zaleca; zabrania uruchamiania urządzenia podczas czyszczenia, a później nakazuje użycie funkcji pary. Te instrukcje należy potwierdzić u producenta.

USUWANIE USTEREK

W przypadku wystąpienia problemów z działaniem lub usterek elektrycznych należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Odłączyć wtyczkę od gniazdka i poczekać, aż urządzenie ostygnie.

Problemu	Przyczyna	Rozwiązanie
Kontrolka nie świeci.	Brak zasilania.	Sprawdź, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone do źródła zasilania. Sprawdź, czy przewód zasilający jest zasilany. Spróbuj podłączyć przewód zasilający do innego uziemionego gniazdka. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktuj się z producentem.
Brak pary.	Urządzenie nie jest włączone.	Podłącz urządzenie do zasilania i odczekaj 3 minuty, aż będzie gotowe do wytwarzania pary.
	W urządzeniu głównym nie ma wody.	Uzupełnij 250 ml wody z kranu.
	Wylot pary może być zablokowany przez osad z kamienia.	Usuń osad z kamienia. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
Z dyszy tryska woda.	Do urządzenia wlano zbyt dużo wody.	Ilość wlanej wody nie może przekraczać 250 ml (jednego kubka z miarką).
	Urządzenie jest zbyt mocno przechylone lub odwrócone do góry dnem podczas użytkowania.	Używaj urządzenia prawidłowo.

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego zilanpolska@zilan.com.tr
SERWIS: ISE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego 14, 08-110 Siedlce

Prawidłowa utylizacja tego produktu



- To oznaczenie oznacza, że tego produktu nie należy utylizować razem z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec potencjalnym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy go poddawać recyklingowi w sposób odpowiedzialny, promując zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, należy skorzystać z systemu zwrotu i zbiórki lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Produkt powinien zostać poddany recyklingowi w sposób bezpieczny dla środowiska.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREĐAJA MOŽE BITI IZRAĐEN ZA NEKOLIKO INAČICA I VIŠE OD JEDNOG MODELA.
VAŠ UREĐAJ MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU.
OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Prije uporabe ovog uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Provjerite odgovara li nazivni napon naponu električne mreže koju koristite.
- Sačuvajte upute za uporabu, jamstveni list, račun i, ako je moguće, kutiju s unutarnjom ambalažom!
- Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu uporabu, a ne za komercijalnu ili profesionalnu uporabu!
- Uvijek izvucite utikač iz utičnice kada se uređaj ne koristi, pri postavljanju dodataka, čišćenju uređaja ili u slučaju kvara. Prije toga isključite uređaj. Povlačite za utikač, a ne za kabel.
- Kako biste zaštitili djecu od opasnosti električnih uređaja, nikada ih ne ostavljajte bez nadzora s uređajem. Zato uređaj postavite tako da mu djeca ne mogu pristupiti. Pazite da kabel ne visi.
- Redovito provjeravajte jesu li uređaj i kabel oštećeni. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne smije upotrebljavati.
- Ne dopustite djeci da se igraju uređajem ni ambalažnim materijalom, poput plastičnih vrećica.
- Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su upućene u sigurnu uporabu uređaja i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca, osim ako imaju najmanje 8 godina i pod nadzorom su.
- Ne popravljajte uređaj sami. U slučaju problema obratite se ovlaštenom stručnjaku.
- Iz sigurnosnih razloga oštećeni mrežni kabel smije se zamijeniti samo jednakovrijednim kabelom koji je isporučio proizvođač, naš odjel korisničke podrške ili osoba sličnih kvalifikacija.
- Uređaj i kabel držite podalje od izvora topline, izravne sunčeve svjetlosti, vlage, oštrih rubova i sličnog.
- Upotrebljavajte samo originalni pribor koji je isporučio dobavljač.
- Ne upotrebljavajte uređaj na otvorenom, osim ako je namijenjen za vanjsku uporabu. Uvijek ga zaštitite od temperatura oko 0 °C ili nižih.
- Nikada ne upotrebljavajte uređaj u blizini vode (kade, umivaonika itd.).

Uređaj se ne smije izlagati kiši ni vlazi. Uređaj upotrebljavajte samo suhim rukama.

- Ako uređaj padne u vodu, izvucite utikač iz utičnice prije nego što ga izvadite iz vode. Ne dodirujte vodu. Uređaj mora pregledati stručnjak prije ponovne uporabe. Kako biste izbjegli opasnost od strujnog udara, uređaj nemojte čistiti vodom ni uranjati u vodu.
- Uređaj upotrebljavajte samo u predviđenu svrhu.
- Uređaj se smije upotrebljavati samo ako je priključen na uzemljenu utičnicu koja je postavljena u skladu s propisima. Provjerite odgovara li napon napajanja naponu navedenom na natpisnoj pločici.
- Jamstvo ne pokriva štetu nastalu uporabom uređaja u svrhe koje nisu navedene u uputama, nepravilnom uporabom ili popravkom koji nisu obavile stručne osobe.
- Uređaj uvijek upotrebljavajte na ravnoj i vodoravnoj površini.
- Uređaj se više ne smije upotrebljavati ako je s visine pao na tvrdu površinu. Čak i nevidljiva oštećenja mogu negativno utjecati na sigurnost rada uređaja. Uređaj se smije ponovno upotrebljavati tek nakon što ga pregleda stručnjak.
- Uređaj nikada nemojte nositi ni povlačiti držeći ga za utikač jer oštećenje kabela može uzrokovati kratki spoj. Nemojte savijati ni gnječiti kabel za napajanje niti ga povlačiti preko oštrih rubova.
- Ako uređaj ima ventilacijski otvor, nemojte ga prekrivati. U ventilacijske otvore nemojte ulijevati tekućine ni sipati prašak.
- Ne stavljajte prste ni druge predmete u otvore uređaja.
- Ne prihvaća se odgovornost za štetu nastalu nepravilnom uporabom ili nepridržavanjem ovih uputa.
- Nikada ne usmjeravajte paru izravno prema električnim uređajima ili namještaju koji sadrži električne dijelove, primjerice unutrašnjosti pećnica.
- Parni čistač upotrebljavajte samo suhim rukama i u obući. Nemojte ga upotrebljavati bosi. Time se smanjuje rizik od protjecanja opasne električne struje kroz tijelo u slučaju kvara.
- Parni čistač nikada ne usmjeravajte prema predmetima osjetljivima na vlagu.
- Držite djecu podalje od parnog čistača i priključnog kabela.
- Nikada ne skidajte sigurnosni čep dok para još izlazi iz parne mlaznice!
- Imajte na umu da vruća para može izlaziti iz parnog čistača i nakon što ga isključite.
- Prije uklanjanja upotrijebljenog pribora pričekajte da se ohladi.
- Pri uklanjanju tvari štetnih za zdravlje nosite rukavice, zaštitne naočale

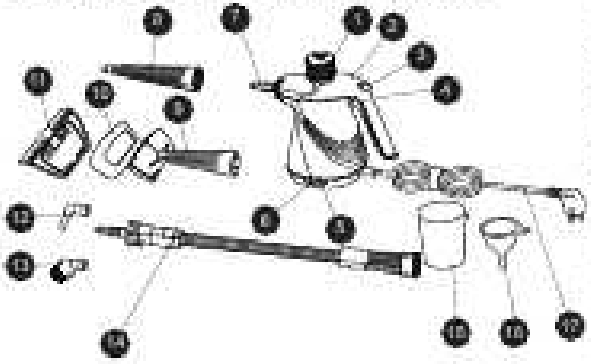
i zaštitu za dišne putove.

- Ne usmjeravajte mlaz pare prema drugim osobama ili životinjama. Vruća para može uzrokovati teške ozljede!
- Najprije na neupadljivom mjestu provjerite je li materijal koji namjeravate čistiti prikladan za čišćenje parnim čistačem, primjerice:

- Para može izblijediti lakirano drvo ili kožu.
- Nezaštićeno drvo može nabubriti.
- Para može ukloniti zaštitni sloj voska.
- Plastika može promijeniti boju ako je izložena pari.
- Mekana plastika može se deformirati ako je izložena pari.
- Hladne staklene površine ili zrcala mogu puknuti zbog vruće pare.

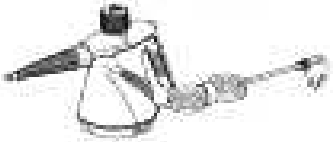
- Ako želite čistiti prozore, najprije ih zagrijte, primjerice usmjeravanjem pare na veću površinu s veće udaljenosti, a zatim s manje udaljenosti.
- Imajte na umu da su akril, baršun i saten osjetljivi na vruću paru.
- Parni čistač nikada ne punite tekućinama koje nisu voda.
- Parni čistač ni njegove pojedinačne dijelove ni u kojem slučaju nemojte stavljati u perilicu posuđa. Uređaj bi se oštetio.
- Pažljivo provjerite parni čistač i sadržaj pakiranja.
- Prestanite upotrebljavati parni čistač ako su njegovi plastični dijelovi napuknuti, slomljeni ili deformirani. Oštećene dijelove zamijenite samo odgovarajućim originalnim rezervnim dijelovima.
- Ne upotrebljavajte parni čistač s praznim spremnikom. Kada se voda u spremniku potroši, izvucite utikač iz utičnice kako biste spriječili pregrijavanje uređaja.

UPOZNAJTE SVOJ RUČNI PARNI ČISTAČ

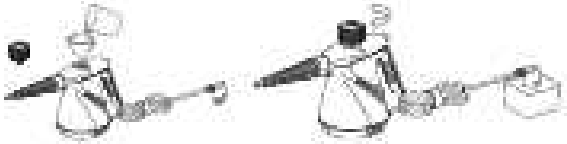


1. Poklopac
2. Glavna jedinica
3. Tipka za paru
4. Tipka za otključavanje
5. Svjetlosni indikator rada
6. Svjetlosni indikator napajanja
7. Mlaznica
8. Spojna mlaznica
9. Četka za tkaninu
10. Kuka
11. Čistač za prozore
12. Kutna mlaznica
13. Mala okrugla četka
14. Spojno crijevo
15. Mjerna posuda
16. Lijevak
17. Kabel za napajanje

PRIPREMA PRIJE UPOTREBE



Postavite spojnu mlaznicu na glavnu jedinicu i zavrnite je u smjeru kazaljke na satu.



Odvijte poklopac. Pomoću mjerne posude i lijevka ulijte 250 ml vode (jednu posudu) u glavnu jedinicu, a zatim čvrsto zavrnite poklopac.

UPOTREBA PROIZVODA

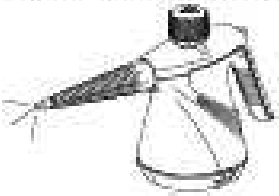


Uključite utikač u utičnicu. Svjetlosni indikator napajanja svijetlit će crveno.



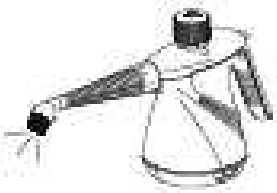
Uključite glavnu jedinicu u utičnicu i pričekajte 3 minute. Svjetlosni indikator rada svijetlit će zeleno. Pritisnite i držite tipku za otključavanje, a zatim pritisnite tipku za paru kako biste ispustili paru za čišćenje.

PRIPREMA PRIJE UPOTREBE

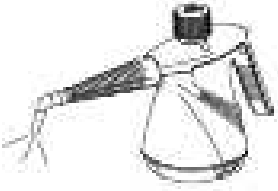


Spojna mlaznica

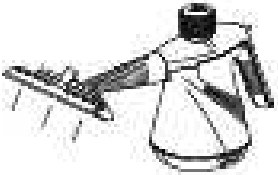
1. Ovaj pribor namijenjen je uklanjanju najtvrdokornijih prljavština sa svih površina, uključujući sudopere, plinske štednjake, mikrovalne pećnice i kuhinjske nape, kao i s teško dostupnih mjesta.
2. Upotrebljavajte je s malom okrugłom četkom i kutnom mlaznicom.



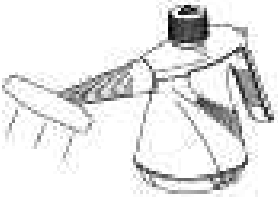
Mala okrugla četka
Ovaj dodatak pomaže u uklanjanju najtvrdokornijih naslaga kamenca, poput onih koje se stvaraju na pločicama tuševa. Može se koristiti i za čišćenje kupaonskih slavina, umivaonika, rešetija, tuševa ili kada te uklanjanje tragova kamenca.



Kutna mlaznica
Ovaj dodatak brzo i jednostavno uklanja prljavštinu iz kutnih sanitarnih prostora, primjerice oko cijevi za grijanje, žaluzina i sanitarne opreme.



Nastavak za čišćenje prozora
Ovaj je nastavak namijenjen za čišćenje prozora, ogledala i tuš-kabina. Jednostavno umetnite brisač u donji dio adaptera kako biste ga mogli koristiti.



Četka za tkanine
Ovaj je dodatak posebno osmišljen za uklanjanje nabora sa sofa, stolnjaka i odjeće.



Spojno crijevo
Spojite ovaj dodatak s drugim nastavcima kako biste proizvod mogli upotrebljavati na fleksibilniji način.

Namjena
Uređaj je prikladan za čišćenje podnih pločica, podova, zavjesa, stakla, ogledala, kuhinjskih napa i lonova za pečenje. Čisti parom, bez potrebe za deterdžentima ili sapunom. Uređaj upotrebljavajte u dobro osvijetljenoj prostoriji. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štetu nastalu nepravilnom upotrebom.
Upozorenja na opasnost od opeklina
- Ne dodirujte metalne dijelove uređaja. Vruća voda i para mogu uzrokovati opekline.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok radi ili neposredno nakon što ga isključite.
- Ne pritišćite gumb za paru prije nego što uređaj postigne radnu temperaturu jer iz mlaznice može prskati

mućа voda.
- Prije skidanja lonca s ploče mlaznice isključite uređaj iz utičnice i pričekajte najmanje 5 minuta da se mlaznica i lonac ohlade.
- Prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja dijelova uređaja isključite ga iz utičnice i ostavite da se ohladi.
- Pri upotrebi spojnog crijeva držite ga za zadebljani rukohvat na prednjem dijelu. Ne držite crijevo ni mlaznicu jer to može uzrokovati opekline.
- Tijekom upotrebe nemojte naginjati glavni uređaj za više od 70 stupnjeva niti ga okretati naopako.
- Nikada nemojte silom odvrtati poklopac glavnog uređaja dok je u njemu još prisutan tlak pare.

Opasnost od ozljeda zbog drugih uzroka
- Budite oprezni kada uređaj upotrebljavate na stepenicama.
- Prije upotrebe napunite spremnik za vodu i provjerite je li uređaj isključen iz utičnice.
- Uređaj upotrebljavajte samo u odgovarajućem radnom položaju.
- Ako morate ostaviti uređaj, isključite ga i izvucite utikač iz utičnice.

Voda i para
- U spremnik za vodu nemojte ulijevati više od 250 ml vode. Ako tvrdoća vode iz slavine prelazi 20 °f, upotrijebite miješavinu od 50 % vode iz slavine i 50 % demineralizirane vode.
- Prije upotrebe provjerite ima li vode u spremniku kako biste spriječili rad uređaja na suho.
- Uređaj proizvodi paru dok se spremnik ne isprazni. 250 ml vode omogućuje približno 10 minuta neprekidnog ispuštanja pare. Kada se spremnik isprazni, uključuje se zeleni indikator i para se više ne proizvodi.
- Za punjenje praznog spremnika tijekom upotrebe isključite uređaj iz utičnice te tijelom (16) i mjernom posudom (19) ulijte 250 ml hladne vode. Nakon punjenja čvrsto zategnite poklopac glavnog uređaja.
- Nakon upotrebe isključite uređaj iz utičnice i potpuno ispraznite spremnik za vodu kako biste spriječili stvaranje kamenca. Uređaj čuvajte izvan dohvata djece.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE
- Prije čišćenja isključite uređaj iz utičnice i ostavite ga da se ohladi.
- Nikada nemojte uranjati uređaj u vodu ili druge tekućine.
- Redovito provjeravajte je li kabel za napajanje oštećen prije upotrebe uređaja. Ako je oštećen, obratite se najbližem ovlaštenom servisu ili kvalificiranom stručnjaku kako biste izbjegli opasnost.
- Nemojte upotrebljavati abrazivna sredstva za čišćenje. U spremnik za vodu nemojte dodavati sredstva za uklanjanje kamenca, ocat ni druge aromatične tvari. One mogu oštetiti uređaj i poništiti jamstvo.

Načini čišćenja
- Nakon upotrebe isključite uređaj, izvucite utikač iz utičnice i potpuno ispraznite spremnik za vodu kako biste spriječili da naslage kamenca začepe mlaznice. Redovito čistite spremnik i napunite ga svježom vodom.
- Naslage kamenca mogu se ukloniti dodavanjem jedne žlice bijelog octa. Zatim isperite i ispraznite spremnik za vodu. Tijekom ovog postupka nemojte uključivati uređaj.
- Plastične dijelove očistite vlažnom, neabrazivnom krpom, a zatim ih obrišite suhom krpom. Perive dijelove operite prema uputama na njihovim oznakama.

Uklanjanje naslaga kamenca
- Čišćenja uzrokovana začepljenjem naslagama kamenca nisu pokrivena jamstvom. Pravilno održavanje i redovito čišćenje pomažu u učinkovitom radu uređaja i smanjuju nakupljanje kamenca.
- Međutim, dugotrajna upotreba tvrde vode može smanjiti učinkovitost uređaja. Ako se to dogodi, uklonite kamenac iz uređaja kako biste mu vratili učinkovitost.
- Uklanjajte kamenac iz uređaja svaka tri mjeseca. Ako je voda tvrda, uklanjajte kamenac jednom

mjesečno.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok radi. Kamenac uklanjajte u dobro prozračenoj prostoriji. Za uklanjanje kamenca upotrijebite funkciju pare.
- Nemojte udisati paru koja nastaje tijekom uklanjanja kamenca.

Napomena: Izvorni tekst sadrži proturječne upute: zabranjuje upotrebu octa, a zatim je preporučuje; zabranjuje rad uređaja tijekom čišćenja, ali kasnije nalaže upotrebu funkcije pare. Proizvođač treba potvrditi ove upute.

OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

U slučaju poteškoća u radu ili električnih kvarova, odmah isključite uređaj, izvucite utikač iz utičnice i pričekajte da se uređaj ohladi.

Problemi	Uzrok	Rješenje
Indikatorska lampica ne svijeti.	Nema napajanja.	Provjerite je li uređaj pravilno priključen na izvor napajanja. Provjerite ima li napajanja u kabelu. Pokušajte priključiti kabel za napajanje u drugu uzemljenu utičnicu. Ako se problem ne riješi, obratite se proizvođaču.
Nema pare.	Uređaj nije uključen.	Priključite uređaj na napajanje i pričekajte 3 minute da bude spreman za ispuštanje pare.
	U glavnoj jedinici nema vode.	Dolijte 250 ml vode iz slavine.
	Izuzr za paru možda je začepljen kamencem.	Očistite kamenac. Ako se problem nastavi, obratite se ovlaštenom servisnom centru.
Iz mlaznica proka voda.	U uređaj je dodano previše vode.	Količina dodane vode ne smije prelaziti 250 ml (jednu mjernu posudu).
	Uređaj je tijekom uporaba previše nagnut ili okrenut naopako.	Pravilno koristite uređaj.

Uvoznik za HR: • ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR Tel: +385 01 2006 148
Uvoznik za BIH: • Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH Tel: +387 61 095 095

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste sprječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDÉRATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ÊTRE PRÉPARÉ POUR PLUS QU'UN MODÈLE. IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSÈDE PAS LES CARACTÉRISTIQUES QUI SONT DÉCRITES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions.
- Veuillez vous assurer que la tension nominale correspond à la tension du réseau électrique que vous utilisez.
- Veuillez conserver le manuel d'instructions, le certificat de garantie, le reçu d'achat et, si possible, le carton avec son emballage intérieur !
- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage privé, et non à un usage commercial ou professionnel !
- Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas, lorsque vous installez des accessoires, lorsque vous le nettoyez ou en cas de dysfonctionnement. Éteignez d'abord l'appareil. Tirez sur la fiche, et non sur le câble.
- Pour protéger les enfants des dangers liés aux appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Placez celui-ci dans un endroit inaccessible aux enfants. Veillez à ce que le câble ne pende pas.
- Vérifiez régulièrement que l'appareil et le câble ne sont pas endommagés. En cas de dommage, quel qu'il soit, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil ni avec les matériaux d'emballage, tels que les sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques possibles. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont au moins 8 ans et sont surveillés.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. En cas de problème, consultez un spécialiste agréé.
- Pour des raisons de sécurité, un câble d'alimentation endommagé ne peut être remplacé que par un câble équivalent fourni par le fabricant, notre service client ou une personne possédant des qualifications similaires.
- Tenez l'appareil et le câble à l'écart de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des arêtes vives et de tout élément similaire.

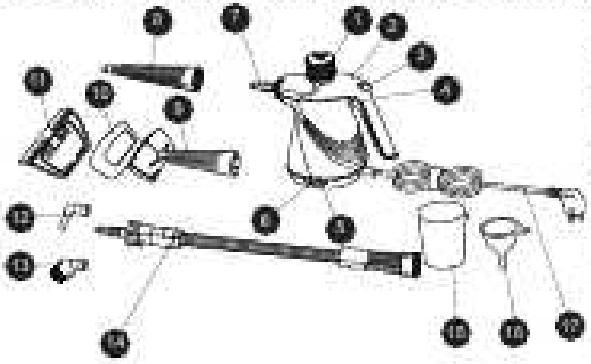
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine fournis par le fournisseur.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur, sauf s'il est conçu à cet effet. Protégez-le toujours des températures égales ou inférieures à 0 °C.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de l'eau (baignoire, évier, etc.). L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ni à l'humidité. Utilisez-le uniquement avec les mains sèches.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le sortir de l'eau. Ne touchez pas l'eau. L'appareil doit être contrôlé par un spécialiste avant d'être réutilisé. Pour éviter tout risque d'électrocution, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne le plongez pas dans l'eau.
- Utilisez l'appareil uniquement aux fins prévues.
- Cet appareil doit être utilisé uniquement lorsqu'il est branché sur une prise de terre installée conformément aux réglementations. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une utilisation de l'appareil à des fins autres que celles indiquées dans les instructions, d'une utilisation incorrecte ou d'une réparation effectuée par des personnes non qualifiées.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- N'utilisez plus l'appareil s'il est tombé de haut sur une surface dure. Même des dommages invisibles peuvent compromettre sa sécurité de fonctionnement. L'appareil ne peut être réutilisé qu'après avoir été contrôlé par un spécialiste.
- Ne transportez ni ne tirez jamais l'appareil en le tenant par la fiche d'alimentation, car un câble endommagé peut provoquer un court-circuit. Ne pliez pas et n'écrasez pas le câble d'alimentation et ne le faites pas passer sur des arêtes vives.
- Si l'appareil comporte une ouverture de ventilation, ne la couvrez pas. Ne versez aucun liquide ni aucune poudre dans les ouvertures de ventilation.
- N'introduisez pas vos doigts ni d'autres objets dans les ouvertures de l'appareil.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte ou le non-respect de ces instructions.
- Ne dirigez jamais la vapeur directement vers des appareils électriques ou des meubles contenant des composants électriques, tels que l'intérieur des fours.
- Utilisez le nettoyeur vapeur uniquement avec les mains sèches et en portant des chaussures. Ne l'utilisez pas pieds nus. Cela réduit le risque de passage d'un courant électrique dangereux dans le corps en cas de défaillance.

- Ne dirigez jamais le nettoyeur vapeur vers des objets sensibles à l'humidité.
- Tenez les enfants à l'écart du nettoyeur vapeur et de son câble d'alimentation.
- Ne retirez jamais le bouchon de sécurité tant que de la vapeur s'échappe encore de la buse !
- Gardez à l'esprit que de la vapeur chaude peut encore s'échapper du nettoyeur vapeur après son arrêt.
- Laissez refroidir les accessoires utilisés avant de les retirer.
- Portez des gants, des lunettes de protection et un équipement de protection respiratoire lorsque vous tentez d'éliminer des substances dangereuses pour la santé.
- Ne dirigez pas le jet de vapeur vers d'autres personnes ou des animaux. La vapeur chaude peut provoquer de graves blessures !
- Vérifiez d'abord sur une zone peu visible que le matériau à nettoyer peut être nettoyé avec un nettoyeur vapeur, par exemple :

- La vapeur peut décolorer le bois verni ou le cuir.
- Le bois non protégé peut gonfler.
- La vapeur peut enlever les couches protectrices de cire.
- Les matières plastiques peuvent se décolorer sous l'effet de la vapeur.
- Les matières plastiques souples peuvent se déformer sous l'effet de la vapeur.
- Les surfaces froides en verre ou en miroir peuvent se fissurer au contact de la vapeur chaude.

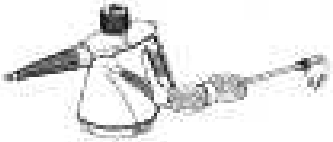
- Si vous souhaitez nettoyer des fenêtres, réchauffez-les d'abord, par exemple en appliquant de la vapeur sur une zone plus large à plus grande distance, puis à plus courte distance.
- Veuillez noter que l'acrylique, le velours et le satin sont sensibles à la vapeur chaude.
- Ne remplissez jamais le nettoyeur vapeur avec un liquide autre que de l'eau.
- Ne mettez en aucun cas le nettoyeur vapeur ou ses différentes pièces au lave-vaisselle. Cela l'endommagerait.
- Veuillez vérifier soigneusement le nettoyeur vapeur et le contenu de l'emballage.
- Cessez d'utiliser le nettoyeur vapeur si ses pièces en plastique présentent des fissures, des cassures ou des déformations. Remplacez les pièces endommagées uniquement par des pièces de rechange d'origine correspondantes.
- Ne faites pas fonctionner le nettoyeur vapeur avec un réservoir vide. Lorsque le réservoir d'eau est vide, débranchez l'appareil afin d'éviter toute surchauffe.

DÉCOUVREZ VOTRE NETTOYEUR VAPEUR À MAIN

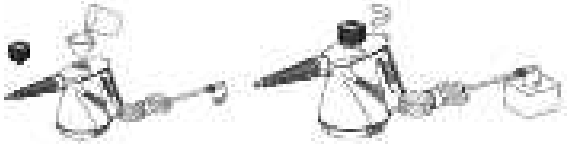


1. Bouchon
2. Unité principale
3. Bouton vapeur
4. Bouton de déverrouillage
5. Voyant de fonctionnement
6. Voyant d'alimentation
7. Buse
8. Buse de raccordement
9. Brosse pour tissus
10. Chiffon
11. Raclette à vitres
12. Buse coudée
13. Petite brosse ronde
14. Tuyau de raccordement
15. Verre doseur
16. Entonnoir
17. Cordon d'alimentation

PRÉPARATION AVANT UTILISATION



Installez la buse de raccordement sur l'unité principale et vissez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.



Dévissez le bouchon. À l'aide du verre doseur et de l'entonnoir, versez 250 ml d'eau (une tasse) dans l'unité principale, puis revissez fermement le bouchon.

UTILISATION DE L'APPAREIL

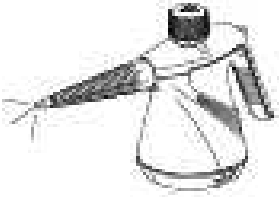


Branchez la fiche sur une prise. Le voyant d'alimentation s'allume en rouge.



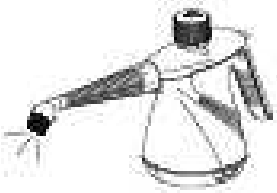
Branchez l'unité principale et attendez 3 minutes. Le voyant de fonctionnement s'allume en vert. Maintenez le bouton de déverrouillage enfoncé, puis appuyez sur le bouton vapeur pour diffuser de la vapeur et nettoyer.

PRÉPARATION AVANT UTILISATION

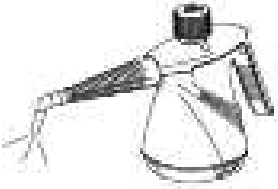


Buse de raccordement

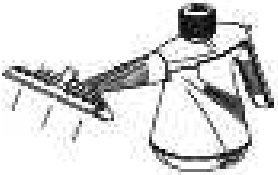
1. Cet accessoire nettoie efficacement les saletés les plus tenaces sur toutes les surfaces, notamment les éviers, les cuisinières à gaz, les fours à micro-ondes et les hottes aspirantes, ainsi que dans les endroits difficiles d'accès.
2. Utilisez-le avec la petite brosse ronde et la buse coudée.



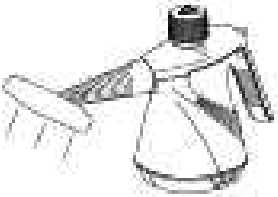
Petite brosse ronde
Cet accessoire aide à éliminer les dépôts de calcaire les plus tenaces, comme ceux qui se forment sur les brûleurs de la cuisinière. Il peut également être utilisé pour nettoyer les robinets de salle de bains, les éviers, les grilles de cuisson, les douches ou les baignoires et éliminer les traces de calcaire.



Buse coudée
Cet accessoire permet d'éliminer rapidement et facilement la saleté dans les recoins des installations sanitaires, par exemple autour des tuyaux de chauffage, des stores et des équipements sanitaires.



Raclette à vitres
Cet accessoire est conçu pour nettoyer les fenêtres, les miroirs et les parois de douche.
Insérez simplement la raclette dans la partie inférieure de l'adaptateur pour l'utiliser.



Brosse pour tissus
Cet accessoire est spécialement conçu pour éliminer les plis des canapés, des nappes et des vêtements.



Flexible de raccordement
Raccordez cet accessoire à d'autres embouts pour utiliser l'appareil de manière plus flexible.

Utilisation prévue
L'appareil convient au nettoyage des carreaux de sol, des sols, des rideaux, du verre, des miroirs, des hottes aspirantes et des plaques de cuisson. Il nettoie à la vapeur, sans détergent ni savon. Utilisez l'appareil dans une pièce bien éclairée. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus à une utilisation incorrecte.
Avertissement relatif aux brûlures

- Ne touchez pas les parties métalliques de l'appareil. L'eau chaude et la vapeur peuvent provoquer des brûlures.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne ou juste après l'avoir éteint.

- N'appuyez pas sur le bouton vapeur avant que l'appareil ait atteint sa température de fonctionnement, car de l'eau chaude pourrait jaillir de la buse.
- Avant de retirer la lingette de la buse vapeur, débranchez l'appareil et attendez au moins 5 minutes que la buse et la lingette refroidissent.
- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant de monter, démonter ou nettoyer ses pièces.
- Lorsque vous utilisez le flexible de raccordement, tenez-le par la poignée épaissie située à l'avant. Ne tenez pas le flexible ni la buse, car cela pourrait provoquer des brûlures.
- N'inclinez pas l'unité principale de plus de 70 degrés et ne la retournez pas pendant l'utilisation.
- Ne dévissez jamais de force le couvercle de l'unité principale tant que de la vapeur sous pression se trouve à l'intérieur.

Risque de blessure lié à d'autres causes

- Soyez prudent lorsque vous utilisez l'appareil dans un escalier.
- Remplissez le réservoir d'eau avant utilisation et assurez-vous que l'appareil est débranché avant de le remplir.
- Utilisez l'appareil uniquement dans une position de fonctionnement adaptée.
- Si vous devez vous éloigner de l'appareil, éteignez-le et débranchez-le.

Eau et vapeur

- Ne remplissez pas le réservoir d'eau avec plus de 250 ml d'eau. Si la dureté de l'eau du robinet dépasse 20 °f, utilisez un mélange composé de 50 % d'eau du robinet et de 50 % d'eau déminéralisée.
- Assurez-vous que le réservoir contient de l'eau avant utilisation afin d'éviter que l'appareil ne fonctionne à sec.
- L'appareil produit de la vapeur jusqu'à ce que le réservoir soit vide. 250 ml d'eau permettent environ 10 minutes de vapeur continue. Lorsque le réservoir est vide, le voyant vert s'allume et aucune vapeur n'est produite.
- Pour remplir un réservoir vide en cours d'utilisation, débranchez l'appareil et utilisez l'entonnoir (16) et le gobelet doseur (15) pour ajouter 250 ml d'eau froide. Revissez fermement le couvercle de l'unité principale après le remplissage.
- Après utilisation, débranchez l'appareil et videz complètement le réservoir d'eau afin de prévenir la formation de calcaire. Rangez l'appareil hors de portée des enfants.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Vérifiez régulièrement le cordon d'alimentation avant d'utiliser l'appareil. S'il est endommagé, contactez le centre de service agréé le plus proche ou un professionnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs. N'ajoutez pas de détartrant, de vinaigre ni d'autres substances aromatiques dans le réservoir d'eau. Ces produits risquent d'endommager l'appareil et d'annuler la garantie.

Méthodes de nettoyage

- Après utilisation, éteignez l'appareil, débranchez-le et videz complètement le réservoir d'eau afin d'éviter que les dépôts de calcaire n'obstruent les buses. Nettoyez fréquemment le réservoir et remplissez-le d'eau propre.
- Les dépôts de calcaire peuvent être éliminés en ajoutant une cuillère à soupe de vinaigre blanc. Rincez ensuite le réservoir et videz-le. Ne faites pas fonctionner l'appareil pendant cette opération.
- Nettoyez les pièces en plastique avec un chiffon humide non abrasif, puis essuyez-les avec un chiffon sec. Lavez les pièces lavables conformément aux instructions figurant sur leurs étiquettes.

Élimination des dépôts de calcaire

- Les dommages causés par l'obstruction due au calcaire ne sont pas couverts par la garantie. Un entretien adapté et un nettoyage régulier contribuent au bon fonctionnement de l'appareil et limitent l'accumulation de calcaire.

- Toutefois, l'utilisation prolongée d'eau dure peut nuire aux performances de l'appareil. Dans ce cas, détartrez-le afin de rétablir ses performances.
- Détartrez l'appareil tous les trois mois. Si l'eau est dure, détartrez-le une fois par mois.
- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance pendant le détartrage. Effectuez le détartrage dans une pièce bien ventilée. Utilisez la fonction vapeur pour éliminer le calcaire.
- N'inhalez pas la vapeur produite pendant le détartrage.

Remarque : Le texte original contient des instructions contradictoires : il interdit l'utilisation du vinaigre, puis la recommande ; il interdit de faire fonctionner l'appareil pendant le nettoyage, mais demande ensuite d'utiliser la fonction vapeur. Ces instructions doivent être confirmées par le fabricant.

DÉPANNAGE

En cas de problème de fonctionnement ou de dysfonctionnement électrique, éloignez immédiatement l'appareil. Débranchez la fiche d'alimentation et attendez que l'appareil refroidisse.

Problème	Cause	Solution
Le voyant est éteint.	Pas d'alimentation électrique.	Vérifiez que l'appareil est correctement raccordé à la source d'alimentation. Vérifiez que le cordon d'alimentation est alimenté. Essayez de brancher le cordon d'alimentation sur une autre prise avec terre. Si le problème persiste, contactez le fabricant.
Pas de vapeur.	L'appareil n'est pas allumé.	Branchez l'appareil et attendez 3 minutes qu'il soit prêt à produire de la vapeur.
	Il n'y a pas d'eau dans l'unité principale.	Remplissez de nouveau avec 250 ml d'eau du robinet.
	La sortie de vapeur est peut-être obstruée par du tartre.	Nettoyez le tartre. Si le problème persiste, contactez un centre de service agréé.
De l'eau sort de la base.	Une quantité excessive d'eau a été ajoutée à l'appareil.	La quantité d'eau ajoutée ne doit pas dépasser 250 ml (un verre doseur).
	L'appareil est fortement incliné ou retourné pendant son utilisation.	Utilisez correctement l'appareil.

Importateur: Zilan France 9, Rue des Colonnes, 75002 Paris, France
N° TVA : FR72953802378 N° SIRET : 95380237900018 zilanfrance2023@gmail.com

Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

გთხოვთ შეისწავლოთ ინსტრუქცია, რომ მოწყობილობის დიდი ხანი სწორად შეძლოთ მისი გამოყენება.
ინსტრუქციაში, რომელიც თქვენი მოწყობილობის ერთ შეიცავს, არის ფუნქციები, რომლებიც მითითებულია მასში.
ეს ერთ ნაკლებადაც ორიენტირებულია ხელსაწყოთა გამოყენებით.

უსაფრთხოების ზოგადი ინსტრუქციები და გაფრთხილებები

- ამ მოწყობილობის გამოყენებამდე ყურადღებით წაიკითხეთ ინსტრუქციის სახელმძღვანელო.
- დარწმუნდით, რომ ნომინალური ძაბვა ემთხვევა იმ ქსელის ძაბვას, რომელსაც იყენებთ.
- შეინახეთ ინსტრუქციის სახელმძღვანელო, საგარანტიო მოწმობა, ქვითარი და, თუ შესაძლებელია, ყუთი შიდა შეფუთვასთან ერთად!
- მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ პირადი მოხმარებისთვის და არა კომერციული ან პროფესიული გამოყენებისთვის!
- ყოველთვის გამოაძრეთ შტეფსელი რობეტიდან, როდესაც მოწყობილობას არ იყენებთ, აყენებთ აქსესუარებს, წმენდთ მოწყობილობას ან რაიმე გაუმართაობა ხდება. მანამდე გამორთეთ მოწყობილობა. მოქაჩეთ შტეფსელს და არა კაბელს.
- ელექტრომოწყობილობებთან დაკავშირებული საფრთხეებისგან ბავშვების დასაცავად, არასოდეს დატოვოთ ისინი მოწყობილობასთან ზედამხედველობის გარეშე. ამიტომ მოწყობილობა ისეთ ადგილას მოათავსეთ, სადაც ბავშვები მას ვერ მისწვდებიან, დარწმუნდით, რომ კაბელი ჩამოკიდებული არ არის.
- რეგულარულად შეამოწმეთ მოწყობილობა და კაბელი დაბიანებაზე. ნებისმიერი დაბიანების შემთხვევაში მოწყობილობა არ უნდა გამოიყენოთ.
- არ მისცეთ ბავშვებს მოწყობილობით ან ისეთი შესაფუთი მასალით თამაშის უფლება, როგორიცაა პლასტმასის პარკები.
- ამ მოწყობილობის გამოყენება შეუძლიათ 8 წლის და უფროსი ასაკის ბავშვებს და შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებს, აგრეთვე გამოცდილებისა და ცოდნის არმქონე პირებს, თუ მათ ზედამხედველობენ ან მიიღეს ინსტრუქციები მოწყობილობის უსაფრთხოდ გამოყენების შესახებ და ესმით შესაძლო საფრთხეები. ბავშვებმა არ უნდა შეასრულონ წმენდა და მოხმარებლის მიერ ჩატარებული მოვლა, გარდა იმ შემთხვევისა, თუ ისინი 8 წლის ან უფროსი ასაკის არიან და

ზედამხედველობის ქვეშ იმყოფებიან.

- თავად ნუ შეაკეთებთ მოწყობილობას. პრობლემის შემთხვევაში მიმართეთ უფლებამოსილ სპეციალისტს.
- უსაფრთხოების მიზნით, დაზიანებული კვების კაბელი უნდა შეიცვალოს მხოლოდ ეკვივალენტური კაბელით, რომელსაც მწარმოებელი, ჩვენი მომხმარებელთა მომსახურების განყოფილება ან მსგავსი კვალიფიკაციის მქონე პირი მოგაწვდით.
- მოარიდეთ მოწყობილობა და კაბელი სიცხეს, მზის პირდაპირ სხივებს, ტენიანობას, ბასრ კიდეებს და მსგავს ზემოქმედებებს.
- გამოიყენეთ მხოლოდ მომწოდებლის მიერ მოწოდებული ორიგინალი აქსესუარები.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა გარეთ, თუ ის გარე გამოყენებისთვის არ არის განკუთვნილი. ყოველთვის დაიცავით იგი 0 °C-ის ტოლი ან უფრო დაბალი ტემპერატურისგან.
- არასოდეს გამოიყენოთ მოწყობილობა წყალთან ახლოს (აბაზანა, ნიჟარა და ა.შ.). მოწყობილობა არ უნდა მოხვდეს წვიმის ან ტენის ზემოქმედების ქვეშ. გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მშრალი ხელებით.
- თუ მოწყობილობა წყალში ჩავარდა, წყლიდან ამოღებამდე გამოართვით შტეფსელი როზეტიდან. არ შეეხოთ წყალს. ხელახლა გამოყენებამდე მოწყობილობა სპეციალისტმა უნდა შეამოწმოს. ელექტროშოკის თავიდან ასაცილებლად, არ გაწმინდოთ მოწყობილობა წყლით და არ ჩადოთ იგი წყალში.
- გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ დანიშნულებისამებრ.
- მოწყობილობა უნდა მუშაობდეს მხოლოდ წესების შესაბამისად დამონტაჟებულ დამიწებულ როზეტში ჩართვისას. დარწმუნდით, რომ მიწოდების ძაბვა შეესაბამება მოწყობილობის ტიპის ფირფიტაზე მითითებულ ძაბვას.
- გარანტია არ ვრცელდება იმ დაზიანებაზე, რომელიც გამოწვეულია ინსტრუქციებში მითითებული მიზნებისგან განსხვავებული გამოყენებით, არასწორი გამოყენებით ან არაკვალიფიციური პირების მიერ შეკეთებით.
- ყოველთვის გამოიყენეთ მოწყობილობა ბრტყელ და ჰორიზონტალურ ზედაპირზე.
- თუ მოწყობილობა სიმაღლიდან მყარ ზედაპირზე დაეცა,

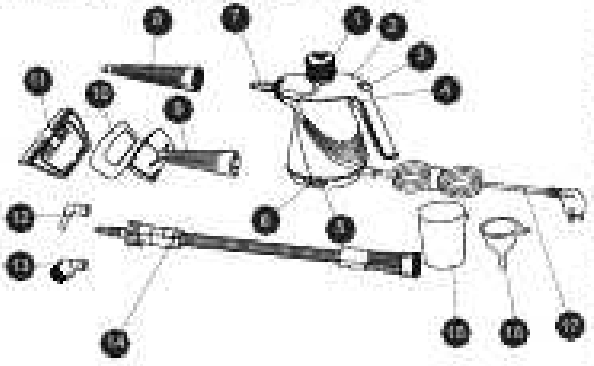
ალარ გამოიყენოთ. უხილავმა დაბიანებამაც კი შეიძლება უარყოფითად იმოქმედოს მოწყობილობის ფუნქციურ უსაფრთხოებაზე. მოწყობილობის გამოყენება შეიძლება მხოლოდ სპეციალისტის მიერ შემოწმების შემდეგ.

- არასოდეს აბაროთ ან მოქაჩოთ მოწყობილობა კაბელის მტეხსელით, რადგან კაბელის გაწყვეტამ შეიძლება მოკლე ჩართვა გამოიწვიოს. არ გადაღუნოთ, არ გაჭყლიტოთ და არ გააბაროთ კაბელი ბასრ კიდეებზე.
- თუ მოწყობილობას სავენტილაციო ხვრელი აქვს, არ დაფაროთ იგი. სავენტილაციო ხვრელებში არ ჩაასხათ სითხე და არ ჩაყაროთ ფხვნილი.
- არ ჩაყოთ თითები ან სხვა საგნები მოწყობილობის ღია ნაწილებში.
- არ ვიღებთ პასუხისმგებლობას არასწორი გამოყენებით ან ამ ინსტრუქციების შეუსრულებლობით გამოწვეულ ზიანზე.
- არასოდეს მიმართოთ ორთქლი პირდაპირ ელექტრომოწყობილობებისკენ ან ელექტრული ნაწილების მემცველი ავეჯისკენ, მაგალითად, ტუმბოს შიდა ნაწილისკენ.
- ორთქლის საწმენდი გამოიყენეთ მხოლოდ მშრალი ხელებით და ფეხსაცმლით. არ გამოიყენოთ ფეხშიშველმა. ეს გაუმართაობის შემთხვევაში სხეულში სამიში ელექტრული დენის გავლის რისკს შეამცირებს.
- არასოდეს მიმართოთ ორთქლის საწმენდი ტენის მიმართ მგრძნობიარე საგნებისკენ.
- მოარიდეთ ბავშვები ორთქლის საწმენდსა და მის კაბელს.
- არასოდეს მოხსნათ დამცავი თავსახური, სანამ ორთქლის საქშენიდან ორთქლი გამოდის!
- გაითვალისწინეთ, რომ ორთქლის საწმენდიდან ცხელი ორთქლი შეიძლება მოწყობილობის გამორთვის შემდეგაც გამოვიდეს.
- გამოყენებული აქსესუარების მოხსნამდე აცადეთ მათ გაგრილება.
- ჯანმრთელობისთვის საშიში ნივთიერებების მოცილებისას გამოიყენეთ ხელთათმანები, დამცავი სათვალე და სასუნთქი გზების დამცავი საშუალება.
- არ მიმართოთ ორთქლის ნაკადი სხვა ადამიანების ან ცხოველებისკენ. ცხელმა ორთქლმა შეიძლება მძიმე

დაბიანება გამოიწვიოს!

- ჯერ შეუმჩნეველ ადგილზე შეამოწმეთ, ვარგისია თუ არა გასაწმენდი მასალა ორთქლის საწმენდით გასაწმენდად. მაგალითად:
- ორთქლმა შეიძლება გააუფერულოს ლაქით დაფარული ხე ან ტყავი.
- დაუცველი ხე შეიძლება გაჯირჯვდეს.
- ორთქლმა შეიძლება მოამორიოს დამცავი ცვილის ფენები.
- ორთქლის ზემოქმედებით პლასტმასმა შეიძლება ფერი შეიცვალოს.
- ორთქლის ზემოქმედებით რბილი პლასტმასა შეიძლება დეფორმირდეს.
- ცივი მინის ან სარკის ზედაპირები ცხელი ორთქლის ზემოქმედებით შეიძლება გასკდეს.
- თუ ფანჯრების გაწმენდა გსურთ, ჯერ გაათბეთ ისინი, მაგალითად, ორთქლი უფრო დიდი მანძილიდან უფრო ფართო ზედაპირზე მიმართეთ, შემდეგ კი უფრო ახლო მანძილიდან.
- გაითვალისწინეთ, რომ აკრილი, საგერდი და ატლასი ცხელი ორთქლის მიმართ მგრძნობიარეა.
- არასოდეს ჩაასხათ ორთქლის საწმენდში წყლის გარდა სხვა სითხე.
- არავითარ შემთხვევაში არ მოათავსოთ ორთქლის საწმენდი ან მისი ცალკეული ნაწილები ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში. მოწყობილობა დაბიანდება.
- ყურადღებით შეამოწმეთ ორთქლის საწმენდი და შეფუთვის შიგთავსი.
- შეწყვიტეთ ორთქლის საწმენდის გამოყენება, თუ მის პლასტმასის ნაწილებს ბზარები, ნატეხები ან დეფორმაციები აქვს. დაბიანებული ნაწილები შეცვალეთ მხოლოდ შესაბამისი ორიგინალი სათადარიგო ნაწილებით.
- არ ჩართოთ ორთქლის საწმენდი ცარიელი ავზით. წყლის ავზის დაცლის შემდეგ გამოაძრეთ მტვერსასრუტი როზეტიდან, რათა მოწყობილობა არ გადახურდეს.

გადასაცემი ფქვილის ხელის ორთქლით საწმენდი



1. თავსახური
2. ძირითადი ტერეტი
3. ორთქლის ღილაკი
4. გამანაწილებელი ტერეტი
5. ბუნიკის ანგარიშები
6. ქვედა ფილტრები
7. ხატები
8. წმენდისთვის ხატები
9. ქსელური გადასაცემი
10. ტერეტი
11. ფილტრის საწმენდი
12. ფანჯრის საწმენდი
13. პატარა მრგვალი გადასაცემი
14. წმენდისთვის ჭიანჭველა
15. ხანგრძლივი ტუჩა
16. ძაბრი
17. ფილტრის კანალი

მოამზადეთ გასაწმენდად







ფანჯრები წმენდისთვის ხატები ძირითად ტერეტზე და მიაერთეთ ხალათის ძაბრის მიმართულებით.

მოხერხებული თავსახური, ხანგრძლივი ტუჩა და ძაბრის გამოყენებით ძირითად ტერეტში ჩაასხით 250 მლ ცივი სუფთა წყალი. წმენდის ეს ტიპები დაამუშავებენ თავსახურით.

პროდუქტის გამოყენება

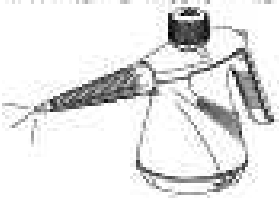




წყალთან მჭიდროდ დაერთეთ ხატები. ქსელის ორთქლმფრინველი ჩართეთ ადგილზე.

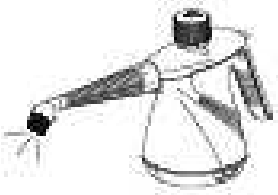
წყალთან ძირითად ტერეტში და დაელოდეთ 3 წუთს. წმენდის ანგარიშები მჭიდროდ დაჭერით. დაამუშავეთ და გამოიყენეთ გამანაწილებელი ტერეტის. წმენდის ეს დაამუშავეთ ორთქლის ტერეტს, რათა საწმენდად ორთქლი გამოვიდეს.

მოამზადეთ გასაწმენდად

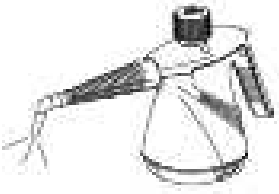


წმენდისთვის ხატები

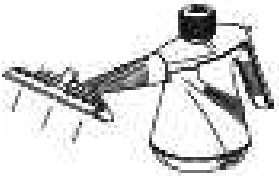
1. ცხაურებით სამუშაოებისთვის წმენდის ყველაზე ხანგრძლივ ქსელი ხელსახოცებს, მათ შორის ნიფხვებისგან, ტანსაცმლებისგან, მატყლისგან და გამჭვირვალეებისგან, ასევე მსუბუქად ხანგრძლივი ადგილებისგან.
2. გამოიყენეთ პატარა მრგვალი გადასაცემის და ფანჯრის საწმენდის ქსელის.



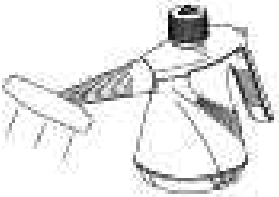
საჭრელი მრგვალი ჯაგრისი
ეს ალუმინის ხელის ფუნჯი კარის ყურადღებით გაწმენდის მიზნით, მაგალითად, ფუნჯის სანიტარული ჩარჩოებით გაფენილი ნაგვების, მისი გამოყენება ძალიან მოსახერხებელია ამბაზის ირგვლივ, ნიგნარების, ფიცრების, საშხაპეებისა და ამაზანების გასაწმენდად და კარის ქვედის მოსაშორებლად.



ქვიშიანი საწმენდი
ეს ალუმინის ხელსაწყო და ბაზრებული ამრიგად ჭუჭყის სანმენდად კარებისთვის, მაგალითად, კარებთან მიდგომის, ქალაქებისა და სანიტარული მოწყობილობების გასაწმენდად.



ფანჯრების საწმენდი
ეს ალუმინის განკუთვნილია ფანჯრების, ბარკლების და სანმაზე კამერების გასაწმენდად.
მის გამოსაყენებლად საწმენდი პირი აღაჭურვის ქვედა ნაწილში ჩასდით.



ქსოვილის ჯაგრისი
ეს ალუმინის სანყობილებად შექმნილია ცოცხებიდან, ხეებიდან და ტანსაცმლიდან ნაწილების მოსაშორებლად.



შესაფუთებელი შესანი
ეს ალუმინის სხვა ინვენტარის შეკრებილი, რათა მოწყობილობა უფრო მოხერხებულად გადაიტანოთ.

დამონტაჟება
მოწყობილობის განკუთვნილია ალმაგის ფიცრების, ხაზების, ფანჯრების, მინის, სარკეების, სანმაზე კამერების გაწმენდისა და ხანმის დამოცემების გასაწმენდად. ის ორიენტით შეიძლება სანმაზე სანმაზეებისა და სანმის დამოცემების გასაწმენდად. გამოიყენეთ მოწყობილობა კარგად განათებულ ადგილში. მნიშვნელოვანია არის პასუხისმგებელი არამიზნით გამოიყენოთ გამოწყობილი სანმაზე.

დამონტაჟების საფრთხის შესახებ გაფრთხილება
- არ შეასრულოთ მოწყობილობის დაყენების სანმაზე ჩაყენება და ორიენტის მეშვეობა დამონტაჟება გამოიყენოთ.
- არ დაშვებით მოწყობილობა უფროსებთან მეშვეობის არ გამოიყენოთ.
- არ დაშვებით ორიენტის დაყენებ, სანმაზე მოწყობილობა სანმაზე ზემოქმედების არ მიაყენოს, რადგან

საქმიანობას შეძლება ცხელი წყალი გამოიფრქვეს.
- არასოდეს საქმიანობას ქსელიდან გამორთეთ მოქმედებით დენის წყაროდან და დაელოდეთ სულ მცირე 5 წუთი, სანამ საქმიანი და ქსელიდან გაიყვანეთ.
- მოქმედების პარამეტრის ამოქმედებამდე, დარწმუნდით, რომ დენის წყაროდან და ასევე არ გაიღვიძა.
- წესებისაგებელი შეიარაღის გამოყენებისას დარწმუნდით მისი წონა, გამძლეობელი სამუშაო ზედაპირი. არ დაიტოვოთ ზედაპირი ამ საქმიანი. რაც გამო არის შეძლება დამუშავება გამოიყენოს.
- გამოყენებისას მიაგებთ ბალანსი 90 გრადუსზე შეძლე არ გადახრილი და თავდაყირა არ მიიმართოთ.
- არასოდეს მიიმართოთ მიმართ ხალხისა ან ცხოველების, სანამ მიგნით ორთქლის წყვეტ ობეზი.

სხვა მიზეზები გამოწვეული დაზიანების რისკი
- ეთხეთ მოქმედების გამოყენებისას ყურადღებით იყავით.
- გამოყენებისას შეიცვლი წყლის ავში და დარწმუნდით, რომ შეწყვეტილი მოქმედება დენის წყაროდან გამორთულია.
- მოქმედება მხოლოდ შენახების საშუალო ფიზიკურობაში გამოიყენეთ.
- ეს მოქმედების დაშორება ტანსაცმელი, გამორთეთ იგი და გამოიყენეთ დენის წყაროდან.

წყალი და ორთქლი
- წყლის ავში 250 მილ-ზე მეტი წყალი არ ჩაასხათ და ორთქლის წყლის სისისტე 10 °Ch აღემატება.
- გამოიყენეთ 50% ინ ეთის წყალისა და 50% დეკონტაქტირებული წყლის ნარევი.
- გამოყენებისას დარწმუნდით, რომ ავში არსი წყალი, რათა მოქმედების წყლის ცირკი არ იქნებოდა.
- მოქმედების ორთქლის ავში დაცლისას გამოდის. 250 მილ წყალი დაახლოებით 30 წუთის შეკლები ორთქლისთვის არის საკმარისი. ზოგჯერ ავში დარჩება მცირე ოდენობით ორთქლი და ორთქლი აღარ გამოვიდა.
- გამოყენებისას დაცლილი ავში შესაცვლად გამორთეთ მოქმედება დენის წყაროდან და დაახლოებით (30) წამი დაიცადეთ (15) წამამდე 250 მილ ცივი წყალი. შეკლების შემდეგ მიაგებთ ბალანსი ხელახლა დასაწყებად.
- გამოყენების შემდეგ გამორთეთ მოქმედება დენის წყაროდან და სრულად დაცალეთ წყლის ავში. ეთხეთ ნაგვის ჩაშორების თავიდან ასაცილებლად. შეინახეთ მოქმედება ბავშვებისგან მოშორებით ადგილას.

გაწმენდა და მოვლა
- გამოყენებამდე გამორთეთ მოქმედება დენის წყაროდან და აცივდეთ ტემპერატურა.
- არასოდეს ჩაუთხ მოქმედება წყალში ან სხვა სითხეში.
- მოქმედების გამოყენებამდე შეეცადეთ ბალანსი დენის კაბელი, დარწმუნდით შეინახეთ საფრთხის თავიდან ასაცილებლად მიმართული ენერგიის აღმოჩენების სერვისცენტრში ან ელექტრიკოს სპეციალისტს.
- არ გამოიყენოთ აბრაზიული საშუალებები. წყლის ავში არ გაასუფთავეთ ეთის მოსამარხებელი საშუალებები, ბრუში ან სხვა ორთქლებელი ნივთიერებები, რათა შეძლება დაზიანოთ მოქმედება და გააქრობ გარანტია.

გამწმენდის მეთოდები
- გამოყენების შემდეგ გამორთეთ მოქმედება. გამოაცალეთ დენის წყაროდან და სრულად დაცალეთ წყლის ავში. რათა ეთის ნაგვის საშუალები არ გაქრეს. ხმიანად გამწმენდეთ ავში და შეკლები სუფთა წყლით.
- ეთის ნაგვის მოცილება შესაძლებელია ეროთ ხეების ეთები ოდენობრის ფუნჯებით. შეძლეთ ავში გარეცხეთ და დაცალეთ. ამ პროცესის დროს მოქმედება არ ჩაშალოთ.
- ჭიანჭველების საშუალებით გამწმენდეთ ნებისმიერი, არაამჩნეული ქსელიდან, შეძლეთ ეს ბრუში ქსელიდან გაამწმინდეთ. გახარეთ საშუალებით გარეცხეთ მათ ამოცნობებზე მითითებული ინსტრუქციების შესაბამისად.

ეთის ნაგვის მოცილება
- ეთის ნაგვით გაწმენდით გამოწვეული დაბინძურების გარანტია არ ფარავს. ხანმოკლე მოქმედება ორთქლისთვის გამწმენდი ხელს უწყობს მოქმედების ეფექტიან მუშაობას და ამცირებს ეთის ნაგვის დაგროვებას.
- თუმცა, ხანში წყლის სისტემის გამოყენებამ შეძლება მოქმედების ტუმაობა გააფუჭოს. ასეთ შემთხვევაში მოქმედება გამწმინდეთ ეთის ნაგვისგან, რათა მისი მუშაობა აღდგეს.
- მოქმედებაში ეთის ნაგვისგან ეროვნ სამ თვეში ერთხელ გამწმინდეთ თუ წყალი ხშირად, ეს პროცედურა თვეში ერთხელ ჩაატარეთ.
- ეთის ნაგვის მოცილებამ მოქმედება ჩაშალეთ უეფექტურად არ დაფიქრეთ. პროცედურა ყოველ გამოყენებულ ოთახში ჩაატარეთ. ეთის ნაგვის მოსაშორებლად გამოიყენეთ ორთქლის ფუნჯი.
- ეთის ნაგვის მოცილებამ წარმოქმნილი ორთქლი არ შეიცავდეთ.

შენიშვნა: ორთქლით გაწმენდით ეროვნულადმოქმედი ინსტრუქციები არ ეროვნებს ძმის გამოყენებას, შეძლეთ ეს მის გამოყენების ეერთხელ; ასევე ეროვნებს მოქმედების ჩაშალეს გამწმენდით, თუმცა ორთქლით ორთქლის დენის გამოყენების თანდეს. ეს ინსტრუქციები შეარხიანებელია ეროვნ დაცვისთვის.

პრობლემების აღმოფხვრა

ზემოთხსენებული ან ელექტრული გაუმართაობის წარმოქმნის შემთხვევაში დაუყოვნებლივ გამორთეთ მოწყობილობა. გამოიძახეთ მწვრთნელი პირველადი დახმარების გასაწევად.

პრობლემა	მიზეზი	გამოსავალი
ინდიკატორის ნათება არ ანათებს.	ელექტროენერგია არ მიეწოდება.	შეამოწმეთ, რომ მოწყობილობა სწორად არის მიერთებული ელის წყაროსთან. შეამოწმეთ, მიეწოდება თუ არა ელექტროენერგია ელის კაბელის. სხვადასხვა ელის კაბელის სხვა დამოწმებულ პირებში შეაერთეთ, თუ პრობლემა არ მოგვარდა, დაუკავშირდით მწარმოებელს.
ორთქლი არ გამოდის.	მოწყობილობა ჩართული არ არის.	შეაერთეთ მოწყობილობა ელის წყაროსთან და დაელოდეთ 3 წუთს, სანამ ორთქლის გამოსაშვებად მზად იქნება.
	ძირითად ბლოკში წყალი არ არის.	შეავსეთ 230 მლ ონკანის წყლით.
	ორთქლის გამოსაშვებელი შესაძლოა ნაწილობრივ ობის გამო დაბლოკილი.	გაწმინდეთ ნაწილი, თუ პრობლემა არ მოგვარდა, დაუკავშირდით აგენტობებელი სერვისცენტრს.
ნაკლებად წყალი ორთქლი»	მოწყობილობაში ნაკლებად წყალია ჩასხმული.	წასხმული წყლის რაოდენობა არ უნდა აღემატებოდეს 250 მლ-ს (ერთ სანთლის ჭიქას).
	გამოსაშვებიდან მოწყობილობა ძლიერ არის გაჭუჭყიანებული ან ამოტენილია.	სწორად გამოიყენეთ მოწყობილობა.

წარმოებისა ქვეყანა: ჩინეთი ამზადებული ; ჩვს ტექნიკის ,
2052279038, ფარსაგანის S. 0131, თბილისი, საქართველო
ნიშნად ეს გეუბნებით სანთლე ა.შ. ,სწავლობდა, თერმული-ის დაკვეთით

პროდუქტის სათანადო განკარგვა



- ეს მარკირება მიუთითებს, რომ ნარჩენებიდან პროდუქტი არ უნდა გადაგზავნოს სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად ევროკავშირის ფარგლებში.
- განმეორებითი გადამუშავების ხელშეწყობის მიზნით ნაწილებად გადაამუშავეთ პასუხისმგებლობით. პროდუქტის გადასამუშავებლად დაბრუნებისა და მეორეული ნედლეულის გამოყენების შესახებ ინფორმაციისთვის დაუკავშირდით ადგილობრივ ხელისუფლების წარმომადგენლებს.
- ელექტრო ნაგავში გადაგზავნის ტანსაცმელებად გარეთ, გამოიყენეთ დამოუკიდებელი და მეორეული სისტემები ან დაუკავშირდით მეორეს. ეს ნაგავი შეიძლება პროდუქტი. ისინი შეაფასებენ თქვენს ან სხვა პროდუქტი ეკოლოგიურად ნაგავში გადაგზავნისთვის.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTENGA LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- Antes de utilizar este aparato, lea atentamente el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que la tensión nominal coincida con la tensión de la red eléctrica que utiliza.
- Conserve el manual de instrucciones, el certificado de garantía, el comprobante de compra y, si es posible, la caja con el embalaje interior.
- El aparato está destinado exclusivamente al uso privado; no está indicado para uso comercial ni profesional.
- Desenchufe siempre el aparato cuando no lo utilice, al instalar accesorios, al limpiarlo o si se produce algún fallo. Apague el aparato antes de desenchufarlo. Tire del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos, nunca los deje sin supervisión junto al aparato. Colóquelo en un lugar al que los niños no puedan acceder. Asegúrese de que el cable no quede colgando.
- Revise periódicamente el aparato y el cable para comprobar si presentan daños. Si detecta cualquier daño, no utilice el aparato.
- No permita que los niños jueguen con el aparato ni con materiales de embalaje, como bolsas de plástico.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los posibles peligros. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del aparato, salvo que tengan al menos 8 años y estén supervisados.
- No repare el aparato por su cuenta. Si surge algún problema, consulte a un técnico autorizado.
- Por motivos de seguridad, un cable de alimentación dañado solo puede sustituirse por otro equivalente suministrado por el fabricante, nuestro servicio de atención al cliente o una persona con cualificación similar.
- Mantenga el aparato y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, los bordes afilados y similares.
- Utilice únicamente los accesorios originales suministrados por el proveedor.
- No utilice el aparato al aire libre, salvo que esté diseñado para ello.

Protéjalo siempre de temperaturas de 0 °C o inferiores.

- No utilice nunca el aparato cerca del agua (bañera, lavabo, etc.). No exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad. Utilícelo únicamente con las manos secas.
- Si el aparato cae al agua, desenchúfelo antes de sacarlo. No toque el agua. Antes de volver a utilizarlo, debe ser revisado por un técnico. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el aparato con agua ni lo sumerja en ella.
- Utilice el aparato únicamente para el fin previsto.
- Este aparato solo debe utilizarse conectado a una toma de corriente con puesta a tierra instalada conforme a la normativa. Asegúrese de que la tensión de alimentación coincida con la indicada en la placa de características.
- La garantía no cubre los daños causados por utilizar el aparato para fines distintos de los indicados en las instrucciones, por un uso incorrecto o por reparaciones realizadas por personas no cualificadas.
- Utilice siempre el aparato sobre una superficie plana y horizontal.
- No vuelva a utilizar el aparato si se ha caído desde cierta altura sobre una superficie dura. Incluso los daños invisibles pueden afectar negativamente a la seguridad de funcionamiento del aparato. Solo podrá volver a utilizarse después de que un técnico lo haya revisado.
- Nunca transporte ni tire del aparato sujetándolo por el enchufe, ya que la rotura del cable puede provocar un cortocircuito. No doble ni aplaste el cable de alimentación ni lo pase por bordes afilados.
- Si el aparato tiene una abertura de ventilación, no la cubra. No vierta líquidos ni polvo en las aberturas de ventilación.
- No introduzca los dedos ni otros objetos en las aberturas del aparato.
- No se asumirá ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado o por el incumplimiento de estas instrucciones.
- No dirija nunca el vapor directamente hacia aparatos eléctricos ni hacia muebles que contengan componentes eléctricos, como el interior de los hornos.
- Utilice el limpiador a vapor únicamente con las manos secas y calzado puesto. No lo utilice descalzo. Esto reduce el riesgo de que una corriente eléctrica peligrosa atraviese el cuerpo en caso de fallo.
- No dirija nunca el limpiador a vapor hacia objetos sensibles a la humedad.
- Mantenga a los niños alejados del limpiador a vapor y del cable de conexión.
- No retire nunca el tapón de seguridad mientras siga saliendo vapor por

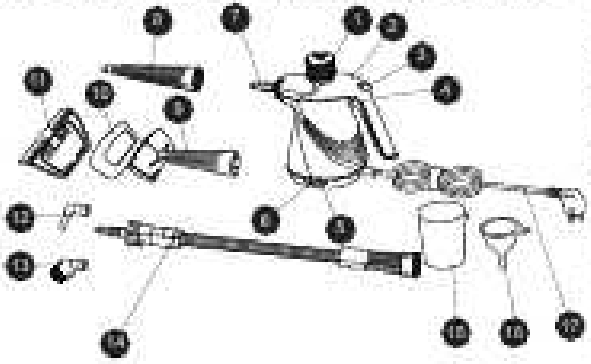
la boquilla.

- Tenga en cuenta que puede seguir saliendo vapor caliente del limpiador a vapor incluso después de apagarlo.
- Deje que los accesorios utilizados se enfríen antes de retirarlos.
- Utilice guantes, gafas de protección y protección respiratoria al intentar eliminar sustancias nocivas para la salud.
- No dirija el chorro de vapor hacia otras personas ni animales. El vapor caliente puede causar lesiones graves.
- Compruebe primero en una zona poco visible si el material que desea limpiar es apto para la limpieza con un limpiador a vapor. Por ejemplo:

- El vapor puede decolorar la madera barnizada o el cuero.
- La madera sin tratar puede hincharse.
- El vapor puede eliminar las capas protectoras de cera.
- Los plásticos pueden decolorarse al exponerse al vapor.
- Los plásticos blandos pueden deformarse al exponerse al vapor.
- Las superficies frías de vidrio o espejo pueden romperse al entrar en contacto con el vapor caliente.

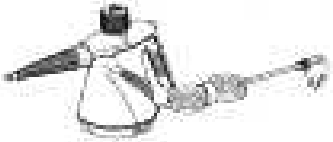
- Si desea limpiar ventanas, caliéntelas primero. Por ejemplo, aplique vapor sobre una zona amplia desde mayor distancia y, después, desde más cerca.
- Tenga en cuenta que el acrílico, el terciopelo y el satén son sensibles al vapor caliente.
- No llene nunca el limpiador a vapor con líquidos que no sean agua.
- No introduzca bajo ninguna circunstancia el limpiador a vapor ni sus piezas en el lavavajillas. El aparato se dañaría.
- Compruebe cuidadosamente el limpiador a vapor y el contenido del embalaje.
- Deje de utilizar el limpiador a vapor si sus piezas de plástico presentan grietas, roturas o deformaciones. Sustituya las piezas dañadas únicamente por repuestos originales adecuados.
- No utilice el limpiador a vapor con el depósito vacío. Cuando se agote el agua del depósito, desenchufe el aparato para evitar que se sobrecaliente.

CONOZCA SU LIMPIADOR A VAPOR DE MANO

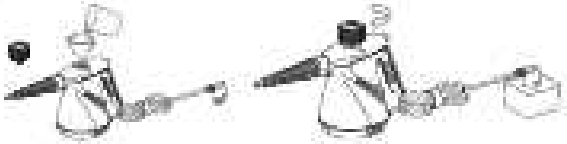


1. Tapa
2. Unidad principal
3. Botón de vapor
4. Botón de desbloqueo
5. Indicador luminoso de funcionamiento
6. Indicador luminoso de alimentación
7. Boquilla
8. Boquilla de unión
9. Cepillo para tejidos
10. Pinza
11. Limpiacristales
12. Boquilla angular
13. Cepillo redondo pequeño
14. Manguera de conexión
15. Vaso medidor
16. Embudo
17. Cable de alimentación

PREPARACIÓN ANTES DEL USO



Instale la boquilla de unión en la unidad principal y enrósquela en el sentido de las agujas del reloj.



Desenrosque la tapa. Añada 250 ml de agua (una taza) a la unidad principal con ayuda del vaso medidor y el embudo, y vuelva a enroscar bien la tapa.

USO DEL PRODUCTO

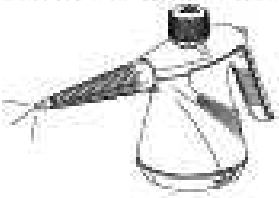


Enchufe el aparato. El indicador luminoso de alimentación se encenderá en rojo.



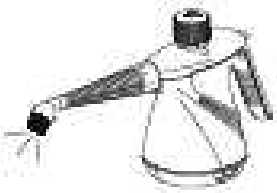
Enchufe la unidad principal y espere 3 minutos. El indicador luminoso de funcionamiento se encenderá en verde. Mantenga pulsado el botón de desbloqueo y, a continuación, pulse el botón de vapor para expulsar vapor y limpiar.

PREPARACIÓN ANTES DEL USO

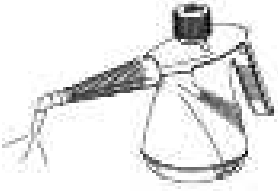


Boquilla de unión

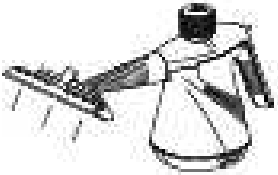
1. Este accesorio limpia a fondo la suciedad más incrustada de todas las superficies, incluidos fregaderos, cocinas de gas, microondas y campanas extractoras, así como de las zonas de difícil acceso.
2. Úselo con el cepillo redondo pequeño y la boquilla angular.



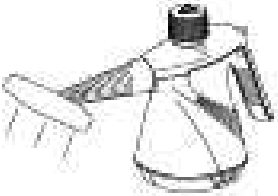
Cepillo redondo pequeño
Este accesorio ayuda a eliminar los depósitos de cal más persistentes, como los que se forman en los quemadores de la cocina. También puede utilizarse para limpiar grifos del baño, fregaderos, parrillas, duchas o bañeras y eliminar restos de cal.



Boquilla angular
Este accesorio elimina rápida y fácilmente la suciedad de los rincones de las instalaciones sanitarias, como los que hay alrededor de las tuberías de calefacción, las persianas y los sanitarios.



Limpiacristales
Este accesorio está diseñado para limpiar ventanas, espejos y mamparas de ducha.
Solo tiene que insertar la rasqueta en la parte inferior del adaptador para poder utilizarla.



Cepillo para tejidos
Este accesorio está especialmente diseñado para eliminar las arrugas de sofás, manteles y ropa.



Manguera de conexión
Conecte este accesorio a otros accesorios para utilizar el producto de forma más flexible.

Uso previsto
El aparato es adecuado para limpiar baldosas, suelos, cortinas, cristales, espejos, campanas extractoras y bandejas de horno. Limpia con vapor, sin necesidad de detergentes ni jabón. Utilice el aparato en una habitación bien iluminada. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado.

Advertencia de quemaduras
- No toque las partes metálicas del aparato. El agua caliente y el vapor pueden causar quemaduras.
- No deje el aparato sin vigilancia mientras está funcionando ni inmediatamente después de apagarlo.

- No pulse el botón de vapor antes de que el aparato alcance la temperatura de funcionamiento, ya que podría salir agua caliente pulverizada por la boquilla.
- Antes de retirar el paño de la boquilla de vapor, desenchufe el aparato y espere al menos 5 minutos para que la boquilla y el paño se enfríen.
- Desenchufe el aparato y deje que se enfríe antes de montar, desmontar o limpiar sus piezas.
- Al utilizar la manguera de conexión, sujétela por el agarre engrosado de la parte delantera. No sujete la manguera ni la boquilla, ya que podría quemarse.
- No incline la unidad principal más de 70 grados ni la ponga boca abajo durante el uso.
- Nunca desenrosque a la fuerza la tapa de la unidad principal mientras quede presión de vapor en su interior.

Riesgo de lesiones por otras causas

- Tenga cuidado al utilizar el aparato en escaleras.
- Llene el depósito de agua antes de usar el aparato y asegúrese de que está desenchufado antes de llenarlo.
- Utilice el aparato únicamente en una posición de funcionamiento adecuada.
- Si tiene que dejar el aparato, apáguelo y desenchúfelo.

Agua y vapor

- No llene el depósito con más de 250 ml de agua. Si la dureza del agua del grifo supera los 20 °f, utilice una mezcla de un 50 % de agua del grifo y un 50 % de agua desmineralizada.
- Antes de usar el aparato, asegúrese de que el depósito contenga agua para evitar que funcione en seco.
- El aparato produce vapor hasta que el depósito se vacía. 250 ml de agua proporcionan aproximadamente 10 minutos de vapor continuo. Cuando el depósito está vacío, se enciende el indicador verde y deja de producirse vapor.
- Para rellenar un depósito vacío durante el uso, desenchufe el aparato y utilice el embudo (16) y el vaso medidor (15) para añadir 250 ml de agua fría. Apriete bien la tapa de la unidad principal después de llenarla.
- Después del uso, desenchufe el aparato y vacíe completamente el depósito de agua para ayudar a prevenir la formación de cal. Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe el aparato y deje que se enfríe antes de limpiarlo.
- Nunca sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos.
- Compruebe regularmente que el cable de alimentación no está dañado antes de utilizar el aparato. Si está dañado, póngase en contacto con el servicio técnico autorizado más cercano o con un profesional cualificado para evitar riesgos.
- No utilice productos de limpieza abrasivos. No añada descalcificadores, vinagre ni otras sustancias aromáticas al depósito de agua. Podrían dañar el aparato y anular la garantía.

Métodos de limpieza

- Después del uso, apague el aparato, desenchúfelo y vacíe completamente el depósito de agua para evitar que los depósitos de cal obstruyan las boquillas. Limpie el depósito con frecuencia y llénelo con agua limpia.
- Los depósitos de cal pueden eliminarse añadiendo una cucharada de vinagre blanco. A continuación, enjuague y vacíe el depósito de agua. No ponga en marcha el aparato durante este proceso.
- Limpie las piezas de plástico con un paño húmedo no abrasivo y, después, séquelas con un paño seco. Lave las piezas lavables siguiendo las instrucciones de sus etiquetas.

Eliminación de los depósitos de cal

- Los daños causados por obstrucciones de cal no están cubiertos por la garantía. Un mantenimiento adecuado y una limpieza periódica ayudan a mantener el aparato en buen estado de funcionamiento y a reducir la acumulación de cal.
- Sin embargo, el uso continuado de agua dura puede perjudicar el rendimiento del aparato. Si esto

ocurra, descalcifique el aparato para recuperar su rendimiento.
- Descalcifique el aparato cada tres meses. Si el agua es dura, descalcifíquelo una vez al mes.
- No deje el aparato en funcionamiento sin vigilancia durante la descalcificación. Realice el proceso en una habitación bien ventilada. Utilice la función de vapor para eliminar la cal.
- No inhale el vapor que se produce durante la descalcificación.

Nota: El texto original contiene instrucciones contradictorias: prohíbe el uso de vinagre y luego lo recomienda; también prohíbe poner en marcha el aparato durante la limpieza, pero más adelante indica que se utilice la función de vapor. El fabricante debe confirmar estas instrucciones.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

En caso de fallos de funcionamiento o averías eléctricas, apague el aparato inmediatamente. Desenchúfelo y espere a que se enfríe.

Problema	Causa	Solución
El indicador luminoso está apagado.	No hay suministro eléctrico.	Compruebe que el aparato está correctamente conectado a la fuente de alimentación. Compruebe que el cable de alimentación recibe corriente. Pruebe a enchufar el cable de alimentación en otra toma de corriente con conexión a tierra. Si el problema no se resuelve, póngase en contacto con el fabricante.
No sale vapor.	El aparato no está encendido.	Enchufe el aparato y espere 3 minutos hasta que esté listo para producir vapor.
	No hay agua en la unidad principal.	Rellene con 250 ml de agua del grifo.
	La salida de vapor puede estar obstruida por la cal.	Limpie la cal. Si el problema persiste, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.
La boquilla expulsa agua.	Se ha añadido demasiada agua al aparato.	La cantidad de agua añadida no debe superar los 250 ml (un vaso medidor).
	El aparato está muy inclinado o boca abajo durante el uso.	Utilice el aparato correctamente.

Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclelo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recolección o contacte al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIÙ DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AIUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE

- Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la tensione nominale corrisponda alla tensione della rete elettrica utilizzata.
- Conservare il manuale di istruzioni, il certificato di garanzia, lo scontrino e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno!
- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso privato e non all'uso commerciale o professionale!
- Scollegare sempre la spina dalla presa quando l'apparecchio non è in uso, quando si montano gli accessori, durante la pulizia o in caso di guasto. Spegnere prima l'apparecchio. Tirare la spina, non il cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici, non lasciarli mai soli con l'apparecchio. Posizionarlo in modo che i bambini non possano raggiungerlo. Assicurarsi che il cavo non penzoli.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non siano danneggiati. In presenza di qualsiasi danno, non utilizzare l'apparecchio.
- Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio o con i materiali di imballaggio, come i sacchetti di plastica.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenze, purché siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i possibili rischi. La pulizia e la manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini, a meno che abbiano almeno 8 anni e siano sorvegliati.
- Non riparare l'apparecchio da soli. In caso di problemi, rivolgersi a un tecnico autorizzato.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di alimentazione danneggiato può essere sostituito solo con un cavo equivalente fornito dal produttore, dal nostro servizio clienti o da una persona con qualifiche analoghe.
- Tenere l'apparecchio e il cavo lontani da fonti di calore, luce solare diretta, umidità, bordi taglienti e simili.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali forniti dal fornitore.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto, salvo che sia progettato per tale uso. Proteggerlo sempre dalle temperature pari o inferiori a 0 °C.
- Non utilizzare mai l'apparecchio vicino all'acqua (vasca da bagno,

lavandino ecc.). Non esporlo alla pioggia o all'umidità. Utilizzarlo solo con le mani asciutte.

- Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo dalla presa prima di recuperarlo. Non toccare l'acqua. Prima di riutilizzarlo, farlo controllare da un tecnico. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire l'apparecchio con acqua né immergerlo.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo previsto.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo se collegato a una presa con messa a terra installata a norma. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta.
- La garanzia non copre i danni causati dall'uso dell'apparecchio per scopi diversi da quelli indicati nelle istruzioni, da un uso scorretto o da riparazioni effettuate da persone non qualificate.
- Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana e orizzontale.
- Non utilizzare più l'apparecchio se è caduto da un'altezza su una superficie dura. Anche i danni invisibili possono compromettere la sicurezza di funzionamento. L'apparecchio può essere riutilizzato solo dopo essere stato controllato da un tecnico.
- Non trasportare né tirare mai l'apparecchio tenendolo dalla spina: un cavo danneggiato può causare un cortocircuito. Non piegare né schiacciare il cavo di alimentazione e non farlo passare su bordi taglienti.
- Se l'apparecchio è dotato di un'apertura di ventilazione, non coprirla. Non versare liquidi o polveri nelle aperture di ventilazione.
- Non inserire le dita o altri oggetti nelle aperture dell'apparecchio.
- Non si accetta alcuna responsabilità per i danni causati da un uso improprio o dal mancato rispetto delle presenti istruzioni.
- Non dirigere mai il vapore direttamente verso apparecchi elettrici o mobili contenenti componenti elettrici, come l'interno dei forni.
- Utilizzare il pulitore a vapore solo con le mani asciutte e indossando le scarpe. Non utilizzarlo a piedi nudi. In caso di guasto, ciò riduce il rischio che una corrente elettrica pericolosa attraversi il corpo.
- Non dirigere mai il pulitore a vapore verso oggetti sensibili all'umidità.
- Tenere i bambini lontani dal pulitore a vapore e dal cavo di collegamento.
- Non rimuovere mai il tappo di sicurezza finché dal beccuccio continua a fuoriuscire vapore!
- Tenere presente che il pulitore a vapore può continuare a emettere vapore caldo anche dopo essere stato spento.
- Lasciare raffreddare gli accessori utilizzati prima di rimuoverli.
- Indossare guanti, occhiali protettivi e una protezione respiratoria

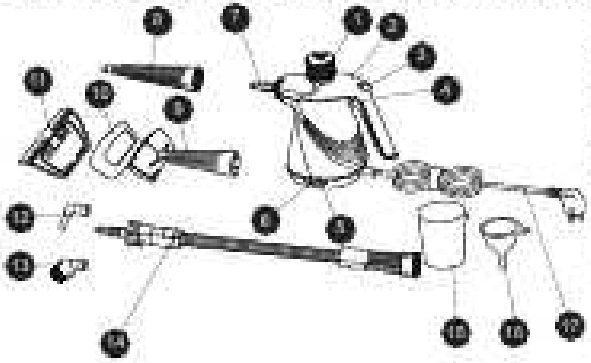
quando si tenta di rimuovere sostanze nocive per la salute.

- Non dirigere il getto di vapore verso altre persone o animali. Il vapore caldo può causare gravi lesioni!
- Verificare prima in una zona poco visibile che il materiale da pulire sia adatto alla pulizia con un pulitore a vapore, ad esempio:

- Il vapore può scolorire il legno verniciato o la pelle.
- Il legno non protetto può gonfiarsi.
- Il vapore può rimuovere gli strati protettivi di cera.
- Le materie plastiche possono scolorirsi se esposte al vapore.
- Le materie plastiche morbide possono deformarsi se esposte al vapore.
- Le superfici fredde in vetro o a specchio possono rompersi a contatto con il vapore caldo.

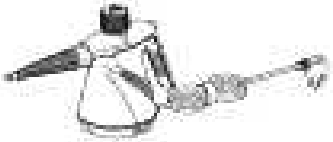
- Se si desidera pulire le finestre, riscaldarle prima, ad esempio applicando il vapore su un'area più ampia da una distanza maggiore e poi da una distanza minore.
- Tenere presente che l'acrilico, il velluto e il raso sono sensibili al vapore caldo.
- Non riempire mai il pulitore a vapore con liquidi diversi dall'acqua.
- Non mettere in nessun caso il pulitore a vapore o le sue singole parti in lavastoviglie. L'apparecchio si danneggerebbe.
- Controllare attentamente il pulitore a vapore e il contenuto della confezione.
- Non utilizzare più il pulitore a vapore se le parti in plastica presentano crepe, rotture o deformazioni. Sostituire le parti danneggiate esclusivamente con ricambi originali corrispondenti.
- Non utilizzare il pulitore a vapore con il serbatoio vuoto. Quando l'acqua nel serbatoio è esaurita, scollegare la spina dalla presa per evitare il surriscaldamento.

SCOPRI IL TUO PULITORE A VAPORE PORTATILE

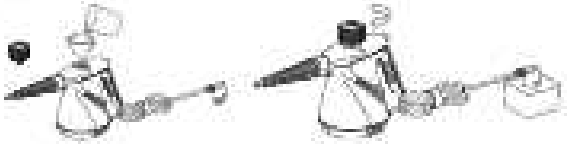


1. Tappo
2. Unità principale
3. Pulsante del vapore
4. Pulsante di sblocco
5. Spia di funzionamento
6. Spia di alimentazione
7. Ugello
8. Ugello di raccordo
9. Spazzola per tessuti
10. Piatto
11. Tergivetri
12. Ugello angolato
13. Piccola spazzola rotonda
14. Tubo di collegamento
15. Misurino
16. Imbuto
17. Cavo di alimentazione

PREPARAZIONE PRIMA DELL'USO

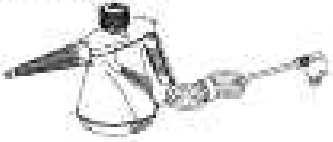


Installare l'ugello di raccordo sull'unità principale e avvitarlo in senso orario.



Svitare il tappo. Versare 250 ml d'acqua (una tazza) nell'unità principale utilizzando il misurino e l'imbuto, quindi riavvitare saldamente il tappo.

USO DEL PRODOTTO

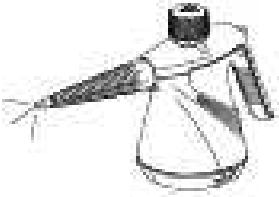


Collegare la spina alla presa. La spia di alimentazione si accende in rosso.



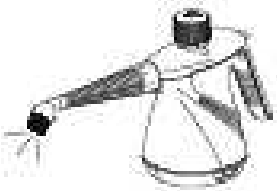
Collegare l'unità principale alla presa e attendere 3 minuti. La spia di funzionamento si accende in verde. Tenere premuto il pulsante di sblocco, quindi premere il pulsante del vapore per erogare vapore durante la pulizia.

USO DEGLI ACCESSORI

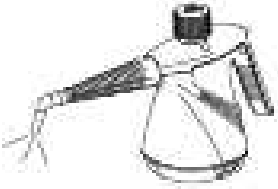


Ugello di raccordo

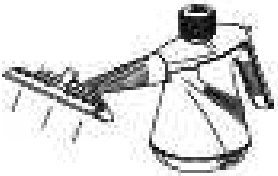
1. Questo accessorio rimuove a fondo anche lo sporco più ostinato da tutte le superfici, inclusi lavelli, fornelli a gas, forni a microonde e cappe aspiranti, nonché dalle zone difficili da raggiungere.
2. Utilizzarlo con la piccola spazzola rotonda e l'ugello angolato.



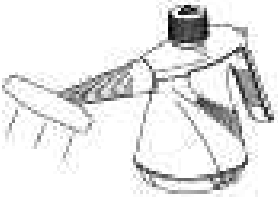
Spazzola rotonda piccola
Questo accessorio aiuta a rimuovere i depositi di calcare più ostinati, come quelli che si formano sui bruciatori del piano cottura. Può essere utilizzato anche per pulire rubinetti del bagno, lavandini, griglie di cottura, docce o vasche da bagno e rimuovere le tracce di calcare.



Ugello angolato
Questo accessorio rimuove rapidamente e facilmente lo sporco dagli angoli degli impianti sanitari, ad esempio intorno ai tubi del riscaldamento, alle veneziane e ai sanitari.



Lavavetri
Questo accessorio è progettato per pulire finestre, specchi e box doccia. Inserire semplicemente il tergivetro nella parte inferiore dell'adattatore per poterlo utilizzare.



Spazzola per tessuti
Questo accessorio è progettato appositamente per rimuovere le pieghe da divani, tovaglie e indumenti.



Tubo di collegamento
Collegare questo accessorio agli altri accessori per utilizzare il prodotto in modo più versatile.

Uso previsto
L'apparecchio è adatto alla pulizia di piastrelle, pavimenti, tende, vetri, specchi, cappe aspiranti e teglie da forno. Pulisce con il vapore, senza bisogno di detergenti o sapone. Utilizzare l'apparecchio in una stanza ben illuminata. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati da un uso improprio.

Avvertenza: rischio di ustioni

- Non toccare le parti metalliche dell'apparecchio. L'acqua calda e il vapore possono causare ustioni.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione e subito dopo averlo spento.
- Non premere il pulsante del vapore prima che l'apparecchio abbia raggiunto la temperatura di esercizio, poiché dalla bocchetta potrebbe fuoriuscire acqua calda.

- Prima di rimuovere il panno dalla bocchetta del vapore, scollegare l'apparecchio dalla presa e attendere almeno 5 minuti affinché la bocchetta e il panno si raffreddino.
- Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare prima di montare, smontare o pulire i suoi componenti.
- Quando si utilizza il tubo di collegamento, afferrarlo dalla parte anteriore isolata. Non afferrare il tubo né la bocchetta, poiché ciò potrebbe causare ustioni.
- Durante l'uso, non inclinare l'unità principale di oltre 70 gradi né capovolgerla.
- Non svitare mai con la forza il coperchio dell'unità principale finché al suo interno è presente pressione di vapore.

Rischio di lesioni dovute ad altre cause

- Prestare attenzione quando si utilizza l'apparecchio sulle scale.
- Riempire il serbatoio dell'acqua prima dell'uso e assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla presa prima di riempirlo.
- Utilizzare l'apparecchio solo in una posizione operativa adeguata.
- Se è necessario lasciare l'apparecchio, spegnerlo e scollegarlo dalla presa.

Acqua e vapore

- Non riempire il serbatoio con più di 250 ml d'acqua. Se la durezza dell'acqua del rubinetto supera 20 °f, utilizzare una miscela composta per il 50% da acqua del rubinetto e per il 50% da acqua demineralizzata.
- Prima dell'uso, assicurarsi che il serbatoio contenga acqua per evitare che l'apparecchio funzioni a secco.
- L'apparecchio produce vapore fino allo svuotamento del serbatoio: 250 ml d'acqua forniscono circa 10 minuti di vapore continuo. Quando il serbatoio è vuoto, la spia verde si accende e non viene più prodotto vapore.
- Per riempire un serbatoio vuoto durante l'uso, scollegare l'apparecchio dalla presa e utilizzare l'imbuto (15) e il misurino (15) per aggiungere 250 ml d'acqua fredda. Dopo il riempimento, serrare il coperchio dell'unità principale.
- Dopo l'uso, scollegare l'apparecchio dalla presa e svuotare completamente il serbatoio dell'acqua per prevenire la formazione di calcare. Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio dalla presa e lasciarlo raffreddare.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non sia danneggiato prima di utilizzare l'apparecchio. Se è danneggiato, contattare il centro di assistenza autorizzato più vicino o un tecnico qualificato per evitare pericoli.
- Non utilizzare detergenti abrasivi. Non aggiungere prodotti anticalcare, aceto o altre sostanze aromatiche nel serbatoio dell'acqua. Potrebbero danneggiare l'apparecchio e invalidare la garanzia.

Metodi di pulizia

- Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio, scollegarlo dalla presa e svuotare completamente il serbatoio dell'acqua per evitare che i depositi di calcare ostruiscano le bocchette. Pulire frequentemente il serbatoio e riempirlo con acqua pulita.
- I depositi di calcare possono essere rimossi aggiungendo un cucchiaio di aceto bianco. Quindi scacquare e svuotare il serbatoio dell'acqua. Non azionare l'apparecchio durante questa procedura.
- Pulire le parti in plastica con un panno umido non abrasivo, quindi asciugarle con un panno asciutto. Lavare le parti lavabili seguendo le istruzioni riportate sulle rispettive etichette.

Rimozione dei depositi di calcare

- I danni causati da ostruzioni dovute al calcare non sono coperti dalla garanzia. Una manutenzione adeguata e una pulizia regolare contribuiscono al funzionamento efficiente dell'apparecchio e riducono l'accumulo di calcare.
- Tuttavia, l'uso continuativo di acqua dura può compromettere le prestazioni dell'apparecchio. In tal caso, decalcificarlo per ripristinarne le prestazioni.

- Decalcificare l'apparecchio ogni tre mesi. Se l'acqua è dura, decalcificarlo una volta al mese.
- Non lasciare l'apparecchio in funzione incustodito durante la decalcificazione. Eseguire la decalcificazione in una stanza ben ventilata. Per rimuovere il calcare, utilizzare la funzione vapore.
- Non inalare il vapore prodotto durante la decalcificazione.

Nota: il testo originale contiene istruzioni contraddittorie: vieta l'uso dell'aceto e poi lo consiglia; vieta di azionare l'apparecchio durante la pulizia, ma successivamente richiede l'uso della funzione vapore. Queste istruzioni devono essere confermate dal produttore.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

In caso di problemi di funzionamento o guasti elettrici, spegnere immediatamente l'apparecchio. Scollegare la spina dalla presa e attendere che l'apparecchio si raffreddi.

Problema	Causa	Soluzione
La spia è spenta.	Alimentazione assente.	Verificare che l'apparecchio sia collegato correttamente alla fonte di alimentazione. Verificare che il cavo di alimentazione sia alimentato. Provare a collegare il cavo di alimentazione a un'altra presa con messa a terra. Se il problema persiste, contattare il produttore.
Non esce vapore.	L'apparecchio non è acceso.	Collegare l'apparecchio alla presa e attendere 3 minuti affinché sia pronto a erogare vapore.
	Non c'è acqua nell'unità principale.	Riempire nuovamente con 250 ml di acqua del rubinetto.
	L'uscita del vapore potrebbe essere ostruita dal calcare.	Rimuovere il calcare. Se il problema persiste, contattare un centro di assistenza autorizzato.
L'ugello spruzza acqua.	È stata aggiunta troppa acqua all'apparecchio.	La quantità d'acqua versata non deve superare i 250 ml (un misurino).
	Durante l'uso, l'apparecchio è inclinato eccessivamente o capovolto.	Utilizzare l'apparecchio correttamente.

Smaltimento corretto di questo prodotto



- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ТЕКСТ БЫЛ ПЕРЕВЕДЕН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием прибора внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.
- Убедитесь, что номинальное напряжение соответствует напряжению используемой вами электросети.
- Сохраните руководство по эксплуатации, гарантийный талон, чек и, по возможности, коробку с внутренней упаковкой!
- Прибор предназначен исключительно для личного использования, а не для коммерческого или профессионального применения!
- Всегда вынимайте вилку из розетки, если прибор не используется, при установке принадлежностей, очистке прибора или возникновении неисправности. Перед этим выключите прибор. Тяните за вилку, а не за кабель.
- Чтобы защитить детей от опасностей, связанных с электроприборами, никогда не оставляйте их без присмотра рядом с прибором. Размещайте прибор так, чтобы дети не могли до него добраться. Следите за тем, чтобы кабель не свисал.
- Регулярно проверяйте прибор и кабель на наличие повреждений. При обнаружении любых повреждений прибор использовать нельзя.
- Не позволяйте детям играть с прибором или упаковочными материалами, например пластиковыми пакетами.
- Прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром либо получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают возможные опасности. Дети не должны выполнять очистку и пользовательское обслуживание прибора, если только им не исполнилось 8 лет и они находятся под присмотром.
- Не ремонтируйте прибор самостоятельно. При возникновении неисправности обратитесь к специалисту авторизованного сервисного центра.
- В целях безопасности поврежденный сетевой кабель может быть заменен только на аналогичный кабель производителем, нашей службой поддержки клиентов или лицом с соответствующей квалификацией.
- Держите прибор и кабель вдали от источников тепла, прямых солнечных лучей, влаги, острых краев и подобных воздействий.

- Используйте только оригинальные принадлежности, поставляемые поставщиком.
- Не используйте прибор на открытом воздухе, если он не предназначен для этого. Всегда защищайте его от температур 0 °C и ниже.
- Никогда не используйте прибор рядом с водой (ванной, раковиной и т. п.). Не подвергайте прибор воздействию дождя или влаги. Пользуйтесь прибором только сухими руками.
- Если прибор упал в воду, сначала отключите его от электросети, а затем достаньте из воды. Не прикасайтесь к воде. Перед повторным использованием прибор должен быть проверен специалистом. Во избежание поражения электрическим током не мойте прибор водой и не погружайте его в воду.
- Используйте прибор только по назначению.
- Прибор разрешается подключать только к заземленной розетке, установленной в соответствии с действующими правилами. Убедитесь, что напряжение электросети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке.
- Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате использования прибора не по назначению или с нарушением инструкций, а также ремонта неквалифицированными лицами.
- Всегда используйте прибор на ровной горизонтальной поверхности.
- Не используйте прибор после падения с высоты на твердую поверхность. Даже незаметные повреждения могут отрицательно повлиять на безопасность его работы. Повторно использовать прибор можно только после проверки специалистом.
- Никогда не переносите и не тяните прибор за вилку: повреждение кабеля может привести к короткому замыканию. Не перегибайте и не пережимайте кабель питания, а также не прокладывайте его через острые края.
- Если у прибора есть вентиляционное отверстие, не закрывайте его. Не наливайте жидкости и не засыпайте порошки в вентиляционные отверстия.
- Не вставляйте пальцы или другие предметы в отверстия прибора.
- Мы не несем ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования прибора или несоблюдения этих инструкций.
- Никогда не направляйте пар непосредственно на электроприборы или предметы обстановки с электрическими компонентами, например на внутреннюю поверхность духовки.
- Используйте пароочиститель только сухими руками и в обуви. Не пользуйтесь им босиком. Это снижает риск прохождения опасного

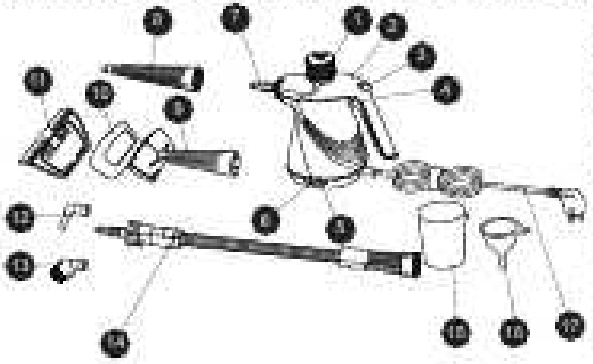
электрического тока через тело в случае неисправности.

- Никогда не направляйте пароочиститель на предметы, чувствительные к влаге.
- Не подпускайте детей к пароочистителю и сетевому кабелю.
- Никогда не снимайте защитную крышку, пока из парового сопла продолжает выходить пар!
- Помните, что горячий пар может выходить из пароочистителя даже после его выключения.
- Перед снятием использованных принадлежностей дайте им остыть.
- При удалении веществ, вредных для здоровья, надевайте перчатки, защитные очки и средства защиты органов дыхания.
- Не направляйте струю пара на людей или животных. Горячий пар может привести к серьезным травмам!
- Сначала проверьте на незаметном участке, подходит ли материал для очистки пароочистителем. Например:

- Пар может обесцветить лакированную древесину или кожу.
- Необработанная древесина может разбухнуть.
- Пар может удалить защитный слой воска.
- Пластмасса может изменить цвет под воздействием пара.
- Мягкая пластмасса может деформироваться под воздействием пара.
- Холодные стеклянные поверхности и зеркала могут треснуть под воздействием горячего пара.

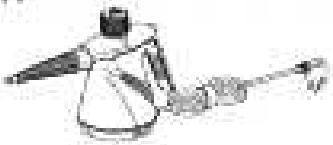
- Перед очисткой окон сначала прогрейте их: например, подавайте пар на большую площадь с более дальнего расстояния, а затем приблизьтесь.
- Помните, что акрил, бархат и атлас чувствительны к горячему пару.
- Не заливайте в пароочиститель никакие жидкости, кроме воды.
- Ни в коем случае не помещайте пароочиститель или его отдельные детали в посудомоечную машину. Это приведет к поломке прибора.
- Внимательно проверьте пароочиститель и содержимое упаковки.
- Прекратите использовать пароочиститель, если на его пластиковых деталях появились трещины, разломы или деформации. Заменяйте поврежденные детали только соответствующими оригинальными запчастями.
- Не включайте пароочиститель с пустым резервуаром. Когда вода в резервуаре закончится, выньте вилку из розетки, чтобы предотвратить перегрев прибора.

ЗНАКОМСТВО С РУЧНЫМ ПАРООЧИСТИТЕЛЕМ

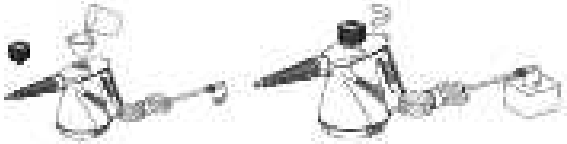


1. Крышка
2. Основной блок
3. Кнопка подачи пара
4. Кнопка разблокировки
5. Индикатор работы
6. Индикатор питания
7. Насадка
8. Соединительная насадка
9. Щётка для пены
10. Салфетка
11. Стеклоочиститель
12. Угловая насадка
13. Маленькая круглая щётка
14. Соединительный шланг
15. Мерный стакан
16. Воронка
17. Шнур питания

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ



Установите соединительную насадку на основной блок и закрутите её по часовой стрелке.



Открутите крышку. С помощью мерного стакана и воронки залейте в основной блок 250 мл воды (один стакан), затем плотно закрутите крышку.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

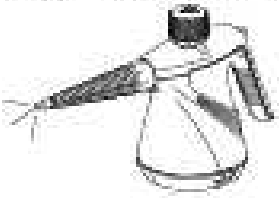


Вставьте вилку в розетку. Индикатор питания загорится красным.



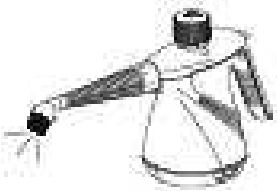
Подключите основной блок к розетке и подождите 3 минуты. Индикатор работы загорится зелёным. Нажмите и удерживайте кнопку разблокировки, затем нажмите кнопку подачи пара, чтобы начать очистку паром.

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

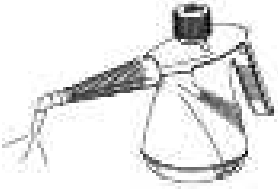


Соединительная насадка

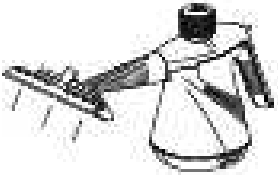
1. Эта насадка тщательно удаляет даже самые стойкие загрязнения с любых поверхностей, включая раковины, газовые плиты, микроволновые печи и вытяжки, а также из труднодоступных мест.
2. Используйте её с маленькой круглой щёткой и угловой насадкой.



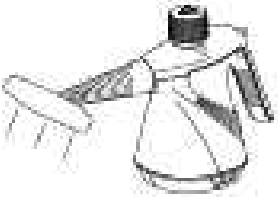
Малая круглая щётка
Эта насадка помогает удалять самые стойкие известковые отложения, например на конфорках. Её также можно использовать для очистки смесителей, раковин, решёток, душевых кабин и ванн, чтобы удалить следы известкового налёта.



Угловая насадка
Эта насадка быстро и легко удаляет грязь из углов сантехнических зон, например вокруг отопительных труб, кафеля и сантехнического оборудования.



Насадка для мытья окон
Эта насадка предназначена для очистки окон, зеркал и душевых кабин. Чтобы использовать скребок, просто вставьте его в нижнюю часть адаптера.



Щётка для ткани
Эта насадка специально предназначена для удаления складок с диванов, скатертей и одежды.



Соединительный шланг
Соедините эту насадку с другими принадлежностями, чтобы использовать устройство более гибко.

Назначение
Устройство подходит для очистки напольной плитки, полов, штор, стекла, зеркал, кухонных вытяжек и противней. Оно очищает паром без моющих средств и мыла. Используйте устройство в хорошо освещённом помещении. Производитель не несёт ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования.

Предупреждение об ожогах

- Не прикасайтесь к металлическим частям устройства. Горячая вода и пар могут вызвать ожоги.
- Не оставляйте устройство без присмотра во время работы или сразу после выключения.

- Не нажимайте кнопку подачи пара, пока устройство не достигнет рабочей температуры, так как из насадки может брызнуть горячая вода.
- Перед снятием ткани с паровой насадки отключите устройство от сети и подождите не менее 5 минут, чтобы насадка и ткань остыли.
- Перед сборкой, разборкой или очисткой деталей отключите устройство от сети и дайте ему остыть.
- При использовании соединительного шланга держите его за утолщённую рукоятку спереди. Не держитесь за шланг или насадку, чтобы не получить ожоги.
- Во время использования не наклоняйте основной блок более чем на 70 градусов и не переворачивайте его вверх дном.
- Никогда не отвинчивайте крышку основного блока силой, пока внутри сохраняется давление пара.

Риск травм по другим причинам

- Соблюдайте осторожность при использовании устройства на лестнице.
- Перед использованием наполните резервуар для воды и убедитесь, что устройство отключено от сети.
- Используйте устройство только в подходящем рабочем положении.
- Если вам нужно отойти от устройства, выключите его и отключите от сети.

Вода и пар

- Не наливайте в резервуар более 250 мл воды. Если жёсткость водопроводной воды превышает 20 °f, используйте смесь из 50 % водопроводной и 50 % деминерализованной воды.
- Перед использованием убедитесь, что в резервуаре есть вода, чтобы устройство не работало вхолую.
- Устройство производит пар, пока резервуар не опустеет. 250 мл воды хватает примерно на 10 минут непрерывной подачи пара. Когда резервуар опустеет, загорится зелёный индикатор, и подача пара прекратится.
- Чтобы наполнить пустой резервуар во время использования, отключите устройство от сети и с помощью воронки (16) и мерного стакана (15) налейте 250 мл холодной воды. После наполнения плотно закрутите крышку основного блока.
- После использования отключите устройство от сети и полностью опорожните резервуар для воды, чтобы предотвратить образование накипи. Храните устройство в недоступном для детей месте.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед очисткой отключите устройство от сети и дайте ему остыть.
- Никогда не погружайте устройство в воду или другие жидкости.
- Перед использованием регулярно проверяйте шнур питания на наличие повреждений. Если он повреждён, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр или к квалифицированному специалисту, чтобы избежать опасности.
- Не используйте абразивные чистящие средства. Не добавляйте в резервуар для воды средства для удаления накипи, уксус или другие ароматические вещества. Они могут повредить устройство и привести к аннулированию гарантии.

Способы очистки

- После использования выключите устройство, отключите его от сети и полностью опорожните резервуар для воды, чтобы известковые отложения не засорили насадки. Регулярно очищайте резервуар и наполняйте его свежей водой.
- Известковые отложения можно удалить, добавив столовую ложку белого уксуса. Затем промойте и опорожните резервуар для воды. Во время этой процедуры не включайте устройство.
- Очищайте пластиковые детали влажной неабразивной тканью, затем вытирайте их насухо. Мойте детали, пригодные для мытья, в соответствии с инструкциями на их этикетках.

Удаление известковых отложений

- Повреждения, вызванные засорением известковыми отложениями, не покрываются гарантией.

Надлежащий уход и регулярная очистка помогают поддерживать эффективную работу устройства и уменьшают образование накипи.

- Однако длительное использование жёсткой воды может ухудшить работу устройства. В этом случае удалите накипь, чтобы восстановить его производительность.
- Удаляйте накипь каждые три месяца. Если вода жёсткая, проводите очистку от накипи раз в месяц.
- Не оставляйте работающее устройство без присмотра во время удаления накипи. Проводите очистку в хорошо проветриваемом помещении. Для удаления накипи используйте функцию подачи пара.
- Не вдыхайте пар, образующийся во время удаления накипи.

Примечание: В исходном тексте есть противоречивый указание: сначала запрещается использовать уксус, а затем он рекомендуется; также запрещается включать устройство во время очистки, но далее предписывается использовать функцию подачи пара. Эти указания необходимо подтвердить у производителя.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

При возникновении сбоев в работе или электрических неисправностей немедленно выключите прибор. Отключите вилку от розетки и дождитесь, пока прибор остынет.

Проблема	Причина	Решение
Индикатор не горит.	Нет электропитания.	Убедитесь, что прибор правильно подключён к источнику питания. Проверьте, подаётся ли питание на шнур. Попробуйте подключить шнур к другой заземлённой розетке. Если проблема не устранена, обратитесь к производителю.
Нет пара.	Прибор не включён.	Подключите прибор к электросети и подождите 3 минуты, пока он будет готов к подаче пара.
	В основном блоке нет воды.	Долейте 250 мл водопроводной воды.
	Отверстие для выхода пара может быть забито накипью.	Удалите накипь. Если проблема не устранена, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Из сопла брызгает вода.	В прибор налито слишком много воды.	Количество налитой воды не должно превышать 250 мл (одного мерного стакана).
	Во время использования прибор сильно наклонён или перевёрнут вверх дном.	Используйте прибор правильно.

Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровью человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

JU LUTEM KUQTOI SË MANUALI I PAJISJES MUND TË KRUHET PËR MË SHUMË SE NJË MODEL.
INFORMACIONI PAJISJA JUAJ NUK MUND TË PËRMBAJNË FUNKSIONIN E LËNDUAR NË MANUAL
KJO GJUHË ËSHTË PËRPUNUAR ME NORMËN E INTELIGJENCËS ARTIFICIALE

UDHËZIME TË PËRGJITHSHME PËR SIGURINË DHE PARALAJMËRIME

- Para përdorimit të kësaj pajisjeje, lexoni me kujdes manualin e udhëzimeve.
- Sigurohuni që tensioni nominal të jetë i njëjtë me tensionin e rrjetit elektrik që përdorni.
- Ruani manualin e udhëzimeve, certifikatën e garancisë, faturën e blerjes dhe, nëse është e mundur, kutinë së bashku me ambalazhin e brendshëm!
- Pajisja është e destinuar vetëm për përdorim privat, jo për përdorim tregtar ose profesional!
- Hiqeni gjithmonë spinën nga priza kur pajisja nuk është në përdorim, kur montoni aksesorë, kur pastroni pajisjen ose kur ndodh ndonjë defekt. Fikeni pajisjen përpara se ta shkëputni nga priza. Tërhiqeni nga spina, jo nga kabllo ja.
- Për t'i mbrojtur fëmijët nga rreziqet e pajisjeve elektrike, mos i lini kurrë pa mbikëqyrje pranë pajisjes. Vendoseni pajisjen në një vend ku fëmijët nuk mund ta arrijnë. Sigurohuni që kabllo ja të mos varet.
- Kontrolloni rregullisht pajisjen dhe kabllon për dëmtime. Nëse ka çfarëdo dëmtimi, pajisja nuk duhet përdorur.
- Mos i lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen ose me materialet e ambalazhimit, siç janë qeset plastike.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë përvoje dhe njohurish, nëse mbikëqyren ose janë udhëzuar për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe i kuptojnë rreziqet e mundshme. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët, përveçse kur janë të paktën 8 vjeç dhe mbikëqyren.
- Mos e riparoni vetë pajisjen. Në rast problemi, drejtojuni një specialisti të autorizuar.
- Për arsye sigurie, një kabllo elektrike e dëmtuar mund të zëvendësohet vetëm me një kabllo të barasvlershme, të siguruar nga prodhuesi, shërbimi ynë i klientit ose një person me kualifikime të ngjashme.
- Mbajeni pajisjen dhe kabllon larg nxehtësisë, rrezeve të drejtpërdrejta të diellit, lagështisë, skajeve të mprehta dhe të ngjashme.
- Përdorni vetëm aksesorë origjinalë të siguruar nga furnizuesi.
- Mos e përdorni pajisjen jashtë, përveçse kur është projektuar për përdorim në ambiente të jashtme. Mbrojeni gjithmonë nga temperaturat

0 °C ose më të ulëta.

- Mos e përdorni kurrë pranë ujit (vaskës, lavamanit etj.). Pajisja nuk duhet të ekspozohet ndaj shiut ose lagështisë. Përdoreni pajisjen vetëm me duar të thata.
- Nëse pajisja bie në ujë, hiqeni nga priza përpara se ta nxirrni nga uji. Mos e prekni ujin. Pajisja duhet të kontrollohet nga një specialist përpara se të përdoret sërish. Për të shmangur rrezikun e goditjes elektrike, mos e pastroni pajisjen me ujë dhe mos e zhytni në ujë.
- Përdoreni pajisjen vetëm për qëllimin e synuar.
- Pajisja duhet të përdoret vetëm kur është e lidhur me një prizë me tokëzim, të instaluar në përputhje me rregulloret. Sigurohuni që tensioni i furnizimit të përputhet me atë të shënuar në etiketën e pajisjes.
- Garancia nuk mbulon dëmet që ndodhin kur pajisja përdoret për qëllime të tjera nga ato të përcaktuara në udhëzime, përdoret në mënyrë të gabuar ose riparohet nga persona të pakualifikuar.
- Përdoreni gjithmonë pajisjen mbi një sipërfaqe të sheshtë dhe horizontale.
- Mos e përdorni më pajisjen nëse ka rënë nga një lartësi mbi një sipërfaqe të fortë. Edhe dëmtimet e padukshme mund të ndikojnë negativisht në sigurinë e funksionimit të saj. Pajisja mund të përdoret sërish vetëm pasi të jetë kontrolluar nga një specialist.
- Mos e mbani ose tërhiqni kurrë pajisjen nga spina, pasi këputja e kabllos mund të shkaktojë qark të shkurtër. Mos e përkulni, shtypni ose tërhiqni kabllon e rrymës mbi skaje të mprehta.
- Nëse pajisja ka një vrimë ajrimi, mos e mbuloni. Mos hidhni lëngje ose pluhur në vrimat e ajrimit.
- Mos futni gishtat ose objekte të tjera në hapjet e pajisjes.
- Nuk pranohet asnjë përgjegjësi për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i papërshtatshëm ose mosrespektimi i këtyre udhëzimeve.
- Mos e drejtoni kurrë avullin drejtpërdrejt te pajisjet elektrike ose mobiliet që përmbajnë pjesë elektrike, siç është pjesa e brendshme e furrave.
- Përdoreni pastruesin me avull vetëm me duar të thata dhe me këpucë. Mos e përdorni zbathur. Kjo zvogëlon rrezikun e kalimit të një rryme elektrike të rrezikshme nëpër trup në rast defekti.
- Mos e drejtoni kurrë pastruesin me avull te objektet e ndjeshme ndaj lagështisë.
- Mbajini fëmijët larg pastruesit me avull dhe kabllos së lidhjes.
- Mos e hiqni kurrë kapakun e sigurisë për sa kohë që nga gryka e avullit vazhdon të dalë avull!
- Mbani parasysh se avulli i nxehtë mund të dalë nga pastruesi me avull

edhe pasi ta keni fikur.

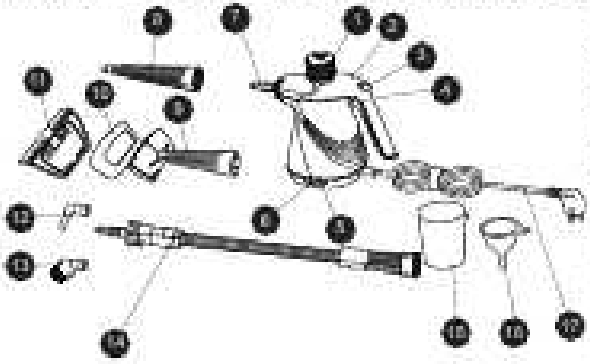
- Lërini aksesorët e përdorur të ftohen përpara se t'i hiqni.
- Mbani doreza, syze mbrojtëse dhe pajisje për mbrojtjen e frymëmarrjes kur përpiqeni të hiqni substanca të dëmshme për shëndetin.
- Mos e drejtoni rrymën e avullit te persona ose kafshë të tjera. Avulli i nxehtë mund të shkaktojë lëndime të rënda!
- Kontrolloni fillimisht në një zonë që nuk bie në sy nëse materiali që dëshironi të pastroni është i përshtatshëm për pastrim me pastrues me avull, për shembull:

- Avulli mund të çngjyrosë drurin e lyer me llak ose lëkurën.
- Druri i pambrojtur mund të fryhet.
- Avulli mund të heqë shtresat mbrojtëse të dyllit.
- Plastika mund të ndryshojë ngjyrë nëse ekspozohet ndaj avullit.
- Plastika e butë mund të deformohet nëse ekspozohet ndaj avullit.
- Sipërfaqet e ftohta prej xhami ose pasqyrat mund të plasariten nga avulli i nxehtë.

- Nëse dëshironi të pastroni dritaret, ngrohini fillimisht, për shembull, duke drejtuar avullin mbi një zonë më të madhe nga një distancë më e largët dhe më pas nga një distancë më e afërt.
- Kini parasysh se akriliku, kadifja dhe sateni janë të ndjeshëm ndaj avullit të nxehtë.
- Mos e mbushni kurrë pastruesin me avull me lëngje të tjera përveç ujit.
- Në asnjë rast mos e vendosni pastruesin me avull ose pjesët e tij në enëlarëse. Pajisja do të dëmtohet.
- Kontrolloni me kujdes pastruesin me avull dhe përmbajtjen e paketimit.
- Ndaloni përdorimin e pastruesit me avull nëse pjesët e tij plastike kanë të çara, janë thyer ose deformuar. Zëvendësoni pjesët e dëmtuara vetëm me pjesë këmbimi origjinale përkatëse.
- Mos e përdorni pastruesin me avull me depozitën bosh. Pasi të mbarojë uji në depozitë, hiqeni spinën nga priza për të parandaluar mbinxehjen e pajisjes.

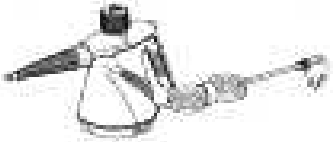
AL

NJIHUNI ME PASTRUESIN TUAJ PORTATIV ME AVULL

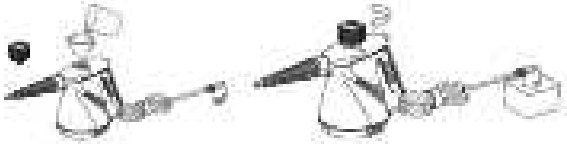


1. Kapaku
2. Njësia kryesore
3. Butoni i avullit
4. Butoni i zhbllokimit
5. Treguesi i funksionimit
6. Treguesi i energjisë
7. Gryka
8. Gryka lidhëse
9. Furçë për pështrua
10. Pështrua
11. Pastruesi i shamave
12. Gryka e pjerrët
13. Furçë e vogël e mumbullakët
14. Zorra lidhëse
15. Gota matëse
16. Hinka
17. Kabllo e energjisë

PËRGATITJA PARA PËRDORIMIT



Vendosni grykën lidhëse në njësinë kryesore dhe rrotullojeni në drejtim të akrepave të orës për ta shtrënguar.



Zhvidhosni kapakun. Shtoni 250 ml ujë (një gotë) në njësinë kryesore duke përdorur gotën matëse dhe hinkën, pastaj shtrëngoni kapakun.

PËRDORIMI I PRODUKTIT

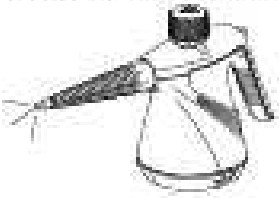


Futeni spinën në prizë. Treguesi i energjisë do të ndizet me ngjyrë të kuqe.



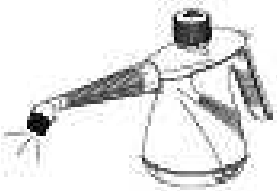
Lidhuni njësinë kryesore me prizën dhe pritni 3 minuta. Treguesi i funksionimit do të ndizet me ngjyrë të gjelbër. Mbani të shtypur butonin e zhbllokimit dhe më pas shtypni butonin e avullit për të lëshuar avull gjatë pastrimit.

PËRDORIMI I AKSESORËVE

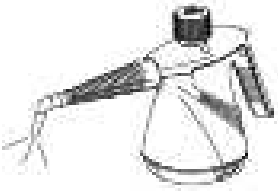


Gryka lidhëse

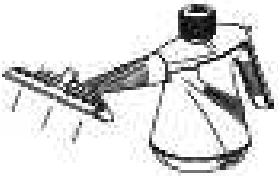
1. Ky aksesor pastron plotësisht pëpastërtitë më të forta nga të gjitha sipërfaqet, përfshirë tavanarët, sobat me gaz, furrat me mikrovalë dhe aspiratorët, si dhe zonat e vështira për t'u arritur.
2. Përdoreni me furçën e vogël të mumbullakët dhe grykën e pjerrët.



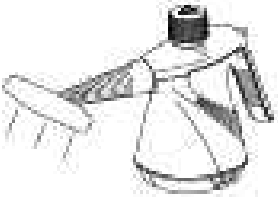
Furçë e vogël e rrumbullakët
Ky aksesor ndihmon në heqjen e depozitimeve më të forta të gëlqerës, si ato që krijohen në vaskat e sobës. Mund të përdoret gjithashtu për të pastruar rubinetat e banjës, lavamanët, griat e gatimit, dushat ose veskat dhe për të hequr gjurmët e gëlqerës.



Grykë këndore
Ky aksesor heq shpejt dhe lehtë papastërtitë nga qoshet e pajisjeve sanitare, si ato meth tubave të ngrohjes, grilave dhe pajisjeve sanitare.



Pastrues për zhama
Ky aksesor është projektuar për pastrimin e dritareve, pasqyrave dhe kabinave të dushit.
Futeni thjesht fshirëzën në pjesën e poshtme të përshtatësit për ta përdorur.



Furçë për pëlhura
Ky aksesor është projektuar posaçërisht për heqjen e mudhave nga divanet, rrobaqesët e tavolinës dhe mobet.



Zorrë lidhëse
Lidheni këtë aksesor me aksesorë të ţerë për ta përdorur produktin në mënyrë më fleksibël.

Përdorimi i synuar
Pajisja është e përshtatshme për pastrimin e pllakave të dyshemesë, dyshemeve, perdeve, xhamit, pasqyrave, aspiratorëve dhe tavave të pjekjes. Pastron me avull, pa pasur nevojë për detergjentë ose sapun. Përdoreni pajisjen në një dhomë të ndriçuar mirë. Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i papërshtatshëm.
Paralajmërim për djegie
- Mos prekni pjesët metalike të pajisjes. Uji i nxehtë dhe avulli mund të shkaktojnë djegie.
- Mos e lini pajisjen pa mbikëqyrje gjatë punës osë menjëherë pasi ta keni fikur.

- Mos shtypni butonin e avullit para se pajisja të arrijë temperaturën e punës, pasi nga gryka mund të spërkatet ujë i nxehtë.
- Para se të hiqni kapakun nga gryka e avullit, hiqeni pajisjen nga priza dhe prisni të paktën 5 minuta që gryka dhe kapaku të ftohen.
- Hiqeni pajisjen nga priza dhe lëreni të ftohet para se të montoni, çmontoni osa pastroni pjesët e saj.
- Kur përdorni zorrën fshirëse, mbajeni nga pjesa e trashur e kaçjes në pjesën e përparme. Mos e mbani nga zona ose gryka, pasi kjo mund të shkaktojë djegie.
- Gjatë përdorimit, mos e anoni njësinë kryesore më shumë se 70 gradë dhe mos e kthani përmbys.
- Mos e zhvidhosni kurrë me forcë kapakun e njësisë kryesore për sa kohë që brenda ka ende presion avulli.

Rrezik lëndimi nga shkaqe të tjera

- Tregoni kujdes kur përdorni pajisjen në shkallë.
- Mbusheni depozitën e ujit para përdorimit dhe sigurohuni që pajisja të jetë e hequr nga priza para mbushjes.
- Përdoreni pajisjen vetëm në një pozicion të përshtatshëm pune.
- Nëse duhet ta lini pajisjen, fikeni dhe hiqeni nga priza.

Uji dhe avulli

- Mos mbushni më shumë se 250 ml ujë në depozitë. Nëse fortësia e ujit të rubinetit kalon 20 °f, përdorni një përzierje me 50% ujë rubineti dhe 50% ujë të demineralizuar.
- Para përdorimit, sigurohuni që depozita të jetë ujë për të parandaluar punën e pajisjes pa ujë.
- Pajisja prodhon avull derisa depozita të zbrazet. 250 ml ujë sigurojnë afërsisht 10 minuta avull të vazhdueshëm. Kur depozita zbrazet, ndizet treguesi i gjelbër dhe nuk prodhohet më avull.
- Për të rimbushur një depozitë të zbrazët gjatë përdorimit, hiqeni pajisjen nga priza dhe përdorni hinkën (15) dhe gotën matëse (16) për të shtuar 250 ml ujë të ftohtë. Pas mbushjes, shtrëngoni kapakun e njësisë kryesore.
- Pas përdorimit, hiqeni pajisjen nga priza dhe zbrazni plotësisht depozitën e ujit për të ndihmuar në parandalimin e formimit të gëlqeres. Ruajeni pajisjen larg lëmijëve.

PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

- Hiqeni pajisjen nga priza dhe lëreni të ftohet para pastrimit.
- Mos e zhyni kurrë pajisjen në ujë ose në lëngje të tjera.
- Kontrolloni rregullisht kordonin e rrymës para se të përdorni pajisjen. Nëse është dëmtuar, kontaktoni qendrën më të afërt të autorizuar të servisit osa një profesionist të kualifikuar për të shmangur rrezikun.
- Mos përdorni produkte pastrimi gërryese. Mos shtoni në depozitën e ujit produkte kundër gëlqeres, uthull ose substanca të tjera aromatike. Ato mund ta dëmtojnë pajisjen dhe të bëjnë të pavlefshme garancinë.

Metodat e pastrimit

- Pas përdorimit, fikeni pajisjen, hiqeni nga priza dhe zbrazni plotësisht depozitën e ujit për të parandaluar bllokimin e grykave nga depozitat e gëlqeres. Pastrojeni depozitën shpesh dhe mbusheni me ujë të freskët.
- Depozitat e gëlqeres mund të hiqen duke shtuar një lugë gjelle uthull të bardhë. Më pas shpëlajeni dhe zbrazni depozitën e ujit. Mos e vini pajisjen në punë gjatë këtij procesi.
- Pastroni pjesët plastike me një leckë të lagur dhe jo gërryese, pastaj fshijini me një leckë të thatë. Lajini pjesët që mund të lahen sipas udhëzimeve në etiketat e tyre.

Heqja e depozitimeve të gëlqeres

- Dëmet e shkaktuara nga bllokimet prej gëlqeres nuk mbulohen nga garancia. Mirëmbajtja e duhur dhe pastrimi i rregullt ndihmojnë në funksionimin efikas të pajisjes dhe pakësojnë grumbullimin e gëlqeres.
- Megjithatë, përdorimi i vazhdueshëm i ujit të fortë mund të ndikojë negativisht në performancën e pajisjes. Nëse ndodh kjo, hiqni gëlqeren nga pajisja për të rikthyer performancën e saj.
- Hiqni gëlqeren nga pajisja çdo tre muaj. Nëse uji është i fortë, kryeni pastrimin një herë në muaj.
- Mos e lini pajisjen në punë pa mbikëqyrje gjatë heqjes së gëlqeres. Kryejeni procesin në një dhomë të ajrosur mirë. Përdorni funksionin e avullit për të hequr gëlqeren.

• Mos thithni avullin e lejuar gjatë heqjes së gëlqerisë.
Shënim: Teksti origjinal përmban udhëzime kontradiktore: ndalon përdorimin e uthullës dhe më pas e rekomandon; ndalon përdorimin e pajisjes gjatë pastrimit, por më vonë kërkon përdorimin e funksionit të avullit. Këto udhëzime duhet të konfirmohen nga prodhuesi.

ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

Në rast të problemeve gjatë përdorimit ose defektave elektrike, fikeni menjëherë pajisjen. Hiqeni spinën nga priza dhe prisni derisa pajisja të ftohet.

Problemi	Shkaku	Zgjidhja
Treguesi nuk ndizet.	Nuk ka furnizim me energji elektrike.	Kontrolloni nëse pajisja është lidhur siç duhet me burimin e energjisë. Kontrolloni nëse kablloja e rrymës ka energji. Provoni ta lidhni kabllon e rrymës në një prizë tjetër me tokëzim. Nëse problemi nuk zgjidhet, kontaktoni prodhuesin.
Nuk del avull.	Pajisja nuk është ndezur.	Lidheni pajisjen me energjinë elektrike dhe prisni 3 minuta derisa të jetë gati për të nxjerrë avull.
	Nuk ka ujë në rezervuarin.	Mbusheni përsëri me 250 ml ujë rubinet.
	Disa e avullit mund të jetë bllokuar nga gëlqerja.	Pastroni gëlqeren. Nëse problemi vazhdon, kontaktoni një qendër shërbimi të autorizuar.
Gryka spërkat ujë.	Në pajisje është hedhur shumë ujë.	Sasia e ujit të hedhur nuk duhet të kalojë 250 ml (një gotë maldse).
	Pajisja është anuar shumë ose është kthyer përmbys gjatë përdorimit.	Përdoreni pajisjen siç duhet.

Ndalimi i saktë i këtij produkti



- Kjo shenjë tregon se ky produkt nuk duhet të hidhet me mbeturinat e tjera shtëpiake në të gjithë BE-në.
- Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të mjedisit ose shëndetit njerëzor nga hedhja e pa kontrolluar e mbeturinave, riciklojeni atë me përgjegjësi për të promovuar ripërdorimin e qëndrueshëm të burimeve materiale.
- Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutemi përdorni sistemet e kthimit dhe mbledhjes ose kontaktoni shitësin ku është blerë produkti. Ata mund të marrin këtë produkt për riciklim të sigurt të mjedisit.

МОЛЯ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА НА УРЕДА ТЪЙ КАТО МОЖЕ ДА СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА РАЗЛИЧНИ МОДЕЛИ ВАШИЯТ УРЕД Е ВЪЗМОЖНО ДА НЕ СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ФУНКЦИИТЕ, СПОМЕНАТИ В ТОВА РЪКОВОДСТВО. ТОЗИ ЕЗИК Е ПРЕВЕДЕН С ПОМОЩТА НА ИЗКУСТВЕН ИНТЕЛЕКТ.

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Преди да използвате уреда, прочетете внимателно ръководството за употреба.
- Уверете се, че номиналното напрежение съответства на напрежението на електрическата мрежа, която използвате.
- Запазете ръководството за употреба, гаранционната карта, касовата бележка и, ако е възможно, кутията с вътрешната опаковка!
- Уредът е предназначен единствено за лична употреба, а не за търговска или професионална употреба!
- Винаги изваждайте щепсела от контакта, когато уредът не се използва, при поставяне на аксесоари, при почистване или при възникване на неизправност. Преди това изключете уреда. Дърпайте щепсела, а не кабела.
- За да предпазите децата от опасностите, свързани с електрическите уреди, никога не ги оставяйте без надзор с уреда. Поставете уреда на място, недостъпно за деца. Уверете се, че кабелът не виси.
- Проверявайте редовно уреда и кабела за повреди. При наличие на каквато и да е повреда уредът не трябва да се използва.
- Не позволявайте на деца да играят с уреда или с опаковъчни материали, като например найлонови торбички.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчно опит и познания, ако са под надзор или са получили инструкции за безопасна употреба на уреда и разбират възможните опасности. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако са навършили 8 години и са под надзор.
- Не ремонтирайте уреда сами. При проблем се обърнете към упълномощен специалист.
- От съображения за безопасност повреден захранващ кабел може да бъде заменен само с равностоен кабел от производителя, нашия отдел за обслужване на клиенти или лице с подобна квалификация.
- Пазете уреда и кабела от топлина, пряка слънчева светлина, влага, остри ръбове и други подобни.

- Използвайте само оригинални аксесоари, предоставени от доставчика.
- Не използвайте уреда на открито, освен ако е предназначен за такава употреба. Винаги го предпазвайте от температури около или под 0 °C.
- Никога не използвайте уреда близо до вода (вана, мивка и др.). Уредът не трябва да се излага на дъжд или влага. Използвайте го само със сухи ръце.
- Ако уредът падне във вода, извадете щепсела от контакта, преди да го извадите от водата. Не докосвайте водата. Уредът трябва да бъде проверен от специалист, преди да бъде използван отново. За да избегнете риск от токов удар, не почиствайте уреда с вода и не го потапяйте във вода.
- Използвайте уреда само по предназначение.
- Уредът трябва да се използва само когато е свързан към заземен контакт, монтиран в съответствие с нормативните изисквания. Уверете се, че захранващото напрежение съответства на посоченото върху табелката на уреда.
- Гаранцията не покрива повреди, причинени от използване на уреда за цели, различни от посочените в инструкциите, от неправилна употреба или от ремонт, извършен от неквалифицирани лица.
- Винаги използвайте уреда върху равна и хоризонтална повърхност.
- Не използвайте уреда, ако е паднал от високо върху твърда повърхност. Дори невидими повреди могат да повлияят неблагоприятно на безопасността при работа. Уредът може да се използва отново само след проверка от специалист.
- Никога не носете и не дърпайте уреда, като го държите за щепсела, тъй като скъсването на кабела може да доведе до късо съединение. Не прегъвайте, не притискайте и не прекарвайте захранващия кабел през остри ръбове.
- Ако уредът има вентилационен отвор, не го покривайте. Не наливайте течности и не изсипвайте прах във вентилационните отвори.
- Не пъхайте пръсти или други предмети в отворите на уреда.
- Не се поема отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или неспазване на тези инструкции.
- Никога не насочвайте парата директно към електрически уреди или към обзавеждане с електрически части, например вътрешността на фурни.
- Използвайте парочистачката само със сухи ръце и обувки. Не я използвайте боси. Така се намалява рискът от преминаване на

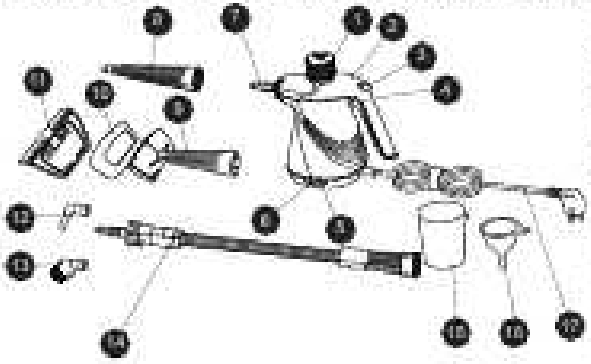
опасен електрически ток през тялото при неизправност.

- Никога не насочвайте парочистачката към предмети, чувствителни към влага.
- Дръжте децата далеч от парочистачката и захранващия кабел.
- Никога не сваляйте предпазната капачка, докато от дюзата за пара все още излиза пара!
- Имайте предвид, че от парочистачката може да излиза гореща пара и след като я изключите.
- Оставете използваните аксесоари да се охладят, преди да ги свалите.
- Носете ръкавици, защитни очила и средство за защита на дихателните пътища, когато отстранявате вещества, опасни за здравето.
- Не насочвайте струята пара към други хора или животни. Горещата пара може да причини сериозни наранявания!
- Първо проверете на незабележимо място дали материалът, който искате да почистите, е подходящ за почистване с парочистачка, например:

- Парата може да обезцвети лакирано дърво или кожа.
- Необработеното дърво може да набъбне.
- Парата може да отстрани защитните восъчни слоеве.
- Пластмасите могат да се обезцветят при излагане на пара.
- Меките пластмаси могат да се деформират при излагане на пара.
- Студени стъклени или огледални повърхности могат да се спукат при излагане на гореща пара.

- Ако желаете да почистите прозорци, първо ги затоплете, например като подавате пара върху по-голяма площ от по-голямо разстояние, а след това от по-малко разстояние.
- Имайте предвид, че акрилът, кадифето и сатенът са чувствителни към гореща пара.
- Никога не пълнете парочистачката с течности, различни от вода.
- В никакъв случай не поставяйте парочистачката или отделните й части в съдомиялна машина. Уредът ще се повреди.
- Проверете внимателно парочистачката и съдържанието на опаковката.
- Спрете да използвате парочистачката, ако пластмасовите й части са напукани, счупени или деформирани. Заменяйте повредените части само със съответните оригинални резервни части.
- Не използвайте парочистачката с празен резервоар. След като водата в резервоара се изчерпи, извадете щепсела от контакта, за да предотвратите прегряване.

ЗАПОЗНАЙТЕ СЕ С ВАШАТА РЪЧНА ПАРОЧИСТАЧКА

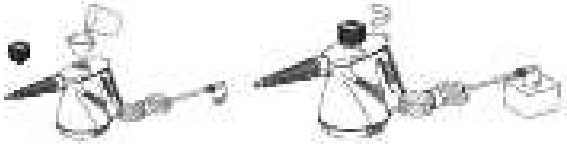


1. Капачка
2. Основен модул
3. Бутон за пара
4. Бутон за отключване
5. Светлинен индикатор за работа
6. Светлинен индикатор за захранване
7. Накрайник
8. Свързващ накрайник
9. Четка за тъкани
10. Кърпа
11. Уред за почистване на прозорци
12. Тясна накрайник
13. Малка кръгла четка
14. Свързващ маркуч
15. Мерителна чаша
16. Фуния
17. Захранващ кабел

ПОДГОТОВКА ПРЕДИ УПОТРЕБА



Поставете свързващия накрайник върху основния модул и го завийте по посока на часовниковата стрелка.

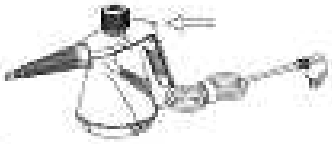


Развийте капачката. С помощта на мерителната чаша и фунията налейте 250 ml вода (една чаша) в основния модул, след което завийте капачката плътно.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРОДУКТА

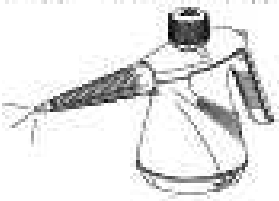


Включете щепсела в контакта. Индикаторът за захранване ще светне в червено.



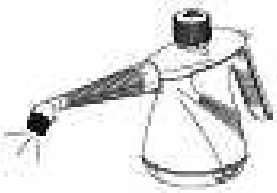
Включете основния модул в контакта и изчакайте 3 минути. Индикаторът за работа ще светне в зелено. Натиснете и задръжте бутона за отключване, след което натиснете бутона за пара, за да подавате пара при почистване.

ПОДГОТОВКА ПРЕДИ УПОТРЕБА

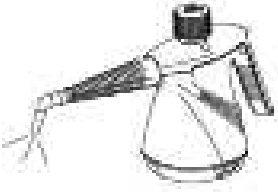


Свързващ накрайник

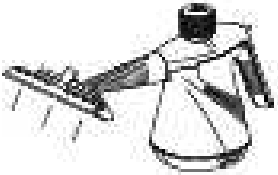
1. Този аксесоар почиства старателно и най-упоритите замърсявания от всички повърхности, включително мивки, газови котлони, микровълнови фурни и аспиратори, както и от труднодостъпни места.
2. Използвайте го с малката кръгла четка и ъгловия накрайник.



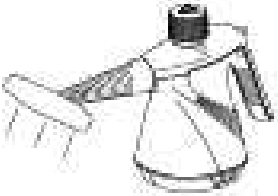
Малка кръгла четка
Този аксесоар помага за отстраняването на най-упоритите отлагания на котлен камък, например тези, които се образуват върху горелките на готварската печка. Може да се използва и за почистване на смесители в банята, мивки, скари, душове или вани и за премахване на следи от котлен камък.



Ъглова дюза
Този аксесоар бързо и лесно отстранява замърсяванията от ъглите около санитарните съоръжения, например около отоплителни тръби, шури и санитарно оборудване.



Уред за почистване на прозорци
Този накрайник е предназначен за почистване на прозорци, огледала и душ кабини.
Просто поставете стъклочистачката в долната част на адаптера, за да я наплъзнете.



Четка за тъкани
Този аксесоар е специално предназначен за премахване на петна от дивани, покривки и драпи.



Свързващ маркуч
Свържете този аксесоар с други накрайници, за да използвате уреда по-гъвкаво.

Предназначение
Уредът е подходящ за почистване на подови плочки, подове, завеси, стъкло, огледала, абсорбатори и тава за печене. Почиства с пара, без да са необходими препарати или сапун. Използвайте уреда в добре осветено помещение. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба.

Предупреждение за изгаряне
- Не докосвайте металните части на уреда. Горещата вода и парата могат да причинят изгаряне.
- Не оставяйте уреда без надзор, докато работи или непосредствено след изключването му.

- Не натискайте бутона за пара, преди уредът да достигне работната температура, тъй като от дюзата може да пръсне гореща вода.
- Преди да свалите кърпата от парната дюза, изключете уреда от контакта и изчакайте поне 5 минути, докато дюзата и кърпата изстинат.
- Изключете уреда от контакта и го оставете да изстине, преди да сглобявате, разглобявате или почиствате частите му.
- Когато използвате свързващия маркуч, дръжте го за удебелената външната отпред. Не хващайте маркуча или дюзата, тъй като това може да причини изгаряния.
- Не накланяйте основния блок на повече от 70 градуса и не го обръщайте с горната страна надолу по време на употреба.
- Никога не развивайте капака на основния блок със сила, докато вътре все още има налягане на парата.

Риск от нараняване по други причини

- Внимавайте, когато използвате уреда на стълби.
- Напълнете резервоара за вода преди употреба и се уверете, че уредът е изключен от контакта, преди да го пълните.
- Използвайте уреда само в подходящо работно положение.
- Ако трябва да оставите уреда, изключете го и извадете щепсела от контакта.

Вода и пара

- Не напивайте повече от 250 ml вода в резервоара. Ако твърдостта на чешмяната вода надвишава 20 °f, използвайте смес от 50% чешмяна и 50% демineрализирана вода.
- Преди употреба се уверете, че в резервоара има вода, за да предотвратите работата на уреда без вода.
- Уредът произвежда пара, докато резервоарът се изпразни. 250 ml вода съдържат приблизително 10 минути непрекъснато подаване на пара. Когато резервоарът се изпразни, зеленият индикатор светва и пара вече не се произвежда.
- За да напълните празен резервоар по време на употреба, изключете уреда от контакта и използвайте фунията (15) и мерителната чашка (16), за да добавите 250 ml студена вода. След пълнене затегнете капака на основния блок.
- След употреба изключете уреда от контакта и изпразнете напълно резервоара за вода, за да предотвратите образуването на котлен камък. Съхранявайте уреда на място, недостъпно за деца.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Преди почистване изключете уреда от контакта и го оставете да изстине.
- Никога не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Редовно проверявайте захранващия кабел за повреди, преди да използвате уреда. Ако е повреден, свържете се с най-близкия оторизиран сервизен център или с квалифициран специалист, за да избегнете опасност.
- Не използвайте абразивни почистващи препарати. Не добавяйте препарати за отстраняване на котлен камък, оцет или други ароматни вещества във водния резервоар. Те могат да повредят уреда и да анулират гаранцията.

Методи за почистване

- След употреба изключете уреда, извадете щепсела от контакта и изпразнете напълно резервоара за вода, за да предотвратите запушването на дюзите с отлагания на котлен камък. Почиствайте резервоара често и го пълнете с прясна вода.
- Отлаганията на котлен камък могат да се отстранят, като добавите една супена лъжица бял оцет. След това напълнете и изпразнете резервоара за вода. Не включвайте уреда по време на тази процедура.
- Почиствайте пластмасовите части с влажна, неабразивна кърпа, след което ги подсушавайте със суха кърпа. Мийте частите, които могат да се мият, според инструкциите на етикетите им.

Отстраняване на отлаганията на котлен камък

- Повредите, причинени от запушване с котлен камък, не се покриват от гаранцията. Правилната поддръжка и редовното почистване помагат за ефективната работа на уреда и намаляват натрупването на котлен камък.
- Продължителната употреба на твърда вода обаче може да влоши работата на уреда. Ако това се случи, отстранете котления камък, за да възстановите ефективността му.
- Отстранявайте котлений камък на всеки три месеца. Ако водата е твърда, правете това веднъж месечно.
- Не оставяйте уреда да работи без надзор по време на отстраняването на котления камък. Извършвайте процедурата в добре проветрено помещение. Използвайте функцията за пара, за да отстраните котления камък.
- Не вдишвайте парата, образувана по време на отстраняването на котлен камък.

Забележка: Оригиналният текст съдържа противоречиви инструкции: забранява употребата на оцет, а след това я препоръчва; забранява включването на уреда по време на почистване, но по-късно указва да се напълва функцията за пара. Тези инструкции трябва да бъдат потвърдени от производителя.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

При проблеми с работата или електрически неизправности незабавно изключете уреда. Извадете щепсела от контакта и изчакайте уредът да изстине.

Проблем	Причина	Решение
Индикаторните лампички не светят.	Няма захранване.	Проверете дали уредът е свързан правилно към източника на захранване. Проверете дали захранващият кабел получава ток. Опитайте да включите захранващия кабел в друг заземен контакт. Ако проблемът не се разреши, свържете се с производителя.
Не излиза пара.	Уредът не е включен.	Включете уреда в захранването и изчакайте 3 минути, докато е готов да изпуска пара.
	В основния модул няма вода.	Напълнете отново с 250 ml чешмяна вода.
	Отворът за пара може да е запушен с котлен камък.	Почистете котления камък. Ако проблемът продължава, свържете се с оторизиран сервизен център.
От дюзата пръска вода.	В уреда е добавено твърде много вода.	Количеството добавена вода не трябва да надвишава 250 ml (една мерителна чаша).
	По време на употреба уредът е силно наклонен или обърнат с горната част надолу.	Използвайте уреда правилно.

Правилно изхвърляне на този продукт

- Този маркировка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля с другите битови отпадъци в цяла Европейския съюз.
- За да се предотврати възможно вреди за околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте го отговорно, за да се насърчи устойчивото повторно използване на материалните ресурси.
- За връщане на използвания от вас уред, моля, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговеца, от който сте закупили продукта. Те могат да вземат този продукт за екологично безопасно рециклиране.

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΩΣΤΕ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΘΕΙ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΟΤΕΡΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ.
ΟΙ ΕΙΚΟΝΕΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΝΑΤΡΑΦΟΥΝ ΣΤΟ ΕΠΟΜΕΝΟ ΦΥΛΛΟ.
ΑΥΤΗ Η ΓΛΩΣΣΑ ΕΧΕΙ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕΙ ΜΕ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΤΕΧΝΗΤΗΣ ΝΟΗΜΟΣΥΝΗΣ.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση αντιστοιχεί στην τάση του ηλεκτρικού δικτύου που χρησιμοποιείτε.
- Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών, το πιστοποιητικό εγγύησης, την απόδειξη αγοράς και, αν είναι δυνατόν, το καυτί μαζί με την εσωτερική συσκευασία!
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και όχι για εμπορική ή επαγγελματική χρήση!
- Αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, κατά την τοποθέτηση εξαρτημάτων, τον καθαρισμό της ή σε περίπτωση βλάβης. Απενεργοποιήστε προηγουμένως τη συσκευή. Τραβάτε το φις και όχι το καλώδιο.
- Για να προστατεύσετε τα παιδιά από τους κινδύνους των ηλεκτρικών συσκευών, μην τα αφήνετε ποτέ χωρίς επίβλεψη κοντά στη συσκευή. Τοποθετήστε τη συσκευή σε σημείο όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται.
- Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή και το καλώδιο για τυχόν φθορές. Σε περίπτωση οποιασδήποτε φθοράς, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή ή με υλικά συσκευασίας, όπως οι πλαστικές σακούλες.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός αν είναι τουλάχιστον 8 ετών και επιβλέπονται.
- Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας. Σε περίπτωση προβλήματος, απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό.
- Για λόγους ασφαλείας, ένα κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος πρέπει να αντικαθίσταται μόνο με ισοδύναμο καλώδιο από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας ή άλλο άτομο με παρόμοια προσόντα.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, άμεσο ηλιακό φως, υγρασία, αιχμηρές άκρες και παρόμοιους κινδύνους.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα που παρέχονται από τον προμηθευτή.

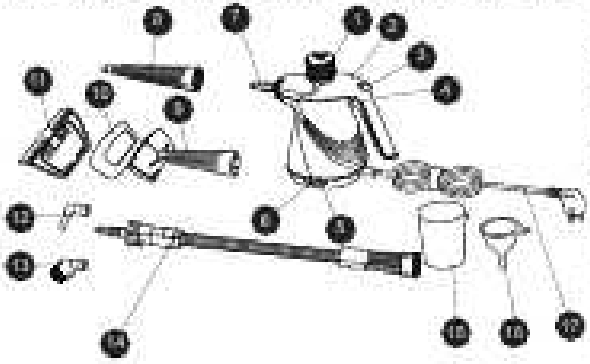
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους, εκτός αν έχει σχεδιαστεί για τέτοια χρήση. Προστατεύετέ τη πάντα από θερμοκρασίες 0 °C ή χαμηλότερες.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή κοντά σε νερό (μπανιέρα, νεροχύτη κ.λπ.). Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή υγρασία. Χρησιμοποιείτε τη μόνο με στεγνά χέρια.
- Αν η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε την από την πρίζα πριν την αφαιρέσετε. Μην αγγίζετε το νερό. Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί από ειδικό πριν χρησιμοποιηθεί ξανά. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό και μην τη βυθίζετε σε νερό.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό.
- Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο όταν είναι συνδεδεμένη σε γειωμένη πρίζα, εγκατεστημένη σύμφωνα με τους κανονισμούς. Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκαλούνται από χρήση της συσκευής για σκοπούς διαφορετικούς από εκείνους που αναφέρονται στις οδηγίες, από εσφαλμένη χρήση ή από επισκευές που πραγματοποιούνται από μη ειδικευμένα άτομα.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει πέσει από ύψος πάνω σε σκληρή επιφάνεια. Ακόμη και αόρατες ζημιές ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την ασφάλεια λειτουργίας της. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά μόνο αφού ελεγχθεί από ειδικό.
- Μην μεταφέρετε και μην τραβάτε ποτέ τη συσκευή κρατώντας την από το φις, καθώς η θραύση του καλωδίου μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα. Μην λυγίζετε, μην πιέζετε και μην τραβάτε το καλώδιο ρεύματος πάνω από αιχμηρές άκρες.
- Αν η συσκευή διαθέτει οπή εξαερισμού, μην την καλύπτετε. Μην ρίχνετε υγρά ή σκόνη στις οπές εξαερισμού.
- Μην εισάγετε τα δάχτυλά σας ή άλλα αντικείμενα στα ανοίγματα της συσκευής.
- Δεν αναλαμβάνουμε ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση ή από τη μη τήρηση αυτών των οδηγιών.
- Μην κατευθύνετε ποτέ τον ατμό απευθείας σε ηλεκτρικές συσκευές ή έπιπλα που περιέχουν ηλεκτρικά μέρη, όπως το εσωτερικό φούρνων.
- Χρησιμοποιείτε τον ατμοκαθαριστή μόνο με στεγνά χέρια και φορώντας παπούτσια. Μην τον χρησιμοποιείτε ξυπόλυτοι. Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος διέλευσης επικίνδυνου ηλεκτρικού ρεύματος από το σώμα σε περίπτωση βλάβης.
- Μην κατευθύνετε ποτέ τον ατμοκαθαριστή προς αντικείμενα ευαίσθητα στην υγρασία.

- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τον ατμοκαθαριστή και το καλώδιο σύνδεσης.
- Μην αφαιρείτε ποτέ το καπάκι ασφαλείας όσο εξακολουθεί να εξέρχεται ατμός από το ακροφύσιο!
- Έχετε υπόψη ότι μπορεί να εξακολουθήσει να εξέρχεται καυτός ατμός από τον ατμοκαθαριστή ακόμη και αφού τον απενεργοποιήσετε.
- Αφήστε τα εξαρτήματα που χρησιμοποιήθηκαν να κρυώσουν πριν τα αφαιρέσετε.
- Φοράτε γάντια, προστατευτικά γυαλιά και μέσα προστασίας της αναπνοής όταν επιχειρείτε να αφαιρέσετε ουσίες επιβλαβείς για την υγεία.
- Μην κατευθύνετε τη δέσμη ατμού προς άλλα άτομα ή ζώα. Ο καυτός ατμός μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς!
- Ελέγξτε πρώτα σε ένα μη εμφανές σημείο αν το υλικό που θέλετε να καθαρίσετε είναι κατάλληλο για καθαρισμό με ατμοκαθαριστή, για παράδειγμα:

- Ο ατμός μπορεί να αποχρωματίσει το βερνικωμένο ξύλο ή το δέρμα.
- Το απροστάτευτο ξύλο μπορεί να διαγκωθεί.
- Ο ατμός μπορεί να αφαιρέσει τα προστατευτικά στρώματα κεριού.
- Τα πλαστικά μπορεί να αποχρωματιστούν αν εκτεθούν στον ατμό.
- Τα μαλακά πλαστικά μπορεί να παραμορφωθούν αν εκτεθούν στον ατμό.
- Οι κρύες γυάλινες επιφάνειες ή οι επιφάνειες καθρεφτών μπορεί να σπάσουν από τον καυτό ατμό.

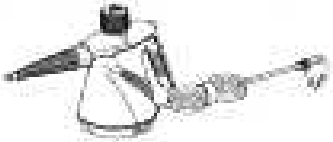
- Αν θέλετε να καθαρίσετε παράθυρα, ξεστάνετέ τα πρώτα, για παράδειγμα, εφαρμόζοντας ατμό σε μεγαλύτερη επιφάνεια από μεγαλύτερη απόσταση και στη συνέχεια από μικρότερη απόσταση.
- Λάβετε υπόψη ότι το ακρυλικό, το βελούδο και το σατέν είναι ευαίσθητα στον καυτό ατμό.
- Μην γεμίζετε ποτέ τον ατμοκαθαριστή με υγρά διαφορετικά από το νερό.
- Σε καμία περίπτωση μην τοποθετείτε τον ατμοκαθαριστή ή τα επιμέρους εξαρτήματά του στο πλυντήριο πιάτων. Η συσκευή θα καταστραφεί.
- Ελέγξτε προσεκτικά τον ατμοκαθαριστή και τα περιεχόμενα της συσκευασίας.
- Σταματήστε να χρησιμοποιείτε τον ατμοκαθαριστή αν τα πλαστικά μέρη του παρουσιάζουν ρωγμές, σπασίματα ή παραμόρφωση. Αντικαθιστάτε τα κατεστραμμένα μέρη μόνο με τα αντίστοιχα γνήσια ανταλλακτικά.
- Μην λειτουργείτε τον ατμοκαθαριστή με άδειο δοχείο. Όταν εξαντληθεί το νερό στο δοχείο, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα για να αποφύγετε την υπερθέρμανση.

ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΦΟΡΗΤΟ ΑΤΜΟΚΑΘΑΡΙΣΤΗ ΣΑΣ

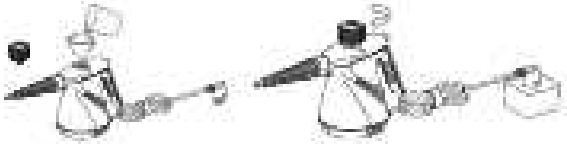


1. Καπάκι
2. Κύρια μονάδα
3. Κουμπί ατμού
4. Κουμπί απασφάλισης
5. Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας
6. Ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας
7. Ακροφύσιο
8. Ακροφύσιο σύνδεσης
9. Βούρτσα για ψιλοτρίμματα
10. Πανί
11. Καθαριστής τζαμιών
12. Γυναικείο ακροφύσιο
13. Μικρή στρογγυλή βούρτσα
14. Συνδετικός σωλήνας
15. Διατομεακό κύπελλο
16. Χυτί
17. Καλώδιο τροφοδοσίας

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

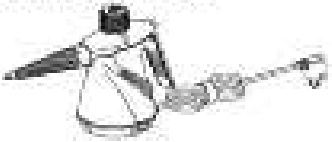


Τοποθετήστε το ακροφύσιο σύνδεσης στην κύρια μονάδα και βιδώστε το δεξιόστροφα.



Ξεβιδώστε το καπάκι. Προσθέστε 250 ml νερού (ένα κύπελλο) στην κύρια μονάδα χρησιμοποιώντας το δοσομετρικό κύπελλο και το χυτί και, στη συνέχεια, σφίξτε καλά το καπάκι.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

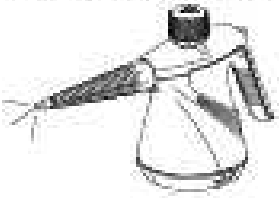


Συνδέστε το φις στην πρίζα. Η ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας θα ανάψει με κόκκινο χρώμα.



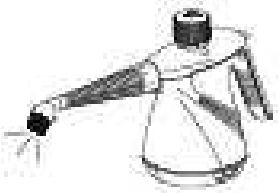
Συνδέστε την κύρια μονάδα στην πρίζα και περιμένετε 3 λεπτά. Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας θα ανάψει με πράσινο χρώμα. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί απασφάλισης και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί ατμού για να ψεκάσετε ατμό κατά τον καθαρισμό.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

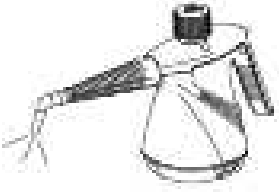


Ακροφύσιο σύνδεσης

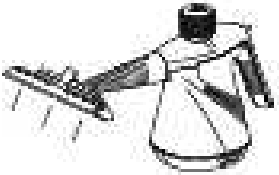
1. Αυτό το εξάρτημα καθαρίζει σχολαστικά τις πιο επίμονες βρωμιές από όλες τις επιφάνειες, όπως νεροχύτες, εστίες υγραερίου, φούρνους μικροκυμάτων και απορροφητήρες, καθώς και από δυσπρόσιτα σημεία.
2. Χρησιμοποιήστε το με τη μικρή στρογγυλή βούρτσα και το γυναικείο ακροφύσιο.



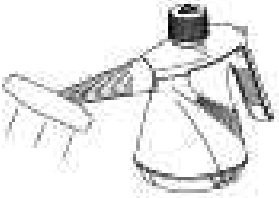
Μικρή στρογγυλή βούρτσα
Αυτό το εξάρτημα βοηθά στην αφαίρεση των πιο επίμονων επικαθίσεων αλάτων, όπως εκείνων που σχηματίζονται στις άτρες της κουζίνας. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για τον καθαρισμό μπαταριών μπάνιου, νεροχυτών, σχαριών ψησίματος, νταν ή μπανιέρων και την αφαίρεση ιχνών αλάτων.



Γωνιακό ακροφύσιο
Αυτό το εξάρτημα αφαιρεί γρήγορα και εύκολα τη βρωμιά από γωνίες χαμηλής υγιεινής, όπως γύρω από σωλήνες θέρμανσης, περσίδες και είδη υγιεινής.



Καθαριστής παραθύρων
Αυτό το εξάρτημα έχει σχεδιαστεί για τον καθαρισμό παραθύρων, καθρεπτών και καμπινών ντους.
Απλώς τοποθετήστε την ξύστρα στο κάτω μέρος του προσαρμογέα για να τη χρησιμοποιήσετε.



Βούρτσα υφασμάτων
Αυτό το εξάρτημα έχει σχεδιαστεί ειδικά για την αφαίρεση τσακίσεων από καναπέδες, τραπεζομάντιλα και ρούχα.



Συνδετικός σωλήνας
Συνδέστε αυτό το εξάρτημα με άλλο εξάρτημα για να χρησιμοποιείτε τη συσκευή με μεγαλύτερη ευκολία.

Προβλεπόμενη χρήση
Η συσκευή είναι κατάλληλη για τον καθαρισμό πλακιδίων δαπέδου, δαπέδων, κουρτινών, γυαλιού, καθρεφτών, απορροφητήρων και ταμπών. Καθαρίζει με ατμό, χωρίς να απαιτούνται απορρυπαντικά ή σαπούνι. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε καλά φωτισμένο χώρο. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση.

Προειδοποίηση για εγκαύματα
- Μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη της συσκευής. Το ζεστό νερό και ο ατμός μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όσο λειτουργεί ή αμέσως μετά την απενεργοποίησή της.

- Μην πατάτε το κουμπί απομ πριν η συσκευή φτάσει στη θερμοκρασία λειτουργίας, καθώς μπορεί να εκτοξευτεί ζεστό νερό από το ακροφύσιο.
- Πριν αφαιρέσετε το πανί από το ακροφύσιο ατμού, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και περιμένετε τουλάχιστον 5 λεπτά μέχρι να κρυώσουν το ακροφύσιο και το πανί.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει πριν συναρμολογήσετε, αποσυναρμολογήσετε ή καθαρίσετε τα μέρη της.
- Όταν χρησιμοποιείτε τον συνδετικό σωλήνα, κρατήστε τον από την παχύτερη καβή στα μπροστινά μέρη. Μην κρατάτε τον σωλήνα ή το ακροφύσιο, καθώς μπορεί να προκληθούν εγκαύματα.
- Μην γέρνετε την κύρια μονάδα περισσότερο από 70 μοίρες και μην την αναποδογυρίζετε κατά τη χρήση.
- Μην ξεβιδώνετε ποτέ με δύναμη το καπάκι της κύριας μονάδας όσο υπάρχει σκόρη πίεση ατμού στο εσωτερικό της.

Κίνδυνος τραυματισμού από άλλες αιτίες

- Να είστε προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε σκάλες.
- Γεμίστε το δοχείο νερού πριν από τη χρήση και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την πρίζα πριν το γεμίσετε.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε κατάλληλη βάση λειτουργίας.
- Αν χρειαστεί να απομακρυνθείτε από τη συσκευή, απενεργοποιήστε την και αποσυνδέστε την από την πρίζα.

Νερό και ατμός

- Μη γεμίζετε το δοχείο νερού με περισσότερο από 250 ml νερού. Αν η σκληρότητα του νερού βρύσης υπερβαίνει τους 20 °f, χρησιμοποιήστε μείγμα με 50% νερό βρύσης και 50% απιονισμένο νερό.
- Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο περιέχει νερό πριν από τη χρήση, ώστε να αποτρέψετε τη λειτουργία της συσκευής χωρίς νερό.
- Η συσκευή παράγει ατμό μέχρι να αδειάσει το δοχείο. Τα 250 ml νερού παρέχουν περίπου 10 λεπτά συνεχούς ατμού. Όταν αδειάσει το δοχείο, ανάβει η πράσινη ενδεικτική λυχνία και δεν παράγεται πλέον ατμός.
- Για να ξαναγεμίσετε ένα άδειο δοχείο κατά τη χρήση, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και χρησιμοποιήστε το χωνί (15) και το βασομετρικό κύπελλο (16) για να προσθέσετε 250 ml κρύου νερού. Σφίξτε καλά το καπάκι της κύριας μονάδας μετά το γέμισμα.
- Μετά τη χρήση, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αδειάστε εντελώς το δοχείο νερού για να βοηθήσετε στην αποφυγή σχηματισμού αλάτων. Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από παιδιά.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει πριν από τον καθαρισμό.
- Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για αθορές πριν από τη χρήση της συσκευής. Αν έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή με εξειδικευμένο τεχνικό για την αποφυγή κινδύνου.
- Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά. Μην προσθέτετε στο δοχείο νερού προϊόντα αφαλάτωσης, ξίδι ή άλλες αρωματικές ουσίες. Μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή και να ακυρώσουν την εγγύηση.

Μέθοδοι καθαρισμού

- Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από την πρίζα και αδειάστε εντελώς το δοχείο νερού, ώστε να μην φράξουν τα ακροφύσια από επικαθίσεις αλάτων. Καθαρίζετε συχνά το δοχείο νερού και γεμίζετέ το με καθαρό νερό.
- Οι επικαθίσεις αλάτων μπορούν να αφαιρεθούν προσθέτοντας μια κουταλιά της σούπας λευκό ξίδι. Στη συνέχεια, ξεπλύνετε και αδειάστε το δοχείο νερού. Μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας.
- Καθαρίζετε τα πλαστικά μέρη με υγρό, μη λειαντικό πανί και στη συνέχεια σκουπίζετέ τα με στεγνό πανί. Πλένετε τα μέρη που πλένονται σύμφωνα με τις οδηγίες στις ετικέτες τους.

Αφαίρεση επικαθίσεων αλάτων

- Οι ζημιές που προκαλούνται από φράξιμο λόγω αλάτων δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Η σωστή

συντήρηση και ο τακτικός καθαρισμός συμβάλλουν στην αποδοτική λειτουργία της συσκευής και μειώνουν τη συσσώρευση αλάτων.

- Ωστόσο, η συνεχής χρήση σκληρού νερού μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την απόδοση της συσκευής. Αν συμβεί αυτό, αφαιρέστε τα άλατα από τη συσκευή για να αποκαταστήσετε την απόδοσή της.
- Αφαιρείτε τα άλατα από τη συσκευή κάθε τρεις μήνες. Αν το νερό είναι σκληρό, κάντε αφαλάτωση μία φορά τον μήνα.
- Μην αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη κατά την αφαλάτωση. Πραγματοποιείτε την αφαλάτωση σε καλά αεριζόμενο χώρο. Χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ατμού για την αφαίρεση των αλάτων.
- Μην αναπνέετε τον ατμό που παράγεται κατά την αφαλάτωση.

Σημείωση: Το αρχικό κάψιμο περιέχει αντιπρουμνικές οδηγίες: απαγορεύει τη χρήση ξιδιού και στη συνέχεια τη συνιπό· απαγορεύει τη λειτουργία της συσκευής κατά τον καθαρισμό, αλλά αργότερα ζητά να χρησιμοποιηθεί η λειτουργία ατμού. Οι οδηγίες αυτές πρέπει να επιβεβαιωθούν από τον κατασκευαστή.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Σε περίπτωση δυσλειτουργίας ή ηλεκτρικής βλάβης, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή. Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και περιμένετε να κρυώσει η συσκευή.

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Η ενδεικτική λυχνία είναι σβηστή.	Δεν υπάρχει παροχή ρεύματος.	Ελέγξτε ότι η συσκευή είναι σωστά συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος. Ελέγξτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας έχει ρεύμα. Δοκιμάστε να συνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας σε άλλη γειωμένη πρίζα. Αν το πρόβλημα δεν λυθεί, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.
Δεν παράγεται ατμός.	Η συσκευή δεν είναι ενεργοποιημένη.	Συνδέστε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος και περιμένετε 3 λεπτά μέχρι να είναι έτοιμη για παραγωγή ατμού.
	Δεν υπάρχει νερό στην κύρια μονάδα.	Γεμίστε ξανά με 250 ml νερό βρύσης.
	Η έξοδος ατμού μπορεί να έχει φράξει από άλατα.	Καθαρίστε τα άλατα. Αν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Το ακροφύσιο ψεκάζει νερό.	Έχει προστεθεί υπερβολική ποσότητα νερού στη συσκευή.	Η ποσότητα νερού που προστίθεται δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 250 ml (ένα δοσομετρικό κύπελλο).
	Η συσκευή έχει πάρει μεγάλη κλίση ή έχει αναποδογυρίσει κατά τη χρήση.	Χρησιμοποιείτε σωστά τη συσκευή.

ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



- Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα σε ολόκληρη την ΕΕ.
- Για να αποτραπούν δυνητικές βλάβες στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη απορριμμάτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα για να προωθήσετε την αειφόρο επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων.
- Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη σας συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον πωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Μπορούν να πάρουν αυτό το προϊόν για ασφαλή ανακύκλωση προς όφελος του περιβάλλοντος.

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE, HOGY A HÁZI KÉSZÜLÉK KÉZIKÖNYVE TÖBB HASONLÓ KÉSZÜLÉKHEZ IS HASZNÁLHATÓ. ELLETHET AZ ÖN HÁZI KÉSZÜLÉKE NEM TARTALMAZHATJA A KÉZIKÖNYVBEN EMLÍTETT TULAJDONSÁGOKAT. EZT A NYELVET MESTERSÉGES INTELLIGENCIA SEGÍTSÉGÉVEL FORDÍTOTTÁK.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.
- Győződjön meg arról, hogy a névleges feszültség megegyezik az Ön által használt hálózati feszültséggel.
- Őrizze meg a használati útmutatót, a jótállási jegyet, a vásárlást igazoló bizonylatot, és ha lehetséges, a dobozt a belső csomagolással együtt!
- A készülék kizárólag magáncélú használatra készült, kereskedelmi vagy professzionális használatra nem alkalmas!
- Mindig húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból, ha a készüléket nem használja, tartozékot szerel fel, tisztítja a készüléket, vagy ha meghibásodás történik. Előtte kapcsolja ki a készüléket. A dugónál fogva húzza ki, ne a kábelnél.
- Az elektromos készülékek veszélyeitől való védelem érdekében soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket a készülék közelében. Úgy helyezze el a készüléket, hogy a gyermekek ne férhessenek hozzá. Ügyeljen arra, hogy a kábel ne lógjon le.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a készülék és a kábel nem sérült-e. Bármilyen sérülés esetén a készüléket tilos használni.
- Ne engedje, hogy a gyermekek a készülékkel vagy a csomagolóanyagokkal, például műanyag zacskókkal játsszanak.
- A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatás és a lehetséges veszélyek megértése esetén használhatják. A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha legalább 8 évesek és felügyelet alatt állnak.
- Ne javítsa meg saját maga a készüléket. Probléma esetén forduljon hivatalos szakemberhez.
- Biztonsági okokból a sérült hálózati kábelt kizárólag a gyártó, ügyfélszolgálatunk vagy hasonló képesítéssel rendelkező személy által biztosított, azzal egyenértékű kábelre szabad cserélni.
- Tartsa távol a készüléket és a kábelt hőtől, közvetlen napfénytől, nedvességtől, éles szélektől és hasonló hatásoktól.
- Kizárólag a szállító által biztosított eredeti tartozékokat használja.

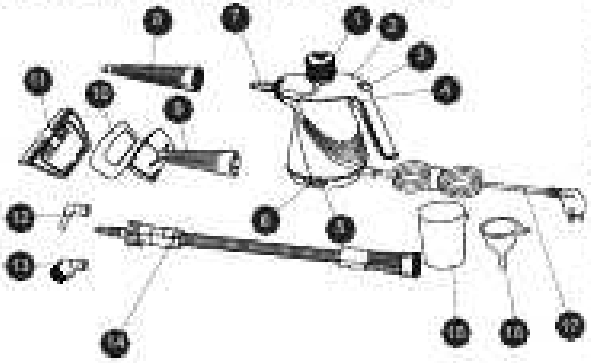
- Ne használja a készüléket kültéren, kivéve, ha azt kültéri használatra tervezték. Mindig óvja a 0 °C-os vagy annál alacsonyabb hőmérséklettől.
- Soha ne használja a készüléket víz közelében (fürdőkád, mosdó stb.). A készüléket nem érheti eső vagy nedvesség. Csak száraz kézzel használja.
- Ha a készülék vízbe esik, húzza ki a konnektorból, mielőtt kiemeli a vízből. Ne érjen a vízhez. A készüléket újbóli használat előtt szakembernek kell ellenőriznie. Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne tisztítsa a készüléket vízzel, és ne merítse vízbe.
- A készüléket kizárólag rendeltetésszerűen használja.
- A készülék csak az előírásoknak megfelelően telepített, földelt aljzathoz csatlakoztatva üzemeltethető. Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelel a készülék adattábláján feltüntetett értéknek.
- A garancia nem terjed ki azokra a károkra, amelyek a készülék útmutatóban meghatározottaktól eltérő célú vagy helytelen használatából, illetve nem szakember által végzett javításból erednek.
- A készüléket mindig sík és vízszintes felületen használja.
- Ne használja tovább a készüléket, ha magasról kemény felületre esett. A láthatatlan sérülések is hátrányosan befolyásolhatják a készülék üzembiztonságát. A készülék csak szakember általi ellenőrzés után használható újra.
- Soha ne hordozza vagy húzza a készüléket a hálózati csatlakozódugónál fogva, mert a kábel elszakadása rövidzárlatot okozhat. Ne hajlítsa meg, ne csípje be, és ne vezesse át a tápkábelt éles széleken.
- Ha a készülék szellőzőnyílással rendelkezik, ne takarja le. Ne öntsön folyadékot vagy port a szellőzőnyílásokba.
- Ne dugja az ujjait vagy más tárgyakat a készülék nyílásaiba.
- A nem megfelelő használatból vagy ezen útmutató be nem tartásából eredő károkért felelősséget nem vállalunk.
- Soha ne irányítsa a gőzt közvetlenül elektromos készülékekre vagy elektromos alkatrészeket tartalmazó berendezési tárgyakra, például sütők belsejébe.
- A göztisztítót csak száraz kézzel és cipőben használja. Ne használja mezítláb. Ez meghibásodás esetén csökkenti a testen áthaladó veszélyes áramütés kockázatát.
- Soha ne irányítsa a göztisztítót nedvességre érzékeny tárgyakra.
- Tartsa távol a gyermekeket a göztisztítótól és a csatlakozókábeltől.
- Soha ne vegye le a biztonsági kupakot, amíg gőz áramlik ki a gőzfúvókából!
- Vegye figyelembe, hogy a göztisztítóból a kikapcsolása után is távozhat

forró gőz.
- A használt tartozékokat eltávolítás előtt hagyja lehűlni.
- Egészségre ártalmas anyagok eltávolításakor viseljen kesztyűt, védőszemüveget és légzésvédőt.
- Ne irányítsa a gőzsugarat más személyekre vagy állatokra. A forró gőz súlyos sérüléseket okozhat!
- Először egy nem feltűnő területen ellenőrizze, hogy a tisztítani kívánt anyag alkalmas-e gőztisztítóval történő tisztításra, például:

- A gőz kifakíthatja a lakkozott fát vagy a bőrt.
- A kezeletlen fa megduzzadhat.
- A gőz eltávolíthatja a védő viaszrétegeket.
- A műanyagok gőz hatására elszíneződhetnek.
- A puha műanyagok gőz hatására deformálódhatnak.
- A hideg üveg- vagy tükörfelületek a forró gőz hatására megrepedhetnek.

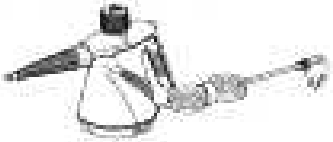
- Ha ablakot szeretne tisztítani, először melegítse fel, például nagyobb felületre, nagyobb távolságból irányított gőzzel, majd kisebb távolságból.
- Vegye figyelembe, hogy az akril, a bársony és a szatén érzékeny a forró gőzre.
- Soha ne töltsön a gőztisztítóba vízetől eltérő folyadékot.
- Semmilyen körülmények között ne tegye a gőztisztítót vagy annak egyes részeit mosogatógépbe. A készülék károsodhat.
- Gondosan ellenőrizze a gőztisztítót és a csomag tartalmát.
- Ne használja tovább a gőztisztítót, ha műanyag alkatrészein repedés, törés vagy deformáció látható. A sérült alkatrészeket csak megfelelő, eredeti pótalkatrészekre cserélje.
- Ne működtesse a gőztisztítót üres tartállyal. Ha elfogyott a víz a tartályból, a túlmelegedés elkerülése érdekében húzza ki a dugót a konnektorból.

ISMERJE MEG KÉZI GŐZTISZTÍTÓJÁT

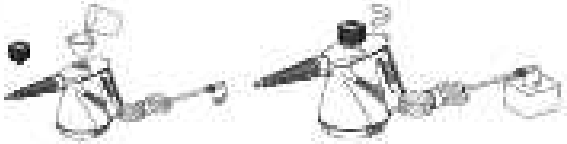


1. Zárókupak
2. Főegység
3. Gőzgomb
4. Kioldógomb
5. Működésjelző fény
6. Tápellátás-jelző fény
7. Fúvóka
8. Csatlakozófúvóka
9. Szívókefe
10. Törlőkendő
11. Ablaktartó
12. Szögfúvóka
13. Kis kerek kefe
14. Csatlakozótömlő
15. Mérőpohár
16. Tölcsér
17. Táphálózat

ELŐKÉSZÍTÉS HASZNÁLAT ELŐTT



Helyezze fel a csatlakozófúvókát a főegységre, majd az óramutató járásával megegyező irányban csavarja rá.

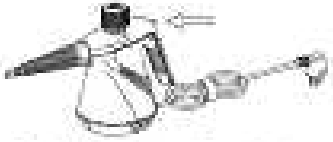


Csavarja le a zárókupakot. A mérőpohár és a tölcsér segítségével töltsön 250 ml vizet (egy pohárnyit) a főegységbe, majd szorosan csavarja vissza a zárókupakot.

A TERMÉK HASZNÁLATA

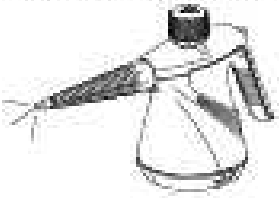


Dugja be a hálózati csatlakozót a konnektorba. A tápellátás-jelző fény pirosan világít.



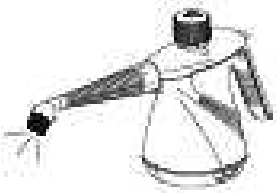
Csatlakoztassa a főegységet a konnektorhoz, majd várjon 3 percet. A működésjelző fény zölden világít. Tartsa lenyomva a kioldógombot, majd nyomja meg a gőzgombot a tisztításhoz szükséges gőz kibocsátásához.

ELŐKÉSZÍTÉS HASZNÁLAT ELŐTT

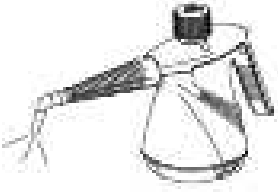


Csatlakozófúvóka

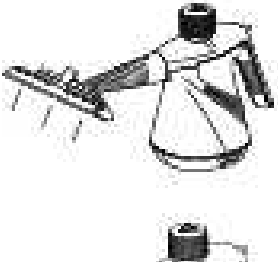
1. Ez a tartozék alaposan eltávolítja a legmakacsabb szennyeződéseket is minden felületről, beleértve a mosogatókat, gázüzhelyeket, mikrohullámú sütőket és páraelszívókat, valamint a nehezen hozzáférhető helyeket.
2. A kis kerek kefével és a szögfúvókával együtt használja.



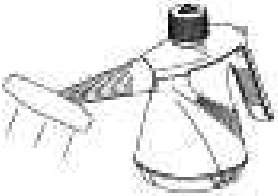
Kis kör alakú kefe
Ez a tartozék segít eltávolítani a legmakacsabb vízkőlerakódásokat, például azokat, amelyek a fűtőedények belsejében képződnek. Fürdőszobai szaniterek, mosdók, grillsütők, zuhanyzók és fürdőkádak tisztítására, valamint a vízkőnyomok eltávolítására is használható.



Ferde fúvóka
Ezzel a tartozékkal gyorsan és egyszerűen eltávolíthatja a szennyeződéseket a higiéniai helyiségek sarkaiból, például a fűtőcsövekről, radiátorról és fürdőszobai berendezési tárgyakról.



Ablaktisztító
Ez a tartozék ablakok, tükrök és zuhanykabinok tisztítására szolgál. Egyszerűen illessze az adapter alsó részébe, és már használhatja is az ablaktörlőt.



Kárpittisztító kefe
Ezt a tartozékot kifejezetten a kanapékon, terítőkön és ruhákon lévő gyűrődések eltávolítására tervezték.



Csatlakozódömlő
Csatlakoztassa ezt a tartozékot, hogy a terméket rugalmasabban használhassa, más tartozékokkal kombinálva.

Rendeltetésszerű használat
A készülék járólapok, padlók, függönyök, üvegfelületek, tükrök, páraelszívók és tepsik tisztítására alkalmas. Gőzzel tisztít, tisztítószer vagy szappan használata nélkül. A készüléket jól szellőző helyiségben használja. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.

Égési sérülés veszélye
- Ne érintse meg a készülék fúvókáját. A forró víz és a gőz égési sérülést okozhat.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket működés közben vagy közvetlenül a kikapcsolása után.
- Ne nyomja meg a gőzgombot, amíg a készülék el nem éri az üzemi hőmérsékletet, mivel forró víz

spriccelhet ki a fúvókából.
- A gőzfúvókán lévő kendő eltávolítása előtt húzza ki a készüléket, és várjon legalább 5 percet, amíg a fúvóka és a kendő lehűl.
- Az alkatrészek össze- vagy szétszerelése, illetve tisztítása előtt húzza ki a készüléket, és hagyja lehűlni.
- A csatlakoztatómező használatakor az elején lévő vastagított részt fogja meg. Ne fogja meg a tömlőt vagy a fúvókát, mert égési sérülést okozhat.
- Használat közben ne döntse meg a készüléket 70 foknál jobban, és ne fordítsa fejjel lefelé.
- Soha ne csavarja le erővel a készülékház fedelét, amíg nyomás van a készülékben.

Más okból bekövetkező sérülés veszélye
- Lépcsőn való használatkor legyen óvatos.
- Használat előtt töltse fel a víztartályt, és feltöltés előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e húzva.
- A készüléket csak megfelelő használati helyzetben használja.
- Ha magára hagyja a készüléket, kapcsolja ki, és húzza ki a csatlakozódugót.

Víz és gőz
- Ne töltsön 250 ml-nél több vizet a tartályba. Ha a csapvíz keménysége meghaladja a 20 °f értéket, használjon 50% csapvízből és 50% ioncserélt vízből álló keveréket.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy van-e víz a tartályban, így elkerülheti a készülék szárazon futtatását.
- A készülék addig termel gőzt, amíg a tartály ki nem ürül. 250 ml víz körülbelül 10 perc folyamatos gőzölésre elegendő. Amikor a tartály kiürül, a zöld jelzőfény világítani kezd, és a készülék nem termel több gőzt.
- Használat közben az üres tartály újratöltéséhez húzza ki a készüléket, majd a tölcsér (16) és a mérőpohár (15) segítségével töltsön bele 250 ml hideg vizet. Feltöltés után húzza meg a készülékház fedelét.
- Használat után húzza ki a készüléket, és teljesen ürítse ki a víztartályt a vízkőlerakódás megelőzése érdekében. Gyermekektől elzárva tárolja.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS
- Tisztítás előtt húzza ki a készüléket, és hagyja lehűlni.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Használat előtt rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt. Ha sérült, a veszélyek elkerülése érdekében forduljon a legközelebbi hivatalos szervizközponthoz vagy szakképzett szakemberhez.
- Ne használjon súroló hatású tisztítószereket. Ne töltsön vízkőoldót, ecetet vagy más illatosított anyagot a víztartályba, mert ezek károsíthatják a készüléket, és érvénytelenítheti a garanciát.

Tisztítási módszerek
- Használat után kapcsolja ki és húzza ki a készüléket, majd teljesen ürítse ki a víztartályt, hogy a vízkőlerakódások ne tömítsék el a fúvókákat. Rendszeresen tisztítsa ki a víztartályt, és töltse fel friss vízzel.
- A vízkőlerakódásokat egy evőkanál fehér ecet hozzáadásával távolíthatja el. Ezután öblítse ki és ürítse ki a víztartályt. A művelet közben ne működtesse a készüléket.
- A műanyag alkatrészeket nedves, nem súroló hatású ruhával tisztítsa meg, majd száraz ruhával törölje szárazra. A mosható tartozékokat a címkéjükön található utasítások szerint mossa ki.

Vízkőlerakódások eltávolítása
- A vízkő okozta dugulásból eredő károkra a garancia nem terjed ki. A megfelelő karbantartás és a rendszeres tisztítás elősegíti a hatékony működést és csökkenti a vízkőlerakódást.
- A kemény víz folyamatos használata ronthatja a készülék teljesítményét. Ilyen esetben vízkőtelenítse a készüléket a teljesítmény helyreállításához.
- Háromhavonta végezzen vízkőtelenítést. Kemény víz esetén havonta egyszer vízkőtelenítse a készüléket.
- Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket. A vízkőtelenítést jól szellőző helyiségben

végezze. Vízkő eltávolításakor használja a gőzkezelés módot.
- Vízelőkeverés közben ne lélegezze be a keletkező gőzt.

Megjegyzés: Az eredeti szöveg ellentmondásos utasításokat tartalmaz: előbb tiltja az ecet használatát, majd ajánlja; továbbá megtiltja a készülék működtetését tisztítás közben, később viszont gőzkezelést ír elő. Ezeket az utasításokat a gyártóval egyeztetni kell.

HIBAELHÁRÍTÁS

Működési hiba vagy elektromos meghibásodás esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket. Húzza ki a hálózati csatlakozót, és várja meg, amíg a készülék lehűl.

Probléma	Ok	Megoldás
A jelzőfény nem világít.	Nincs áramellátás.	Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően csatlakozik-e az áramforráshoz. Ellenőrizze, hogy a tápkábel áramellátása biztosított-e. Próbálja meg a tápkábelt egy másik foglalt aljzathoz csatlakoztatni. Ha a probléma nem oldódik meg, forduljon a gyártóhoz.
Nincs gőz.	A készülék nincs bekapcsolva.	Csatlakoztassa a készüléket az áramforráshoz, és várjon 3 percet, amíg készen áll a gőz kibocsátására.
	Nincs víz a főegységben.	Töltsön utána 250 ml csapvizet.
	A gőzkimenetet vízkő tömítheti el.	Távolítsa el a vízkövet. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon hivatalos szervizközponthoz.
A fúvókából víz ömlött.	Túl sok vizet töltöttek a készülékbe.	A betöltött víz mennyisége nem haladhatja meg a 250 ml-t (egy mérőpohárnyi mennyiséget).
	A készülék használat közben erősen meg van döntve vagy fejjel lefelé van fordítva.	Használja megfelelően a készüléket.

Ezen termék helyes ártalmatlanítása

- Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt eldobni az EU-ban.
- Annak érdekében, hogy megelőzzük a környezeti vagy az emberi egészség lehetséges károsodását az irányítatlan hulladékkezeléstől, felelősen újra kell hasznosítani, hogy a anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználását elősegítsük.
- A használt készülék visszajuttatásához használja a visszaküldési és gyűjtési rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba az eszköz vásárló helyével. Ők elvihetik ezt a terméket környezetbarát újrahasznosítás céljából.

ВЕ МОЛИМЕ ЗАБЕЛЕШКЕТЕ: УПАТСТВОТО ЗА УРЕДОТ МОЖЕ ДА СЕ ЧИТА ЗА ПОВЕЌЕ ОД ЕДЕН МОДЕЛ. ФУНКЦИИТЕ КОИ ВАШИОТ УРЕД НЕ ГИ ОДРЖИ, МОЖЕ ДА СЕ НАВЕДАТ ВО УПАТСТВОТО.
СИТЕ ЈАЖИ БЕШЕ ПРЕВЕДЕНИ СО ПОМОШНА ИЗМИСЛЕНА ИНТЕЛИГЕНЦИЈА.

ГЕНЕРАЛНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ И ПРЕДУПРЕЖУВАЊА

- Пред да го користите овој уред, внимателно прочитајте го упатството за употреба.
- Проверете дали номиналниот напон е ист со напонот што го користите.
- Чувајте ги упатството, гарантниот лист, сметката и, ако е можно, картонот со внатрешното пакување!
- Уредот е наменет исклучиво за приватна употреба, а не за комерцијална или професионална употреба!
- Секогаш исклучувајте го приклучокот од штекер кога уредот не се користи, при поставување додатоци, при чистење или во случај на дефект. Претходно исклучете го уредот. Повлечете го приклучокот, а не кабелот.
- За да ги заштитите децата од опасностите што ги носат електричните уреди, никогаш не оставајте ги без надзор со уредот. Затоа, при изборот на место за уредот, погрижете се децата да немаат пристап до него. Внимавајте кабелот да не виси надолу.
- Редовно проверувајте дали уредот и кабелот се оштетени. Ако има какво било оштетување, уредот не смее да се користи.
- Не дозволувајте децата да си играат со уредот. Не дозволувајте да си играат со материјалот од пакувањето, како што се пластичните кеси.
- Овој уред може да го користат деца на возраст од 8 години и постари, како и лица со физички, сетилни или ментални попреченост или со недостиг на искуство и знаење, под услов да се под надзор или да добиле упатства за безбедно користење на уредот и да ги разбираат можните опасности. Децата не смеат да го чистат уредот или да вршат корисничко одржување, освен ако се постари од 8 години и се под надзор.
- Не обидувајте се сами да го поправате уредот. Во случај на проблем, обратете се кај овластен стручен сервисер.
- Од безбедносни причини, оштетениот кабел за напојување смее да се замени само со соодветен кабел од производителот, нашиот оддел за корисничка поддршка или друго стручно лице со соодветни квалификации.
- Чувајте ги уредот и кабелот подалеку од топлина, директна сончева светлина, влага, остри рабови и слично.
- Користете само оригинални додатоци испорачани од добавувачот.

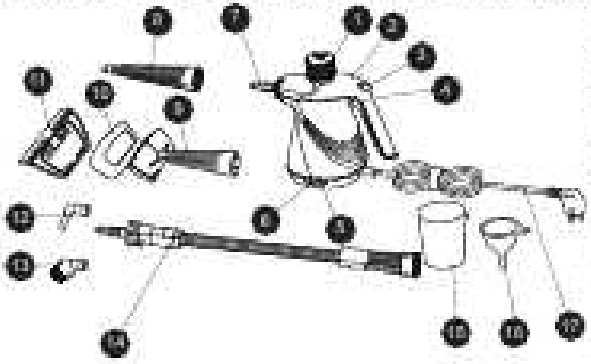
- Не користете го уредот на отворено, освен ако е наменет за надворешна употреба. Секогаш заштитувајте го од температури под нулата.
- Никогаш не користете го уредот во близина на вода (када, мијалник итн.). Уредот не смее да биде изложен на дожд или влага. Користете го само со суви раце.
- Ако уредот падне во вода, исклучете го од струја пред да го извадите. Не допирајте ја водата. Пред повторна употреба, уредот мора да го провери стручно лице. За да избегнете струен удар, не чистете го уредот со вода и не потопувајте го во вода.
- Користете го уредот само за наменетата цел.
- Уредот смее да се користи само ако е поврзан со заземјен штекер поставен согласно прописите. Проверете дали напонот на напојувањето одговара на напонот наведен на плочката со податоци.
- Гаранцијата не покрива оштетувања настанати ако уредот се користи за цели што не се наведени во упатството, ако се користи неправилно или ако не го поправи стручно лице.
- Секогаш користете го уредот на рамна и хоризонтална површина.
- Ако уредот падне од висина на тврда површина, не треба повеќе да се користи. Дури и невидливи оштетувања може негативно да влијаат врз безбедноста и исправното функционирање на уредот. Уредот смее повторно да се користи само откако ќе го провери стручно лице.
- Никогаш не носете го и не влечете го уредот држејќи го за приклучокот, бидејќи прекинот на кабелот може да предизвика краток спој. Не виткајте го, не притискајте го и не влечете го кабелот за напојување преку остри рабови.
- Ако уредот има отвор за вентилација, не покривајте го. Не истурајте течност или прашок во отворите за вентилација.
- Не ставајте прсти или други предмети во отворените делови на уредот.
- Не се презема одговорност за штета предизвикана од неправилна употреба или непочитување на овие упатства.
- Никогаш не насочувајте ја пареата директно кон електрични уреди или предмети што содржат електрични делови, како што е внатрешноста на рерните.
- Користете го чистачот на пареа само со суви раце и обувки. Не користете го боси. Така се намалува опасноста од струја низ телото во случај на дефект.
- Никогаш не насочувајте го чистачот на пареа кон предмети

чувствителни на влага.
- Држете ги децата подалеку од чистачот на пареа и приклучниот кабел.
- Никогаш не отстранувајте го безбедносниот капак додека од млазницата сè уште излегува пареа!
- Имајте предвид дека од чистачот на пареа може да излегува жешка пареа и откако ќе го исклучите.
- Оставете ги употребените додатоци прво да се изладат пред да ги отстраните.
- Носете ракавици, заштитни очила и респираторна заштита кога отстранувате материи штетни за здравјето.
- Не насочувајте го млазот пареа кон други лица или животни. Жешката пареа може да предизвика сериозни повреди!
- Најпрво проверете на незабележливо место дали материјалот што сакате да го исчистите е соодветен за чистење со чистач на пареа, на пример:

- Пареата може да ја избледи бојата на лакирано дрво или кожа.
- Незаштитеното дрво може да набабри.
- Пареата може да ги отстрани заштитните слоеви од восок.
- Пластиката може да ја промени бојата при изложување на пареа.
- Меката пластика може да се деформира при изложување на пареа.
- Студените стаклени или огледални површини може да пукнат при изложување на жешка пареа.

- Ако сакате да чистите прозорци, најпрво треба да ги загреете, на пример, со нанесување пареа на поголема површина од поголемо растојание, а потоа од помало растојание.
- Имајте предвид дека акрилот, кадифето и сатенот се чувствителни на жешка пареа.
- Никогаш не полнете го чистачот на пареа со течности освен вода.
- Во никој случај не ставајте го чистачот на пареа или неговите делови во машина за миење садови. Ќе се уништи.
- Внимателно проверете ги чистачот на пареа и содржината на пакувањето.
- Престанете да го користите чистачот на пареа ако неговите пластични делови имаат пукнатини, се скршени или деформирани. Оштетените делови заменувајте ги само со соодветни оригинални резервни делови.
- Не користете го чистачот на пареа со празен резервоар. Кога ќе се потроши водата во резервоарот, исклучете го приклучокот од струја за да спречите прегревање.

ЗАПОЗНАЈТЕ СЕ СО ВАШИОТ РАЧЕН ЧИСТАЧ НА ПАРЕА

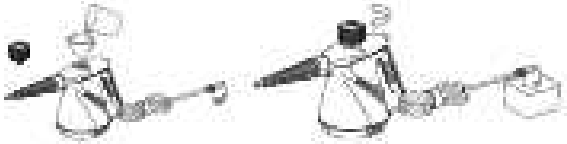


1. Капачи
2. Главна единица
3. Копче за пареа
4. Копче за отклучување
5. Светосен индикатор за работа
6. Светосен индикатор за напојување
7. Млазница
8. Спојна млазница
9. Четка за поминок
10. Крпа
11. Чистач за прозорци
12. Алпаста млазница
13. Мала тркалезна четка
14. Повртувачко црево
15. Мерна чаша
16. Ивер
17. Кабел за напојување

ПОДГОТОВКА ПРЕД УПОТРЕБА



Поставете ја спојната млазница на главната единица и завртете ја во насока на стрелките на часовникот.



Одвртете го капачето. Со помош на мерната чаша и инката, додајте 250 ml вода (една чаша) во главната единица, а потоа цврсто затегнете го капачето.

УПОТРЕБА НА ПРОИЗВОДОТ

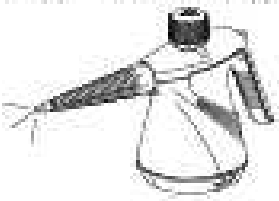


Вклучете го приклучокот во штекер. Индикаторот за напојување ќе светне црвено.



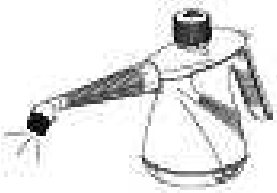
Вклучете ја главната единица во штекерот и почекајте 3 минути. Индикаторот за работа ќе светне зелено. Притиснете го и држете го копчето за отклучување, а потоа притиснете го копчето за пареа за да излуштите пареа при чистењето.

ПОДГОТОВКА ПРЕД УПОТРЕБА

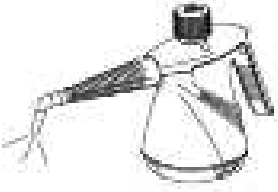


Спојна млазница

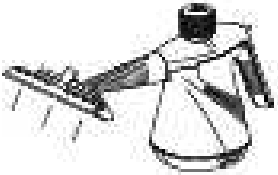
1. Овој додаток темелно ја чисти и најтврдокорната нечистотија од сите површини, вклучувајќи мијалници, шпорети на гас, микробранови печки и аспиратори, како и тешко достапни места.
2. Користете ја со малата тркалезна четка и алпастата млазница.



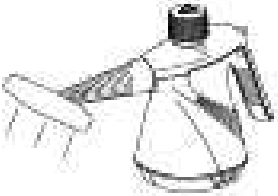
Мала ѓрупна четка
Овој додаток помага да се отстранат најтврдокорните наслаги од бигор, како оние што се создаваат во тенџериња. Може да се користи и за чистење на бањарски арматури, мијалници, сијари, тушеви и кади, како и за отстранување траги од бигор.



Агол на млазница
Со овој додаток брзо и лесно се отстрануваат нечистотиите од аглите во санитарните простории, како што се цевките за гревање, ролетните и санитарната опрема.



Чистач за прозорци
Овој додаток е наменет за чистење прозорци, огледала и туш-кабини. Едноставно вметнете го во долниот дел на адаптерот и користете го отруднат.



Четка за ткаенини
Овој додаток е специјално дизајниран за отстранување набори од софи, чаршафи и облека.



Повлекувачко црево
Поврзете го овој додаток за пофлексибилно користење на производот во комбинација со други додатоци.

Наменета употреба
Уредот е погоден за чистење подни плочки, подови, завеси, стакло, огледала, аспиратори и плакови за тајчење. Чисти со пареа, без потреба од детергенти или сапун. Користете го уредот во добро проветрена простории. Производителот не прифаќа одговорност за штета предизвикана од неправилна употреба на уредот.

Опасност од изгорениња

- Не ги допирајте металните делови на уредот. Топлата вода и пареата може да предизвикаат изгорениња.

- Не оставајте го уредот без надзор додека работи или веднаш по исклучувањето.
- Не притискајте го копчето за пара додека уредот не ја достигне работната температура, бидејќи од млазницата може да прска топла вода.
- Пред да ја отстраните крпата од млазницата за пара, исклучете го уредот од струја и почекајте најмалку 5 минути за да се изладат млазницата и крпата.
- Пред да ги монтирате, демонтирате или чистите деловите на уредот, исклучете го од струја и оставете го да се излади.
- Кога го користите пластичното црево, држете го за задебелениот дел на предната страна. Не држете го цревото или млазницата, бидејќи тие може да предизвикаа изгореници.
- Не наполнувајте го главниот уред повеќе од 70 степени и не превртувајте го наопаку додека работи.
- Никогаш не одвртувајте го капакот на куќиштето со сила додека во уредот има притисок.

Опасност од повреди поради други причини

- Бидете внимателни кога го користите уредот на скали.
- Наполнете го резервоарот за вода пред употреба и проверете дали уредот е исклучен од струја пред полнењето.
- Користете го уредот само во соодветна работна положба.
- Ако треба да го оставите уредот, исклучете го и извадете го приклучокот од штекерот.

Вода и пара

- Не полнете го резервоарот со повеќе од 250 ml вода. Ако тврдоста на водата од чешма надминува 20 °f, користете мешавина од 50% вода од чешма и 50% деминерализирана вода.
- Пред употреба проверете дали има вода во резервоарот за да спречите уредот да работи без вода.
- Уредот може да произведува пара и кога резервоарот е празен: 250 ml вода обезбедуваат приближно 10 минути непрекинато испуштање пара. Кога резервоарот ќе се испразни, ќе се вклучи црвеното индикаторско светло и повеќе нема да се произведува пара.
- За време на употребата, за повторно да го наполните празниот резервоар, исклучете го уредот од струја и со помош на инката (16) и мерната чаша (15) додајте 250 ml ладна вода. По полнењето, затегнете го капакот на куќиштето.
- По употребата, исклучете го уредот од струја и целосно испразнете го резервоарот за вода за да спречите создавање бигор. Чувајте го уредот подалеку од дофат на деца.

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

- Пред чистење, исклучете го уредот од струја и оставете го да се излади.
- Никогаш не потопувајте го уредот во вода или други течности.
- Редовно проверувајте го кабелот за напојување пред употреба. Ако е оштетен, обратете се во најблискиот овластен сервисен центар или кај квалификуван стручен техничар за да избегнете опасност.
- Не користете абразивни средства за чистење. Не додавајте средства за отстранување бигор, оцет или други ароматични супстанции во резервоарот за вода, бидејќи тие може да го оштетат уредот и да ја поништат гаранцијата.

Начини на чистење

- По употребата, исклучете го уредот и извадете го приклучокот од штекерот, а потоа целосно испразнете го резервоарот за вода за наслагите од бигор да не ги затнат млазниците. Редовно чистете го резервоарот за вода и полнете го со свежа вода.
- Наслагите од бигор може да се отстранат со додавање една лажица бел оцет. Потоа исплакнете го и испразнете го резервоарот за вода. Не работете со уредот за време на оваа постапка.
- Исчистете ги пластичните делови со влажна, неабразивна крпа, а потоа избришете ги со сува крпа. Пратете ги додатоците што може да се перат според упатствата на нивните етикети.

Отстранување наслаги од бигор

- Оштетувањето предизвикано од затнување со бигор не е покриено со гаранцијата. Соодветното

одржување и редовното чистење помагаат уредот да работи ефикасно и да се намали таложењето бигор.
- Постојаната употреба на тврда вода може да ги намали перформансите на уредот. Во тој случај, отстранете го бигорот од уредот за да ги вратите неговите перформанси.
- Отстранувајте го бигорот на секои три месеци. Ако водата е тврда, отстранувајте го бигорот вдвоје често.
- Не оставајте го уредот без надзор додека работи. Отстранувајте го бигорот во добро проветрена просторија. При отстранување бигор користете го режимот за третман со пареа.
- Не ја вдишувајте пареата што се создава при отстранувањето бигор.

Забелешка: Оригиналниот текст содржи противречни упатства: прво забранува употреба на оцет, а потоа ја препорачува; исто така забранува работа со уредот за време на чистењето, а подоцна наведува да се користи третман со пареа. Овие упатства треба да се потврдат со производителот.

ОТСТРАНУВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

Во случај на проблеми при работењето или електрични дефекти, веднаш исклучете го апаратот. Извлечете го приклучокот од штекерот и почекајте апаратот да се олади.

Проблем	Причина	Решение
Индикаторското светло не свети.	Нема напојување.	Проверете дали апаратот е правилно поврзан со изворот на напојување. Проверете дали кабелот за напојување има струја. Обидете се да го приклучите кабелот за напојување во друг заземјен штекер. Ако проблемот не се реши, контактирајте го производителот.
Нема пареа.	Апаратот не е вклучен.	Приклучете го апаратот на напојување и почекајте 3 минути да биде подготвен за испуштање пареа.
	Нема пареа.	Дополнете со 250 ml вода од чешма.
	Нема пареа.	Исчистете го бигорот. Ако проблемот продолжи, контактирајте овластен сервисен центар.
Од млазницата прска вода.	Во апаратот е додадена премногу вода.	Количината на додадена вода не треба да надминува 250 ml (една мерна чаша).
	Од млазницата прска вода.	Користете го апаратот правилно.

Правилно отстранување на овој производ (отпадок)



- Оваа ознака покажува дека овој производ не треба да се отстранува со други домашни отпадоци низ ЕУ.
- За да се спречи можните штети на животната средина или човековото здравје од неконтролирано отстранување на отпадоци, одговорно рециклирајте го за да се промовира одржливото повторно користење на материјалните ресурси.
- За враќање на вашата користена опрема, ве молиме користете ги системите за враќање и собирање или контактирајте го продавачот каде што производот бил купен. Тие можат да го преземат овој производ за безбедно рециклирање на животната средина.

MOLIMO VAS UZMITE U OBZIR DA OVO UPUTSTVO ZA UPOTREBU UREĐAJA MOŽE BITI SASTAVLJENO NA NAČIN DA POSEDUJE INFORMACIJE ZA NEKOLIKO VIŠE MODELA. VAŠ UREĐAJ MOŽDA NE SADRŽI KARAKTERISTIKE KOJE SU NAVEDENE U OVOM UPUTSTVU ZA UPOTREBU.

OPŠTA UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST I UPOZORENJA

- Pre upotrebe ovog uređaja pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.
- Proverite da li nazivni napon odgovara naponu koji koristite.
- Sačuvajte uputstvo, garantni list, račun i, ako je moguće, kutiju sa unutrašnjim pakovanjem!
- Uređaj je namenjen isključivo za privatnu, a ne za komercijalnu ili profesionalnu upotrebu!
- Uvek izvucite utikač iz utičnice kada se uređaj ne koristi, prilikom postavljanja dodatne opreme, čišćenja uređaja ili u slučaju kvara. Pre toga isključite uređaj. Povlačite za utikač, a ne za kabl.
- Da biste zaštitili decu od opasnosti koje predstavljaju električni uređaji, nikada ih ne ostavljajte bez nadzora sa uređajem. Zato pri izboru mesta za uređaj vodite računa o tome da deca ne mogu da mu pristupe. Pazite da kabl ne visi.
- Redovno proveravajte da li su uređaj i kabl oštećeni. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne sme koristiti.
- Ne dozvolite deci da se igraju uređajem. Ne dozvolite im da se igraju ambalažnim materijalom, kao što su plastične kese.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca uzrasta od 8 godina i starija, kao i osobe sa fizičkim, čulnim ili mentalnim smetnjama ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu uređaja i razumeju moguće opasnosti. Deca ne smeju da čiste uređaj niti da obavljaju korisničko održavanje, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Ne popravljajte uređaj sami. U slučaju problema obratite se ovlašćenom stručnjaku.
- Iz bezbednosnih razloga, oštećeni kabl za napajanje sme da se zameni samo odgovarajućim kablom proizvođača, naše korisničke službe ili drugog kvalifikovanog stručnjaka.
- Držite uređaj i kabl dalje od izvora toplote, direktne sunčeve svetlosti, vlage, oštrih ivica i slično.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu koju je isporučio dobavljač.
- Ne koristite uređaj na otvorenom, osim ako je namenjen za upotrebu na otvorenom. Uvek ga zaštitite od temperatura oko nule i ispod nule.
- Nikada ne koristite uređaj u blizini vode (kade, sudopere i sl.). Uređaj

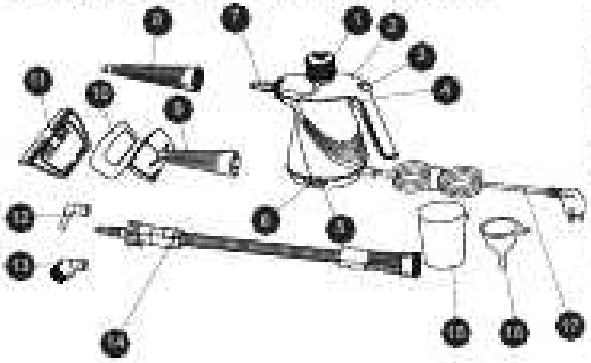
ne sme biti izložen kiši ili vlazi. Koristite ga samo suvim rukama.

- Ako uređaj upadne u vodu, izvucite utikač iz utičnice pre nego što ga izvadite. Ne dodirujte vodu. Pre ponovne upotrebe uređaj mora da pregleda stručnjak. Da biste izbegli opasnost od strujnog udara, ne čistite uređaj vodom i ne potapajte ga u vodu.
- Koristite uređaj samo za predviđenu namenu.
- Uređaj sme da radi samo kada je priključen na uzemljenu utičnicu koja je postavljena u skladu sa propisima. Proverite da li napon napajanja odgovara naponu navedenom na natpisnoj pločici.
- Garancija ne pokriva oštećenja nastala ako se uređaj koristi u svrhe koje nisu navedene u uputstvu, ako se koristi nepravilno ili ako ga ne popravi stručnjak.
- Uređaj uvek koristite na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Ako uređaj padne sa visine na tvrdu površinu, ne sme se više koristiti. Čak i nevidljiva oštećenja mogu negativno uticati na bezbedan rad uređaja. Uređaj se sme ponovo koristiti tek nakon što ga pregleda stručnjak.
- Nikada ne nosite niti vucite uređaj držeći ga za utikač jer prekid kabla može izazvati kratak spoj. Ne savijajte i ne prikleštite kabl za napajanje i ne prevlačite ga preko oštrih ivica.
- Ako uređaj ima otvor za ventilaciju, nemojte ga prekrivati. Ne sipajte tečnost ili prah u otvore za ventilaciju.
- Ne stavljajte prste niti druge predmete u otvore na uređaju.
- Ne preuzima se odgovornost za štetu nastalu nepravilnom upotrebom ili nepoštovanjem ovih uputstava.
- Nikada ne usmeravajte paru direktno ka električnim uređajima ili predmetima koji sadrže električne delove, kao što je unutrašnjost rerne.
- Paročistač koristite samo suvim rukama i u obući. Ne koristite ga bosi. Tako se smanjuje opasnost od prolaska struje kroz telo u slučaju kvara.
- Nikada ne usmeravajte paročistač ka predmetima osetljivim na vlagu.
- Držite decu dalje od paročistača i priključnog kabla.
- Nikada ne skidajte sigurnosni poklopac dok para još izlazi iz mlaznice!
- Imajte na umu da vrela para može izlaziti iz paročistača i nakon što ga isključite.
- Sačekajte da se korišćeni dodaci ohlade pre nego što ih uklonite.
- Nosite rukavice, zaštitne naočare i zaštitu za disajne organe kada uklanjate materije štetne po zdravlje.
- Ne usmeravajte mlaz pare ka drugim osobama ili životinjama. Vrela para može izazvati ozbiljne povrede!
- Najpre na neupadljivom mestu proverite da li je materijal koji nameravate

da čistite pogodan za čišćenje paročistačem, na primer:
- Para može izbledeti lakirano drvo ili kožu.
- Nezaštićeno drvo može nabubriti.
- Para može ukloniti zaštitne slojeve voska.
- Plastika može promeniti boju usled izlaganja pari.
- Meka plastika može se deformisati usled izlaganja pari.
- Hladne staklene površine ili ogledala mogu pući usled izlaganja vreloj pari.

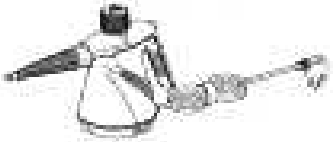
• Ako želite da čistite prozore, najpre ih zagrejte, na primer tako što ćete paru usmeriti na veću površinu sa veće udaljenosti, a zatim izbliza.
• Imajte na umu da su akril, somot i saten osetljivi na vrelu paru.
• Nikada ne punite paročistač tečnostima koje nisu voda.
• Paročistač niti njegove pojedinačne delove ni u kom slučaju ne stavljajte u mašinu za pranje sudova. Uništiće se.
• Pažljivo proverite paročistač i sadržaj pakovanja.
• Prestanite da koristite paročistač ako su njegovi plastični delovi napukli, polomljeni ili deformisani. Oštećene delove zamenjujte samo odgovarajućim originalnim rezervnim delovima.
• Ne koristite paročistač sa praznim rezervoarom. Kada se voda u rezervoaru potroši, izvucite utikač iz utičnice kako biste sprečili pregrevanje.

UPOZNAJTE SVOJ RUČNI PARNI ČISTAČ



1. Poklopac
2. Glavna jedinica
3. Dugme za paru
4. Dugme za isključivanje
5. Indikatorska lampica rada
6. Indikatorska lampica napajanja
7. Mlaznica
8. Spojna mlaznica
9. Četka za tkaninu
10. Kuka
11. Čistač za procepe
12. Ugaona mlaznica
13. Mala okrugla četka
14. Priključno crevo
15. Merna čaša
16. Levak
17. Kabl za napajanje

PRIPREMA PRE UPOTREBE



Postavite spojnu mlaznicu na glavnu jedinicu i zavrnite je u smeru kazaljke na satu.





Odvrnite poklopac. Pomoću merne čaše i levka sipajte 250 ml vode (jednu čašu) u glavnu jedinicu, a zatim čvrsto zavrnite poklopac.

UPOTREBA PROIZVODA

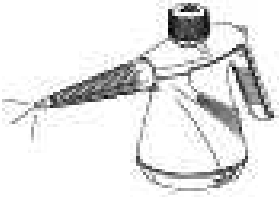


Uključite utikač u utičnicu. Indikatorska lampica napajanja svetleće crveno.



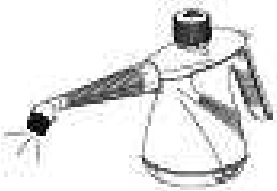
Uključite glavnu jedinicu u utičnicu i sačekajte 3 minuta. Indikatorska lampica rada svetleće zeleno. Pritisnite i držite dugme za isključivanje, a zatim pritisnite dugme za paru da biste ispustili paru za čišćenje.

PRIPREMA PRE UPOTREBE

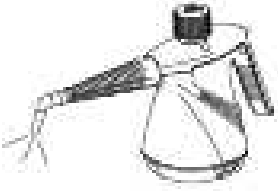


Spojna mlaznica

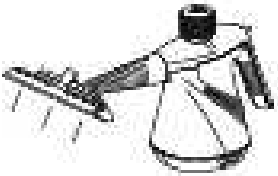
1. Ovaj dodatak temeljno uklanja i najtvrdokorniju prljavštinu sa svih površina, uključujući sudopere, plinske šporete, mikrotalasne pećnice i aspiratore, kao i sa teško dostupnih mesta.
2. Koristite je sa malom okruglom četkom i ugaonom mlaznicom.



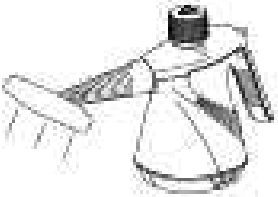
Mala okrugla četka
Ovaj dodatak pomaže u uklanjanju najvrsticnijih naslaga kamenca, kao što su one koje se stvaraju u posudu za kuvanje. Može se koristiti i za čišćenje kupatilskih armatura, lavabea, roštilja, tuševa i kada, kao i za uklanjanje tragova kamenca.



Ugaona mlaznica
Ovaj dodatak omogućava brzo i jednostavno uklanjanje prljavštine iz uglova sanitarnih prostorija, kao što su cevi za grejanje, radijatori i sanitarna oprema.



Čistač prozora
Ovaj dodatak je namenjen za čišćenje prozora, ogledala i tuš-kabina. Jednostavno ga umetnite u donji deo adaptera i koristite brisač.



Četka za tkaninu
Ovaj dodatak je posebno dizajniran za uklanjanje nečistoća sa sofa, stolnjaka i odeće.



Priključno crevo
Povežite ovaj dodatak kako biste proizvod koristili fleksibilnije, u kombinaciji sa drugim dodacima.

Namena
Uređaj je pogodan za čišćenje podnih pločica, podova, zavesa, staklenih površina, ogledala, aspiratora i plehova za pečenje. Čisti pomoću pare, bez potrebe za deterdžentima ili sapunom. Koristite uređaj u dobro provetrenoj prostoriji. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štetu nastalu usled nepravilne upotrebe uređaja.

Opasnost od opekotina
- Ne dodirujte metalne delove uređaja. Vrući vodu i para mogu izazvati opekotine.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok radi ili neposredno nakon isključivanja.

- Ne pritiskajte dugme za paru dok uređaj ne dostigne radnu temperaturu, jer iz mlaznice može prskati vruća voda.
- Pre uklanjanja krpe sa parne mlaznice, isključite uređaj iz struje i sačekajte najmanje 5 minuta da se mlaznica i krpa ohlade.
- Pre sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja delova uređaja, isključite ga iz struje i ostavite da se ohladi.
- Kada koristite priključno crevo, držite ga za zadebljani deo na prednjoj strani. Ne držite crevo ili mlaznicu jer to može izazvati opekotine.
- Tokom rada nemojte naginjati glavni uređaj za više od 70 stepeni niti ga okretati naopako.
- Nikada ne otvarajte poklopac kućišta na silu dok u uređaju postoji pritisak.

Opasnost od povreda iz drugih razloga

- Budite pažljivi kada koristite uređaj na stepenicama.
- Napunite rezervoar za vodu pre upotrebe i pre punjenja proverite da li je uređaj isključen iz struje.
- Koristite uređaj samo u odgovarajućem radnom položaju.
- Ako morate da ostavite uređaj, isključite ga i izvucite utikač iz utičnice.

Voda i para

- U rezervoar nemojte sipati više od 250 ml vode. Ako tvrdoća vode iz česme prelazi 20 °f, koristite mešavinu od 50% vode iz česme i 50% demineralizovane vode.
- Pre upotrebe proverite da li u rezervoaru ima vode kako biste spričili rad uređaja bez vode.
- Uređaj može proizvoditi paru i kada je rezervoar prazan. 250 ml vode obezbeđuje približno 10 minuta neprekidnog ispuštanja pare. Kada se rezervoar isprazni, uključuje se zelena indikatorska lampica i para se više ne proizvodi.
- Da biste tokom upotrebe dopunili prazan rezervoar, isključite uređaj iz struje i pomoću levka (16) i merne čaše (15) sipajte 250 ml hladne vode. Nakon punjenja zategnite poklopac kućišta.
- Nakon upotrebe isključite uređaj iz struje i potpuno ispraznite rezervoar za vodu kako biste spričili stvaranje kamenca. Čuvajte uređaj van domašaja dece.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Pre čišćenja isključite uređaj iz struje i ostavite ga da se ohladi.
- Nikada ne potapajte uređaj u vodu ili druge tečnosti.
- Redovno proveravajte kabl za napajanje pre upotrebe. Ako je oštećen, obratite se najbližem ovlašćenom servisnom centru ili kvalifikovanom stručnjaku kako biste izbegli opasnost.
- Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje. U rezervoar za vodu nemojte sipati sredstva za uklanjanje kamenca, sirće ili druge aromatične supstance jer mogu oštetiti uređaj i poništiti garanciju.

Načini čišćenja

- Nakon upotrebe isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice, a zatim potpuno ispraznite rezervoar za vodu kako naslage kamenca ne bi začepile mlaznice. Redovno čistite rezervoar i punite ga svežom vodom.
- Naslage kamenca možete ukloniti dodavanjem jedne kašike belog sirćeta. Zatim isperite i ispraznite rezervoar za vodu. Tokom ovog postupka nemojte uključivati uređaj.
- Plastične delove očistite vlažnom, neabrazivnom krpom, a zatim ih obrišite suvom krpom. Pažljivo dodatke perite prema uputstvima na njihovim etiketama.

Uklanjanje naslaga kamenca

- Garancija ne pokriva oštećenja nastala usled začepljenja kamencem. Pravilno održavanje i redovno čišćenje doprinose efikasnom radu uređaja i smanjuju stvaranje kamenca.
- Stalna upotreba tvrde vode može da umanji performanse uređaja. U tom slučaju uklonite kamenac iz uređaja kako biste povratili njegove performanse.
- Uklanjajte kamenac svaka tri meseca. Ako je voda tvrda, uklanjajte kamenac jednom mesečno.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok radi. Kamenac uklanjajte u dobro provetrenoj prostoriji. Tokom uklanjanja kamenca koristite režim tretmana parom.
- Ne udišite paru koja nastaje tokom uklanjanja kamenca.

Napomena: Originalni tekst sadrži protivrečna uputstva: prvo zabranjuje upotrebu sirćeta, a zatim je preporučuje; takođe zabranjuje rad uređaja tokom čišćenja, a kasnije navodi da treba koristiti tretman parom. Ova uputstva treba potvrditi sa proizvođačem.

OTKLANJANJE PROBLEMA

U slučaju problema u radu ili električnih kvarova, odmah isključite uređaj. Izvucite utikač iz utičnice i sačekajte da se uređaj ohladi.

Problem	Uzrok	Rešenje
Indikatorska lampica ne svetli.	Nema napajanja.	Proverite da li je uređaj pravilno priključen na izvor napajanja. Proverite da li kabl za napajanje ima struju. Pokušajte da priključite kabl za napajanje u drugu uzemljenu utičnicu. Ako problem nije rešen, obratite se proizvođaču.
Nema pare.	Uređaj nije uključen.	Priključite uređaj na napajanje i sačekajte 3 minuta da bude spreman za ispuštanje pare.
	Nema vode u glavnoj jedinici.	Dopunite sa 250 ml vode iz slavine.
	Izlaz za paru možda je blokiran kamencem.	Očistite kamenac. Ako problem i dalje postoji, obratite se ovlašćenom servisnom centru.
Iz mlaznice prska voda.	U uređaj je dodato previše vode.	Količina slane vode ne sme biti veća od 250 ml (jedna merna šalica).
	Uređaj je tokom upotrebe jako nagnut ili okrenut naopako.	Pravilno koristite uređaj.

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Označavanje ukazuje da se ovaj proizvod ne sme odlagati sa drugim kućnim otpadom u celoj EU.
- Da biste sprečili moguću štetu po životnu sredinu ili ljudsko zdravlje usled nekontrolisanog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promovisali održivo ponovno korišćenje materijalnih resursa.
- Za vraćanje vašeg korišćenog uređaja, koristite sistemi povrata i preuzimanja ili kontaktirajte trgovca kod koga je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za sigurno recikliranje u okviru zaštite životne sredine.

PRVNÍM BERTE V ÚVAHU, ŽE TENTO MANUÁL BYL VYHOTOVEN PRO VÍCE NEŽ JEDEN MODEL SPOTŘEBIČE SPOTŘEBIČ NEMUSÍ OBSAHOVAT FUNKCE UVEDENÉ V NÁVODU.
TENTO JAZYK BYL PŘELOŽEN S POMOCÍ UMĚLÉ INTELIGENCE.

OBECNÉ POKYNY A UPOZORNĚNÍ NA BEZPEČNOST

- Před použitím tohoto zařízení si pozorně přečtěte návod k použití.
- Zkontrolujte, zda jmenovité napětí odpovídá napětí používanému ve vaší síti.
- Uschovejte si návod, záruční list, doklad o koupi a pokud možno také krabici s vnitřním obalem!
- Zařízení je určeno výhradně k soukromému použití, nikoli ke komerčnímu ani profesionálnímu použití!
- Zástrčku vždy vytáhněte ze zásuvky, když zařízení nepoužíváte, při nasazování příslušenství, čištění zařízení nebo při jakékoli poruše. Nejprve zařízení vypněte. Tahejte za zástrčku, nikoli za kabel.
- Abyste děti ochránili před nebezpečím spojeným s elektrickými spotřebiči, nikdy je nenechávejte se zařízením bez dozoru. Při výběru místa pro zařízení dbejte na to, aby k němu děti neměly přístup. Zajistěte, aby kabel nevisel dolů.
- Pravidelně kontrolujte, zda zařízení ani kabel nejsou poškozené. Pokud zjistíte jakékoli poškození, zařízení nepoužívejte.
- Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály. Nedovolte jim hrát si s obalovým materiálem, například s plastovými sáčky.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby s tělesným, smyslovým nebo duševním postižením nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumějí možným nebezpečím. Děti nesmějí spotřebič čistit ani provádět jeho uživatelskou údržbu, pokud nejsou starší 8 let a pod dohledem.
- Neopravujte zařízení sami. V případě problému se obraťte na autorizovaného odborníka.
- Z bezpečnostních důvodů smí poškozený napájecí kabel vyměnit pouze výrobce, naše zákaznické oddělení nebo jiná osoba s odpovídající kvalifikací, a to za kabel stejného typu.
- Chraňte zařízení a kabel před teplem, přímým slunečním zářením, vlhkostí, ostrými hranami a podobnými vlivy.
- Používejte pouze originální příslušenství dodané dodavatelem.
- Nepoužívejte zařízení venku, pokud k tomu není určeno. Vždy jej chraňte před teplotami kolem nuly a pod bodem mrazu.

- Nikdy zařízení nepoužívejte v blízkosti vody (vany, dřezu apod.). Spotřebič nesmí být vystaven dešti ani vlhkosti. Zařízení používejte pouze se suchýma rukama.
- Pokud zařízení spadne do vody, před jeho vyjmutím vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nedotýkejte se vody. Před dalším použitím musí zařízení zkontrolovat odborník. Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, nečistěte zařízení vodou ani jej do vody neponořujte.
- Zařízení používejte pouze k určenému účelu.
- Toto zařízení lze používat pouze po připojení k uzemněné zásuvce instalované v souladu s předpisy. Zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.
- Záruka se nevztahuje na škody vzniklé používáním zařízení k jiným než uvedeným účelům, nesprávným používáním nebo opravou provedenou nekvalifikovanou osobou.
- Zařízení vždy používejte na rovném a vodorovném povrchu.
- Pokud zařízení spadne z výšky na tvrdý povrch, dále jej nepoužívejte. I neviditelné poškození může negativně ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Zařízení lze znovu použít až po kontrole odborníkem.
- Zařízení nikdy nepřenášejte ani netahejte za napájecí kabel či zástrčku, protože poškození kabelu může způsobit zkrat. Napájecí kabel neohýbejte, nepřiskřípněte ani jej netahejte přes ostré hrany.
- Pokud má zařízení větrací otvor, nezakrývejte jej. Do větracích otvorů nelijte žádné tekutiny ani nesypte prášek.
- Do otvorů zařízení nevkládejte prsty ani jiné předměty.
- Za škody způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením těchto pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost.
- Nikdy nemiřte párou přímo na elektrická zařízení ani na vybavení obsahující elektrické součásti, například do vnitřku trouby.
- Parní čistič používejte pouze se suchýma rukama a v obuvi. Nepoužívejte jej naboso. V případě poruchy se tím sníží nebezpečí průchodu elektrického proudu tělem.
- Nikdy nemiřte parním čističem na předměty citlivé na vlhkost.
- Udržujte děti v bezpečné vzdálenosti od parního čističe a napájecího kabelu.
- Nikdy nesnímejte bezpečnostní uzávěr, dokud z parní trysky stále uniká pára!
- Mějte na paměti, že horká pára může z parního čističe unikat i po jeho vypnutí.
- Před sejmutím nechte použité příslušenství nejprve vychladnout.
- Při odstraňování látek škodlivých zdraví používejte rukavice, ochranné

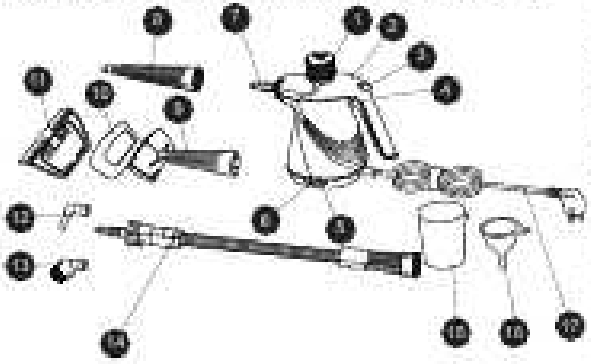
brýle a ochranu dýchacích cest.

- Nemiřte proudem páry na jiné osoby ani zvířata. Horká pára může způsobit vážná zranění!
- Nejprve na nenápadném místě ověřte, zda je materiál, který chcete čistit, vhodný k čištění parním čističem, například:

- Pára může způsobit vybělnutí lakovaného dřeva nebo kůže.
- Nechráněné dřevo může nabobtnat.
- Pára může odstranit ochranné vrstvy vosku.
- Plasty mohou při působení páry změnit barvu.
- Měkké plasty se mohou při působení páry deformovat.
- Studené skleněné povrchy nebo zrcadla mohou při působení horké páry prasknout.

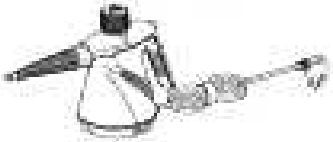
- Pokud chcete čistit okna, nejprve je zahřejte, například působením páry na větší plochu z větší vzdálenosti a poté z menší vzdálenosti.
- Upozorňujeme, že akryl, samet a satén jsou citlivé na horkou páru.
- Parní čistič nikdy neplňte jinými kapalinami než vodou.
- Parní čistič ani jeho jednotlivé části v žádném případě nevkládejte do myčky nádobí. Zničily by se.
- Parní čistič i obsah balení pečlivě zkontrolujte.
- Přestaňte parní čistič používat, pokud jsou jeho plastové části prasklé, zlomené nebo zdeformované. Poškozené části nahrazujte pouze odpovídajícími originálními náhradními díly.
- Nepoužívejte parní čistič s prázdnou nádržkou. Jakmile se voda v nádržce spotřebuje, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, abyste zabránili přehřátí zařízení.

SEZNAMTE SE S RUČNÍM PARNÍM ČISTIČEM

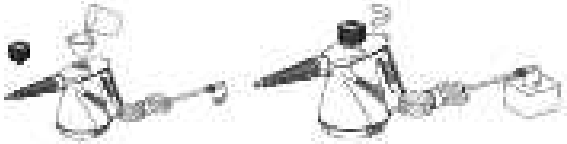


1. Kryt plnicího otvoru
2. Hlavní jednotka
3. Tlačítko páry
4. Odjišťovací tlačítko
5. Kontrolka provozu
6. Kontrolka napájení
7. Hubice
8. Spojovací hubice
9. Kartáč na textil
10. Hadřík
11. Část oken
12. Zahnutá hubice
13. Malý kulatý kartáč
14. Spojovací hadice
15. Odměrka
16. Nálevka
17. Napájecí kabel

PŘÍPRAVA PŘED POUŽITÍM

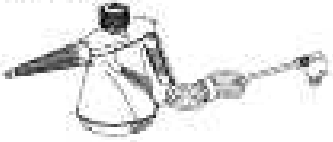


Nasaďte spojovací hubici na hlavní jednotku a zašroubujte ji ve směru hodinových ručiček.



Odšroubujte kryt, pomocí odměrky a nálevky nalijte do hlavní jednotky 250 ml vody (jeden šálek) a kryt pevně zašroubujte.

POUŽITÍ VÝROBKU

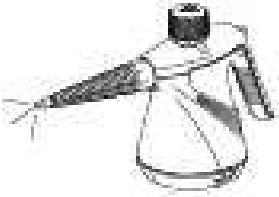


Zapojte zařízení do zásuvky. Rozsvítí se červená kontrolka napájení.



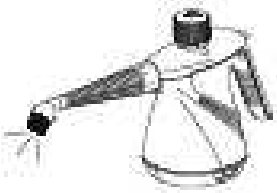
Zapojte hlavní jednotku a počkejte 3 minuty, dokud se nerozsvítí zelená kontrolka provozu. Stiskněte a podržte odjišťovací tlačítko a poté stiskněte tlačítko páry, abyste zahájili čištění párou.

PŘÍPRAVA PŘED POUŽITÍM

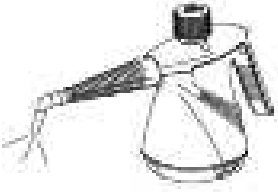


Spojovací hubice

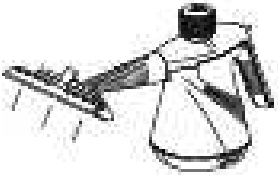
1. Toto příslušenství důkladně odstraňuje i ty nejodolnější nečistoty ze všech povrchů, včetně dřezů, plynových sporáků, mikrovlnných trub, digestoří a těžko přístupných míst.
2. Používejte s malým kulatým kartáčem a zahnutou hubicí.



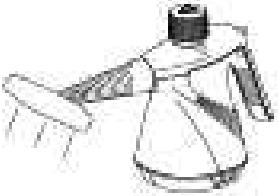
Malý kulatý kartáč
Toto příslušenství pomáhá odstranit i ty nejodolnější usazeniny vodního kamene, například ty, které se tvoří na nádobí na vaření. Lze jej použít také k čištění koupelnových armatur, umyvadel, grilů, sprch a van a k odstranění stop vodního kamene.



Šikmá tryska
Toto příslušenství umožňuje rychle a snadno odstranit nečistoty z rohů sanitárních prostor, například z topných trubek, žaluzií a sanitárního vybavení.



Čistič oken
Toto příslušenství je určeno k čištění oken, zrcadel a sprchových koutů. Jednoduše jej zasuňte do spodní části adaptéru a použijte stěrku.



Kartáč na textilie
Toto příslušenství je speciálně navrženo k odstraňování záhybů z pohovek, ubrusů a oděvů.



Připojovací hadice
Připojte toto příslušenství, abyste mohli výrobek používat flexibilněji v kombinaci s dalšími nástavci.

Určené použití
Přístroj je vhodný k čištění podlahových dlaždic, podlah, záclon, skla, zrcadel, odsavačů par a plechů na pečení. Čistí pomocí páry bez použití čisticích prostředků nebo mýdla. Přístroj používejte v dobře větrané místnosti. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním přístroje.
Nebezpečí popálení
- Nedotýkejte se kovových částí přístroje. Horká voda a pára mohou způsobit popáleniny.
- Nenechávejte přístroj bez dozoru během provozu ani bezprostředně po vypnutí.
- Neotiskněte tlačítko páry, dokud přístroj nedosáhne provozní teploty, protože z trysky může vystříknout

horká voda.
- Před sejmutím hadříku z parní trysky odpojte přístroj ze zásuvky a počkejte alespoň 5 minut, než tryska a hadřík vychladnou.
- Před sestavováním, rozebíráním nebo čištěním částí přístroj odpojte ze zásuvky a nechte jej vychladnout.
- Při používání připojovací hadice ji držte za zesílenou část vpředu. Nedržte hadici ani trysku, protože tryska se může popálit.
- Během provozu nenaklánějte hlavní jednotku o více než 70 stupňů ani ji nedržte dnem vzhůru.
- Nikdy násilím neotevírejte kryt hlavní jednotky, dokud je přístroj pod tlakem.

Nebezpečí úrazu z jiných příčin
- Při používání přístroje na schodech buďte opatrní.
- Před použitím naplňte nádržku na vodu a před plněním se ujistěte, že je přístroj odpojený ze zásuvky.
- Přístroj používejte pouze ve vhodné provozní poloze.
- Pokud potřebujete přístroj opustit, vypněte jej a odpojte ze zásuvky.

Voda a pára
- Do nádržky nenalévejte více než 250 ml vody. Pokud tvrdost vody z vodovodu překračuje 20 °f, použijte směs 50 % vody z vodovodu a 50 % demineralizované vody.
- Před použitím se ujistěte, že je v nádržce voda, abyste zabránili chodu přístroje naprázdno.
- Přístroj může vyvářet páru i při prázdné nádržce. 250 ml vody vystačí přibližně na 10 minut nepřetržitého vypouštění páry. Když se nádržka vyprázdní, rozsvítí se zelená kontrolka a pára se přestane vyvářet.
- Chcete-li během používání doplnit prázdnou nádržku, odpojte přístroj ze zásuvky a pomocí trychtýře (16) a odměrky (15) nalijte 250 ml studené vody. Po naplnění utáhněte kryt hlavní jednotky.
- Po použití přístroj odpojte ze zásuvky a nádržku na vodu zcela vyprázdněte, abyste zabránili tvorbě vodního kamene. Uchovávejte mimo dosah dětí.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
- Před čištěním přístroj odpojte ze zásuvky a nechte jej vychladnout.
- Nikdy neponořujte přístroj do vody ani jiných kapalin.
- Před použitím pravidelně kontrolujte napájecí kabel. Pokud je poškozený, obraťte se na nejbližší autorizované servisní středisko nebo kvalifikovaného odborníka, abyste předešli nebezpečí.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Do nádržky na vodu nepřidávejte odvápňovací prostředky, ocet ani jiné aromatické látky, protože mohou přístroj poškodit a způsobit ztrátu záruky.

Způsoby čištění
- Po použití přístroj vypněte, odpojte ze zásuvky a nádržku na vodu zcela vyprázdněte, aby usazeniny vodního kamene neucpaly trysky. Nádržku pravidelně čistěte a přitom čerstvou vodou.
- Usazeniny vodního kamene lze odstranit přidáním jedné polévkové lžíce bílého octa. Poté nádržku vypláchněte a vyprázdněte. Během tohoto postupu přístroj nepoužívejte.
- Plastové části čistěte vlhkým neabrazivním hadříkem a poté je osušte suchým hadříkem. Pratelné nástavce perte podle pokynů na jejich štítcích.

Odstraňování usazenin vodního kamene
- Na škody způsobené ucpáním vodním kamenem se záruka nevztahuje. Správná údržba a pravidelné čištění pomáhají zajistit účinný provoz a omezit usazování vodního kamene.
- Dlouhodobá používání tvrdé vody může zhoršit výkon přístroje. V takovém případě přístroj odvápněte, aby se jeho výkon obnovil.
- Přístroj odvápňujte každé tři měsíce. Je-li voda tvrdá, odvápňujte jej jednou měsíčně.
- Nenechávejte přístroj během provozu bez dozoru. Odvápňujte jej v dobře větrané místnosti. Při odstraňování vodního kamene použijte režim čištění párou.
- Nevdechujte páru vznikající během odvápňování.

Poznámka: Původní text obsahuje protichůdné pokyny: nejprve zakazuje používání octa a poté jej doporučuje; také zakazuje provoz přístroje během čištění, ale později uvádí, že se má použít odstředivá pára. Tyto pokyny je třeba potvrdit u výrobce.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

V případě provozních závad nebo elektrických poruch spotřebič okamžitě vypněte. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a počkejte, až spotřebič vychladne.

Problém	Příčina	Řešení
Kontrolka nesvítí.	Spotřebič není napájen.	Zkontrolujte, zda je spotřebič správně připojen ke zdroji napájení. Zkontrolujte, zda je napájecí kabel pod proudem. Zkuste napájecí kabel zapojit do jiné uzemněné zásuvky. Pokud problém přetrvává, kontaktujte výrobce.
Nevychází pára.	Spotřebič není zapnutý.	Zapojte spotřebič do zásuvky a počkejte 3 minuty, než bude připraven k tvorbě páry.
	V hlavní jednotce není voda.	Doplňte 350 ml vody z vodovodu.
	Výstup páry může být ucpaný vodním kamenem.	Odstraňte vodní kámen. Pokud problém přetrvává, obraťte se na autorizované servisní středisko.
Z trysky stříká voda.	Do spotřebiče bylo naléto příliš mnoho vody.	Množství nalété vody nesmí překročit 250 ml (jednu odměrku).
	Spotřebič je během používání příliš nakloněný nebo převrácený dnem vzhůru.	Používejte spotřebič správně.

Správné likvidace tohoto výrobku

- Tento označení naznačuje, že tento výrobek by neměl být likvidován s ostatním domácím odpadem v rámci EU.
- Aby se předešlo možnému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví z nekontrolovaného likvidace odpadu, likvidujte ho odpovědně tak, aby se podpořila udržitelná opětovná použití materiálních zdrojů.
- Pro vrácení vašeho použitého zařízení použijte systémy pro vrácení a sběr, nebo kontaktujte prodejce, kde byl výrobek zakoupen. Mohou tento výrobek převzít k bezpečnému recyklování pro životní prostředí.

NOTE QUE AS INFORMAÇÕES DO MANUAL DO DISPOSITIVO PODE SER CRIADO PARA VÁRIOS OU QUE UM MODELO. SEU DISPOSITIVO NÃO PODE INCLUIR OS INFORMAÇÕES MENCIONADAS NO MANUAL.
ESTA LÍNGUA FOI TRADUZIDA COM A AJUDA DA INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E AVISOS

- Antes de utilizar este aparelho, leia atentamente o manual de instruções.
- Certifique-se de que a tensão nominal corresponde à tensão da sua rede elétrica.
- Guarde as instruções, o certificado de garantia, o recibo de compra e, se possível, a caixa com a embalagem interior!
- O aparelho destina-se exclusivamente a uso privado, não a uso comercial ou profissional!
- Retire sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado; ao colocar acessórios, ao limpar o aparelho ou em caso de avaria. Desligue previamente o aparelho. Puxe pela ficha, não pelo cabo.
- Para proteger as crianças dos perigos dos aparelhos elétricos, nunca as deixe sem supervisão junto do aparelho. Por isso, ao escolher o local para o aparelho, certifique-se de que as crianças não conseguem aceder-lhe. Certifique-se de que o cabo não fica pendurado.
- Verifique regularmente se o aparelho e o cabo apresentam danos. Se existir qualquer dano, o aparelho não deve ser utilizado.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. Não as deixe brincar com o material da embalagem, como sacos de plástico.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças, exceto se tiverem mais de 8 anos e estiverem sob supervisão.
- Não repare o aparelho por conta própria. Em caso de problema, consulte um técnico autorizado.
- Por razões de segurança, um cabo de alimentação danificado só pode ser substituído por um cabo equivalente fornecido pelo fabricante, pelo nosso serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa com qualificações semelhantes.
- Mantenha o aparelho e o cabo afastados do calor, da luz solar direta, da humidade, de arestas afiadas e de situações semelhantes.
- Utilize apenas acessórios originais fornecidos pelo fornecedor.

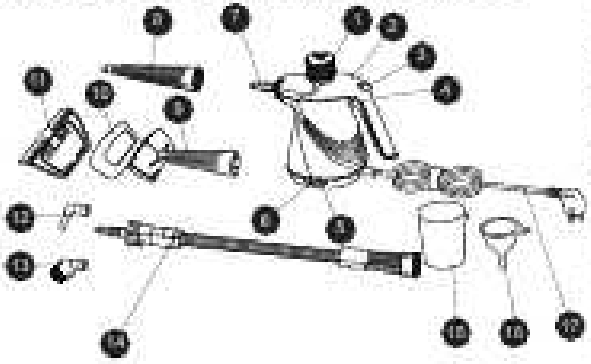
- Não utilize o aparelho no exterior, salvo se tiver sido concebido para esse fim. Proteja-o sempre de temperaturas iguais ou inferiores a 0 °C.
- Nunca utilize o aparelho perto de água (banheira, lava-loiça, etc.). O aparelho não deve ser exposto à chuva ou à humidade. Utilize-o apenas com as mãos secas.
- Se o aparelho cair na água, desligue-o da tomada antes de o retirar. Não toque na água. O aparelho deve ser verificado por um técnico antes de voltar a ser utilizado. Para evitar o risco de choque elétrico, não limpe o aparelho com água nem o mergulhe em água.
- Utilize o aparelho apenas para a finalidade prevista.
- Este aparelho só deve ser utilizado quando estiver ligado a uma tomada com ligação à terra, instalada de acordo com os regulamentos. Certifique-se de que a tensão de alimentação corresponde à indicada na placa de características.
- A garantia não cobre danos resultantes da utilização do aparelho para fins diferentes dos especificados nas instruções, da utilização incorreta ou de reparações efetuadas por pessoas não qualificadas.
- Utilize sempre o aparelho sobre uma superfície plana e horizontal.
- Se o aparelho cair de uma altura sobre uma superfície dura, não deve voltar a ser utilizado. Mesmo danos invisíveis podem afetar negativamente a segurança de funcionamento do aparelho. O aparelho só pode voltar a ser utilizado depois de ser verificado por um técnico.
- Nunca transporte nem puxe o aparelho pelo cabo de alimentação ou pela ficha, pois a rutura do cabo pode provocar um curto-circuito. Não dobre, não aperte nem puxe o cabo de alimentação sobre arestas afiadas.
- Se o aparelho tiver uma abertura de ventilação, não a cubra. Não verta líquidos nem deite pós nas aberturas de ventilação.
- Não introduza os dedos nem outros objetos nas aberturas do aparelho.
- Não é assumida qualquer responsabilidade por danos causados por utilização inadequada ou pelo incumprimento destas instruções.
- Nunca dirija o vapor diretamente para aparelhos elétricos ou objetos que contenham componentes elétricos, como o interior de fornos.
- Utilize o aparelho de limpeza a vapor apenas com as mãos secas e calçado. Não o utilize descalço. Isto reduz o risco de correntes elétricas perigosas no corpo em caso de avaria.
- Nunca dirija o aparelho de limpeza a vapor para objetos sensíveis à humidade.
- Mantenha as crianças afastadas do aparelho de limpeza a vapor e do cabo de ligação.

- Nunca retire a tampa de segurança enquanto ainda estiver a sair vapor do bocal!
- Tenha em atenção que o aparelho de limpeza a vapor também pode libertar vapor quente depois de ser desligado.
- Deixe arrefecer os acessórios utilizados antes de os retirar.
- Use luvas, óculos de proteção e proteção respiratória ao tentar remover substâncias nocivas para a saúde.
- Não dirija o jato de vapor para outras pessoas ou animais. O vapor quente pode causar ferimentos graves!
- Comece por testar numa área discreta se o material que pretende limpar é adequado para a limpeza com um aparelho de limpeza a vapor, por exemplo:

- O vapor pode desbotar madeira envernizada ou couro.
- A madeira sem proteção pode inchar.
- O vapor pode remover as camadas protetoras de cera.
- Os plásticos podem perder a cor quando expostos ao vapor.
- Os plásticos macios podem deformar-se quando expostos ao vapor.
- As superfícies frias de vidro ou de espelhos podem estalar quando expostas ao vapor quente.

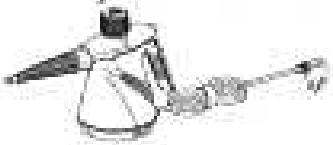
- Se pretender limpar janelas, aqueça-as primeiro, por exemplo, aplicando vapor numa área maior e a uma distância maior e, depois, a uma distância menor.
- Tenha em atenção que o acrílico, o veludo e o cetim são sensíveis ao vapor quente.
- Nunca encha o aparelho de limpeza a vapor com líquidos que não sejam água.
- Nunca coloque o aparelho de limpeza a vapor nem as respetivas peças na máquina de lavar loiça. Isso irá destrui-los.
- Verifique cuidadosamente o aparelho de limpeza a vapor e o conteúdo da embalagem.
- Deixe de utilizar o aparelho de limpeza a vapor se as peças de plástico apresentarem fissuras, estiverem partidas ou deformadas. Substitua as peças danificadas apenas por peças sobresselentes originais correspondentes.
- Não utilize o aparelho de limpeza a vapor com o depósito vazio. Quando a água do depósito se esgotar, retire a ficha da tomada para evitar o sobreaquecimento.

CONHEÇA O SEU LIMPA-VAPOR PORTÁTIL



1. Tampa do reservatório
2. Unidade principal
3. Botão de vapor
4. Botão de desbloqueio
5. Luz indicadora de funcionamento
6. Luz indicadora de alimentação
7. Bocal
8. Bocal de ligação
9. Escova para tecidos
10. Pano
11. Limpador de janelas
12. Bocal angular
13. Escova redonda pequena
14. Mangueira de ligação
15. Copo medidor
16. Funil
17. Cabo de alimentação

PREPARAÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO



Instale o bocal de ligação na unidade principal e enrosque-o no sentido dos ponteiros do relógio.





Desenrosque a tampa, adicione 250 ml de água (uma chávena) à unidade principal utilizando o copo medidor e o funil e volte a apertar a tampa.

UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

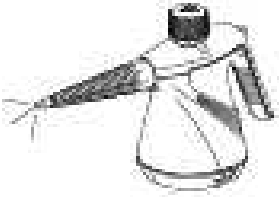


Ligue o aparelho à tomada. A luz indicadora de alimentação acende-se a vermelho.



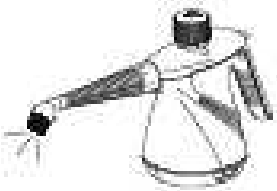
Ligue a unidade principal à tomada e aguarde 3 minutos até a luz indicadora de funcionamento acender a verde. Mantenha premido o botão de desbloqueio e, em seguida, prima o botão de vapor para libertar vapor e limpar.

PREPARAÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO

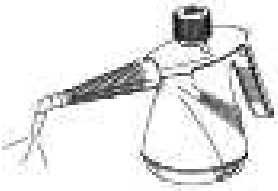


Bocal de ligação

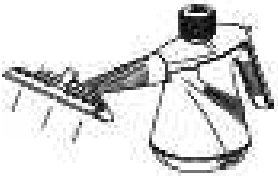
1. Este acessório remove eficazmente a sujidade mais persistente de todas as superfícies, incluindo lavatórios, fogões a gás, fornos micro-ondas, exaustores e zonas de difícil acesso.
2. Utilize-o com a escova redonda pequena e o bocal angular.



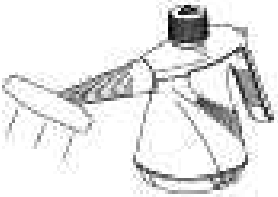
Escova redonda pequena
Este acessório ajuda a remover os depósitos de calcário mais difíceis, como os que se formam nos utensílios de cozinha. Também pode ser utilizado para limpar torneiras e outros acessórios de casa de banho, lavatórios, grelhadores, chuveiros e banheiras, bem como para remover vestígios de calcário.



Bico inclinado
Este acessório permite remover rápida e facilmente a sujidade dos cantos das áreas sanitárias, como tubos de aquecimento, persianas e equipamentos sanitários.



Limpa-vidros
Este acessório foi concebido para limpar janelas, espelhos e cabinas de duche. Basta inseri-lo na parte inferior do adaptador e utilizar o rodo.



Escova para tecidos
Este acessório foi especialmente concebido para remover vincos do sofás, toalhas de mesa e roupa.



Mangueira de ligação
Ligue este acessório para utilizar o produto com maior flexibilidade, em combinação com outros acessórios.

Utilização prevista
O aparelho é adequado para limpar azulejos, pavimentos, cortinas, vidro, espelhos, exaustores e tabuleiros de forno. Limpa a vapor, sem necessidade de detergentes ou sabão. Utilize o aparelho num local bem ventilado. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização indevida do aparelho.

Perigo de queimaduras
- Não toque nas partes metálicas do aparelho. A água quente e o vapor podem causar queimaduras.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver a funcionar nem imediatamente após o desligar.
- Não prima o botão de vapor antes de o aparelho atingir a temperatura de funcionamento, pois pode sair

água quente pelo bico.
- Antes de retirar o pano do bico de vapor, desligue o aparelho da tomada e aguarde pelo menos 5 minutos para que o bico e o pano arrefeçam.
- Desligue o aparelho da tomada e deixe-o arrefecer antes de montar, desmontar ou limpar as respetivas peças.
- Ao utilizar a mangueira de ligação, segure-a pela parte mais espessa, na extremidade dianteira. Não segure na mangueira nem no bico, pois pode sofrer queimaduras.
- Não incline a unidade principal mais de 70 graus nem a vire ao contrário durante a utilização.
- Nunca desenrosque à força a tampa da unidade principal enquanto o aparelho estiver sob pressão.

Perigo de ferimentos por outras causas
- Tenha cuidado ao utilizar o aparelho em escadas.
- Encha o depósito de água antes de utilizar o aparelho e certifique-se de que está desligado da tomada antes de o encher.
- Utilize o aparelho apenas numa posição de funcionamento adequada.
- Se precisar de se afastar do aparelho, desligue-o e retire a ficha da tomada.

Água e vapor
- Não encha o depósito com mais de 250 ml de água. Se a dureza da água da torneira exceder 20 °f, utilize uma mistura de 50% de água da torneira e 50% de água desmineralizada.
- Antes de utilizar o aparelho, certifique-se de que o depósito contém água para evitar que funcione a seco.
- O aparelho pode produzir vapor mesmo quando o depósito está vazio. 250 ml de água permitem produzir vapor continuamente durante aproximadamente 10 minutos. Quando o depósito fica vazio, a luz indicadora verde acende-se e deixa de ser produzido vapor.
- Para voltar a encher o depósito vazio durante a utilização, desligue o aparelho da tomada e utilize o funil (16) e o copo doseador (15) para adicionar 250 ml de água fria. Aperte a tampa da unidade principal depois de encher o depósito.
- Depois de utilizar o aparelho, desligue-o da tomada e esvazie completamente o depósito de água para ajudar a prevenir a formação de calcário. Guarde-o fora do alcance das crianças.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO
- Desligue o aparelho da tomada e deixe-o arrefecer antes de o limpar.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.
- Verifique regularmente o cabo de alimentação antes de utilizar o aparelho. Se estiver danificado, contacte o centro de assistência autorizado mais próximo ou um profissional qualificado para evitar perigos.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos. Não adicione descalcificantes, vinagre ou outras substâncias aromáticas ao depósito de água, pois podem danificar o aparelho e invalidar a garantia.

Métodos de limpeza
- Depois de utilizar o aparelho, desligue-o, retire a ficha da tomada e esvazie completamente o depósito de água para evitar que os depósitos de calcário obstruam os bicos. Limpe o depósito regularmente e encha-o com água limpa.
- Os depósitos de calcário podem ser removidos adicionando uma colher de sopa de vinagre branco. Em seguida, arroague e esvazie o depósito de água. Não utilize o aparelho durante este processo.
- Limpe as peças de plástico com um pano húmido e não abrasivo e, em seguida, seque-as com um pano seco. Lave os acessórios laváveis de acordo com as instruções nas respetivas etiquetas.

Remoção de depósitos de calcário
- Os danos causados por obstruções de calcário não estão cobertos pela garantia. A manutenção adequada e a limpeza regular ajudam a manter o funcionamento eficiente e a reduzir a acumulação de calcário.

- A utilização continuada de água dura pode prejudicar o desempenho do aparelho. Se isso acontecer, descalcifique-o para restabelecer o seu desempenho.
- Descalcifique o aparelho de três em três meses. Se a água for dura, descalcifique-o uma vez por mês.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver a funcionar. Faça a descalcificação num local bem ventilado. Utilize o modo de tratamento a vapor durante a remoção do calcário.
- Não inale o vapor produzido durante a descalcificação.

Nota: O texto original contém instruções contraditórias; proíbe a utilização de vinagre e, posteriormente, recomenda-a; também proíbe utilizar o aparelho durante a limpeza, mas mais adiante indica que se deve utilizar o tratamento a vapor. Estas instruções devem ser confirmadas pelo fabricante.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Em caso de falhas de funcionamento ou avarias elétricas, desligue imediatamente o aparelho. Retire a ficha da tomada e aguarde até que o aparelho arrefeça.

Problema	Causa	Solução
A luz indicadora está apagada.	Não há alimentação elétrica.	Verifique se o aparelho está corretamente ligado à fonte de alimentação. Verifique se o cabo de alimentação está a receber corrente. Experimente ligar o cabo de alimentação a outra tomada com ligação à terra. Se o problema não for resolvido, contacte o fabricante.
Não sai vapor.	O aparelho não está ligado.	Ligue o aparelho à corrente e aguarde 3 minutos até estar pronto para produzir vapor.
	Não há água na unidade principal.	Encha novamente com 250 ml de água da torneira.
	A saída de vapor pode estar obstruída por calcário.	Limpe o calcário. Se o problema persistir, contacte um centro de assistência autorizado.
O bocal pulveriza água.	Foi adicionada água em excesso ao aparelho.	A quantidade de água adicionada não deve exceder 250 ml (um copo medidor).
	O aparelho está demasiado inclinado ou virado ao contrário durante a utilização.	Utilize o aparelho corretamente.

Descarte correto deste produto



- Esta marcação indica que este produto não deve ser descartado com outros resíduos domésticos em toda a UE.
- Para evitar possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana pelo descarte de resíduos não controlado, recicle-o de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais.
- Para devolver o seu dispositivo usado, utilize os sistemas de devolução e coleta ou entre em contato com o revendedor onde o produto foi comprado. Eles podem encaminhar este produto para reciclagem ambientalmente segura.

БУДЬ ЛАСКА, ЗВЕРНІТЬ УВАГУ: ЦЕ КЕРІВНИЦТВО МОЖЕ БУТИ СТВОРЕНЕ ДЛЯ КІЛЬКОХ МОДЕЛЕЙ ПРИСТРОЮ.
ВАШ ПРИСТРІЙ МОЖЕ НЕ МІСТИТИ ФУНКЦІЙ, ОПИСАНИХ У КЕРІВНИЦТВІ.
ЦЕ ПЕРЕКЛАДЕНО ЗА ДОПОМОГОЮ ШТУЧНОГО ІНТЕЛЕКТУ.

ІНСТРУКЦІЇ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ЗАГАЛЬНОЇ БЕЗПЕКИ

- Перед використанням цього пристрою уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Переконайтеся, що номінальна напруга відповідає напрузі у вашій електромережі.
- Зберігайте інструкцію, гарантійний талон, чек і, якщо можливо, коробку з внутрішнім пакуванням!
- Пристрій призначений виключно для приватного використання, а не для комерційного чи професійного використання!
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли пристрій не використовується, під час встановлення аксесуарів, чищення пристрою або в разі несправності. Перед цим вимкніть пристрій. Тягніть за вилку, а не за кабель.
- Щоб захистити дітей від небезпеки, пов'язаної з електроприладами, ніколи не залишайте їх без нагляду поруч із пристроєм. Тому, вибираючи місце для пристрою, подбайте про те, щоб діти не мали до нього доступу. Стежте, щоб кабель не звисав.
- Регулярно перевіряйте пристрій і кабель на наявність пошкоджень. Якщо виявлено будь-які пошкодження, пристрій не можна використовувати.
- Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте їм гратися з пакувальними матеріалами, наприклад із пластиковими пакетами.
- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років і особи з фізичними, сенсорними чи розумовими порушеннями або без належного досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали вказівки щодо безпечного використання приладу й розуміють можливі небезпеки. Діти не повинні чистити прилад або виконувати його технічне обслуговування, якщо їм не виповнилося 8 років і вони не перебувають під наглядом.
- Не ремонтуйте пристрій самостійно. У разі несправності зверніться до авторизованого фахівця.
- З міркувань безпеки пошкоджений кабель живлення можна замінювати лише на аналогічний кабель, наданий виробником, нашою службою підтримки клієнтів або іншим кваліфікованим фахівцем.
- Тримайте пристрій і кабель подалі від джерел тепла, прямих

сонячних променів, вологи, гострих країв тощо.
- Використовуйте лише оригінальні аксесуари, надані постачальником.
- Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі, якщо він не призначений для цього. Завжди захищайте його від температур близько 0 °C і нижче.
- Ніколи не використовуйте пристрій поблизу води (ванни, раковини тощо). Не піддавайте прилад впливу дощу чи вологи. Використовуйте пристрій лише сухими руками.
- Якщо пристрій упав у воду, від'єднайте його від електромережі, перш ніж діставати. Не торкайтеся води. Перед повторним використанням пристрій має перевірити фахівець. Щоб уникнути ураження електричним струмом, не мийте пристрій водою та не занурюйте його у воду.
- Використовуйте пристрій лише за призначенням.
- Цей пристрій можна використовувати лише за умови підключення до заземленої розетки, встановленої відповідно до вимог. Переконайтеся, що напруга живлення відповідає напрузі, зазначеній на заводській табличці.
- Гарантія не поширюється на пошкодження, спричинені використанням пристрою не за призначенням, неправильним використанням або ремонтом, виконаним некваліфікованими фахівцями.
- Завжди використовуйте пристрій на рівній горизонтальній поверхні.
- Якщо пристрій упав із висоти на тверду поверхню, надалі його використовувати не можна. Навіть невидимі пошкодження можуть негативно вплинути на безпеку роботи пристрою. Повторно використовувати пристрій можна лише після перевірки фахівцем.
- Ніколи не переносьте й не тягніть пристрій, тримаючи за вилку, оскільки пошкодження кабелю може спричинити коротке замикання. Не згинайте й не затискайте кабель живлення та не тягніть його через гострі краї.
- Якщо пристрій має вентиляційний отвір, не накривайте його. Не наливайте рідину й не засипайте порошок у вентиляційні отвори.
- Не вставляйте пальці чи інші предмети у відкриті частини пристрою.
- Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені неправильним використанням або недотриманням цих інструкцій.
- Ніколи не спрямовуйте пару безпосередньо на електроприлади або предмети, що містять електричні компоненти, наприклад на внутрішню поверхню духовки.
- Користуйтеся пароочисником лише сухими руками та у взутті.

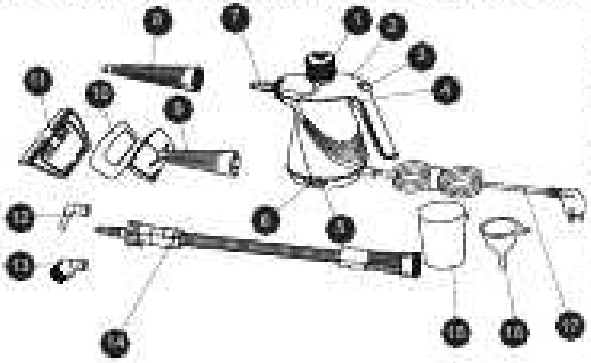
Не використовуйте його босоніж. Це зменшить небезпеку проходження електричного струму через тіло в разі несправності.

- Ніколи не спрямовуйте пароочисник на предмети, чутливі до вологи.
- Не підпускайте дітей до пароочисника та кабелю живлення.
- Ніколи не знімайте запобіжну кришку, доки з парової насадки виходить пара!
- Пам'ятайте, що гаряча пара може виходити з пароочисника навіть після його вимкнення.
- Перш ніж знімати аксесуари, дайте їм охолонути.
- Під час видалення речовин, шкідливих для здоров'я, надягайте рукавички, захисні окуляри та засоби захисту органів дихання.
- Не спрямовуйте струмінь пари на інших людей або тварин. Гаряча пара може спричинити серйозні травми!
- Спочатку перевірте на непомітній ділянці, чи підходить матеріал, який ви збираєтеся чистити, для очищення пароочисником, наприклад:

- Пара може призвести до вицвітання лакованого дерева або шкіри.
- Незахищене дерево може набрякнути.
- Пара може видалити захисні шари воску.
- Під впливом пари пластик може змінити колір.
- Під впливом пари м'який пластик може деформуватися.
- Холодні скляні поверхні або дзеркала можуть тріснути під дією гарячої пари.

- Якщо ви хочете помити вікна, спочатку прогрійте їх, наприклад, спрямовуючи пару на більшу ділянку з більшої відстані, а потім з меншої.
- Зверніть увагу, що акрил, оксамит і атлас чутливі до гарячої пари.
- Ніколи не наповнюйте пароочисник рідинами, відмінними від води.
- За жодних обставин не ставте пароочисник або його окремі частини в посудомийну машину. Це призведе до їх пошкодження.
- Уважно перевірте пароочисник і вміст упаковки.
- Припиніть користуватися пароочисником, якщо на його пластикових частинах є тріщини, вони зламані або деформовані. Замінюйте пошкоджені частини лише відповідними оригінальними запасними частинами.
- Не використовуйте пароочисник із порожнім резервуаром. Коли вода в резервуарі закінчиться, витягніть вилку з розетки, щоб уникнути перегрівання пристрою.

ОЗНАЙОМТЕСЯ З РУЧНИМ ПАРООЧИСНИКОМ

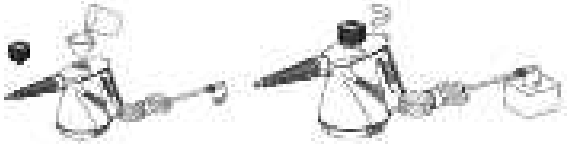


1. Кришка резервуара
2. Основний блок
3. Кнопка подачі пари
4. Кнопка розблокування
5. Індикатор роботи
6. Індикатор живлення
7. Насадка
8. З'єднувальна насадка
9. Щітка для тюлевих
10. Скребок
11. Насадка для миття вікон
12. Кутова насадка
13. Мала кругла щітка
14. З'єднувальний шланг
15. Мірна ємність
16. Лійка
17. Шнур живлення

ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ



Встановіть з'єднувальну насадку на основний блок і закрутіть її за годинниковою стрілкою.



Відкрутіть кришку, за допомогою мірної ємності та лійки налийте в основний блок 250 мл води (одну ємність) і щільно закрутіть кришку.

ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

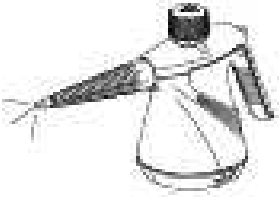


Підключіть прилад до розетки загориться червоний індикатор живлення.



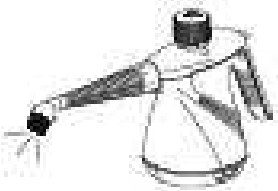
Підключіть основний блок до розетки та зачекайте 3 хвилини, доки не загориться зелений індикатор роботи. Натисніть і утримуйте кнопку розблокування, а потім натисніть кнопку подачі пари, щоб розпочати очищення парою.

ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

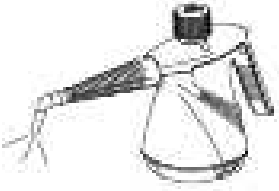


З'єднувальна насадка

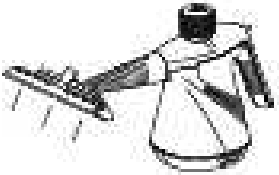
1. Ця насадка ретельно видалює навіть найстійкіші забруднення з усіх поверхонь, зокрема з раковин, газових плит, мікрохвильових печей, вигинах і важкодоступних місць.
2. Використовуйте її з малою круглою щіткою та кутовою насадкою.



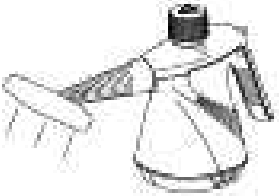
Мала кругла щітка
Ця насадка допомагає видалити найстійкіші відкладення накипу зокрема ті, що утворюються на кухонному посуді. Її також можна використовувати для чищення сантехніки у ванній кімнаті, раковин, гриля, душових кабін і ванн, а також для видалення сліда накипу.



Кутова насадка
За допомогою цієї насадки можна швидко й легко видалити бруд із кутів у санітарних приміщеннях, наприклад із труб опалення, жалюзі та сантехнічного обладнання.



Насадка для миття вікон
Ця насадка призначена для чищення вікон, дзеркал і душових кабін. Просто вставте її в нижню частину адаптера та використовуйте скребок.



Щітка для тканин
Цю насадку спеціально розроблено для видалення складок із дивана, скатертин і одягу.



З'єднувальний шланг
Приєднайте цю насадку, щоб користуватися пристроєм якнайдалі, поєднуючи її з іншими насадками.

Призначення
Пристрій призначений для чищення кахлю, підлоги, штор, скла, дзеркал, витяжок і дах. Він очищає парою без використання миючих засобів або мила. Використовуйте пристрій у добре провітрюваному приміщенні. Виробник не несе відповідальності за шкоду, спричинену неправильним використанням пристрою.

Небезпека опіків

- Не торкайтеся металевих частин пристрою. Гаряча вода й пара можуть спричинити опіки.
- Не залишайте пристрій без нагляду під час роботи або відразу після вимкнення.

- Не натискайте кнопку подачі пари, доки пристрій не досягне робочої температури, оскільки з насадки може бризнути гаряча вода.
- Перш ніж зняти тканину з парової насадки, від'єднайте пристрій від електромережі та зачекайте щонайменше 5 хвилин, поки насадка й тканина охолонуть.
- Перед складанням, розбиранням або чищенням деталей від'єднайте пристрій від електромережі та дайте йому охолонути.
- Використовуючи з'єднувальний шланг, тримайте його за половицю частину спереду. Не торкайтеся шланга або насадки, оскільки це може спричинити опіки.
- Під час роботи не нахиляйте основний блок більш ніж на 70 градусів і не перевертайте його догори дном.
- Ніколи не відкручуйте силовець кришку основного блока, поки пристрій перебуває під тиском.

Небезпека травмування з інших причин

- Будьте обережні, користуючись пристроєм на сходах.
- Перед використанням наповніть резервуар для води та переконайтеся, що пристрій від'єднаний від електромережі.
- Використовуйте пристрій лише у відповідному робочому положенні.
- Якщо потрібно залишити пристрій без нагляду, вимкніть його та витягніть вилку з розетки.

Вода та пара

- Не наливайте в резервуар більше ніж 250 мл води. Якщо жорсткість водопровідної води перевищує 20 °f, використовуйте суміш із 50% водопровідної та 50% демінералізованої води.
- Перед використанням переконайтеся, що в резервуарі є вода, щоб пристрій не працював без води.
- Пристрій може виробляти пару навіть із порожнім резервуаром. 250 мл води вистачає приблизно на 10 хвилин безперервної подачі пари. Коли резервуар спорожніє, засвітиться жовтий індикатор, і подача пари припиниться.
- Щоб наповнити порожній резервуар під час використання, від'єднайте пристрій від електромережі та за допомогою лійки (16) і мірного стакана (15) налийте 250 мл холодної води. Після наповнення закрутіть кришку основного блока.
- Після використання від'єднайте пристрій від електромережі та повністю спорожніть резервуар для води, щоб запобігти утворенню накипу. Зберігайте пристрій у недоступному для дітей місці.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед чищенням від'єднайте пристрій від електромережі та дайте йому охолонути.
- Ніколи не занурюйте пристрій у воду чи іншу рідину.
- Регулярно перевіряйте шнур живлення перед використанням. Якщо він пошкоджений, щоб уникнути небезпеки, зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру або кваліфікованого фахівця.
- Не використовуйте абразивні засоби для чищення. Не додавайте в резервуар для води засоби для видалення накипу, оцет або інші ароматичні речовини, оскільки вони можуть пошкодити пристрій і призвести до втрати гарантії.

Способи чищення

- Після використання вимкніть пристрій, від'єднайте його від електромережі та повністю спорожніть резервуар для води, щоб відкладення накипу не забили насадки. Регулярно очищайте резервуар і наповнюйте його чистою водою.
- Відкладення накипу можна видалити, додавши одну столову ложку білого оцту. Потім промийте та спорожніть резервуар для води. Під час цієї процедури не вмикайте пристрій.
- Очищайте пластикові частини вологою неабразивною тканиною, а потім витирайте їх насухо. Протри насадки, які можна прати, слід відповідно до вказівок на їхніх етикетках.

Видалення відкладень накипу

- Гарантія не поширюється на пошкодження, спричинені засміченням накипом. Належний догляд

і регулярне чищення допомагають підтримувати ефективну роботу пристрою та зменшують утворення накипу.

- Тривале використання жорсткої води може погіршити роботу пристрою. У такому разі видаліть накип, щоб відновити його ефективність.
- Видаляйте накип кожні три місяці. Якщо вода жорстка, видаляйте накип раз на місяць.
- Не залишайте пристрій без нагляду під час роботи. Видаляйте накип у добре провітрюваному приміщенні. Під час видалення накипу використовуйте режим обробки парою.
- Не вдихайте пару, що утворюється під час видалення накипу.

Примітка: В оригінальному тексті є суперечливі вказівки: спочатку заборонено використовувати оцет, а потім його рекомендовано; також заборонено занурювати пристрій під час чищення, але далі вказано використовувати обробку парою. Ці вказівки потрібно уточнити у виробника.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

У разі збоїв у роботі або несправностей електричної системи негайно вимкніть прилад. Від'єднайте його від електромережі та зачекайте, доки прилад охолоне.

Проблема	Причина	Спосіб усунення
Індикатор не світиться.	Немає живлення.	Переконайтеся, що прилад належним чином під'єднано до джерела живлення. Перевірте, чи є напруга в розетці. Спробуйте під'єднати шнур живлення до іншої заземленої розетки. Якщо проблему не усунуто, зверніться до виробника.
Немає пари.	Прилад не готовий до роботи.	Під'єднайте прилад до електромережі та зачекайте 3 хвилини, поки він буде готовий подавати пару.
	У прилад немає води.	Залийте 250 мл водопровідної води.
	Отвір для виходу пари може бути заблокований накипом.	Видаліть накип. Якщо проблему не усунуто, зверніться до авторизованого сервісного центру.
Із сопла розбризкується вода.	У прилад залито забагато води.	Кількість залитої води не має перевищувати 250 мл (одну мірну склянку).
	Під час використання прилад сильно нахилений або перевернутий догори дном.	Використовуйте прилад належним чином.

Правильне утилізування цього продукту

- Це позначення вказує на те, що цей продукт не повинен утилізовуватися разом із іншими побутовими відходами в усій Європейському союзі.
- Щоб запобігти можливій шкоді довкіллю або здоров'ю людини від неконтрольованого викидання відходів, відповідально переробляйте його, щоб сприяти сталому використанню матеріальних ресурсів.
- Щоб повернути використаний пристрій, скористайтеся системами повернення та збору або зв'яжіться з роздрібним торговцем, де був придбаний продукт. Вони можуть прийняти цей продукт для екологічно безпечної переробки.

يرجى ملاحظة أن دليل الجهاز قد تم إعداده لعدة طرازات بحيث قد لا يحتوي جهازك على جميع الميزات المذكورة في هذا الدليل. تمت ترجمة هذا النص باستخدام الذكاء الاصطناعي.

التعليمات العامة للسلامة والتحذيرات

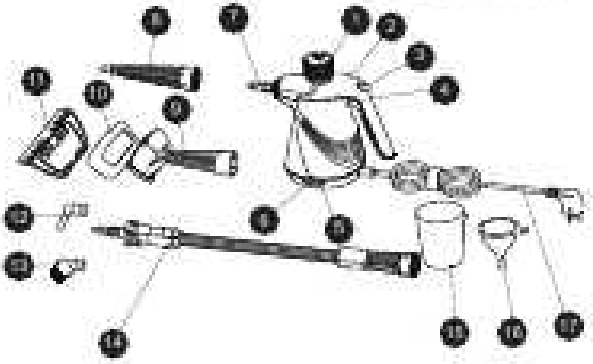
- يُرجى قراءة دليل التعليمات بعناية قبل استخدام هذا الجهاز.
- يُرجى التأكد من أن الجهد المقنن يطابق جهد شبكة الكهرباء لديكم.
- يُرجى الاحتفاظ بدليل التعليمات وشهادة الضمان وإيصال الشراء، وإن أمكن، بالعلبة مع مواد التغليف الداخلية.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام الخاص فقط، وليس للاستخدام التجاري أو المهني.
- افصل القابس دائمًا عن المقبس عند عدم استخدام الجهاز، أو عند تركيب الملحقات أو تنظيف الجهاز أو حدوث أي عطل. أوقف تشغيل الجهاز أولًا. اسحب القابس، وليس الكابل.
- لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية، لا تتركهم أبدًا مع الجهاز دون إشراف. لذلك، عند اختيار مكان الجهاز، احرص على ألا يتمكن الأطفال من الوصول إليه. وتأكد من أن الكابل غير متدلٍ.
- افحص الجهاز والكابل بانتظام للتأكد من عدم وجود تلف. إذا وُجد أي تلف، فلا يجوز استخدام الجهاز.
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز، ولا تدعهم يلعبون بمواد التغليف، مثل الأكياس البلاستيكية.
- يمكن للأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر، والأشخاص ذوو الإعاقات الجسدية أو الحسية أو الذهنية أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، استخدام هذا الجهاز بشرط الإشراف عليهم أو تزويدهم بإرشادات حول الاستخدام الآمن للجهاز وفهمهم للمخاطر المحتملة. يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف أو الصيانة التي يجريها المستخدم، إلا إذا تجاوزوا 8 سنوات وكانوا تحت الإشراف.
- لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك، بل استعن بفني معتمد عند حدوث أي مشكلة.
- لأسباب تتعلق بالسلامة، لا يجوز استبدال كابل الكهرباء التالف إلا بكابل مماثل من الشركة المصنّعة أو قسم خدمة العملاء لدينا أو شخص مؤهل بالمستوى نفسه.
- أبقِ الجهاز والكابل بعيدًا عن الحرارة وأشعة الشمس المباشرة والرطوبة والحواف الحادة وما شابه ذلك.
- استخدم الملحقات الأصلية التي يوفرها المورد فقط.
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق، إلا إذا كان مصممًا لذلك، واحرص دائمًا على حمايته من درجات الحرارة التي تبلغ صفرًا أو أقل.
- لا تستخدم الجهاز أبدًا بالقرب من الماء (حوض الاستحمام أو المغسلة وما إلى ذلك). يجب عدم تعريض الجهاز للمطر أو الرطوبة. استخدم الجهاز بأيدٍ جافة فقط.

- إذا سقط الجهاز في الماء، افصل القابس عن الكهرباء قبل إخراجه. لا تلمس الماء. يجب فحص الجهاز من قبل فني مختص قبل استخدامه مرة أخرى. لتجنب خطر الصدمة الكهربائية، لا تنظف الجهاز بالماء ولا تغمره فيه.
- استخدم الجهاز للغرض المخصص له فقط.
- لا يجوز تشغيل هذا الجهاز إلا عند توصيله بمقبس مؤرض ومركب وفقًا للوائح. تأكد من أن جهد الإمداد يطابق الجهد المذكور على لوحة البيانات.
- لا يشمل الضمان الأضرار الناتجة عن استخدام الجهاز لأغراض غير محددة في التعليمات، أو عن استخدامه بشكل غير صحيح، أو عن عدم إصلاحه على يد فنيين مختصين.
- استخدم الجهاز دائمًا على سطح مستوٍ وأفقي.
- إذا سقط الجهاز من ارتفاع على سطح صلب، فلا تستخدمه مرة أخرى. حتى التلف غير المرئي قد يؤثر سلبًا في سلامة تشغيل الجهاز. ولا يجوز استخدام الجهاز مجددًا إلا بعد فحصه من قبل فني مختص.
- لا تحمل الجهاز أو تسحبه أبدًا من قابس الكهرباء، إذ قد يؤدي انقطاع الكابل إلى حدوث قصر كهربائي. لا تثنِ كابل الكهرباء أو تضغط عليه أو تسحبه فوق حواف حادة.
- إذا كان الجهاز مزودًا بفتحة تهوية، فلا تغطها. ولا تصب أي سائل أو مسحوق في فتحات التهوية.
- لا تُدخل أصابعك أو أي أجسام أخرى في الأجزاء المفتوحة من الجهاز.
- لا تُقبل أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن الاستخدام غير السليم أو عدم الالتزام بهذه التعليمات.
- لا توجّه البخار مباشرةً نحو الأجهزة الكهربائية أو الأثاث الذي يحتوي على أجزاء كهربائية، مثل الأجزاء الداخلية للأفران.
- استخدم جهاز التنظيف بالبخار بأيدٍ جافة وأثناء ارتداء الأحذية فقط. لا تستخدمه حافي القدمين. فهذا يقلل من خطر مرور تيار كهربائي خطير عبر الجسم في حال حدوث عطل.
- لا توجّه جهاز التنظيف بالبخار أبدًا نحو الأشياء الحساسة للرطوبة.
- أبقِ الأطفال بعيدًا عن جهاز التنظيف بالبخار وكابل التوصيل.
- لا تخلع غطاء الأمان مطلقًا ما دام البخار يخرج من فوهة البخار!
- تذكّر أن البخار الساخن قد يستمر في الخروج من جهاز التنظيف بالبخار حتى بعد إيقاف تشغيله.
- اترك الملحقات المستخدمة لتبرد أولًا قبل إزالتها.
- ارتدِ القفازات والنظارات الواقية ووسائل حماية الجهاز التنفسي عند محاولة إزالة مواد ضارة بالصحة.
- لا توجّه نفث البخار نحو أشخاص آخرين أو حيوانات. فقد يسبب البخار الساخن إصابات

اخطرة

- تحقق أولاً في منطقة غير ظاهرة مما إذا كانت المادة التي ترغب في تنظيفها مناسبة للتنظيف بجهاز التنظيف بالبخار، مثلاً:
  - قد يؤدي البخار إلى بهتان لون الخشب المطلي أو الجلد.
  - قد ينتفخ الخشب غير المحمي.
  - قد يزيل البخار طبقات الشمع الواقية.
  - قد يتغير لون البلاستيك عند تعرضه للبخار.
  - قد يتشوّه البلاستيك اللين عند تعرضه للبخار.
  - قد يتصدع الزجاج البارد أو سطح المرآة عند تعرضه للبخار الساخن.
- إذا رغبت في تنظيف النوافذ، فيجب تدفئتها أولاً، مثلاً بتوجيه البخار إلى مساحة أكبر من مسافة أبعد، ثم من مسافة أقرب.
- يُرجى الانتباه إلى أن الأكريليك والمخمل والساتان مواد حساسة للبخار الساخن.
- لا تملأ جهاز التنظيف بالبخار أبدًا بسوائل غير الماء.
- لا تضع جهاز التنظيف بالبخار أو أجزائه في غسالة الأطباق تحت أي ظرف من الظروف، إذ سيؤدي ذلك إلى تلفها.
- يُرجى فحص جهاز التنظيف بالبخار ومحتويات العبوة بعناية.
- أوقف استخدام جهاز التنظيف بالبخار إذا ظهرت تشققات أو كسور أو تشوهات في أجزائه البلاستيكية. لا تستبدل الأجزاء التالفة إلا بقطع غيار أصلية مطابقة.
- لا تشغّل جهاز التنظيف بالبخار وخزانه فارغ. عند نفاد الماء من الخزان، افصل قابس الكهرباء لتجنب ارتفاع درجة حرارة الجهاز.

التعرف على منظف البخار اليدوي



1. غطاء الخزان
2. الوحدة الرئيسية
3. زر البخار
4. زر إلغاء القفل
5. مؤشر التشغيل
6. مؤشر الطاقة
7. الفوهة
8. فوهة التوصيل
9. فرشاة الأقمشة
10. فرشاة الشعر
11. منظف النوافذ
12. فوهة زاوية
13. فرشاة دائرية صغيرة
14. خرطوم التوصيل
15. كوب القياس
16. القلم
17. حامل الطاقة

التحضير قبل الاستخدام



ثبت فوهة التوصيل على الوحدة الرئيسية وأحكم ربطها في اتجاه عقارب الساعة



افك الغطاء، وأضف 250 مل من الماء (كوبًا واحدًا) إلى الوحدة الرئيسية باستخدام كوب القياس والقمع، ثم أحكم ربط الغطاء

استخدام هذا المنتج

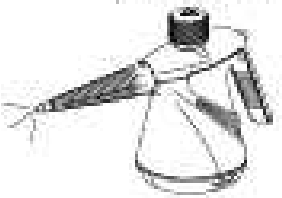


وصّل الجهاز بمقبس الكهرباء، سيضيء مؤشر الطاقة باللون الأحمر



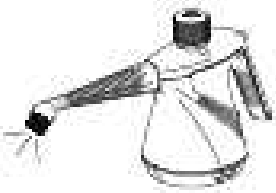
وصّل الوحدة الرئيسية بمقبس الكهرباء، وانتظر 3 دقائق حتى يضيء مؤشر التشغيل باللون الأخضر. اضغط مع الاستمرار على زر إلغاء القفل، ثم اضغط على زر البخار لإطلاق البخار والتنظيف

التحضير قبل الاستخدام



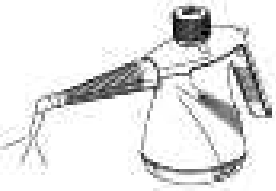
فوهة التوصيل

1. ينظف هذا الملحق بفعالية أصعب الأسباع المتراكمة على جميع الأسطح بما في ذلك الأحواض وبواقد الغاز وأفران الميكروويف وشاشات الهواء والصنابير التي يصعب الوصول إليها
2. يستخدم مع الفرشاة الدائرية الصغيرة وفوهة الزاوية



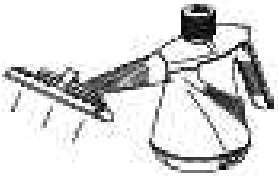
فرشاة دائرية صغيرة

تساعد هذه الملحقة على إزالة أصعب ترسبات الكلس، مثل تلك التي تتكون على أواني القهوة. ويمكن استخدامها أيضًا لتنظيف تجهيزات الحمام والأحواض والشوايات والأدلة وأحواض الاستحمام. وإزالة آثار الكلس.



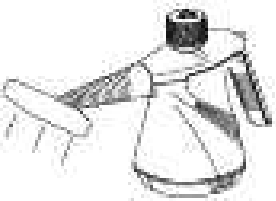
فرشة مائلة

تتيح هذه الملحقة إزالة الأوساخ بسرعة وسهولة من زوايا المرافق الصحية، مثل أنابيب التدفئة والستائر المعدنية وتجهيزات الحمام.



منظف النوافذ

شُمّمت هذه الملحقة لتنظيف النوافذ والمرايا ومنصورات الدش. أدخلها بسهولة في الجزء السفلي من المسواك، ثم استخدم المسحة.



فرشاة الأقمشة

شُمّمت هذه الملحقة خصيصًا لإزالة التجاعيد من الأثاث وستائر الطاولات والملابس.



خرطوم التوصيل

وصّل هذه الملحقة لاستخدام الجهاز بمرونة أكبر، مع إمكانية تركيبها مع ملحقات أخرى.

الاستخدام المقصود

الجهاز مناسب لتنظيف بلاط الأرضيات والأرضيات والستائر والزجاج والمرايا وأغطية الشفط وسيراميك الطبخ. ينظف بالبخار دون الحاجة إلى المنظفات أو المذيبات. استخدم الجهاز في مكان جيد التهوية. لا تتحمل الشركة المصنعة مسؤولية الأضرار الناتجة عن الاستخدام غير السليم للجهاز.

خطر الإصابة بالحروق

- لا تلمس الأجزاء المعدنية من الجهاز. فقد يتسبب الماء الساخن والبخار في حدوث حروق.
- لا تترك الجهاز دون مراقبة أثناء تشغيله أو مباشرةً بعد إيقافه.
- لا تضغط على زر البخار قبل أن يصل الجهاز إلى درجة حرارة التشغيل. فقد يتطاير ماء ساخن من الفوهة.

- قبل إزالة قطعة الضمان من فوهة البخار، افصل الجهاز عن الكهرباء، وانتظر 5 دقائق على الأقل حتى تبرد الفوهة وقطعة الضمان.
- افصل الجهاز عن الكهرباء واتركه يبرد قبل تركيب أجزائه أو فكها أو تنظيفها.
- عند استخدام مرطوم التوصيل، أمسك الجزء المعدني الموجود عند طرفه الأمامي. لا تمسك المرطوم أو الفوهة. فقد يتسبب ذلك في حدوث حروق.
- لا تُمِل الجهاز الرئيسي بأكثر من 30 درجة ولا تثنيه رأسًا على عقب أثناء الاستخدام.
- لا تفك غطاء الجهاز الرئيسي بالقوة أبدًا ما دام الجهاز تحت الضغط.

خطر الإصابة لأسباب أخرى

- تجنَّب الحدّ عند استخدام الجهاز على السلالم.
- املأ خزان الماء قبل الاستخدام وتأكد من فصل الجهاز عن الكهرباء قبل ملئه.
- استخدم الجهاز في وضع التشغيل المناسب فقط.
- إذا اضطررت إلى تزاد الجهاز، فأوقف تشغيله وافصل القابس من المقبس.

الماء والبخار

- استخدم مزيجًا من 50% ماء صنبور و50% ماء مقزوع أو 3 لترات من خزان الماء بأكثر من 250 مل. إذا تجاوزت نسبة ماء الصنبور 30 بالمائة.
- تأكد من وجود ماء في الخزان قبل الاستخدام لتجنب تشغيل الجهاز جافًا.
- يمكن للجهاز إنتاج البخار حتى عندما يكون الخزان فارغًا تمامًا. تكفي 250 مل من الماء لإنتاج البخار بصورة متواصلة لمدة 10 دقائق تقريبًا. عندما يفرغ الخزان، يضيء المؤشر الأحمر ويتوقف إنتاج البخار.
- لإعادة ملء الخزان الفارغ أثناء الاستخدام، افصل الجهاز عن الكهرباء، واستخدم القميع (16) والوعب القياس (17) لإضافة 250 مل من الماء البارد. أحكم ربط غطاء الجهاز الرئيسي بعد الملء.
- بعد الاستخدام، افصل الجهاز عن الكهرباء، وأفرغ خزان الماء بالكامل للمساعدة في منع تراكم الكلس. يُحفظ بعيدًا عن متناول الأطفال.

التنظيف والصيانة

- افصل الجهاز عن الكهرباء واتركه يبرد قبل تنظيفه.
- لا تغمر الجهاز أبدًا في الماء أو في سوائل أخرى.
- افحص سلك الطاقة بانتظام قبل الاستخدام. إذا كان تالفًا، فتواصل مع أقرب مركز خدمة معتمد أو فني مؤهل لتجنب الخطر.
- لا تستخدم مواد تنظيف كاشطة. لا تضف مواد إزالة الترسبات أو الخل أو أي مواد عطرية أخرى إلى خزان الماء، فقد تتسبب في تلف الجهاز وإبطال الضمان.

طرق التنظيف

- بعد الاستخدام، أوقف تشغيل الجهاز وافصل القابس من المقبس. ثم أفرغ خزان الماء بالكامل لمنع ترسبات الكلس من سد الفوهات. نظّف الخزان بانتظام وأملأه بماء نظيف.
- يمكن إزالة ترسبات الكلس بإضافة ملعقة كبيرة من الخل الأبيض ثم الخلط. خزان الماء، وأفرغه. لا تشغل الجهاز أثناء هذه العملية.
- نظّف الأجزاء البلاستيكية بقطعة قماش مبللة وجفّفها. ثم جففها بقطعة قماش جافة. قبل المأصلات القابلة للفصل وفقًا للتعليمات الموجودة على ملصقاتها.

إزالة ترسبات الكلس

- لا يشمل الضمان الأضرار الناتجة عن انسداد الجهاز بسبب الكلس. تساعد الصيانة المناسبة والتنظيف المنتظم على ضمان أداء التشغيل والحد من تراكم الكلس.
- قد يؤدي الاستخدام المستمر للماء العسر إلى التأثير في أداء الجهاز. إذا حدث ذلك، أزل الكلس من الجهاز استعادة أدائه.
- أزل الكلس كل 6/3 أشهر. وإذا كان الماء عسرًا، فأزل الكلس مرة واحدة شهريًا.
- لا تزاد الجهاز دون مراقبة أثناء تشغيله. أزل الكلس في مكان جيد التهوية. استخدم وضع المعالجة بالبخار عند إزالة الكلس.
- لا تستنشق البخار الناتج أثناء إزالة الكلس.

ملاحظة: يتضمن النص الأصلي تعليمات مخالفة. فهو يخطر استخدام الخل ثم يوصي به لاحقًا. لما يخطر تشغيل الجهاز أثناء التنظيف لكنه يوصي لاحقًا باستخدام المعالجة بالبخار بعد الخلط. يجب التحقق من هذه التعليمات مع الشركة المصنعة.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

في حال حدوث أعطال في التشغيل أو حلل كهربائي، أوقف تشغيل الجهاز فوراً، افصل قابس الطاقة وانتظر حتى يبرد الجهاز.

المشكلة	السبب	الحل
.ضوء المؤشر مطفأ	.لا يوجد مصدر للطاقة	تأكد من توصيل الجهاز بمصدر الطاقة بشكل صحيح. تحقق من وجود طاقة في المقبس. جرّب توصيل سلك الطاقة بمقبس مؤرض آخر. إذا لم تُحل المشكلة، فاتصل بالشركة المصنعة.
.لا يوجد بخار	.الجهاز غير جاهز للتشغيل	وصّل الجهاز بالطاقة وانتظر 3 دقائق حتى يصبح البخار جاهزاً.
	لا يوجد ماء في الوحدة الرئيسية.	أعد ملء الجهاز بـ250 مل من ماء الصنبور.
	قد يكون مخرج البخار مسدوداً بالكربسات الكلسية.	أزل الكربسات الكلسية. إذا استمرت المشكلة، فاتصل بمركز خدمة معتمد.
.يرشح الماء من فوهة الماء	تمت إضافة كمية كبيرة من الماء إلى الجهاز.	يجب ألا تتجاوز كمية الماء المضافة 250 مل (كوب قياس واحد).
	الجهاز مائل بشدة أو مقلوب أثناء الاستخدام.	استخدم الجهاز بطريقة صحيحة.

تعريف مميز لهذا المنتج



- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي.
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المنضبط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة استخدام الموارد المادية بشكل مستدام. لإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالمتجر حيث تم شراء المنتج. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة.

لطفاً توجه داشته باشید که دفترچه راهنمای دستگاه برای چندین مدل مختلف تهیه شده است.
ممکن است دستگاه شما شامل تمام ویژگی‌های ذکرشده در این دفترچه راهنما نباشد.
این متن با کمک هوش مصنوعی ترجمه شده است.

دستورالعمل‌ها و هشدارهای عمومی ایمنی

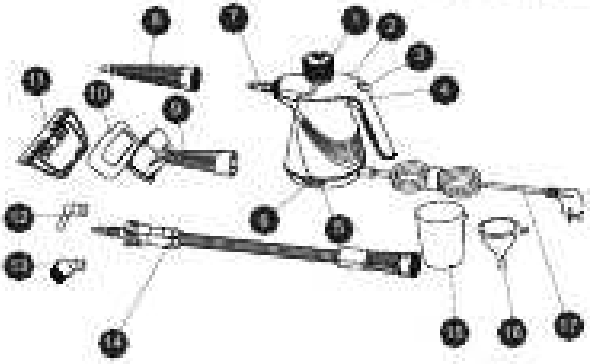
.پیش از استفاده از این دستگاه، دفترچه راهنما را با دقت بخوانید

- .لطفاً مطمئن شوید که ولتاژ نامی دستگاه با ولتاژ برق مورد استفاده شما یکسان است
- لطفاً دفترچه راهنما، گواهی ضمانت، رسید خرید و در صورت امکان، جعبه را به همراه بسته‌بندی داخلی نگهداری کنید!
- این دستگاه صرفاً برای استفاده شخصی در نظر گرفته شده است و برای استفاده تجاری یا حرفه‌ای نیست!
- هنگام استفاده نکردن از دستگاه، نصب لوازم جانبی، تمیز کردن دستگاه یا بروز هرگونه اختلال، همیشه دوشاخه را از پریز بیرون بکشید. ابتدا دستگاه را خاموش کنید. .دوشاخه را بکشید، نه کابل را
- برای محافظت از کودکان در برابر خطرات وسایل برقی، هرگز آن‌ها را بدون نظارت در کنار دستگاه رها نکنید. بنابراین، هنگام انتخاب محل قرارگیری دستگاه، آن را طوری قرار دهید .که کودکان به آن دسترسی نداشته باشند. دقت کنید که کابل آویزان نباشد
- دستگاه و کابل را مرتباً از نظر آسیب‌دیدگی بررسی کنید. در صورت مشاهده هرگونه .آسیب، نباید از دستگاه استفاده شود
- اجازه ندهید کودکان با دستگاه بازی کنند. اجازه ندهید با مواد بسته‌بندی، مانند .کیسه‌های پلاستیکی، بازی کنند
- این دستگاه را کودکان ۸ سال به بالا و افرادی که دچار ناتوانی‌های جسمی، حسی یا ذهنی هستند یا تجربه و دانش کافی ندارند، می‌توانند استفاده کنند، مشروط بر اینکه تحت نظارت باشند یا دستورالعمل‌های استفاده ایمن از دستگاه را دریافت کرده و خطرات احتمالی را درک کنند. تمیز کردن و نگهداری دستگاه توسط کاربر نباید به کودکان سپرده شود، مگر .اینکه بیش از ۸ سال داشته باشند و تحت نظارت باشند
- خودتان دستگاه را تعمیر نکنید؛ در صورت بروز مشکل با متخصص مجاز مشورت .کنید
- به دلایل ایمنی، کابل برق آسیب‌دیده فقط باید با کابل مشابهی که توسط سازنده، .بخش خدمات مشتریان ما یا فردی با صلاحیت مشابه ارائه شده است، تعویض شود
- دستگاه و کابل را از گرما، نور مستقیم خورشید، رطوبت، لبه‌های تیز و موارد مشابه .دور نگه دارید
- .فقط از لوازم جانبی اصلی ارائه‌شده توسط تأمین‌کننده استفاده کنید

- از دستگاه در فضای باز استفاده نکنید، مگر اینکه برای استفاده در فضای باز طراحی .شده باشد. همیشه از دستگاه در برابر دماهای نزدیک به صفر و زیر صفر محافظت کنید
- هرگز دستگاه را در نزدیکی آب (وان، سینک و غیره) استفاده نکنید. دستگاه نباید در .معرض باران یا رطوبت قرار گیرد. فقط با دست‌های خشک از دستگاه استفاده کنید
- اگر دستگاه داخل آب افتاد، پیش از بیرون آوردن آن، دوشاخه را از برق بکشید. به آب دست نزنید. پیش از استفاده مجدد، دستگاه باید توسط متخصص بررسی شود. برای جلوگیری .از خطر برق‌گرفتگی، دستگاه را با آب تمیز نکنید و در آب فرو نبرید
- .از دستگاه فقط برای کاربرد موردنظر استفاده کنید
- این دستگاه فقط زمانی باید استفاده شود که به پریز دارای اتصال زمین و نصب‌شده مطابق مقررات وصل باشد. مطمئن شوید ولتاژ برق با ولتاژ درج‌شده روی پلاک مشخصات .دستگاه مطابقت دارد
- آسیب‌هایی که در اثر استفاده از دستگاه برای مقاصدی غیر از موارد ذکرشده در دستورالعمل، استفاده نادرست یا تعمیرنشدن توسط متخصصان ایجاد شوند، تحت پوشش .ضمانت نیستند
- .همیشه دستگاه را روی سطحی صاف و افقی قرار دهید
- اگر دستگاه از ارتفاع روی سطحی سخت سقوط کرد، دیگر نباید از آن استفاده شود. حتی آسیب‌های نامرئی نیز ممکن است بر ایمنی عملکرد دستگاه تأثیر منفی بگذارند. دستگاه .فقط پس از بررسی توسط متخصص قابل استفاده است
- هرگز دستگاه را با گرفتن دوشاخه حمل یا جابه‌جا نکنید و نکشید، زیرا پارگی کابل .می‌تواند باعث اتصال کوتاه شود. کابل برق را خم یا له نکنید و آن را روی لبه‌های تیز نکشید
- اگر دستگاه دارای دریچه تهویه است، آن را نپوشانید. هیچ مایع یا پودری داخل .دریچه‌های تهویه نریزید
- .انگشتان یا اشیای دیگر را داخل قسمت‌های باز دستگاه وارد نکنید
- مسئولیتی در قبال آسیب‌های ناشی از استفاده نادرست یا رعایت‌نکردن این .دستورالعمل‌ها پذیرفته نمی‌شود
- هرگز بخار را مستقیماً به‌سمت وسایل برقی یا وسایلی که دارای قطعات برقی هستند، .مانند داخل فر، نگیرید
- از بخارشوی فقط با دست‌های خشک و در حالی که کفش به پا دارید استفاده کنید. با پای برهنه از آن استفاده نکنید. این کار در صورت بروز نقص، خطر عبور جریان برق از بدن را .کاهش می‌دهد
- .هرگز بخارشوی را به‌سمت اشیای حساس به رطوبت نگیرید
- .کودکان را از بخارشوی و کابل اتصال دور نگه دارید

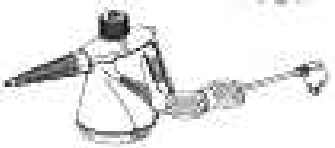
- تا زمانی که بخار از نازل خارج می‌شود، هرگز درپوش ایمنی را باز نکنید!
- به خاطر داشته باشید که پس از خاموش کردن بخارشوی نیز ممکن است بخار داغ از آن خارج شود.
- پیش از جدا کردن لوازم جانبی استفاده‌شده، اجازه دهید ابتدا خنک شوند.
- هنگام تلاش برای پاک کردن موادی که برای سلامتی مضر هستند، از دستکش، عینک محافظ و تجهیزات حفاظت تنفسی استفاده کنید.
- جت بخار را به‌سمت افراد دیگر یا حیوانات نگیرید. بخار داغ می‌تواند باعث آسیب‌دیدگی جدی شود!
- ابتدا در قسمتی که در معرض دید نیست بررسی کنید که آیا جنس موردنظر برای تمیز کردن با بخارشوی مناسب است یا خیر؛ برای مثال:
  - بخار ممکن است باعث کدر یا کم‌رنگ‌شدن چوب رنگ‌شده یا چرم شود.
  - چوب بدون پوشش محافظ ممکن است متورم شود.
  - بخار ممکن است لایه‌های محافظ موم را از بین ببرد.
  - پلاستیک ممکن است در اثر تماس با بخار تغییر رنگ دهد.
  - پلاستیک نرم ممکن است در اثر تماس با بخار تغییر شکل دهد.
  - سطوح سرد شیشه‌ای یا آینه ممکن است در اثر بخار داغ ترک بخورند.
- اگر می‌خواهید پنجره‌ها را تمیز کنید، ابتدا آن‌ها را گرم کنید؛ برای مثال، بخار را از فاصله دورتر روی سطح بزرگ‌تری بگیرید و سپس از فاصله نزدیک‌تر استفاده کنید.
- لطفاً توجه داشته باشید که اکریلیک، مخمل و ساتن به بخار داغ حساس هستند.
- هرگز بخارشوی را با مایعاتی غیر از آب پر نکنید.
- تحت هیچ شرایطی بخارشوی یا قطعات آن را در ماشین ظرف‌شویی قرار ندهید! این کار باعث خراب‌شدن آن‌ها می‌شود.
- لطفاً بخارشوی و محتویات بسته‌بندی را با دقت بررسی کنید.
- اگر قطعات پلاستیکی بخارشوی ترک خورده، شکسته یا تغییر شکل داده‌اند، استفاده از آن را متوقف کنید. قطعات آسیب‌دیده را فقط با قطعات یدکی اصلی و مناسب تعویض کنید.
- بخارشوی را با مخزن خالی روشن نکنید. پس از تمام‌شدن آب مخزن، برای جلوگیری از داغ‌شدن بیش از حد دستگاه، دوشاخه را از پریز بیرون بکشید.

با بخارشوی دستی خود آشنا شوید



1. درپوش مخزن
2. بدنه اصلی
3. دکمه بخار
4. دکمه باز کردن قفل
5. چراغ نشانگر عملکرد
6. چراغ نشانگر روشن
7. بوژن
8. نازل
9. نازل اتصال
10. برس پارچه
11. پارچه
12. شیشه‌شور
13. نازل زاویه‌دار
14. برس گرد کوچک
15. شلنگ اتصال
16. پیمانه اندازه‌گیری
17. قیف
سیم برق

آماده‌سازی پیش از استفاده



درپوش را باز کنید. با استفاده از پیمانه و قیف ۲۵۰ میلی‌لیتر آب شیر پیمانه‌دار به بدنه اصلی اضافه کنید و درپوش را محکم ببندید.



نازل اتصال را روی بدنه اصلی نصب کنید و آن را در جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید تا محکم شود.

استفاده از محصول

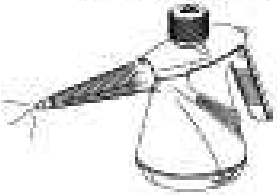


دوشاخه را به پریز برق وصل کنید. چراغ نشانگر برق به رنگ قرمز روشن می‌شود.



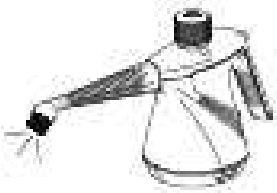
بدنه اصلی را به پریز برق وصل کنید و ۳ دقیقه صبر کنید تا چراغ نشانگر عملکرد به رنگ سبز روشن شود. دکمه باز کردن قفل را فشار دهید و نگه دارید. سپس دکمه بخار را فشار دهید تا بخار برای تمیز کردن خارج شود.

آماده‌سازی پیش از استفاده



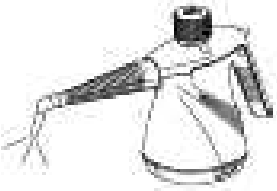
نازل اتصال

1. این لوازم جانبی آلودگی‌های سیمنت را از همه سطوح، از جمله سنگ‌ها، آجرهای گل، سفالیکا و بتون‌ها، هوده‌ها و نقاط دور از دسترس، به‌خوبی پاک می‌کند.
2. از آن همراه با برس گرد کوچک و نازل زاویه‌دار استفاده کنید.



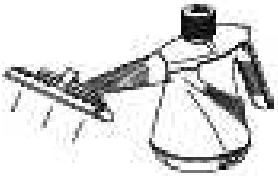
برس گرد کوچک

این سری به از بین بردن سخت‌ترین رسوبات آهکی، از جمله رسوباتی که داخل ظروف پلاستیکی ایجاد می‌شوند، کمک می‌کند. همچنین می‌توان از آن برای تمیز کردن شیرآلات حمام، سینک‌ها، کاشی‌ها، دوش‌ها و وان‌ها و از بین بردن آثار رسوب آهک استفاده کرد.



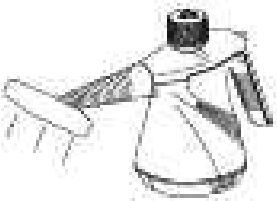
نازل پاورجت دار

این سری به شما امکان می‌دهد آلودگی را به‌سرعت و به‌راحتی از گوشه‌های سرویس‌های بهداشتی، مانند لوله‌های گرمایشی، کارگاه‌ها و تجهیزات بهداشتی پاک کنید.



شیشه‌پاک‌کن

این سری برای تمیز کردن پنجره‌ها، آینه‌ها و کابین‌های دوش طراحی شده است. کافی است آن را در قسمت پایینی آداپتور قرار دهید و از لبه شیشه‌پاک‌کن استفاده کنید.



برس پارچه

این سری مخصوص وایپ برای از بین بردن جوهرک از روی میزها، دیسپلی‌ها و لباس‌ها طراحی شده است.



شلنگ اتصال

این سری را وصل کنید تا بتوانید دستگاه را با انعطاف‌پذیری بیشتری و همراه با سایر لوازم جانبی استفاده کنید.

موارد استفاده

این دستگاه برای تمیز کردن کاشی‌های کف، فضاهای پرداخت شده، آینه، خودهای آشپزخانه و سینک‌های فلزی مناسب است. دستگاه با بخار و بدون نیاز به مواد شوینده یا صابون تمیز می‌کند. از دستگاه در محیطی با تهویه مناسب استفاده کنید. سازنده مسئولیتی در قبال خسارات ناشی از استفاده نادرست از دستگاه نمی‌پذیرد.

خطر سوختگی

- به قطعات فلزی دستگاه دست نزنید. آب داغ و بخار ممکن است باعث سوختگی شوند.
- هنگام کار دستگاه با بلافاصله پس از خاموش کردن آن، دستگاه را بدون نظارت رها نکنید.
- تا زمانی که دستگاه به دمای کاری نرسیده است، دکمه بخار را فشار ندهید؛ ممکن است آب داغ از نازل به بیرون بپاشد.

- پیش از جدا کردن پارچه از نازل بخار، دستگاه را از برق بکشید و دست‌کم ۵ دقیقه صبر کنید تا نازل و پارچه خنک شوند.
- پیش از مونتاژ، جداسازی یا تمیز کردن قطعات دستگاه، آن را از برق بکشید و بگذارید خنک شود.
- هنگام استفاده از شلنگ اتصال، قسمت ضخیم‌شده در چاوی آن را بگیرید. شلنگ یا نازل را در دست نگیرید، زیرا ممکن است باعث سوختگی شود.
- هنگام استفاده، دستگاه اصلی را بیش از ۷۰ درجه کج نکنید و آن را وارونه نکنید.
- تا زمانی که دستگاه تحت فشار است، درپوش بدنه دستگاه اصلی را باز نکنید.

خطر آسیب‌دیدگی به دلایل دیگر

- هنگام استفاده از دستگاه روی پله‌ها احتیاط کنید.
- پیش از استفاده، مخزن آب را پر کنید و پیش از پر کردن آن مطمئن شوید که دستگاه از برق جدا شده است.
- دستگاه را فقط در وضعیت کاری مناسب به کار ببرید.
- اگر لازم است دستگاه را ترک کنید، آن را خاموش کرده و دوشاخه را از پریز بیرون بکشید.

آب و بخار

- بیشتر است از مخلوط ۵-۵ آب تولیدکننده و ۵-۵ آب با بیش از ۲۵۰ میلی‌لیتر آب در مخزن نریزید. اگر سختی آب تولیدکننده از ۲۰ بدون املاح استفاده کنید.
- پیش از استفاده، مطمئن شوید که مخزن آب دارد تا دستگاه بدون آب کار نکند.
- دستگاه حتی در صورت خالی بودن مخزن نیز می‌تواند بخار تولید کند. ۲۵۰ میلی‌لیتر آب تقریباً برای ۱۰ دقیقه تولید بخار مداوم کافی است. وقتی مخزن خالی شود، چراغ نشانگر سبز روشن می‌شود و بخار تولید نخواهد شد.
- برای پر کردن مجدد مخزن خالی، در حین استفاده، دستگاه را از برق بکشید و با استفاده از قیف (۱۱۶) و پیمانه اندازه‌گیری (۱۱۲)، ۲۵۰ میلی‌لیتر آب سرد به آن اضافه کنید. پس از پر کردن، درپوش بدنه دستگاه اصلی را محکم ببندید.
- پس از استفاده، دستگاه را از برق بکشید و مخزن آب را کاملاً خالی کنید تا از تشکیل رسوب آهک جلوگیری شود. دستگاه را دور از دسترس کودکان نگهداری کنید.

تمیزکاری و نگهداری

- پیش از تمیز کردن دستگاه آن را از برق بکشید و بگذارید خنک شود.
- هرگز دستگاه را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید.
- پیش از استفاده، سیم برق را مرتب بررسی کنید. اگر آسیب دیده است، برای جلوگیری از خطر با نزدیک‌ترین مرکز خدمات مجاز یا متخصص واجد شرایط تماس بگیرید.
- از مواد شوینده ساینده استفاده نکنید. مواد رسوب‌زدا، سرکه یا مواد مخرب دیگر را به مخزن آب اضافه نکنید؛ این مواد ممکن است به دستگاه آسیب برسانند و ضمانت آن را باطل کنند.

روش‌های تمیزکاری

- پس از استفاده، دستگاه را خاموش و از برق جدا کنید، سپس مخزن آب را کاملاً خالی کنید تا رسوبات آهکی نازل‌ها را شسته بکشد. مخزن آب را مرتب تمیز کنید و آن را با آب تازه پر کنید.
- برای از بین بردن رسوبات آهکی، یک قاشق غذاخوری سرکه سفید اضافه کنید. سپس مخزن آب را آبکشی و خالی کنید. هنگام انجام این کار، دستگاه را روشن نکنید.
- قطعات پلاستیکی را با پارچه‌ای مرطوب و غیرساینده تمیز کنید و سپس با پارچه‌ای خشک آن‌ها را خشک کنید. قطعات فلزی شست‌وشو را طبق دستورالعمل روی برچسب آن‌ها بشویید.

از بین بردن رسوبات آهکی

- صدمات ناشی از گرفتگی به‌دلیل رسوب آهک شامل ضمانت نمی‌شوند. نگهداری صحیح و تمیزکاری منظم به حفظ عملکرد مؤثر دستگاه و کاهش تشکیل رسوب آهک کمک می‌کند.
- استفاده مداوم از آب سخت ممکن است عملکرد دستگاه را مختل کند. در این صورت، دستگاه را رسوب‌زدایی کنید تا عملکرد آن به حالت عادی بازگردد.
- هر سه ماه یکبار دستگاه را رسوب‌زدایی کنید. اگر آب سخت است، ماهی یکبار این کار را انجام دهید.
- هنگام کار، دستگاه را بدون نظارت رها نکنید. رسوب‌زدایی را در محیطی با تهویه مناسب انجام دهید. هنگام رسوب‌زدایی از حالت بخار استفاده کنید.

- بخاری را که هنگام رسوب‌زدایی تولید می‌شود، استنشاق نکنید

توجه: متن اصلی شامل دستورالعمل‌های متناقض است. ابتدا استفاده از سرکه را ممنوع می‌کند، اما سپس آن را توصیه می‌کند؛ همچنین روشن بودن دستگاه هنگام تمیزکاری را ممنوع می‌کند، ولی در ادامه استفاده از حالت بخار را توصیه می‌کند. این دستورالعمل‌ها باید با سازنده بررسی و تأیید شوند.

تعمیر و نگهداری

در صورت بروز اختلال در عملکرد یا نقص الکتریکی، دستگاه را فوراً خاموش کنید. دوشاخه را از پریز بکشید و صبر کنید تا دستگاه خنک شود

مشکل	علت	راه‌حل
چراغ نشانگر خاموش است	برق وصل نیست	مطمئن شوید دستگاه به‌درستی به منبع برق وصل شده است. بررسی کنید که پریز برق دارد. دوشاخه را به یک پریز اتصال‌دار دیگر وصل کنید. اگر مشکل برطرف نشد، با سازنده تماس بگیرید.
بخار تولید نمی‌شود	دستگاه آماده به کار نیست	دستگاه را به برق وصل کنید و ۳ دقیقه صبر کنید تا بخار آماده شود
	در مخزن اصلی دستگاه آب وجود ندارد	مخزن را با ۲۵۰ میلی‌لیتر آب تمیز پر کنید
	ممکن است خروجی بخار به‌دلیل رسوب آهکی مسدود شده باشد	رسوبات آهکی را تمیز کنید. اگر مشکل ادامه داشت، با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید
از نازل آب پاشیده می‌شود	آب بیش از حد در دستگاه ریخته شده است	مقدار آب ریخته‌شده نباید از ۲۵۰ میلی‌لیتر (یک پیمانه) بیشتر باشد
	دستگاه هنگام استفاده بیش از حد کج شده یا وارونه است	از دستگاه به‌درستی استفاده کنید

دفع صحیح این محصول

- این نشانه نشان می دهد که محصول نباید با سایر زباله های خانگی در سراسر اتحادیه اروپا دور ریخته شود
- برای جلوگیری از آسیب های احتمالی به محیط زیست یا سلامت انسان در اثر دفع بی رویه زباله، آنها را به طور مسئولانه بازیافت کنید تا استفاده مجدد پایدار از منابع مادی را ترویج دهید
- برای بازگرداندن دستگاه استفاده شده خود، از سیستم های برگشت و جمع آوری استفاده کنید یا با فروشنده ای که محصول خریداری شده است تماس بگیرید. آنها می توانند محصول را برای بازیافت ایمن برای محیط زیست بپذیرند

HOUD ER A.U.B. REKENING MEE DAT DEZE HANDLEIDING GELDT VOOR MEERDERE MODELLEN: DEZE HANDLEIDING KAN BESCHRIJVINGEN VAN FUNCTIES BEVATTEN DIE MOGELIJK NIET OP UW APPARAAT BESCHIKBAAR ZIJN. DEZE TAAL IS VERTAALD MET BEHULP VAN KUNSTMATIGE INTELLIGENTIE.

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit apparaat gebruikt.
- Controleer of de nominale spanning overeenkomt met de netspanning die u gebruikt.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing, het garantiecertificaat, het aankoopbewijs en, indien mogelijk, de doos met de binnenverpakking!
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel of professioneel gebruik!
- Haal de stekker altijd uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt, accessoires bevestigt, het apparaat schoonmaakt of wanneer er een storing optreedt. Schakel het apparaat eerst uit. Trek aan de stekker, niet aan het snoer.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht alleen met het apparaat om hen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparaten. Kies daarom een plek voor het apparaat waar kinderen er niet bij kunnen. Let erop dat het snoer niet omlaag hangt.
- Controleer het apparaat en het snoer regelmatig op beschadigingen. Gebruik het apparaat niet als het op enigerlei wijze beschadigd is.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Laat ze niet spelen met verpakkingsmateriaal, zoals plastic zakken.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of met gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren begrijpen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Repareer het apparaat niet zelf, maar raadpleeg bij problemen een erkende deskundige.
- Om veiligheidsredenen mag een beschadigd netsnoer alleen worden vervangen door een gelijkwaardig snoer van de fabrikant, onze klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.
- Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van hitte, direct zonlicht, vocht, scherpe randen en dergelijke.
- Gebruik uitsluitend originele accessoires die door de leverancier zijn

geleverd.

- Gebruik het apparaat niet buitenshuis, tenzij het daarvoor is ontworpen. Bescherm het altijd tegen temperaturen rond en onder het vriespunt.
- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van water (bad, gootsteen enz.). Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan regen of vocht. Gebruik het apparaat alleen met droge handen.
- Als het apparaat in het water valt, trek dan de stekker uit het stopcontact voordat u het eruit haalt. Raak het water niet aan. Laat het apparaat door een deskundige controleren voordat u het opnieuw gebruikt. Reinig het apparaat niet met water en dompel het niet onder in water om het risico op elektrische schokken te voorkomen.
- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt wanneer het is aangesloten op een geaard stopcontact dat volgens de voorschriften is geïnstalleerd. Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat vermeld.
- Schade die ontstaat doordat het apparaat wordt gebruikt voor andere doeleinden dan in de gebruiksaanwijzing vermeld, verkeerd wordt gebruikt of niet door deskundigen wordt gerepareerd, valt niet onder de garantie.
- Gebruik het apparaat altijd op een vlak en horizontaal oppervlak.
- Gebruik het apparaat niet meer als het van hoogte op een harde ondergrond is gevallen. Ook onzichtbare schade kan de functionele veiligheid van het apparaat nadelig beïnvloeden. Het apparaat mag pas weer worden gebruikt nadat het door een deskundige is gecontroleerd.
- Draag of trek het apparaat nooit aan de stekker, omdat kabelbreuk kortsluiting kan veroorzaken. Buig of knel het netsnoer niet en trek het niet over scherpe randen.
- Dek een ventilatieopening niet af, als het apparaat die heeft. Giet geen vloeistoffen en strooi geen poeder in de ventilatieopeningen.
- Steek geen vingers of andere voorwerpen in de openingen van het apparaat.
- Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor schade die is veroorzaakt door onjuist gebruik of het niet opvolgen van deze instructies.
- Richt de stoom nooit rechtstreeks op elektrische apparaten of meubels met elektrische onderdelen, zoals de binnenkant van ovens.
- Gebruik de stoomreiniger alleen met droge handen en terwijl u schoenen draagt. Gebruik hem niet op blote voeten. Dit vermindert gevaarlijke lichaamsstromen in geval van een storing.
- Richt de stoomreiniger nooit op voorwerpen die gevoelig zijn voor

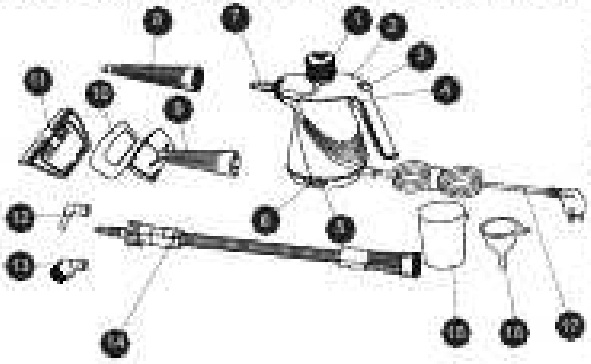
vocht.

- Houd kinderen uit de buurt van de stoomreiniger en het aansluitsnoer.
- Verwijder de veiligheidsdop nooit zolang er nog stoom uit het stoommondstuk komt!
- Houd er rekening mee dat er ook na het uitschakelen nog hete stoom uit de stoomreiniger kan ontsnappen.
- Laat de gebruikte accessoires eerst afkoelen voordat u ze verwijdert.
- Draag handschoenen, een veiligheidsbril en ademhalingsbescherming wanneer u probeert stoffen te verwijderen die schadelijk zijn voor de gezondheid.
- Richt de stoomstraal niet op andere personen of dieren. Hete stoom kan ernstig letsel veroorzaken!
- Controleer eerst op een onopvallende plek of het materiaal dat u wilt reinigen geschikt is voor reiniging met een stoomreiniger, bijvoorbeeld:

- Stoom kan gelakt hout of leer doen verkleuren.
- Onbehandeld hout kan opzwellen.
- De stoom kan beschermende waslagen verwijderen.
- Kunststof kan verkleuren wanneer het aan stoom wordt blootgesteld.
- Zachte kunststof kan vervormen wanneer deze aan stoom wordt blootgesteld.
- Koude glazen oppervlakken of spiegels kunnen barsten wanneer ze aan hete stoom worden blootgesteld.

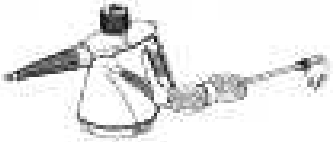
- Als u ramen wilt reinigen, moet u ze eerst opwarmen, bijvoorbeeld door stoom vanaf grotere afstand over een groter oppervlak te verspreiden en daarna vanaf kortere afstand.
- Houd er rekening mee dat acryl, fluweel en satijn gevoelig zijn voor hete stoom.
- Vul de stoomreiniger nooit met andere vloeistoffen dan water.
- Plaats de stoomreiniger of de afzonderlijke onderdelen in geen geval in de vaatwasser. Dit kan ze beschadigen.
- Controleer de stoomreiniger en de inhoud van de verpakking zorgvuldig.
- Gebruik de stoomreiniger niet meer als de kunststof onderdelen scheuren of breuken vertonen of vervormd zijn. Vervang beschadigde onderdelen uitsluitend door overeenkomstige originele reserveonderdelen.
- Gebruik de stoomreiniger niet met een lege tank. Haal de stekker uit het stopcontact zodra het waterreservoir leeg is om oververhitting te voorkomen.

MAAK KENNIS MET UW HANDSTOOMREINIGER

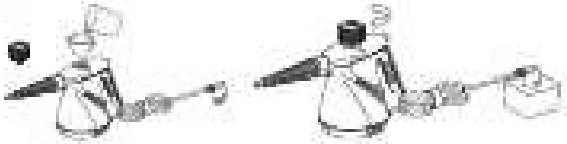


1. Dop van het reservoir
2. Hoofdeenheid
3. Stoomknop
4. Ontgrendelknop
5. Werkingsindicatielampje
6. Aan/uit-indicatielampje
7. Mondstuk
8. Verbindingsmondstuk
9. Textielborstel
10. Doek
11. Raamreiniger
12. Gebogen mondstuk
13. Kleine ronde borstel
14. Verbindingsslang
15. Maatbeker
16. Trechter
17. Netsnoer

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK



Plaats het verbindingsmondstuk op de hoofdeenheid en draai het met de klok mee vast.



Schroef de dop los, voeg met de maatbeker en trechter 250 ml water (één kopje) toe aan de hoofdeenheid en draai de dop stevig vast.

GEBRUIK VAN DIT PRODUCT

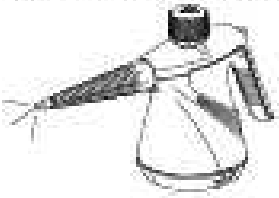


Steek de stekker in het stopcontact. Het aan/uit-indicatielampje gaat rood branden.



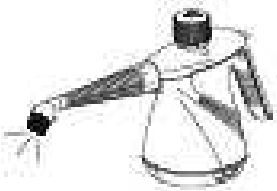
Steek de stekker van de hoofdeenheid in het stopcontact en wacht 3 minuten tot het werkingsindicatielampje groen brandt. Houd de ontgrendelknop ingedrukt en druk vervolgens op de stoomknop om stoom af te geven en te reinigen.

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

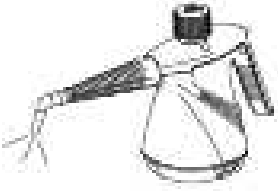


Verbindingsmondstuk

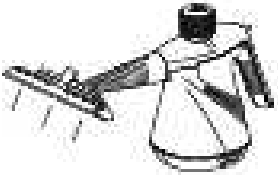
1. Dit accessoire verwijdert grondig het meest hardnekkige vuil van alle oppervlakken, waaronder gootstenen, gasfornuizen, magnetrons, afzuigkappen en moeilijk bereikbare plekken.
2. Gebruik het met de kleine ronde borstel en het gebogen mondstuk.



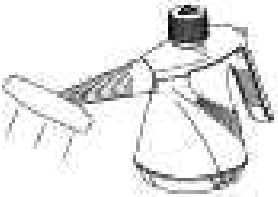
Kleine ronde borstel
Dit accessoire helpt de hardnekkigste kalkaanslag te verwijderen, zoals aanslag die zich op kookgerei vormt. Het kan ook worden gebruikt om badkamerkranen, wastafels, barbecues, douches en badkuipen te reinigen en kalksporen te verwijderen.



Schuin mondstuk
Met dit accessoire kunt u vuil snel en eenvoudig verwijderen uit hoeken in sanitaire ruimtes, zoals van verwarmingsbuizen, jaloezieën en sanitair.



Raamwisser
Dit accessoire is ontworpen voor het reinigen van ramen, spiegels en douchecabines. Plaats het eenvoudig in de onderkant van de adapter en gebruik de wisser.



Textielborstel
Dit accessoire is speciaal ontworpen om kreukels uit banken, tafelkleden en kleding te verwijderen.



Aansluitslang
Sluit dit accessoire aan om het apparaat flexibeler te gebruiken, in combinatie met andere accessoires.

Beoogd gebruik
Het apparaat is geschikt voor het reinigen van vloertegels, vloeren, gordijnen, glas, spiegels, afzuigkappen en bakplaten. Het reinigt met stoom, zonder schoonmaakmiddelen of zeep. Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade door onjuist gebruik van het apparaat.

Gevaar voor brandwonden
- Raak de metalen onderdelen van het apparaat niet aan. Heet water en stoom kunnen brandwonden veroorzaken.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het in gebruik is of direct nadat het is uitgeschakeld.

- Druk niet op de stoomknop voordat het apparaat de bedrijfstemperatuur heeft bereikt. Er kan heet water uit het mondstuk spuiten.
- Haal vóór het verwijderen van de doek van het stoommondstuk de stekker uit het stopcontact en wacht minstens 5 minuten totdat het mondstuk en de doek zijn afgekoeld.
- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u onderdelen monteert, demonteert of reinigt.
- Houd bij gebruik van de aansluitslang het verdikte gedeelte aan de voorkant vast. Raak de slang of het mondstuk niet aan, omdat dit brandwonden kan veroorzaken.
- Kantel het hoofdapparaat tijdens gebruik niet meer dan 70 graden en draai het niet onderstebovenn.
- Draai de afdekking van het hoofdapparaat nooit met kracht los zolang het apparaat onder druk staat.

Gevaar voor letsel door andere oorzaken

- Wees voorzichtig wanneer u het apparaat op een trap gebruikt.
- Vul het waterreservoir vóór gebruik en zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is voordat u het reservoir vult.
- Gebruik het apparaat alleen in een geschikte gebruikspositie.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat onbeheerd moet achterlaten.

Water en stoom

- Vul het reservoir met maximaal 250 ml water. Gebruik bij een waterhardheid van meer dan 20 °f een mengsel van 50% kraanwater en 50% gedemineraliseerd water.
- Controleer vóór gebruik of er water in het reservoir zit om droogkoken te voorkomen.
- Het apparaat kan ook stoom produceren als het reservoir leeg is. Met 250 ml water kan het apparaat ongeveer 10 minuten onafgebroken stoom afgeven. Wanneer het reservoir leeg is, gaat het groene controlelampje branden en wordt er geen stoom meer geproduceerd.
- Haal de stekker uit het stopcontact als u het lege reservoir tijdens gebruik wilt bijvullen. Gebruik de trechter (16) en de maatbeker (15) om 250 ml koud water toe te voegen. Draai de afdekking van het hoofdapparaat na het vullen vast.
- Haal na gebruik de stekker uit het stopcontact en maak het waterreservoir volledig leeg om kalkaanslag te helpen voorkomen. Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Haal vóór het reinigen de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Controleer het netsnoer regelmatig vóór gebruik. Neem bij beschadiging contact op met het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum of een gekwalificeerde vakman om gevaar te voorkomen.
- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen. Voeg geen ontkalkingsmiddelen, azijn of andere aromatische stoffen toe aan het waterreservoir. Deze kunnen het apparaat beschadigen en de garantie ongeldig maken.

Reinigingsmethoden

- Schakel het apparaat na gebruik uit, haal de stekker uit het stopcontact en maak het waterreservoir volledig leeg om te voorkomen dat kalkaanslag de mondstukken verstopt. Reinig het reservoir regelmatig en vul het met schoon water.
- Kalkaanslag kan worden verwijderd door één eetlepel witte azijn toe te voegen. Spoel het waterreservoir daarna om en maak het leeg. Gebruik het apparaat niet tijdens deze procedure.
- Reinig de kunststof onderdelen met een vochtige, niet-schurende doek en droog ze daarna af met een droge doek. Was wasbare accessoires volgens de instructies op hun labels.

Kalkaanslag verwijderen

- Schade door verstoppingen als gevolg van kalkaanslag valt niet onder de garantie. Goed onderhoud en regelmatige reiniging helpen het apparaat efficiënt te laten werken en kalkaanslag te beperken.
- Langdurig gebruik van hard water kan de prestaties van het apparaat verminderen. Ontkalk het apparaat

in dat geval om de prestaties te herstellen.
- Ontkalk het apparaat elke drie maanden. Ontkalk het bij hard water eenmaal per maand.
- Laat het apparaat tijdens gebruik niet onbeheerd achter. Ontkalk het in een goed geventileerde ruimte. Gebruik tijdens het verwijderen van kalkaanslag de stoombehandelingsmodus.
- Adem de stoom die tijdens het ontkalken vrijkomt niet in.

Opmerking: De oorspronkelijke tekst bevat tegenstrijdige instructies: eerst wordt het gebruik van azijn verboden en daarna aanbevolen. Ook wordt het gebruik van het apparaat tijdens het reinigen verboden, terwijl later staat dat de stoombehandelingsmodus moet worden gebruikt. Deze instructies moeten bij de fabrikant worden bevestigd.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Schakel het apparaat onmiddellijk uit bij storingen of elektrische defecten. Haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat is afgekoeld.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het indicatielampje brandt niet.	Geen stroomtoevoer.	Controleer of het apparaat goed op de stroombron is aangesloten. Controleer of er stroom op het stopcontact staat. Probeer de stekker in een ander geaard stopcontact. Neem contact op met de fabrikant als het probleem niet is opgelost.
Geen stoom.	Het apparaat is niet klaar voor gebruik.	Steek de stekker in het stopcontact en wacht 3 minuten totdat het apparaat klaar is om stoom te produceren.
	Er zit geen water in het hoofdapparaat.	Vul het apparaat met 250 ml kraanwater.
	De stoomuitlaat kan verstopt zijn door kalkaanslag.	Verwijder de kalkaanslag. Neem contact op met een erkend servicecentrum als het probleem aanhoudt.
Er spuit water uit het mondstuk.	Er is te veel water in het apparaat gedaan.	Vul het apparaat met maximaal 250 ml water (één maatbeker).
	Het apparaat wordt tijdens gebruik sterk gekanteld of onderstaboven gehouden.	Gebruik het apparaat op de juiste manier.

Correcte verwijdering van dit product



- Deze markering geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval in de hele EU mag worden weggegooid.
- Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u het verantwoord recyclen om het duurzame hergebruik van materiële hulpbronnen te bevorderen.
- Om uw gebruikte apparaat terug te sturen, gebruikt u de retour- en inzamelsystemen of neemt u contact op met de winkelier waar het product is gekocht. Zij kunnen dit product voor milieuvriendelijke recycling aannemen.

PRAŠOME ATSARGIAI PRIETAISO VADOVĄ GALIMA SUKURTI ĮVAIRIAUSIEMS NE VIENAM MODELIUI. FUNKCIJOS, KURIŲ JŪSŲ PRIETAISAS NETURI, GALI BŪTI IŠVARDYTOS VADOVE.
ŠI KALBA BUVO IŠVERSTA SU DIRBTINIO INTELEKTO PAGALBA.

BENDROS SAUGOS INSTRUKCIJOS IR ĮSPĖJIMAI

- Prieš naudodami šį prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.
- Įsitikinkite, kad vardinė įtampa atitinka jūsų naudojamos elektros tinklo įtampą.
- Išsaugokite instrukciją, garantijos sertifikatą, pirkimo kvitą ir, jei įmanoma, dėžę su vidine pakuote!
- Prietaisas skirtas tik asmeniniam naudojimui, o ne komerciniam ar profesionaliam naudojimui!
- Visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo, kai prietaiso nenaudojate, montuojate priedus, valote prietaisą arba atsiradus bet kokiam gedimui. Pirmiausia išjunkite prietaisą. Traukite už kištuko, o ne už laido.
- Kad apsaugotumėte vaikus nuo elektros prietaisų keliamo pavojaus, niekada nepalikite jų su prietaisu be priežiūros. Todėl rinkdami prietaisui vietą įsitikinkite, kad vaikai negalės jo pasiekti. Pasirūpinkite, kad laidas nekabotų žemyn.
- Reguliariai tikrinkite, ar prietaisas ir laidas nėra pažeisti. Jei yra kokių nors pažeidimų, prietaiso naudoti negalima.
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Neleiskite jiems žaisti su pakavimo medžiagomis, pavyzdžiui, plastikiniais maišeliais.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys fizinę, jutiminę ar protinę negalią arba neturintys pakankamai patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba jiems pateikti nurodymai, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir jie supranta galimus pavojus. Vaikai neturėtų valyti prietaiso ar atlikti naudotojo priežiūros darbų, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir prižiūrimi.
- Netaisykite prietaiso patys. Jei kyla problemų, kreipkitės į įgaliotą specialistą.
- Saugumo sumetimais pažeistą maitinimo laidą galima pakeisti tik lygiaverčiu gamintojo, mūsų klientų aptarnavimo skyriaus arba panašios kvalifikacijos asmens pateiktu laidu.
- Laikykite prietaisą ir laidą atokiau nuo karščio, tiesioginių saulės spindulių, drėgmės, aštrių briaunų ir panašių veiksnių.
- Naudokite tik originalius tiekėjo pateiktus priedus.
- Nenaudokite prietaiso lauke, nebent jis skirtas naudoti lauke. Visada saugokite jį nuo maždaug nulinės ir žemesnės temperatūros.

- Niekada nenaudokite prietaiso šalia vandens (vonios, kriauklės ir pan.). Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės. Naudokite prietaisą tik sausomis rankomis.
- Jei prietaisas įkrenta į vandenį, prieš jį išimdami ištraukite kištuką iš elektros lizdo. Nelieskite vandens. Prieš vėl naudojant prietaisą, jį turi patikrinti specialistas. Kad išvengtumėte elektros smūgio pavojaus, nevalykite prietaiso vandeniu ir nenardinkite jo į vandenį.
- Naudokite prietaisą tik pagal paskirtį.
- Šį prietaisą galima naudoti tik prijungus prie pagal taisykles įrengto įžeminto elektros lizdo. Įsitikinkite, kad maitinimo įtampa atitinka duomenų plokštelėje nurodytą įtampą.
- Garantija netaikoma žalai, atsiradusiai naudojant prietaisą ne instrukcijoje nurodytais tikslais, netinkamai jį naudojant arba jo neremontuojant specialistams.
- Visada naudokite prietaisą ant lygaus horizontalaus paviršiaus.
- Jei prietaisas nukrito iš aukščio ant kieto paviršiaus, jo naudoti nebegalima. Net ir nematomi pažeidimai gali neigiamai paveikti prietaiso veikimo saugą. Prietaisą galima vėl naudoti tik specialistui jį patikrinus.
- Niekada neneškite ir netraukite prietaiso laikydami už maitinimo kištuko, nes nutrūkus laidui gali įvykti trumpasis jungimas. Nelankstykite ir nespauskite maitinimo laido, netraukite jo per aštrias briaunas.
- Jei prietaise yra ventiliacijos anga, jos neuždenkite. Nepilkite skysčių ir nepilkite miltelių į ventiliacijos angas.
- Nekiškite pirštų ar kitų daiktų į atviras prietaiso dalis.
- Neprisiimama atsakomybė už žalą, atsiradusią netinkamai naudojant prietaisą arba nesilaikant šios instrukcijos.
- Niekada nenukreipkite garų tiesiai į elektros prietaisus ar baldus su elektrinėmis dalimis, pavyzdžiui, į orkaitės vidų.
- Garų valytuvą naudokite tik sausomis rankomis ir avėdami avalynę. Nenaudokite jo basi. Tai sumažins pavojingų elektros srovių tekėjimą per kūną gedimo atveju.
- Niekada nenukreipkite garų valytuvo į drėgmei jautrius daiktus.
- Neleiskite vaikams artintis prie garų valytuvo ir maitinimo laido.
- Niekada nenuimkite apsauginio dangtelio, kol iš garų purkštuko vis dar sklinda garai!
- Turėkite omenyje, kad karšti garai iš garų valytuvo gali sklisti ir jį išjungus.
- Prieš nuimdami priedus, palaukite, kol jie atvės.
- Bandydami pašalinti sveikatai kenksmingas medžiagas, mūvėkite

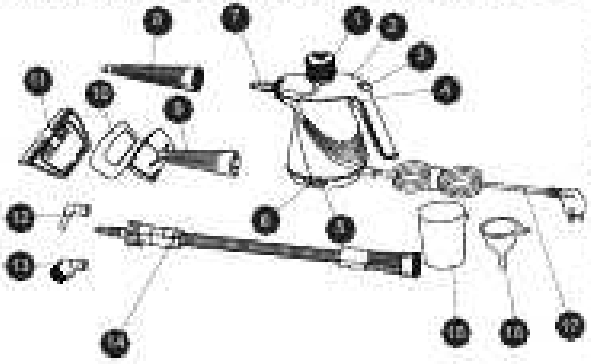
pirštines, dėvėkite apsauginius akinius ir naudokite kvėpavimo takų apsaugos priemones.

- Nenukreipkite garų srovės į kitus žmones ar gyvūnus. Karšti garai gali sunkiai sužaloti!
- Pirmiausia nepastebimoje vietoje patikrinkite, ar medžiagą, kurią ketinate valyti, galima valyti garų valytuvu, pavyzdžiui:

- Garai gali išblukinti lakuotą medieną ar odą.
- Neapsaugota mediena gali išbrinkti.
- Garai gali pašalinti apsauginius vaško sluoksnius.
- Veikiamas garų plastikas gali pakeisti spalvą.
- Veikiamas garų minkštas plastikas gali deformuotis.
- Karšti garai gali suskaldyti šaltą stiklą ar veidrodžio paviršių.

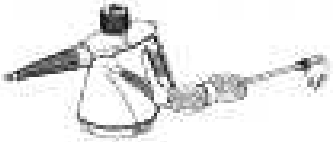
- Jei norite valyti langus, pirmiausia juos pašildykite, pavyzdžiui, garais apdorodami didesnį plotą iš didesnio atstumo, o paskui – iš arčiau.
- Atkreipkite dėmesį, kad akrilas, aksomas ir atlasas yra jautrūs karštiems garams.
- Niekada nepilkite į garų valytuvą kitų skysčių, išskyrus vandenį.
- Jokiu būdu nedėkite garų valytuvo ar atskirų jo dalių į indaplovę. Jos bus sugadintos.
- Atidžiai patikrinkite garų valytuvą ir pakuotės turinį.
- Nebenaudokite garų valytuvo, jei jo plastikinės dalys įtrūkusios, sulūžusios arba deformuotos. Pažeistas dalis keiskite tik atitinkamomis originaliomis atsarginėmis dalimis.
- Nenaudokite garų valytuvo, kai jo bakas tuščias. Kai vandens rezervuaras ištuštėja, ištraukite kištuką iš elektros lizdo, kad prietaisas neperkaistų.

SUSIPAŽINKITE SU RANKINIU GARŲ VALYTUVU

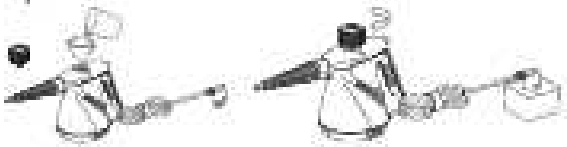


1. Vandens talpyklos dangtelis
2. Pagrindinis įrenginys
3. Garų mygtukas
4. Atrakinimo mygtukas
5. Veikimo indikatoriaus lemputė
6. Maitinimo indikatoriaus lemputė
7. Antgalis
8. Jungiamasis antgalis
9. Audinių šepetys
10. Šluostė
11. Langų valymo antgalis
12. Kampinis antgalis
13. Medžio apvalus šepetys
14. Jungiamoji žarna
15. Matavimo indelis
16. Pilstuvėlis
17. Maitinimo laidas

PARUOŠIMAS PRIEŠ NAUDOJIMĄ



Uždėkite jungiamąjį antgalį ant pagrindinio įrenginio ir prisukite pagal laikrodžio rodyklę.



Atsukite dangtelį, matavimo indelį ir pilstuvėlį įpilkite į pagrindinį įrenginį 250 ml vandens (vieną puodelį), tada tvirtai užsukite dangtelį.

PRODUKTO NAUDOJIMAS

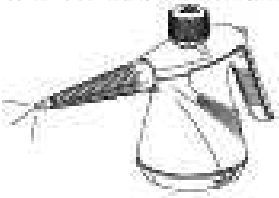


Įkiškite kištuką į elektros lizdą, maitinimo indikatoriaus lemputė šviesi raudonai.



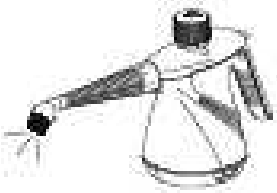
Prijunkite pagrindinį įrenginį prie elektros lizdo ir palaukite 3 minutes, kol veikimo indikatoriaus lemputė pradės šviesti žaliai. Paspauskite ir palaikykite atrakinimo mygtuką, tada paspauskite garų mygtuką, kad išleistumėte garus ir galėtumėte valyti.

PARUOŠIMAS PRIEŠ NAUDOJIMĄ

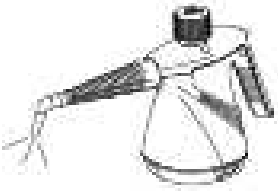


Jungiamasis antgalis

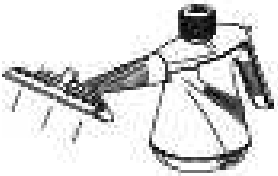
1. Šis priedas kruopščiai valo net įsisenėjusius nešvarumus nuo įvairių paviršių, įskaitant kriauklės, dujinės viryklės, mikrobangų krosnelės, gartraukius ir sunkiai pasiekiamas vietas.
2. Naudokite kartu su mažu apvaliu šepečiu ir kampiniu antgaliu.



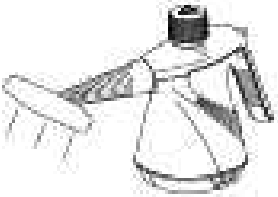
Mažas apvalus šepetėlis
Šis priedas padeda pašalinti sunkiausiai įveikiamas kalkių nuosėdas, pavyzdžiui, susidarančias ant maisto gaminimo indų. Juo taip pat galima valyti vonios kambario įrangą, kriaukles, kepanines, dušus ir vonias bei pašalinti kalkių pėdsakus.



Kampinis antgalis
Šiuo priedu galima greitai ir lengvai pašalinti nešvarumus iš santechnikų patalpų kampų, pavyzdžiui, nuo šildymo vamzdžių, žaliuzių ir santechnikos įrangos.



Langų valytuvas
Šis priedas skirtas langams, veidrodžiams ir dušo kabinoms valyti. Tiesiog įkiškite jį į apatinę adapterio dalį ir naudokite valytuvą.



Tekstilės šepetėlis
Šis priedas specialiai sukurtas kaukšlėms nuo sofų, staltiesių ir drabužių pašalinti.



Jungiamoji žarna
Prijunkite šį priedą, kad galėtumėte lanksčiau naudoti prietaisą kartu su kitais priedais.

Naudojimo paskirtis
Prietaisas tinka grindų plytelėms, grindims, užuolaidoms, stiklui, veidrodžiams, gartraukiams ir kepimo skardoms valyti. Jis valo garais, nenaudojant ploviklių ar muilo. Naudokite prietaisą garai vėdinamoje patalpoje. Gamintojas neprisiima atsakomybės už žalą, padaryta netinkamai naudojant prietaisą.

Pavojus nusideginti
- Neleiskite metalinių prietaiso dalių. Karštas vanduo ir garai gali nudeginti.
- Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros ir nepalikite jo be priežiūros iškart po išjungimo.
- Nespauskite garų mygtuko, kol prietaisas nepasiekė darbinės temperatūros, nes iš antgalio gali išsiveržti karštas vanduo.

- Prieš nuimdami šluostę nuo garų antgalio, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir palaukite bent 5 minutes, kol antgalis ir šluostė atvės.
- Prieš montuodami, išardydami ar valydami prietaiso dalis, atjunkite jį nuo elektros tinklo ir leiskite atvėsti.
- Naudodami jungiamąją žarną, laikykite ją už sustorėjusios plastikinės dalies. Neleiskite žarnos ar antgalio, nes galite nusideginti.
- Naudojimo metu neįaverskite pagrindinio prietaiso daugiau kaip 70 laipsnių kampu ir neapverskite jo aukštyn kojomis.
- Niekada jėga neatsukite pagrindinio prietaiso dangtelio, kol jame yra slėgio.

Pavojus susižaloti dėl kitų priežasčių

- Būkite atsargūs naudodami prietaisą ant laiptų.
- Prieš naudodami pripildykite vandens talpyklą ir prieš pildami įsitikinkite, kad prietaisas atjungtas nuo elektros tinklo.
- Naudokite prietaisą tik tinkamoje darbinėje padėtyje.
- Jei reikia pakeisti prietaisą, išjunkite jį ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

Vanduo ir garai

- Į talpyklą nepilkite daugiau kaip 250 ml vandens. Jei vandentiekio vandens kietumas viršija 20 °f, naudokite 50 % vandentiekio ir 50 % demineralizuoto vandens mišinį.
- Prieš naudodami įsitikinkite, kad talpyklioje yra vandens, kad prietaisas neliestų tuščias.
- Prietaisas gali gaminti garus not tada, kai talpykla tuščia. 250 ml vandens pakanka maždaug 10 minučių nepertraukiamai garų srovei. Talpyklai išsiurbiant, užsidega žalias indikatorius ir garai nebegaminami.
- Norėdami naudojimo metu papildyti tuščią talpyklą, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir pilnuvėlių (18) bei matavimo taurelės (15) įpilkite 250 ml šalto vandens. Pripylę tvirtai užsukite pagrindinio prietaiso dangtelį.
- Baigę naudoti, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir visiškai išsiurbinkite vandens talpyklą, kad nesusidarytų kalkių nuosėdų. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Prieš valydami atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir leiskite jam atvėsti.
- Niekada nenardinkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
- Prieš naudodami reguliariai patikrinkite maitinimo laidą. Jei jis pažeistas, kreipkitės į artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą arba kvalifikuotą specialistą, kad išvengtumėte pavojaus.
- Nenaudokite abrazyvinių valiklių. Į vandens talpyklą nepilkite kalkių šalinimo priemonių, acto ar kitų aromatinių medžiagų, nes jos gali sugadinti prietaisą ir panaikinti garantiją.

Valymo būdai

- Baigę naudoti, išjunkite prietaisą, ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir visiškai išsiurbinkite vandens talpyklą, kad kalkių nuosėdos neužkimštų antgalių. Reguliariai valykite talpyklą ir pripildykite ją švariu vandeniu.
- Kalkių nuosėdas galima pašalinti įpylus vieną valgomąjį šaukštą baltojo acto. Tada išskalaukite ir išsiurbinkite vandens talpyklą. Šios procedūros metu prietaiso nejunkite.
- Plastikines dalis valykite drėgna, neabrazyvine šluoste, o tada nusausinkite sausa šluoste. Plaunamus priedus plaukite pagal jų etiketėse pateiktus nurodymus.

Kalkių nuosėdų šalinimas

- Garintojo netekcema žalai, atsiradusiai dėl kalkių nuosėdų sukelto užsikimšimo. Tinkama priežiūra ir reguliarus valymas padeda užtikrinti veiksmingą prietaiso veikimą ir sumažinti kalkių kaupimąsi.
- Nuolat naudojant kietą vandenį gali pablogėti prietaiso veikimas. Tokiu atveju pašalinkite kalkes, kad prietaisas vėl veiktų tinkamai.
- Kalkes šalinkite kas tris mėnesius. Jei vanduo kietas, kalkes šalinkite kartą per mėnesį.
- Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros. Kalkes šalinkite gerai vėdinamoje patalpoje. Kalkėms šalinti naudokite apdorojimo garais režimą.
- Neįkvėpkite kalkių šalinimo metu susidarančių garų.

Pastaba. Priešiniame lakšte pateikti priežiūringi nurodymai: pirmiausia draudžiama naudoti aidą, o vėliau jis rekomenduojamas; taip pat draudžiama naudoti prietaisą valymo metu, bet vėliau nurodoma naudoti apdorojimo garais režimą. Šiuos nurodymus reikia suderinti su gamintoju.

TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Įvykus veikimo sutrikimams ar elektros gedimams, nedelsdami išjunkite prietaisą. Ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir palaukite, kol prietaisas atvės.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Indikatoriaus lemputė nedega.	Nėra maitinimo.	Patikrinkite, ar prietaisas tinkamai prijungtas prie maitinimo šaltinio. Patikrinkite, ar elektros lizde yra įtampa. Pabandykite prijungti maitinimo laidą prie kito įžeminto lizdo. Jei problema neišsprendžiama, kreipkitės į gamintoją.
Nėra garų.	Prietaisas nėra paruoštas naudoti.	Prijunkite prietaisą prie elektros tinklo ir palaukite 3 minutes, kol jis bus paruoštas garams gaminti.
	Pagrindiniame prietaise nėra vandens.	Įpilkite 250 ml vandentiekio vandens.
	Garų išleidimo anga gali būti užkimšta kalkių nuosėdomis.	Pašalinkite kalkių nuosėdas. Jei problema išlieka, kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
Iš purkštuko purškiamas vanduo.	Į prietaisą įpilta per daug vandens.	Įpilto vandens kiekis neturi viršyti 250 ml (viename matavimo puodelio).
	Naudojimo metu prietaisas stipriai pakreiptas arba apverstas aukštyn kojomis.	Tinkamai naudokite prietaisą.

Teisingas šio produkto likvidavimas

- Šis ženklas nurodo, kad šio produkto neturėtumėte išmesti su kitomis buitinėmis atliekomis visoje ES.
- Siekiant išvengti galimo žalos aplinkai ar žmonių sveikatai dėl nekontroliuojamo atliekų tvarkymo, atliekas reikia perdirbti atsakingai, skatinant tvarų medžiagų išteklių pakartotinį.
- Norėdami grąžinti naudotą įrenginį, naudokite grąžinimo ir rinkimo sistemas arba susisiekite su pardavėju, kur įsigijote produktą. Jie gali priimti šį produktą aplinkai saugiam perdirbi.

LŪDZAM, PIEVĒRSIET UZMANĪBU: IERĪCES RŪDZUMS VAR TIKT IZVAIRĪTS VAI VAIROTI VAIROTI VAI VARĀKOMI MODEĻIEM,
FUNKCIJAS, KO JŪSU IERĪCE NAV. VAIROTI TIKT UZSKATĪTAS RŪDZUMI.
ŠĪ VALODA IR TIEŠI ATKARĪGA NO MŪSU IEGĀDĀTĀ INTELEKTA PAKĀPES.

PAMATDROŠĪBAS NORĀDĪJUMI UN BRĪDINĀJUMI

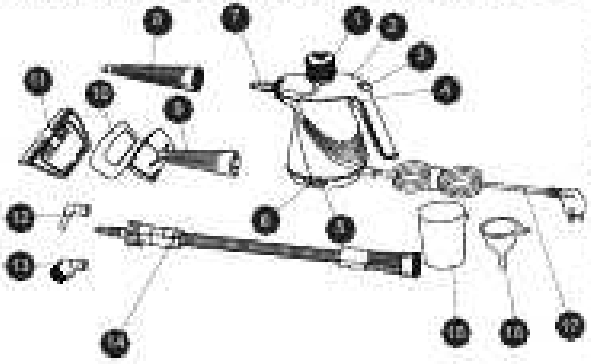
- Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi.
- Veenduge, et nimipinge vastab teie kasutatava elektrivõrgu pingele.
- Hoidke alles kasutusjuhend, garantiitunnistus, ostutšekk ja võimaluse korral ka karp koos sisepakendiga!
- Seade on ette nähtud üksnes isiklikuks kasutamiseks, mitte äriliseks ega professionaalseks kasutamiseks!
- Eemaldage pistik alati pistikupesast, kui seadet ei kasutata, tarvikute paigaldamisel, seadme puhastamisel või häirete korral. Lülitage seade enne välja. Tõmmake pistikust, mitte juhtmest.
- Elektriseadmetega seotud ohtude eest laste kaitsmiseks ärge jätke neid seadme juurde kunagi järelevalveta. Seetõttu valige seadmele koht, kuhu lapsed ligi ei pääse. Veenduge, et juhe ei ripuks alla.
- Kontrollige seadet ja juhet regulaarselt kahjustuste suhtes. Mis tahes kahjustuste korral ei tohi seadet kasutada.
- Ärge lubage lastel seadmega mängida. Ärge laske neil mängida pakkematerjalidega, näiteks kilekottidega.
- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või väheste kogemuste ja teadmistega isikud, kui neid jälgitakse või neile on antud juhised seadme ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad võimalikke ohte. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega teha kasutaja hooldustöid, välja arvatud juhul, kui nad on üle 8-aastased ja järelevalve all.
- Ärge parandage seadet ise. Probleemide korral pöörduge volitatud spetsialisti poole.
- Ohutuse tagamiseks võib kahjustatud toitejuhtme asendada ainult samaväärse juhtmega, mille on tarninud tootja, meie klienditeenindusosakond või samaväärse kvalifikatsiooniga isik.
- Hoidke seadet ja juhet eemal kuumusest, otsesest päikesevalgusest, niiskusest, teravatest servadest jms.
- Kasutage ainult tarnija pakutavaid originaaltarvikuid.
- Ärge kasutage seadet õues, välja arvatud juhul, kui see on ette nähtud välitingimustes kasutamiseks. Kaitske seadet alati nullilähedase ja sellest madalama temperatuuri eest.
- Ärge kasutage seadet kunagi vee läheduses (vann, kraanikauss jms). Seade ei tohi kokku puutuda vihma ega niiskusega. Kasutage seadet

ainult kuivade kätega.

- Kui seade kukub vette, eemaldage enne selle veest väljavõtmist pistik vooluvõrgust. Ärge puudutage vett. Enne uuesti kasutamist peab spetsialist seadme üle kontrollima. Elektrilöögi ohu vältimiseks ärge puhastage seadet veega ega kastke seda vette.
- Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel.
- Seadet tohib kasutada ainult siis, kui see on ühendatud eeskirjade kohaselt paigaldatud maandusega pistikupessa. Veenduge, et toitepinge vastab seadme andmesildil märgitud pingele.
- Garantii ei kata kahjustusi, mis on tekkinud seadme kasutamisel juhendis nimetamata otstarbel, selle valesti kasutamisel või spetsialisti poolt parandamata jätmisel.
- Kasutage seadet alati tasasel ja horisontaalsel pinnal.
- Kui seade kukub kõrgelt kõvale pinnale, ei tohi seda enam kasutada. Isegi nähtamatud kahjustused võivad seadme tööohutust negatiivselt mõjutada. Seadet tohib uuesti kasutada alles pärast seda, kui spetsialist on selle üle kontrollinud.
- Ärge kunagi kandke ega tõmmake seadet toitepistikust hoides, sest juhtme purunemine võib põhjustada lühise. Ärge painutage ega muljuge toitejuhet ega tõmmake seda üle teravate servade.
- Kui seadmel on ventilatsiooniava, ärge katke seda kinni. Ärge valage ventilatsiooniavadesse vedelikku ega puistake sinna pulbrit.
- Ärge pange sõrmi ega muid esemeid seadme avatud osadesse.
- Seadme väärkasutamisest või nende juhiste eiramisest põhjustatud kahjustuste eest ei vastutata.
- Ärge kunagi suunake auru otse elektriseadmetele ega elektrilisi osi sisaldavale sisustusele, näiteks ahju sisemusse.
- Kasutage aurupuhastit ainult kuivade kätega ja jalanõudes. Ärge kasutage seda paljajalu. See vähendab rikke korral ohtliku elektrivoolu läbimist kehast.
- Ärge kunagi suunake aurupuhastit niiskustundlike esemete poole.
- Hoidke lapsed aurupuhastist ja ühendusjuhtmest eemal.
- Ärge eemaldage kaitsekorki, kui auruotsakust veel auru eraldub!
- Pidage meeles, et kuum aur võib aurupuhastist väljuda ka pärast selle väljalülitamist.
- Enne kasutatud tarvikute eemaldamist laske neil kõigepealt jahtuda.
- Tervisele kahjulike ainete eemaldamisel kandke kindaid, kaitseprille ja hingamisteede kaitsevahendeid.
- Ärge suunake aurujuga teiste inimeste ega loomade poole. Kuum aur võib põhjustada raskeid vigastusi!

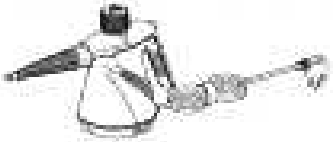
- Kontrollige esmalt varjatud kohas, kas puhastatav materjal sobib aurupuhastiga puhastamiseks, näiteks:
- Aur võib muuta lakitud puidu või naha pleekinuks.
- Kaitsmata puit võib paisuda.
- Aur võib eemaldada kaitsvad vahakihid.
- Plastik võib auruga kokkupuutel värvi muuta.
- Pehme plastik võib auruga kokkupuutel deformeeruda.
- Külmad klaas- või peegelpinnad võivad kuuma auruga kokkupuutel praguneda.
- Kui soovite aknaid puhastada, soojendage need esmalt üles, näiteks suunates auru suuremale pinnale kaugemalt ja seejärel lähemalt.
- Pidage meeles, et akrüül, samet ja satiin on kuuma auru suhtes tundlikud.
- Ärge kunagi täitke aurupuhastit muude vedelike kui veega.
- Ärge mingil juhul pange aurupuhastitega selle osi nõudepesumasinasse. See kahjustab neid.
- Kontrollige aurupuhastit ja pakendi sisu hoolikalt.
- Lõpetage aurupuhasti kasutamine, kui selle plastosadel on pragusid või murdekohti või kui need on deformeerunud. Asendage kahjustatud osad ainult vastavate originaalvaruosadega.
- Ärge kasutage aurupuhastit tühja paagiga. Kui veepaak on tühjaks saanud, eemaldage seade vooluvõrgust, et vältida selle ülekuumenemist.

SUSIPAŽINKITE SU RANKINIU GARŲ VALYTUVU

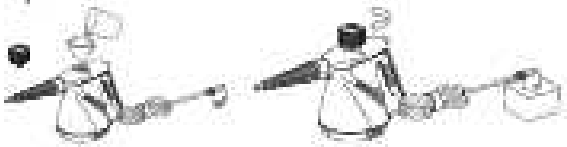


1. Vandens talpyklos dangtelis
2. Pagrindinis įrenginys
3. Garų mygtukas
4. Atrakinimo mygtukas
5. Veikimo indikatoriaus lemputė
6. Maitinimo indikatoriaus lemputė
7. Antgalis
8. Jungiamasis antgalis
9. Audinių šepetys
10. Šluostė
11. Langų valymo antgalis
12. Kampinis antgalis
13. Medžio apvalus šepetys
14. Jungiamoji žarna
15. Matavimo indelis
16. Pituvelis
17. Maitinimo laidas

PARUOŠIMAS PRIEŠ NAUDOJIMĄ



Uždėkite jungiamąjį antgalį ant pagrindinio įrenginio ir prisukite pagal laikrodžio rodyklę.

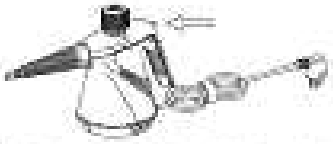


Atsukite dangtelį, matavimo indelį ir pituvelį įpilkite į pagrindinį įrenginį 250 ml vandens (vieną puodelį), tada tvirtai užsukite dangtelį.

PRODUKTO NAUDOJIMAS

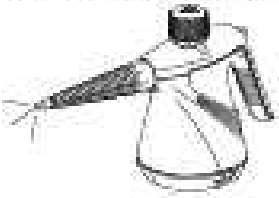


Įkiškite kištuką į elektros lizdą, maitinimo indikatoriaus lemputė šviesi raudonai.



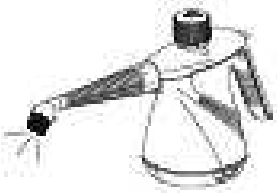
Prijunkite pagrindinį įrenginį prie elektros lizdo ir palaukite 3 minutes, kol veikimo indikatoriaus lemputė pradės šviesti žaliai. Paspauskite ir palaikykite atrakinimo mygtuką, tada paspauskite garų mygtuką, kad išleistumėte garus ir galėtumėte valyti.

PARUOŠIMAS PRIEŠ NAUDOJIMĄ

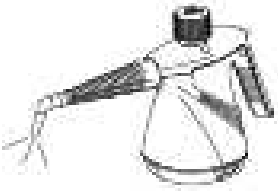


Jungiamasis antgalis

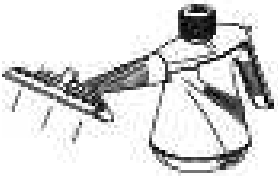
1. Šis priedas kruopščiai valo nuo įsisenėjusius nešvarumus nuo įvairių paviršių, įskaitant kriauklės, dujinės viryklės, mikrobangų krosnelės, gartraukius ir sunkiai pasiekiamas vietas.
2. Naudokite kartu su mažu apvaliu šepečiu ir kampiniu antgaliu.



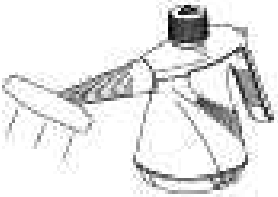
Mažas apvalus šepetėlis
Šis priedas padeda pašalinti sunkiausiai įveikiamas kalkių nuosėdas, pavyzdžiui, susidarančias ant maisto gaminimo indų. Juo taip pat galima valyti vonios kambario įrangą, kriaukles, kepanines, dušus ir vonias bei pašalinti kalkių pėdsakus.



Kampinis antgalis
Šiuo priedu galima gręžti ir lengvai pašalinti nešvarumus iš santechnikų patalpų kampų, pavyzdžiui, nuo šildymo vamzdžių, žaliuzių ir santechnikos įrangos.



Langų valytuvas
Šis priedas skirtas langams, veidrodžiams ir dušo kabinoms valyti. Tiesiog įkiškite jį į apatinę adapterio dalį ir naudokite valytuvą.



Tekstilės šepetėlis
Šis priedas specialiai sukurtas kaukšlėms nuo sofų, staltiesių ir drabužių pašalinti.



Jungiamoji žarna
Prijunkite šį priedą, kad galėtumėte lanksčiau naudoti prietaisą kartu su kitais priedais.

Naudojimo paskirtis
Prietaisas tinka grindų plytelėms, grindims, užuolaidoms, stiklui, veidrodžiams, gartraukiams ir kepimo skardoms valyti. Jis valo garais, nenaudojant ploviklių ar muilo. Naudokite prietaisą garai vėdinamoje patalpoje. Gamintojas neprisiima atsakomybės už žalą, padaryta netinkamai naudojant prietaisą.

Pavojus nusideginti
- Neleiskite metalinių prietaiso dalių. Karštas vanduo ir garai gali nudeginti.
- Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros ir nepalikite jo be priežiūros iškart po išjungimo.
- Nespauskite garų mygtuko, kol prietaisas nepasiekė darbinės temperatūros, nes iš antgalio gali išsiveržti karštas vanduo.

- Prieš nuimdami šluostę nuo garų antgalio, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir palaukite bent 5 minutes, kol antgalis ir šluostė atvės.
- Prieš montuodami, išardydami ar valydami prietaiso dalis, atjunkite jį nuo elektros tinklo ir leiskite atvėsti.
- Naudodami jungiamąją žarną, laikykite ją už sustorėjusios plastikinės dalies. Neleiskite žarnos ar antgalio, nes galite nusideginti.
- Naudojimo metu neįaverskite pagrindinio prietaiso daugiau kaip 70 laipsnių kampu ir neapverskite jo aukštyn kojomis.
- Niekada jėga neatsukite pagrindinio prietaiso dangtelio, kol jame yra slėgio.

Pavojus susižaloti dėl kitų priežasčių

- Būkite atsargūs naudodami prietaisą ant laiptų.
- Prieš naudodami pripildykite vandens talpyklą ir prieš pildami įsitikinkite, kad prietaisas atjungtas nuo elektros tinklo.
- Naudokite prietaisą tik tinkamoje darbinėje padėtyje.
- Jei nelieka palkti prietaisą, išjunkite jį ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

Vanduo ir garai

- Į talpyklą nepilkite daugiau kaip 250 ml vandens. Jei vandentiekio vandens kietumas viršija 20 °f, naudokite 50 % vandentiekio ir 50 % demineralizuoto vandens mišinį.
- Prieš naudodami įsitikinkite, kad talpyklioje yra vandens, kad prietaisas nekaistų tuščias.
- Prietaisas gali gaminti garus not tada, kai talpykla tuščia. 250 ml vandens pakanka maždaug 10 minučių nepertraukiamai garų srovei. Talpyklai išsiurėjus, užsidega žalias indikatorius ir garai nebegaminami.
- Norėdami naudojimo metu papildyti tuščią talpyklą, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir pilnuvėliu (18) bei matavimo taurele (15) įpilkite 250 ml šalto vandens. Pripylę tvirtai užsukite pagrindinio prietaiso dangtelį.
- Baigę naudoti, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir visiškai išpilstinkite vandens talpyklą, kad nesusidarytų kalkių nuosėdų. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Prieš valydami atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir leiskite jam atvėsti.
- Niekada nenardinkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
- Prieš naudodami reguliariai patikrinkite maitinimo laidą. Jei jis pažeistas, kreipkitės į artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą arba kvalifikuotą specialistą, kad išvengtumėte pavojaus.
- Nenaudokite abrazyvinių valiklių. Į vandens talpyklą nepilkite kalkių šalinimo priemonių, acto ar kitų aromatinių medžiagų, nes jos gali sugadinti prietaisą ir panaikinti garantiją.

Valymo būdai

- Baigę naudoti, išjunkite prietaisą, ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir visiškai išpilstinkite vandens talpyklą, kad kalkių nuosėdos neužkimštų antgalių. Reguliariai valykite talpyklą ir pripildykite ją švariu vandeniu.
- Kalkių nuosėdas galima pašalinti įpylus vieną valgomąjį šaukštą baltojo acto. Tada išskalaukite ir išpilstinkite vandens talpyklą. Šios procedūros metu prietaiso nejunkite.
- Plastikines dalis valykite drėgna, neabrazyvine šluoste, o tada nusausinkite sausa šluoste. Plaunamus priedus plaukite pagal jų etiketėse pateiktus nurodymus.

Kalkių nuosėdų šalinimas

- Garantija netaikoma žalai, atsiradusiai dėl kalkių nuosėdų sukelto užsikimšimo. Tinkama priežiūra ir reguliarus valymas padeda užtikrinti veiksmingą prietaiso veikimą ir sumažinti kalkių kaupimąsi.
- Nuolat naudojant kietą vandenį gali pablogėti prietaiso veikimas. Tokiu atveju pašalinkite kalkes, kad prietaisas vėl veiktų tinkamai.
- Kalkes šalinkite kas tris mėnesius. Jei vanduo kietas, kalkes šalinkite kartą per mėnesį.
- Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros. Kalkes šalinkite gerai vėdinamoje patalpoje. Kalkėms šalinti naudokite apdorojimo garais režimą.
- Neįkvėpkite kalkių šalinimo metu susidarančių garų.

Pastaba. Priešiniame lakšte pateikti priešlaikinį nurodymai: pirmiausia draudžiama naudoti aidą, o vėliau jis rekomenduojamas; taip pat draudžiama naudoti prietaisą valymo metu, bet vėliau nurodoma naudoti apdorojimo garais režimą. Šiuos nurodymus reikia suderinti su gamintoju.

PROBLĖMŲ NOVĖRŠANA

Jei kyla darbības traucējumi vai elektriski bojājumi, nekavējoties izslēdziet ierīci. Atvienojiet to no elektrotīkla un uzgaidiet, līdz ierīce atdzisīst.

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Indikatora gaisma nedeg.	Nav strāvas padeves.	Pārbaudiet, vai ierīce ir pareizi pievienota strāvas avotam. Pārbaudiet, vai kontaktligzdā ir strāva. Mēģiniet pievienot ierīci citai iezemētai kontaktligzdai. Ja problēmu neizdodas novērst, sazinieties ar ražotāju.
Nav tvaika.	Ierīce nav gatava darbam.	Pievienojiet ierīci elektrotīklam un uzgaidiet 3 minūtes, līdz tā ir gatava tvaika padevei.
	Galvenajā ierīcē nav ūdens.	Iepildiet 250 ml krāna ūdens.
	Tvaika izplūdes atveri var būt aizsērējuši kaļķakmens nosēdumi.	Notīriet kaļķakmens nosēdumus. Ja problēma saglabājas, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
No uzgaļa tiek izsmidzināts ūdens.	Ierīcē ir iepildīts pārāk daudz ūdens.	Iepildītā ūdens daudzums nedrīkst pārsniegt 250 ml (vienu mērtiauku).
	Lietošanas laikā ierīce ir pārāk sasvērta vai apgriezta otrādi.	Lietojiet ierīci pareizi.

Šī produkta pareiza likvidācija

- Šis marķējums norāda, ka šo produktu nevajadzētu izmest kopā ar citiem mājsaimniecības atkritumiem visā ES teritorijā.
- Lai novērstu iespējamu kaitējumu videi vai cilvēku veselībai no nekontrolētas atkritumu likvidēšanas, šo atkritni pārstrādājiet atbildīgi, veicinot ilgtspējīgu materiālo resursu atkārtotu izmantošanu.
- Lai atgrieztu savu izmantoto ierīci, lūdzu, izmantojiet atgriešanas un savākšanas sistēmas vai sazinieties ar mazumtirgotāju, kur iegādājāties produktu. Viņi var šo produktu pieņemt videi draudzīgai pārstrādei.

PALUN PANGE TÄHELE: SEADME KASUTUSJUHEND VÕIB OLLA LOODUD PÕHIMÕTTE KUI OHELE MUDELILE. FUNKTSIOONID, MIDA TEIE SEADMEL PUUDUB, VÕIVAD OLLA SEES OLEMAS.
SEE EEST ON TÕLGITUD TEHISINTELLEKTI ABIL.

ÜLDSISEKASUTUSJUHISED JA HOIATUSED

- Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi.
- Veenduge, et nimipinge vastab teie kasutatava elektrivõrgu pingele.
- Hoidke alles kasutusjuhend, garantiitunnistus, ostutšekk ja võimaluse korral ka karp koos sisepakendiga!
- Seade on ette nähtud üksnes isiklikuks kasutamiseks, mitte äriliseks ega professionaalseks kasutamiseks!
- Eemaldage pistik alati pistikupesast, kui seadet ei kasutata, tarvikute paigaldamisel, seadme puhastamisel või häirete korral. Lülitage seade enne välja. Tõmmake pistikust, mitte juhtmest.
- Elektriseadmetega seotud ohtude eest laste kaitsmiseks ärge jätke neid seadme juurde kunagi järelevalveta. Seetõttu valige seadmele koht, kuhu lapsed ligi ei pääse. Veenduge, et juhe ei ripuks alla.
- Kontrollige seadet ja juhet regulaarselt kahjustuste suhtes. Mis tahes kahjustuste korral ei tohi seadet kasutada.
- Ärge lubage lastel seadmega mängida. Ärge laske neil mängida pakkematerjalidega, näiteks kilekottidega.
- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või väheste kogemuste ja teadmistega isikud, kui neid jälgitakse või neile on antud juhised seadme ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad võimalikke ohte. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega teha kasutaja hooldustöid, välja arvatud juhul, kui nad on üle 8-aastased ja järelevalve all.
- Ärge parandage seadet ise. Probleemide korral pöörduge volitatud spetsialisti poole.
- Ohutuse tagamiseks võib kahjustatud toitejuhtme asendada ainult samaväärse juhtmega, mille on tarninud tootja, meie klienditeenindusosakond või samaväärse kvalifikatsiooniga isik.
- Hoidke seadet ja juhet eemal kuumusest, otsesest päikesevalgusest, niiskusest, teravatest servadest jms.
- Kasutage ainult tarnija pakutavaid originaaltarvikuid.
- Ärge kasutage seadet õues, välja arvatud juhul, kui see on ette nähtud välitingimustes kasutamiseks. Kaitske seadet alati nullilähedase ja sellest madalama temperatuuri eest.
- Ärge kasutage seadet kunagi vee läheduses (vann, kraanikauss jms).

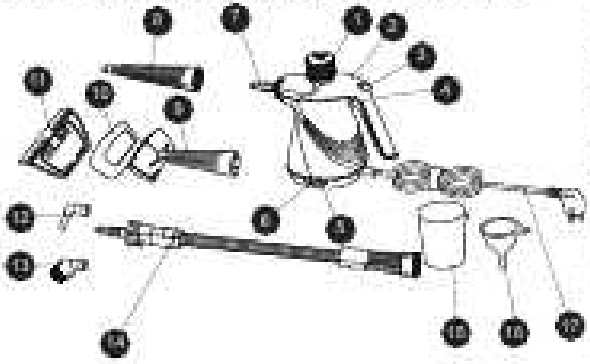
Seade ei tohi kokku puutuda vihma ega niiskusega. Kasutage seadet ainult kuivade kätega.

- Kui seade kukub vette, eemaldage enne selle veest väljavõtmist pistik vooluvõrgust. Ärge puudutage vett. Enne uuesti kasutamist peab spetsialist seadme üle kontrollima. Elektrilöögi ohu vältimiseks ärge puhastage seadet veega ega kastke seda vette.
- Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel.
- Seadet tohib kasutada ainult siis, kui see on ühendatud eeskirjade kohaselt paigaldatud maandusega pistikupessa. Veenduge, et toitepinge vastab seadme andmesildil märgitud pingele.
- Garantii ei kata kahjustusi, mis on tekkinud seadme kasutamisel juhendis nimetamata otstarbel, selle valesti kasutamisel või spetsialisti poolt parandamata jätmisel.
- Kasutage seadet alati tasasel ja horisontaalsel pinnal.
- Kui seade kukub kõrgelt kõvale pinnale, ei tohi seda enam kasutada. Isegi nähtamatud kahjustused võivad seadme tööohutust negatiivselt mõjutada. Seadet tohib uuesti kasutada alles pärast seda, kui spetsialist on selle üle kontrollinud.
- Ärge kunagi kandke ega tõmmake seadet toitepistikust hoides, sest juhtme purunemine võib põhjustada lühise. Ärge painutage ega muljuge toitejuhet ega tõmmake seda üle teravate servade.
- Kui seadmel on ventilatsiooniava, ärge katke seda kinni. Ärge valage ventilatsiooniavadesse vedelikku ega puistake sinna pulbrit.
- Ärge pange sõrmi ega muid esemeid seadme avatud osadesse.
- Seadme väärkasutamisest või nende juhiste eiramisest põhjustatud kahjustuste eest ei vastutata.
- Ärge kunagi suunake auru otse elektriseadmetele ega elektrilisi osi sisaldavale sisustusele, näiteks ahju sisemusse.
- Kasutage aurupuhastit ainult kuivade kätega ja jalanõudes. Ärge kasutage seda paljajalu. See vähendab rikke korral ohtliku elektrivoolu läbimist kehast.
- Ärge kunagi suunake aurupuhastit niiskustundlike esemete poole.
- Hoidke lapsed aurupuhastist ja ühendusjuhtmest eemal.
- Ärge eemaldage kaitsekorki, kui auruotsakust veel auru eraldub!
- Pidage meeles, et kuum aur võib aurupuhastist väljuda ka pärast selle väljalülitamist.
- Enne kasutatud tarvikute eemaldamist laske neil kõigepealt jahtuda.
- Tervisele kahjulike ainete eemaldamisel kandke kindaid, kaitseprille ja hingamisteede kaitsevahendeid.
- Ärge suunake aurujuga teiste inimeste ega loomade poole. Kuum aur

võib põhjustada raskeid vigastusi!

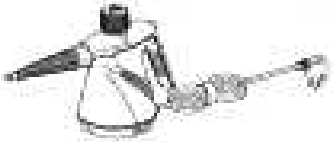
- Kontrollige esmalt varjatud kohas, kas puhastatav materjal sobib aurupuhastiga puhastamiseks, näiteks:
- Aur võib muuta lakitud puidu või naha pleekinuks.
- Kaitsmata puit võib paisuda.
- Aur võib eemaldada kaitsvad vahakihid.
- Plastik võib auruga kokkupuutel värvi muuta.
- Pehme plastik võib auruga kokkupuutel deformeeruda.
- Külmad klaas- või peegelpinnad võivad kuuma auruga kokkupuutel praguneda.
- Kui soovite aknaid puhastada, soojendage need esmalt üles, näiteks suunates auru suuremale pinnale kaugemalt ja seejärel lähemalt.
- Pidage meeles, et akrüül, samet ja satiin on kuuma auru suhtes tundlikud.
- Ärge kunagi täitke aurupuhastit muude vedelike kui veega.
- Ärge mingil juhul pange aurupuhastitega selle osi nõudepesumasinasse. See kahjustab neid.
- Kontrollige aurupuhastit ja pakendi sisu hoolikalt.
- Lõpetage aurupuhasti kasutamine, kui selle plastosadel on pragusid või murdekohti või kui need on deformeerunud. Asendage kahjustatud osad ainult vastavate originaalvaruosadega.
- Ärge kasutage aurupuhastit tühja paagiga. Kui veepaak on tühjaks saanud, eemaldage seade vooluvõrgust, et vältida selle ülekuumenemist.

TUTVUGE KÄESHOITAVA AURUPUHASTIGA

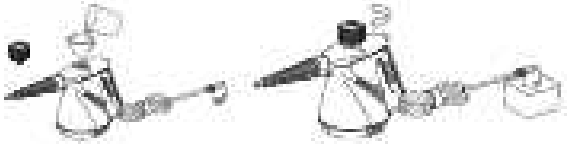


1. Vaspaagi kork
2. Põhiseade
3. Aurunupp
4. Valasturinupp
5. Töö märgutuli
6. Toite märgutuli
7. Otsik
8. Ühendusotsak
9. Tekstiilhari
10. Lapp
11. Akrüülpuhasti
12. Nurgaotsak
13. Väike ümar hari
14. Ühendusvoolik
15. Mõõtetoppa
16. Lehter
17. Toitejuhe

ETTEVALMISTUS ENNE KASUTAMIST



Paigutage ühendusotsak põhiseadmele ja keerake see päripäeva kinni.



Keerake kork lahti, valage mõõtetopsi ja lehtri abil põhiseadmesse 250 ml vett (üks tass) ning keerake kork tihedalt kinni.

TOOTE KASUTAMINE

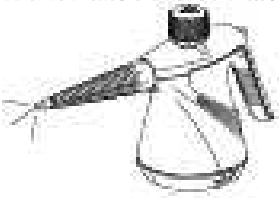


Ühendage seade vooluvõrku. Toite märgutuli süttib punaselt.



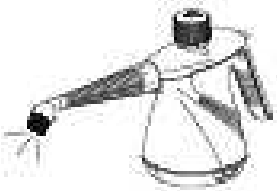
Ühendage põhiseade vooluvõrku ja oodake 3 minutit, kuni töö märgutuli süttib roheliselt. Vajutage väljastusnuppu alla ja hoidke seda all. Seejärel vajutage aurunuppu, et lasta puhastamiseks auru.

ETTEVALMISTUS ENNE KASUTAMIST

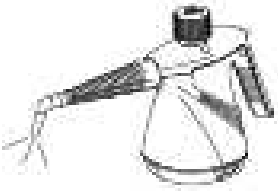


Ühendusotsak

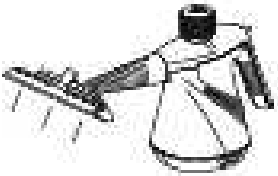
1. See tarvik puhastab tõhusalt ka kõige tõrksama mustuse kõikidelt pindadelt, sealhulgas kraanikausidelt, gaasipliidilt, mikrolaineahjudelt, õhupuhastitelt ja raskesti ligipääsetavatest kohtadest.
2. Kasutage seda koos väikese ümara harja ja nurgaotsakuga.



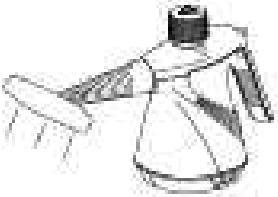
Väike ümmargune hari
See tarvik aitab eemaldada kõige kangekaelsemad katlakivijäägid, näiteks need, mis tekivad keedunõudest. Seda saab kasutada ka vannitoaseadmete, valamute, grillide, dušširiide ja vannide puhastamiseks ning katlakivijälgede eemaldamiseks.



Nurgaotsak
Selle tarvikuga saab kiirest ja lihtsalt eemaldada mustuse sanitaarruumide nurkadest, näiteks küttekorudelt, ribiradiaatorilt ja sanitaarseadmetelt.



Aknapuhasti
See tarvik on mõeldud akende, peeglite ja dušikabiinide puhastamiseks. Sisestage see lihtsalt adapteri alumisse ossa ja kasutage kaabitsat.



Tekstiilhari
See tarvik on spetsiaalselt mõeldud diivanite, tautinate ja rõivaste kortsude eemaldamiseks.



Ühendusvoolik
Ühendage see tarvik, et kasutada seadet paindlikumalt koos teiste tarvikutega.

Kasutusotstarve
Seade sobib põrandaplaatide, põrandate, kardinate, klaasi, peeglite, lihupuhastite ja köpsetusplaatide puhastamiseks. Seade puhastab auruga, ilma puhastusvahendite või seebita. Kasutage seadet hästi ventileeritavas ruumis. Tootja ei vastuta seadme ebaõigest kasutamisest põhjustatud kahjude eest.

Põletusoht
- Ärge puudutage seadme metalliosi. Kuum vesi ja aur võivad põhjustada põletusi.
- Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta ega vahetult pärast selle väljalülitamist.
- Ärge vajutage aurunuppu enne, kui seade on saavutanud töötemperatuuri, sest otsikust võib pritsida kuuma vett.

- Enne aurudüüsi ridade eemaldamist ühendage seade vooluvõrgust lahti ja oodake vähemalt 5 minutit, kuni osad ja rõs on jahtunud.
- Enne seadme osade kokkupanemist, lahtivõtmist või puhastamist ühendage seade vooluvõrgust lahti ja laske sellel jahtuda.
- Ühenduvooliku kasutamisel hoidke kinni selle sees olevast paksendatud osast. Ärge puudutage vooliku ega otsakut, sest see võib põhjustada põletusi.
- Ärge kallutage põhiseadet kasutamise ajal rohkem kui 70 kraadi ega pöörake seda tagurpidi.
- Ärge kunagi keerake põhiseadme katet jõuga lahti, kui seade on rõhu all.

Muudel põhjustel tekkiv vigastusoht

- Olge seadme tropil kasutamisel ettevaatlik.
- Tähke veepaak enne kasutamist ja veenduge enne tätmist, et seade on vooluvõrgust lahti ühendatud.
- Kasutage seadet ainult sobivas töösasendis.
- Kui peate seadme juurest lahkuma, lülitage see välja ja eemaldage pistik pistikupesast.

Vesi ja aur

- Ärge täitke paaki rohkem kui 250 ml veega. Kui kraanivee karedus ületab 20 °f, kasutage segu, milles on 50% kraanivett ja 50% demineraliseeritud vett.
- Enne kasutamist veenduge, et paagis oleks vett, et seade ei töötaks tühjalt.
- Seade võib auru toota ka siis, kui paak on tühi. 250 ml veest piisab umbes 10 minutiks pidevaks auru eraldamiseks. Kui paak on tühi, süttib roheline märgutuli ja auru enam ei toodeta.
- Kasutamise ajal tühja paagi täitmiseks ühendage seade vooluvõrgust lahti ning lisage lahti (15) ja mõõtetopsi (16) abil 250 ml külma vett. Pärast täitmist keerake põhiseadme kate kinni.
- Pärast kasutamist ühendage seade vooluvõrgust lahti ja tühjendage veepaak täielikult, et vältida katlakivi teket. Hoidke seadet laste kättesaamatus kohas.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Enne puhastamist ühendage seade vooluvõrgust lahti ja laske sellel jahtuda.
- Ärge kastke seadet kunagi vette ega muudesse vedelikesse.
- Kontrollige tööajahet enne kasutamist regulaarselt. Kui jahe on kahjustatud, pöörduge ohu vältimiseks lähimasse volitatud hoolduskeskusse või kvalifitseeritud spetsialisti poole.
- Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid. Ärge lisage veepaaki katlakivieemaldusvahendeid, äädikat ega muid aromaatseid aineid, sest need võivad seadet kahjustada ja garantii kehtetuks muuta.

Puhastusmeetodid

- Pärast kasutamist lülitage seade välja, eemaldage pistik pistikupesast ja tühjendage veepaak täielikult, et katlakivijäägid otsakuid ei ummistaks. Puhastage veepaaki regulaarselt ja täitke see puhta veega.
- Katlakivijääke saab eemaldada, lisades ühe supilusikatäie valget äädikat. Seejärel loputage ja tühjendage veepaak. Ärge kasutage seadet selle toimingu ajal.
- Puhastage plastosi niiske, mittehõrastivse lapiga ja kuivatage need seejärel kuiva lapiga. Peske pestavaid tarvikuid nende sildiel toodud juhiste järgi.

Katlakivijääkide eemaldamine

- Katlakivist põhjustatud ummistustest tulenevad kahjustused ei kuulu garantii alla. Nõuetekohane hooldus ja regulaarne puhastamine aitavad tagada seadme tõhusa töö ja vähendada katlakivi kogunemist.
- Kareda vee pidev kasutamine võib seadme jõudlust vähendada. Selleel juhul eemaldage seadmest katlakivi, et selle jõudlus taastada.
- Eemaldage katlakivi iga kolme kuu järel. Kareda vee korral tehke seda kord kuus.
- Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta. Eemaldage katlakivi hästi ventileeritud ruumis. Kasutage katlakivi eemaldamisel auruga töötamise režiimi.
- Ärge hingake sisse katlakivi eemaldamise käigus tekkivat auru.

Märkus: Algtest sisaldab vastukulsi juhiseid: esmalt keelatakse äädika kasutamine, kuid hiljem seda soovitatakse; samuti keelatakse seadme kasutamine puhastamise ajal, kuid hiljem soovitatakse kasutada auruga töötamise režiimi. Need juhised tuleb tootjaga kooskõlastada.

TÕRKEOTSING

Rikke või elektrilise tõrke korral lülitage seade kohe välja. Eemaldage toitepistik pistikupesast ja oodake, kuni seade on jahtunud.

Probleem	Põhjus	Lahendus
Märgutuli ei põle.	Puudub toiteühendus.	Kontrollige, kas seade on korralikult vooluallikaga ühendatud. Kontrollige, kas pistikupesas on vool. Proovige ühendada toitejuhe teise maandatud pistikupesse. Kui probleem ei lahene, võtke ühendust tootjaga.
Auru ei tule.	Seade ei ole kasutamiseks valmis.	Ühendage seade vooluvõrku ja oodake 3 minutit, kuni see on auru tootmiseks valmis.
	Seadme põhiosas ei ole vett.	Täitke seade 250 ml kraaniveega.
	Auru väljalaskeava võib olla katlakiviga ummistunud.	Eemaldage katlakivi. Kui probleem püsib, võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
Otsikust pritsib vett.	Seadmesse on lisatud liiga palju vett.	Lisatud vee kogus ei tohi ületada 250 ml (ühe mõõtekarnu).
	Seade on kasutamise ajal tugevalt kallu või tagurpidi.	Kasutage seadet õigesti.

Toote õige utiliseerimine

- See märgis näitab, et seda toodet ei tohiks ülejäänud olmejäätmetega kogu ELis.
- Keskkonna või inimeste tervise võimalike kahjustuste vältimiseks tuleb seda toodet ringlusse võtta vastutustundlikult, et edendada materjalide jätkusuutlikku taaskasutamist.
- Oma kasutatud seadme tagastamiseks kasutage tagastus- ja kogumissüsteeme või võtke ühendust poega, kust toote ostsi. Nemad saavad selle toote keskkonnasõbralikuks ringlussevõtuks viia.

PROSIMO, UPOŠTEVAJTE NAVODILO ZA NAPRAVO LAHKO IZDELAMO ZA VEČ KOT EN MODEL, FUNKCIJE, KI JIH VAŠA NAPRAVA NE VSEBUJE, SE LAHKO NAJDEJO V NAVODILU.
TA JEZIK JE BIL PREVEDEN S POMOČJO UMETNE INTELIGENCE.

SPLOŠNA NAVODILA ZA VARNOST IN OPOZORILA

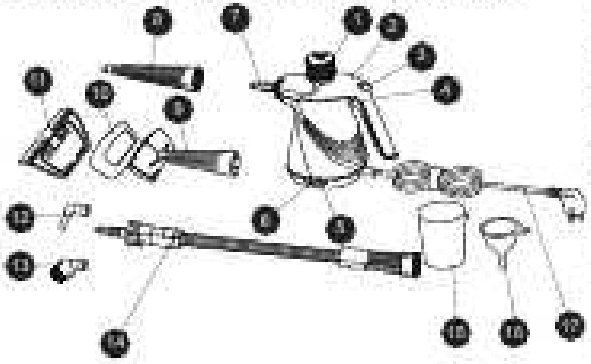
- Pred uporabo naprave natančno preberite navodila za uporabo.
- Prepričajte se, da nazivna napetost ustreza napetosti vašega električnega omrežja.
- Shranite navodila, garancijski list, račun in, če je mogoče, škatlo z notranjo embalažo!
- Naprava je namenjena izključno zasebni uporabi, ne pa komercialni ali profesionalni uporabi!
- Vedno izvlecite vtič iz vtičnice, kadar naprave ne uporabljate, pri nameščanju dodatne opreme, čiščenju naprave ali ob motnji v delovanju. Napravo pred tem izklopite. Vlecite za vtič, ne za kabel.
- Da bi otroke zaščitili pred nevarnostmi električnih naprav, jih nikoli ne puščajte brez nadzora z napravo. Zato pri izbiri mesta za napravo poskrbite, da otroci ne bodo imeli dostopa do nje. Pazite, da kabel ne visi navzdol.
- Redno preverjajte, ali sta naprava in kabel poškodovana. Če je naprava kakor koli poškodovana, je ne uporabljajte.
- Ne dovolite otrokom, da se igrajo z napravo. Ne dovolite jim, da se igrajo z embalažnim materialom, kot so plastične vrečke.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, in osebe s telesnimi, čutnimi ali duševnimi omejitvami ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejele navodila za varno uporabo naprave ter razumejo morebitne nevarnosti. Otroci ne smejo čistiti naprave ali izvajati uporabniškega vzdrževanja, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Naprave ne popravljajte sami. V primeru težav se posvetujte s pooblaščenim strokovnjakom.
- Iz varnostnih razlogov lahko poškodovani napajalni kabel zamenja samo proizvajalec, naš oddelek za pomoč strankam ali podobno usposobljena oseba, in sicer z enakovrednim kablom.
- Napravo in kabel hranite stran od vročine, neposredne sončne svetlobe, vlage, ostrih robov in podobnega.
- Uporabljajte samo originalno dodatno opremo, ki jo je priložil dobavitelj.
- Naprave ne uporabljajte na prostem, razen če je za to zasnovana. Vedno jo zaščitite pred temperaturami okoli ničle in pod njo.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini vode (kopalne kadi, umivalnika

itd.). Naprava ne sme biti izpostavljena dežju ali vlagi. Uporabljajte jo samo s suhimi rokami.

- Če naprava pade v vodo, pred odstranitvijo iz vode izvlecite vtič iz vtičnice. Ne dotikajte se vode. Pred ponovno uporabo mora napravo pregledati strokovnjak. Da preprečite nevarnost električnega udara, naprave ne čistite z vodo in je ne potapljajte v vodo.
- Napravo uporabljajte samo za predvideni namen.
- Napravo lahko uporabljate samo, če je priključena na ozemljeno vtičnico, nameščeno v skladu s predpisi. Prepričajte se, da napajalna napetost ustreza napetosti, navedeni na napisni ploščici.
- Garancija ne krije škode, ki nastane zaradi uporabe naprave za namene, ki niso navedeni v navodilih, nepravilne uporabe ali neustreznega popravila.
- Napravo vedno uporabljajte na ravni in vodoravni površini.
- Če naprava z višine pade na trdo površino, je ne smete več uporabljati. Tudi nevidne poškodbe lahko negativno vplivajo na varnost delovanja naprave. Napravo lahko znova uporabite šele po pregledu strokovnjaka.
- Naprave nikoli ne prenašajte ali vlecite tako, da jo držite za napajalni vtič, saj lahko pretrgan kabel povzroči kratek stik. Napajalnega kabla ne upogibajte, stiskajte ali vlecite čez ostre robove.
- Če ima naprava prezračevalno odprtino, je ne prekrivajte. V prezračevalne odprtine ne vlivajte tekočin ali vsipajte prahu.
- V odprte dele naprave ne vstavljajte prstov ali drugih predmetov.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja teh navodil.
- Pare nikoli ne usmerjajte neposredno v električne naprave ali pohištvo z električnimi deli, kot je notranjost pečice.
- Parni čistilnik uporabljajte samo s suhimi rokami in obuti. Ne uporabljajte ga bosi. Tako se v primeru okvare zmanjša nevarnost prehajanja električnega toka skozi telo.
- Parnega čistilnika nikoli ne usmerjajte proti predmetom, občutljivim na vlago.
- Otrokom preprečite dostop do parnega čistilnika in priključnega kabla.
- Varnostnega pokrovčka nikoli ne odstranjujte, dokler iz parne šobe še izhaja para!
- Upoštevajte, da lahko vroča para iz parnega čistilnika uhaja tudi po tem, ko ga izklopite.
- Preden odstranite uporabljene nastavke, počakajte, da se ohladijo.
- Pri odstranjevanju zdravju škodljivih snovi nosite rokavice, zaščitna očala in zaščito za dihala.

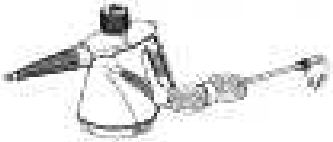
- Parnega curka ne usmerjajte proti drugim osebam ali živalim. Vroča para lahko povzroči hude poškodbe!
- Najprej na neopaznem mestu preverite, ali je material, ki ga nameravate čistiti, primeren za čiščenje s parnim čistilnikom, na primer:
- Para lahko razbarva lakiran les ali usnje.
- Nezaščiten les lahko nabrekne.
- Para lahko odstrani zaščitne sloje voska.
- Plastika lahko zaradi izpostavljenosti pari spremeni barvo.
- Mehka plastika se lahko zaradi izpostavljenosti pari deformira.
- Hladne steklene površine ali ogledala lahko zaradi vroče pare počijo.
- Če želite očistiti okna, jih morate najprej segreti, na primer tako, da paro usmerite na večjo površino z večje razdalje, nato pa še z manjše razdalje.
- Upoštevajte, da so akril, žamet in saten občutljivi na vročo paro.
- Parnega čistilnika nikoli ne polnite z drugimi tekočinami kot z vodo.
- Parnega čistilnika ali njegovih posameznih delov nikakor ne pomivajte v pomivalnem stroju. S tem bi jih uničili.
- Parni čistilnik in vsebino pakiranja natančno preverite.
- Parnega čistilnika ne uporabljajte več, če so njegovi plastični deli razpokani, zlomljeni ali deformirani. Poškodovane dele zamenjajte samo z ustreznimi originalnimi nadomestnimi deli.
- Parnega čistilnika ne uporabljajte s praznim rezervoarjem. Ko v rezervoarju zmanjka vode, izvlecite omrežni vtič, da preprečite pregrevanje naprave.

SPOZNAJTE SVOJ ROČNI PARNI ČISTILNIK

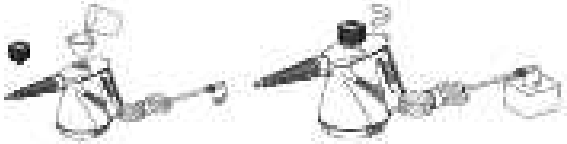


1. Pokrov rezervoarja
2. Glavna enota
3. Gumb za paro
4. Gumb za odklepanje
5. Kontrolna lučka delovanja
6. Kontrolna lučka napajanja
7. Nastavek
8. Spojni nastavek
9. Krtača za tkanine
10. Krpa
11. Čistilo za okna
12. Kotni nastavek
13. Majhna okrogla krtača
14. Sponka cev
15. Merilna posodica
16. Lijak
17. Napajalni kabel

PRIPRAVA PRED UPORABO

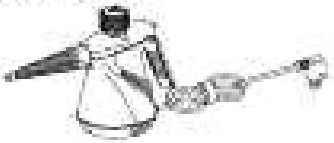


Povezovalni nastavek namestite na glavno enoto in ga privijte v smeri urinega kazalca.



Odvijte pokrovček, z merilno posodico in lijakom v glavno enoto nalijte 250 ml vode (eno skodelico), nato pokrovček trdno privijte.

UPORABA IZDELKA

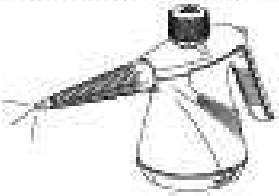


Vtič priključite v električno vtičnico. Kontrolna lučka napajanja zasveti rdeče.



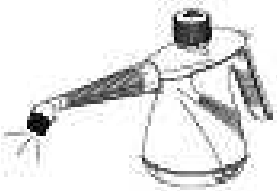
Glavno enoto priključite v električno vtičnico in počakajte 3 minute, da kontrolna lučka delovanja zasveti zeleno. Pritisnite gumb za odklepanje in ga držite, nato pritisnite gumb za paro, da sprostite paro za čiščenje.

PRIPRAVA PRED UPORABO

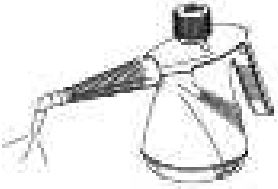


Povezovalni nastavek

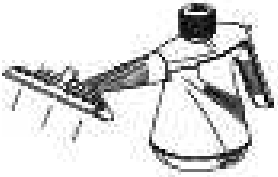
1. Ta pripomoček temeljito odstrani tudi najbolj trdovratno umazanijo z vseh površin, vključno z umivalniki, plinskimi štedilniki, mikrovalovnimi pečicami, kuhinjskimi napami in težko dostopnimi mesti.
2. Uporabljajte ga z majhno okroglo krtačo in kotnim nastavkom.



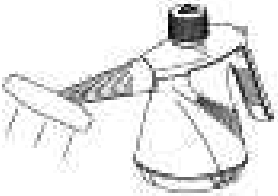
Majhna okrogla krtača
Ta pripomoček pomaga odstraniti najtrdovratnejše obloge vodnega kamna, na primer tiste, ki nastanejo na posodi za kuhanje. Uporablja se lahko tudi za čiščenje kopalniških armatur, umivalnikov, žarov, prh in kopalnih kadi ter za odstranjevanje sledi vodnega kamna.



Kotna šoba
S tem pripomočkom lahko hitro in preprosto odstranite umazanijo iz kotov sanitarnih prostorov, na primer z ogrevalnih cevi, žaluzij in sanitarne opreme.



Čistilnik za okna
Ta nastavek je namenjen čiščenju oken, ogledal in tuš kabin. Preprosto ga vstavite v spodnji del adapterja in uporabite brisalnik.



Krtača za tkanine
Ta pripomoček je posebej zasnovan za odstranjevanje gub s sedežnih garnitur, prtov in oblačil.



Priključna cev
Priključite ta pripomoček, da boste lahko izdelek uporabljali bolj prilagodljivo skupaj z drugimi dodatki.

Predvidena uporaba
Naprava je primerna za čiščenje talnih ploščic, tal, zaves, stekla, ogledal, kuhinjskih nap in pekačev. Čisti s paro, brez uporabe čistilnih sredstev ali mila. Napravo uporabljajte v dobro prezračevanem prostoru. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe naprave.

Nevarnost opeklin
- Ne dotikajte se kovinskih delov naprave. Vroča voda in para lahko povzročita opekline.
- Naprave med delovanjem ali takoj po izklopu ne puščajte brez nadzora.
- Ne pritiskajte gumba za paro, dokler naprava ne doseže delovne temperature, saj lahko iz šobe brizgne vroča voda.

- Preden odstranite krpo s parne šobe, izključite napravo iz električnega omrežja in počakajte vsaj 5 minut, da se šoba in krpa ohladita.
- Pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem delov napravo izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi.
- Pri uporabi priključne cevi držite njen odebeljeni sprednji del. Ne držite cevi ali šobe, saj se lahko opečete.
- Med uporabo glavne enote ne nagibajte za več kot 70 stopinj in je ne obračajte na glavo.
- Pokrova glavne enote nikoli ne odvijajte na silo, dokler je naprava pod tlakom.

Nevarnost telesnih poškodb zaradi drugih vzrokov

- Pri uporabi naprave na stopnicah bodite previdni.
- Pred uporabo napolnite rezervoar za vodo in pred polnjenjem preverite, ali je naprava izključena iz električnega omrežja.
- Napravo uporabljajte samo v ustreznem delovnem položaju.
- Če morate napravo pustiti brez nadzora, jo izklopite in izvlecite vtič iz vtičnice.

Voda in para

- V rezervoar ne nalijte več kot 250 ml vode. Če trdota vode iz pipe presega 20 °f, uporabite mešanico 50 % vode iz pipe in 50 % demineralizirane vode.
- Pred uporabo preverite, ali je v rezervoarju voda, da naprava ne bo delovala na suho.
- Naprava lahko proizvaja paro tudi, ko je rezervoar prazen. 250 ml vode zadostuje za približno 10 minut neprekinjenega izhajanja pare. Ko je rezervoar prazen, zasveti zelena kontrolna lučka in para se prenehha proizvajati.
- Če želite med uporabo napolniti prazen rezervoar, napravo izključite iz električnega omrežja ter s pomočjo ljaka (16) in merilne posodice (15) dodajte 250 ml hladne vode. Po polnjenju privijte pokrov glavne enote.
- Po uporabi napravo izključite iz električnega omrežja in popolnoma izpraznite rezervoar za vodo, da preprečite nabiranje vodnega kamna. Napravo hranite zunaj dosega otrok.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Pred čiščenjem napravo izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi.
- Naprave nikoli ne potapljajte v vodo ali drugo tekočino.
- Pred uporabo redno preverjajte napajalni kabel. Če je poškodovan, se obrnite na najbližji pooblaščeni servisni center ali usposobljenega strokovnjaka, da preprečite nevarnost.
- Ne uporabljajte abrazivnih čistil. V rezervoar za vodo ne dodajajte sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, kisa ali drugih aromatičnih snovi, saj lahko poškodujejo napravo in razveljavijo garancijo.

Načini čiščenja

- Po uporabi napravo izklopite, izvlecite vtič iz vtičnice in popolnoma izpraznite rezervoar za vodo, da obloge vodnega kamna ne zamašijo šob. Rezervoar redno čistite in ga napolnite s svežo vodo.
- Obloge vodnega kamna lahko odstranite tako, da dodate eno žlico belega kisa. Nato rezervoar za vodo izperite in izpraznite. Med tem postopkom naprave ne uporabljajte.
- Plastične dele očistite z vlažno, neabrazivno krpo, nato pa jih obrišite do suhega s suho krpo. Pralna dodatka operite po navodilih na njihovih oznakah.

Odstranjevanje oblog vodnega kamna

- Garancija ne krije škode, ki nastane zaradi zamaškov z vodnim kamnom. Pravilno vzdrževanje in redno čiščenje pomagata zagotoviti učinkovito delovanje naprave in zmanjšati nabiranje vodnega kamna.
- Dolgotrajna uporaba trde vode lahko poslabša delovanje naprave. V tem primeru napravo očistite vodnega kamna, da obnovite njeno učinkovitost.
- Vodni kamen odstranjujte vsake tri mesece. Če je voda trda, ga odstranjujte enkrat na mesec.
- Med delovanjem naprave ne puščajte brez nadzora. Vodni kamen odstranjujte v dobro prezračevanem prostoru. Pri odstranjevanju vodnega kamna uporabite način obdelave s paro.
- Ne vdihavajte pare, ki nastaja med odstranjevanjem vodnega kamna.

Opomba: Izvirno besedilo vsebuje nasprotujoča si navodila: najprej prepoveduje uporabo klea, nato pa jo priporoča, prav tako prepoveduje uporabo naprave med čiščenjem, pozneje pa navaja, da je treba uporabiti način obdelave s paro. Ta navodila je treba potrditi pri proizvajalcu.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

V primeru motenj v delovanju ali električnih okvar napravo takoj izklopite. Izvlecite vtič iz vtičnice in počakajte, da se naprava ohladi.

Težava	Vzrok	Rešitev
Indikatorska lučka ne sveti.	Ni napajanja.	Preverite, ali je naprava pravilno priključena na vir napajanja. Preverite, ali je v vtičnici električni tok. Poskusite priključiti napajalni kabel v drugo ozemljeno vtičnico. Če težavo ne odpravite, se obrnite na proizvajalca.
Ni pare.	Naprava še ni pripravljena za uporabo.	Priključite napravo na električno omrežje in počakajte 3 minute, da bo pripravljena za ustvarjanje pare.
	V glavni enoti ni vode.	Napolnite jo z 250 ml vode iz pipe.
	Izhod za paro je morda zamašen z vodnim kamnom.	Odstranite vodni kamen. Če težava ne preneha, se obrnite na pooblaščeni servisni center.
Iz šobe priti voda.	V napravo ste nalili preveč vode.	Količina nalite vode ne sme presegti 250 ml (cena merilna posoda).
	Naprava je med uporabo močno nagnjena ali obrnjena na glavo.	Napravo uporabljajte pravilno.

Pravilno odstranjevanje tega izdelka



- Ta oznaka kaže, da se ta izdelek ne sme odstraniti z drugimi gospodinjskimi odpadki po vsej EU.
- Da bi preprečili možno škodo okolju ali človeškemu zdravju zaradi nekontroliranega odlaganja odpadkov, ga odstranite odgovorno in spodbujajte trajnostno ponovno uporabo materialnih virov.
- Za vrnitev uporabljenega aparata uporabite sisteme za vračilo in zbiranje ali stopite v stik z trgovcem, kjer je bil izdelek kupljen. Ta izdelek lahko vzamejo za okolju varno recikliranje.

PROSÍM, VENUJTE POZORNOSŤ: PRÍRUČKA PRE ZARIADENIE MÔŽE BYŤ VYTVORENÁ PRE VIAC NEŽ JEDEN MODEL.
FUNKCIE, KTORÉ VÁŠ ZARIADENIE NEOBSAHUJE, SA MOHOU NACHÁDZAŤ V PRÍRUČKE.
TENTO JAZYK BOL PRELOŽENÝ S POMOCOU UMELÁ INTELIGENCIA.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A VAROVANIA

- Pred použitím tohto zariadenia si pozorne prečítajte návod na použitie.
- Uistite sa, že menovité napätie zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej sieti.
- Uschovajte si návod na použitie, záručný list, doklad o kúpe a, ak je to možné, aj škatuľu s vnútorným obalom!
- Zariadenie je určené výhradne na súkromné použitie, nie na komerčné ani profesionálne použitie!
- Zástrčku vždy vytiahnite zo zásuvky, keď zariadenie nepoužívate, pri pripájaní príslušenstva, čistení zariadenia alebo pri akejkoľvek poruche. Zariadenie najprv vypnite. Ťahajte za zástrčku, nie za kábel.
- Aby ste deti ochránili pred nebezpečenstvami elektrických spotrebičov, nikdy ich nenechávajte pri zariadení bez dozoru. Pri výbere miesta pre zariadenie dbajte na to, aby k nemu deti nemali prístup. Uistite sa, že kábel nevisí nadol.
- Pravidelne kontrolujte, či zariadenie a kábel nie sú poškodené. Akékoľvek poškodené zariadenie sa nesmie používať.
- Nedovoľte deťom, aby sa so zariadením hrali. Nedovoľte im hrať sa s obalovým materiálom, napríklad s plastovými vreckami.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby s telesným, zmyslovým alebo mentálnym postihnutím alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú možným nebezpečenstvám. Deti nesmú spotrebič čistiť ani vykonávať používateľskú údržbu, pokiaľ nemajú viac ako 8 rokov a nie sú pod dozorom.
- Zariadenie neopravujte sami. V prípade problému sa obráťte na autorizovaného odborníka.
- Z bezpečnostných dôvodov môže poškodený napájací kábel vymeniť iba výrobca, naše zákaznícke servisné oddelenie alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, a to za rovnocenný kábel.
- Zariadenie a kábel uchovávajte mimo dosahu tepla, priameho slnečného žiarenia, vlhkosti, ostrých hrán a podobných vplyvov.
- Používajte iba originálne príslušenstvo dodané dodávateľom.
- Zariadenie nepoužívajte vonku, pokiaľ nie je určené na vonkajšie

použitie. Vždy ho chráňte pred teplotami okolo bodu mrazu a pod bodom mrazu.

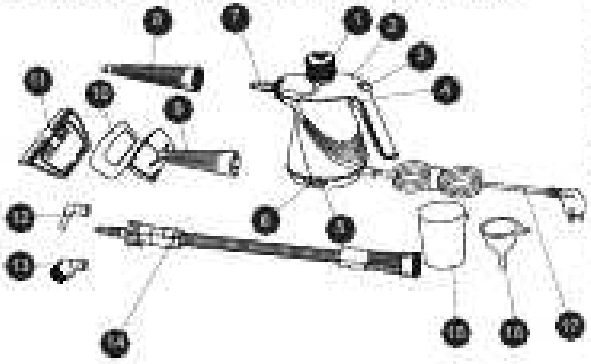
- Zariadenie nikdy nepoužívajte v blízkosti vody (vane, umývadla a pod.). Spotrebič nesmie byť vystavený dažďu ani vlhkosti. Zariadenie používajte iba so suchými rukami.
- Ak zariadenie spadne do vody, pred jeho vytiahnutím ho odpojte od elektrickej siete. Nedotýkajte sa vody. Pred ďalším použitím musí zariadenie skontrolovať odborník. Aby ste predišli riziku úrazu elektrickým prúdom, nečistite zariadenie vodou ani ho do vody neponárajte.
- Zariadenie používajte iba na určený účel.
- Toto zariadenie sa smie používať iba po pripojení k uzemnenej zásuvke nainštalovanej v súlade s predpismi. Uistite sa, že napájacie napätie zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku.
- Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené používaním zariadenia na iné než uvedené účely, nesprávnym používaním alebo opravou, ktorú nevykonali odborníci.
- Zariadenie vždy používajte na rovnom a vodorovnom povrchu.
- Ak zariadenie spadne z výšky na tvrdý povrch, nesmie sa ďalej používať. Aj neviditeľné poškodenie môže negatívne ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť zariadenia. Zariadenie sa smie znova použiť až po kontrole odborníkom.
- Zariadenie nikdy neprenášajte ani neťahajte za napájaciu zástrčku, pretože poškodenie kábla môže spôsobiť skrat. Napájací kábel neohýbajte, nestláčajte ani ho neťahajte cez ostré hrany.
- Ak má zariadenie vetrací otvor, nezakrývajte ho. Do vetracích otvorov nelejte žiadne tekutiny ani nesypte prášok.
- Do otvorených častí zariadenia nevkladajte prsty ani iné predmety.
- Za škody spôsobené nesprávnym používaním alebo nedodržaním týchto pokynov sa nepreberá žiadna zodpovednosť.
- Nikdy nesmerujte paru priamo na elektrické zariadenia ani na predmety obsahujúce elektrické súčasti, napríklad na vnútro rúry.
- Parný čistič používajte iba so suchými rukami a v obuvi. Nepoužívajte ho naboso. V prípade poruchy sa tým zníži riziko prechodu nebezpečného elektrického prúdu cez telo.
- Parný čistič nikdy nesmerujte na predmety citlivé na vlhkosť.
- Zabezpečte, aby sa deti nepribližovali k parnému čističu a prívodnému káblu.
- Bezpečnostný uzáver nikdy neodstraňujte, kým z parnej dýzy stále uniká para!

- Majte na pamäti, že horúca para môže z parného čističa unikať aj po jeho vypnutí.
- Pred odstránením použitého príslušenstva ho nechajte vychladnúť.
- Pri odstraňovaní látok škodlivých pre zdravie používajte rukavice, ochranné okuliare a ochranu dýchacích ciest.
- Prúd pary nesmerujte na iné osoby ani zvieratá. Horúca para môže spôsobiť vážne zranenia!
- Najprv na nenápadnom mieste skontrolujte, či je materiál, ktorý chcete čistiť, vhodný na čistenie parným čističom, napríklad:

- Para môže spôsobiť vybledntutie lakovaného dreva alebo kože.
- Nechránené drevo môže napučať.
- Para môže odstrániť ochranné vrstvy vosku.
- Plasty môžu pri vystavení pare zmeniť farbu.
- Mäkké plasty sa môžu pri vystavení pare zdeformovať.
- Studené sklenené povrchy alebo zrkadlá môžu pri vystavení horúcej pare prasknúť.

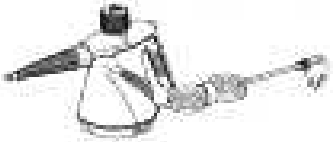
- Ak chcete čistiť okná, najprv ich musíte zahriať, napríklad tak, že paru budete púšťať na väčšiu plochu z väčšej vzdialenosti a potom z menšej vzdialenosti.
- Upozorňujeme, že akryl, zamat a satén sú citlivé na horúcu paru.
- Parný čistič nikdy nenapĺňajte inými kvapalinami než vodou.
- Parný čistič ani jeho jednotlivé časti v žiadnom prípade nevkladajte do umývačky riadu. Zničili by sa.
- Parný čistič a obsah balenia dôkladne skontrolujte.
- Prestaňte parný čistič používať, ak sú jeho plastové časti prasknuté, zlomené alebo zdeformované. Poškodené časti nahraďte iba zodpovedajúcimi originálnymi náhradnými dielmi.
- Parný čistič nepoužívajte s prázdnou nádržkou. Keď sa voda v nádržke minie, vytiahnite zástrčku zo zásuvky, aby ste zabránili prehriatiu zariadenia.

SPOZNAJTE SVOJ ROČNI PARNI ČISTILNIK

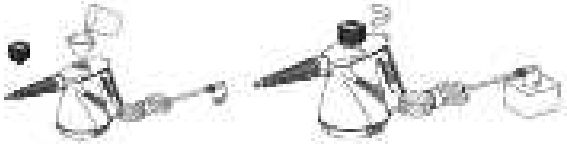


1. Pokrov rezervoarja
2. Glavna enota
3. Gumb za paro
4. Gumb za odklepanje
5. Kontrolna lučka delovanja
6. Kontrolna lučka napajanja
7. Nastavek
8. Spojni nastavek
9. Krtača za tkanine
10. Krpa
11. Čistilo za okna
12. Kotni nastavek
13. Majhna okrogla krtača
14. Spojna cev
15. Merilna posodica
16. Lijak
17. Napajalni kabel

PRIPRAVA PRED UPORABO



Spojni nastavek namestite na glavno enoto in ga privijte v smeri urinega kazalca.



Odvijte pokrov, z merilno posodico in lijakom v glavno enoto nalijte 250 ml vode (eno skodelico) ter pokrov tesno privijte.

UPORABA IZDELKA

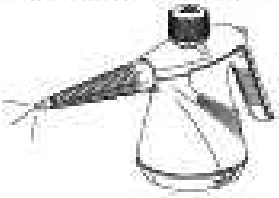


Vtič priključite v električno vtičnico. Kontrolna lučka napajanja zasveti rdeče.



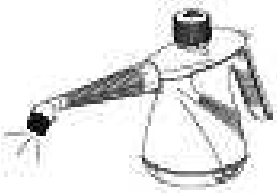
Glavno enoto priključite v električno vtičnico in počakajte 3 minute, da kontrolna lučka delovanja zasveti zeleno. Pritisnite gumb za odklepanje in ga držite, nato pritisnite gumb za paro, da iz naprave začne izhajati para za čiščenje.

PRIPRAVA PRED UPORABO

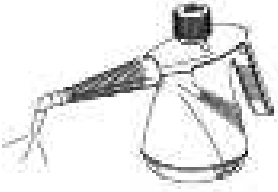


Spojni nastavek

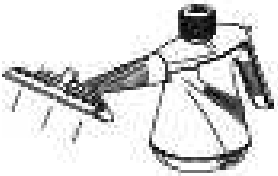
1. Ta pripomoček temeljito odstrani tudi najbolj trdovratno umazanijo z vseh površin, vključno z umivalniki, plinskimi štedilniki, mikrovalovnimi pečicami, kuhinjskimi napami in težko dostopnimi mesti.
2. Uporabljajte ga z majhno okrogło krtačo in kotnim nastavkom.



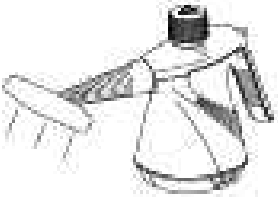
Malá okrúhla kefka
Toto príslušenstvo pomáha odstrániť aj tie najodolnejšie usadeniny vodného kameňa, napríklad tie, ktoré sa tvoria na kuchynskom riade. Možno ho použiť aj na čistenie kúpeľňových batérií, umývadiel, grilov, spôch a vaní, ako aj na odstránenie stôp vodného kameňa.



Šikmá dýza
Toto príslušenstvo umožňuje rýchlo a jednoducho odstrániť nečistoty z rohov sanitárnych priestorov, napríklad z vykurovacích rúr, žalúzií a sanitárneho vybavenia.



Čistič okien
Toto príslušenstvo je určené na čistenie okien, zrkadiel a sprchových kútov. Jednoducho ho vložte do spodnej časti adaptéra a použite stierku.



Kefka na textílie
Toto príslušenstvo je špeciálne navrhnuté na odstraňovanie zátyčov zo sedačiek, obrusov a oblečenia.



Pripájacia hadica
Pripojte toto príslušenstvo, aby ste mohli výrobok používať flexibilnejšie v kombinácii s ďalšími nástavcami.

Určené použitie
Zariadenie je vhodné na čistenie dlažby, podláh, záclon, skla, zrkadiel, odsávačov pár a plechov na pečenie. Čistí parou bez potreby použitia čistiacich prostriedkov alebo mydla. Zariadenie používajte v dobre vetranej miestnosti. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním zariadenia.

Nebezpečenstvo popálenia
- Nedotýkajte sa kovových častí zariadenia. Horúca voda a para môžu spôsobiť popáleniny.
- Počas prevádzky ani bezprostredne po vypnutí nenechávajte zariadenie bez dozoru.
- Tlačidlo pary nestláčajte, kým zariadenie nedosiahne prevádzkovú teplotu, pretože z dýzy môže vystreknúť horúca voda.

- Pred odstránením handričky z parnej dýzy odpojte zariadenie od elektrickej siete a počkajte aspoň 5 minút, kým dýza a handrička vychladnú.
- Pred montážou, demontážou alebo čistením častí zariadenia odpojte od elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť.
- Pri používaní pripájacej hadice ju držte za zosilnenú časť vpredu. Nadržte hadicu ani dýzu, pretože by ste sa mohli popáliť.
- Počas používania nenakláňajte hlavnú jednotku o viac ako 70 stupňov ani ju nenášajte hore dnom.
- Nikdy nesilu nevodskrutkujte kryt hlavnej jednotky, kým je zariadenie pod tlakom.

Nebezpečenstvo poranenia z iných príčin

- Pri používaní zariadenia na schodoch buďte opatrní.
- Pred použitím naplňte nádržku na vodu a pred pinením sa uistite, že je zariadenie odpojené od elektrickej siete.
- Zariadenie používajte iba vo vhodnej pracovnej polohe.
- Ak potrebujete zariadenie nechať bez dozoru, vypnite ho a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Voda a para

- Do nádržky nenalievajte viac ako 250 ml vody. Ak tvrdosť vody z vodovodu presahuje 20 °f, použite zmes 50 % vody z vodovodu a 50 % demineralizovanej vody.
- Pred použitím sa uistite, že nádržka obsahuje vodu, aby zariadenie nepracovalo nasucho.
- Zariadenie môže produkovať paru aj vtedy, keď je nádržka prázdna. 250 ml vody vystačí približne na 10 minút nepretržitej produkcie pary. Keď sa nádržka vyprázdni, rozsvieti sa zelená kontrolka a para sa prestane produkovať.
- Ak chcete počas používania doplniť prázdnu nádržku, odpojte zariadenie od elektrickej siete a pomocou lievika (16) a odmerky (15) nalejte 250 ml studenej vody. Po naplnení utiahnite kryt hlavnej jednotky.
- Po použití zariadenie odpojte od elektrickej siete a úplne vyprázdnite nádržku na vodu, aby ste predišli tvorbe vodného kameňa. Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením zariadenie odpojte od elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť.
- Zariadenie nikdy nenárajte do vody ani iných kvapalín.
- Pred použitím pravidelne kontrolujte napájací kábel. Ak je poškodený, obráťte sa na najbližšie autorizované servisné stredisko alebo kvalifikovaného odborníka, aby ste predišli nebezpečenstvu.
- Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky. Do nádržky na vodu nepridávajte prípravky na odstraňovanie vodného kameňa, ocot ani iné aromatické látky, pretože môžu zariadenie poškodiť a zrušiť platnosť záruky.

Spôsoby čistenia

- Po použití zariadenie vypnite, odpojte ho od elektrickej siete a úplne vyprázdnite nádržku na vodu, aby usadeniny vodného kameňa neupchali dýzy. Nádržku pravidelne čistite a napĺňajte čistou vodou.
- Usadeniny vodného kameňa možno odstrániť pridaním jednej polievkovej lyžice bieleho octu. Potom nádržku na vodu vypláchnite a vyprázdnite. Počas tohto postupu zariadenie nepoužívajte.
- Plastové časti čistite vlhkou nabrazívnou handričkou a potom ich utrite dosucha suchou handričkou. Príslušenstvo perte podľa pokynov na jeho štítkoch.

Odstraňovanie usadenín vodného kameňa

- Na poškodenie spôsobené upchatím vodným kameňom sa záruka nevzťahuje. Správna údržba a pravidelné čistenie pomáhajú zachovať účinnú prevádzku zariadenia a obmedziť usadzovanie vodného kameňa.
- Dlhodobé používanie tvrdej vody môže zhoršiť výkon zariadenia. V takom prípade odstráňte vodný kameň, aby ste obnovili jeho výkon.
- Vodný kameň odstraňujte každé tri mesiace. Ak je voda tvrdá, odstraňujte ho raz mesačne.
- Počas prevádzky nenechávajte zariadenie bez dozoru. Vodný kameň odstraňujte v dobre vetranej

miestnosť. Pri odstraňovaní vodného kameňa použite režim čistenia parou.
- Nevdychujte paru vznikajúcu počas odstraňovania vodného kameňa.

Poznámka: Pôvodný text obsahuje protichodné pokyny: najprv zakazuje používanie octu a neskôr ho odporúča; zároveň zakazuje používať zariadenie počas čistenia, ale neskôr uvádza, že sa má použiť režim čistenia parou. Tieto pokyny je potrebné potvrdiť u výrobcu.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

V prípade prevádzkových porúch alebo elektrických porúch spotrebič okamžite vypnite. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a počkajte, kým spotrebič vychladne.

Problém	Príčina	Riešenie
Kontrolka nesvieti.	Spotrebič nie je napájaný.	Skontrolujte, či je spotrebič správne pripojený k zdroju napájania. Skontrolujte, či je zásuvka pod prúdom. Skúste zapojiť napájací kábel do inej uzemnenej zásuvky. Ak sa problém nevyrieši, kontaktujte výrobcu.
Nevytvára sa para.	Spotrebič nie je pripravený na použitie.	Zapojte spotrebič do elektrickej siete a počkajte 3 minúty, kým bude pripravený vytvárať paru.
	V hlavnej jednotke nie je voda.	Naplňte ju 250 ml vody z vodovodu.
	Výstupný otvor pary môže byť upchatý vodným kameňom.	Odstráňte vodný kameň. Ak problém pretrváva, kontaktujte autorizované servisné stredisko.
Z dýzy striekla voda.	Do spotrebiča bolo naliate príliš veľa vody.	Množstvo naliatej vody nesmie presiahnuť 250 ml (jeden odmerný pohár).
	Spotrebič je počas používania príliš naklonený alebo obrátený hore dnom.	Používajte spotrebič správne.

Správna likvidácia tohto výrobku



- Toto označenie znamená, že tento výrobok by sa nemal likvidovať spolu s iným domovým odpadom v celej EÚ.
- Aby ste predišli možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia z nekontrolovanej likvidácie odpadu, recyklujte ho zodpovedne, aby ste podporili udržateľné opätovné využívanie materiálových zdrojov.
- Ak chcete vrátiť svoje použité zariadenie, použite systémy na zber alebo sa obráťte na predajcu, kde bol výrobok zakúpený. Títo môžu tento výrobok vziať na ekologickú recykláciu.

VÄNLIGEN OBSERVERA: EN MANUAL FÖR EN ENHET KAN SKAPAS FÖR FLER ÄN EN MODELL. FUNKTIONER SOM INTE FINNS I ER ENHET KAN FINNAS LISTADE I MANUAL.
DETTA SPRÅK HAR ÖVERSATTS MED HJÄLP AV ARTIFICIELL INTELLIGENS.

ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH VARNINGAR

- Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder apparaten.
- Kontrollera att märkspänningen motsvarar spänningen i ditt elnät.
- Spara bruksanvisningen, garantibeviset, kvittot och, om möjligt, kartongen med innerförpackningen!
- Apparaten är endast avsedd för privat bruk, inte för kommersiellt eller professionellt bruk!
- Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget när apparaten inte används, när du monterar tillbehör, rengör apparaten eller om ett fel uppstår. Stäng av apparaten först. Dra i stickkontakten, inte i sladden.
- Lämna aldrig barn utan uppsikt tillsammans med apparaten, så att de skyddas från farorna med elektriska apparater. Placera därför apparaten så att barn inte kan komma åt den. Se till att sladden inte hänger ned.
- Kontrollera regelbundet att apparaten och sladden inte är skadade. Apparaten får inte användas om den har någon form av skada.
- Låt inte barn leka med apparaten. Låt dem inte leka med förpackningsmaterial, till exempel plastpåsar.
- Denna apparat får användas av barn från 8 år och personer med fysiska, sensoriska eller mentala funktionsnedsättningar eller brist på erfarenhet och kunskap, förutsatt att de övervakas eller har fått instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår de möjliga riskerna. Barn får inte rengöra apparaten eller utföra användarunderhåll, såvida de inte är över 8 år och övervakas.
- Reparera inte apparaten själv. Kontakta en auktoriserad fackman om det uppstår problem.
- Av säkerhetsskäl får en skadad nätkabel endast bytas ut mot en likvärdig kabel av tillverkaren, vår kundtjänst eller en person med motsvarande kvalifikationer.
- Håll apparaten och sladden borta från värme, direkt solljus, fukt, vassa kanter och liknande.
- Använd endast originaltillbehör från leverantören.
- Använd inte apparaten utomhus, såvida den inte är avsedd för utomhusbruk. Skydda den alltid mot temperaturer kring noll grader och lägre.

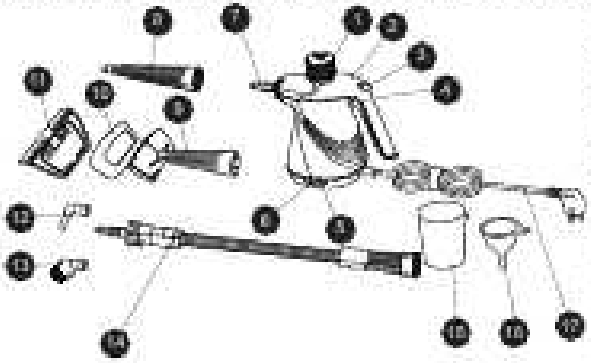
- Använd aldrig apparaten i närheten av vatten (badkar, diskho osv.). Apparaten får inte utsättas för regn eller fukt. Använd apparaten endast med torra händer.
- Om apparaten faller i vatten ska du dra ut kontakten innan du tar upp den. Rör inte vid vattnet. Apparaten måste kontrolleras av en fackman innan den används igen. Rengör inte apparaten med vatten och sänk inte ned den i vatten, eftersom det finns risk för elektriska stötar.
- Använd apparaten endast för det avsedda ändamålet.
- Apparaten får endast användas när den är ansluten till ett jordat eluttag som installerats enligt gällande föreskrifter. Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med den spänning som anges på typskylten.
- Garantin täcker inte skador som uppstår när apparaten används för andra ändamål än de som anges i bruksanvisningen, används felaktigt eller inte repareras av fackmän.
- Använd alltid apparaten på en plan och horisontell yta.
- Om apparaten faller från hög höjd på en hård yta får den inte användas längre. Även osynliga skador kan påverka apparatens funktionssäkerhet negativt. Apparaten får användas igen först efter att den har kontrollerats av en fackman.
- Bär eller dra aldrig apparaten genom att hålla i stickkontakten, eftersom en kabelskada kan orsaka kortslutning. Böj eller kläm inte nätkabeln och dra den inte över vassa kanter.
- Om apparaten har en ventilationsöppning får den inte täckas över. Häll inte vätska eller pulver i ventilationsöppningarna.
- För inte in fingrar eller andra föremål i apparatens öppna delar.
- Inget ansvar tas för skador som uppstår på grund av felaktig användning eller underlåtenhet att följa dessa instruktioner.
- Rikta aldrig ångan direkt mot elektriska apparater eller möbler som innehåller elektriska delar, till exempel insidan av ugnar.
- Använd ångtvätten endast med torra händer och med skor på. Använd den inte barfota. Detta minskar risken för farlig ström genom kroppen vid ett fel.
- Rikta aldrig ångtvätten mot föremål som är känsliga för fukt.
- Håll barn borta från ångtvätten och anslutningssladden.
- Ta aldrig av säkerhetslocket så länge det fortfarande kommer ut ånga ur ångmunstycket!
- Tänk på att het ånga kan komma ut ur ångtvätten även efter att du har stängt av den.
- Låt använda tillbehör svalna innan du tar bort dem.

- Använd handskar, skyddsglasögon och andningsskydd när du försöker ta bort ämnen som är skadliga för hälsan.
- Rikta inte ångstrålen mot andra personer eller djur. Het ånga kan orsaka allvarliga skador!
- Kontrollera först på ett diskret ställe om materialet du vill rengöra är lämpligt för rengöring med ångtvätt, till exempel:

- Ånga kan bleka lackerat trä eller läder.
- Obehandlat trä kan svälla.
- Ångan kan ta bort skyddande vaxlager.
- Plast kan missfärgas om den utsätts för ånga.
- Mjuk plast kan deformeras om den utsätts för ånga.
- Kalla glas- eller spegelytor kan spricka om de utsätts för het ånga.

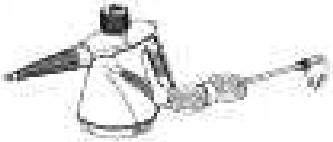
- Om du vill rengöra fönster måste du först värma upp dem, till exempel genom att ånga en större yta på längre avstånd och därefter på kortare avstånd.
- Tänk på att akryl, sammet och satin är känsliga för het ånga.
- Fyll aldrig ångtvätten med andra vätskor än vatten.
- Ställ aldrig ångtvätten eller dess enskilda delar i diskmaskinen. De förstörs då.
- Kontrollera ångtvätten och förpackningens innehåll noggrant.
- Sluta använda ångtvätten om plastdelarna har sprickor, är trasiga eller deformerade. Skadade delar får endast bytas ut mot motsvarande originalreservdelar.
- Använd inte ångtvätten med tom tank. Dra ut stickkontakten när vattentanken är tom för att undvika överhettning.

LÄR KÄNNA DIN HANDHÅLLNA ÅNGRENGÖRARE

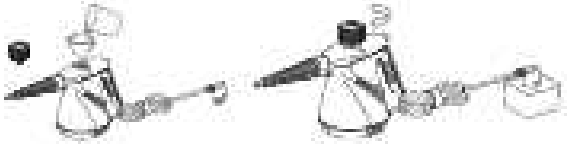


1. Kåpa
2. Huvudenhet
3. Ångknapp
4. Spärrknapp
5. Driftindikator
6. Strömindikator
7. Munstycke
8. Fogmunstycke
9. Typborste
10. Tyg
11. Fönsterskrapa
12. Vinklat munstycke
13. Liten rund borste
14. Anslutningsslang
15. Mätbägare
16. Tratt
17. Nätsladd

FÖRBEREDELSER FÖRE ANVÄNDNING



Montera fogmunstycket på huvudenheten och skruva fast det medurs.



Skruva loss kåpan. Fyll huvudenheten med 250 ml vatten (en kopp) med hjälp av mätbägaren och tratten. Skruva sedan fast kåpan ordentligt.

SÅ ANVÄNDER DU PRODUKTEN

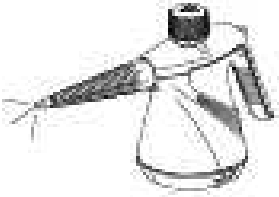


Anslut apparaten till ett eluttag. Strömindikatorn lyser rött.



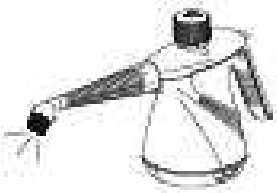
Anslut apparaten till ett eluttag och vänta i 3 minuter. När driftindikatorn lyser grönt håller du spärrknappen intryckt och trycker sedan på ångknappen för att släppa ut ånga och rengöra.

FÖRBEREDELSER FÖRE ANVÄNDNING

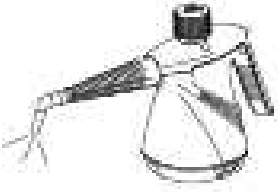


Fogmunstycke

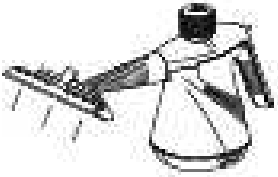
1. Detta tillbehör avlägsnar effektivt även de mest envisa smutsavlagringarna från alla ytor, inklusive handfat, gasspisar, mikrovågsugnar, kökafläktar och svåråtkomliga områden.
2. Använd det tillsammans med den lilla runda borsten och det vinklade munstycket.



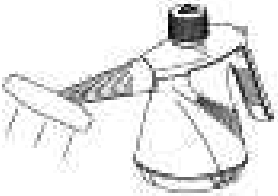
Liten rund borste
Det här tillbehöret hjälper till att ta bort de mest envisa kalkavlagringarna, till exempel sådana som bildas på köksredskap. Det kan också användas för att rengöra badrumsarmaturer, handfat, grillar, duschar och badkar samt för att ta bort kalkfläckar.



Vinklat munstycke
Med det här tillbehöret kan du snabbt och enkelt ta bort smuts från hörn i sanitetsutrymmen, till exempel från värmerör, porslinner och sanitetsutrustning.



Fönsterputsare
Det här tillbehöret är utformat för rengöring av fönster, speglar och duschkabiner. Sätt bara in det i adapterns nedre del och använd skrapan.



Textilborste
Det här tillbehöret är särskilt utformat för att ta bort veck från soffor, dukar och kläder.



Anslutningsslang
Anslut det här tillbehöret för att kunna använda produkten mer flexibelt tillsammans med andra tillbehör.

Avsedd användning
Apparaten är lämplig för rengöring av golvplattor, golv, gardiner, glas, speglar, köksfläktar och bakplåtar. Den rengör med ånga utan rengöringsmedel eller tvål. Använd apparaten i ett välventilerat utrymme. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av felaktig användning av apparaten.

Risk för brännskador
- Rör inte apparatens metalldelar. Hett vatten och ånga kan orsaka brännskador.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt när den är igång eller direkt efter att den har stängts av.
- Tryck inte på ångknappen förrän apparaten har nått drifttemperatur, eftersom hett vatten kan spruta ut ur munstycket.

- Koppla ur apparaten och vänta minst 5 minuter tills munstycket och trasan har svalnat innan du tar bort trasan från ångmunstycket.
- Koppla ur apparaten och låt den svalna innan du monterar, demonterar eller rengör dess delar.
- Håll i anslutningsslangens förtjockade främre del när du använder den. Håll inte i slangen eller munstycket, eftersom det kan orsaka brännskador.
- Luta inte huvudenheten mer än 70 grader och vänd den inte upp och ned när den används.
- Skruva aldrig loss huvudenhetens lock med våld medan apparaten är trycksatt.

Risk för personskador av andra orsaker

- Var försiktig när du använder apparaten i trappor.
- Fyll vattentanken före användning och kontrollera att apparaten är urkopplad innan du fyller den.
- Använd apparaten endast i lämpligt driftläge.
- Stäng av apparaten och dra ut kontakten om du behöver lämna den utan uppsikt.

Vatten och ånga

- Fyll inte tanken med mer än 250 ml vatten. Om kranvattnets hårdhet överstiger 20 °T ska du använda en blandning av 50 % kranvatten och 50 % avmineraliserat vatten.
- Kontrollera att det finns vatten i tanken före användning för att förhindra att apparaten torrkokar.
- Apparaten kan producera ånga även när tanken är tom. 250 ml vatten räcker till cirka 10 minuters kontinuerlig ångutsläppning. När tanken är tom tänds den gröna indikatorlampan och ingen mer ånga produceras.
- Koppla ur apparaten när du fyller på en tom tank under användning. Använd tratten (16) och måttbägaren (15) för att fylla på 250 ml kallt vatten. Dra åt huvudenhetens lock efter påfyllning.
- Koppla ur apparaten efter användning och töm vattentanken helt för att motverka kalkavlagringar. Förvara apparaten utom räckhåll för barn.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Koppla ur apparaten och låt den svalna före rengöring.
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Kontrollera regelbundet nätsladden före användning. Om den är skadad ska du kontakta närmaste auktoriserade servicecenter eller en kvalificerad fackperson för att undvika fara.
- Använd inte slipande rengöringsmedel. Tillsätt inte avkalkningsmedel, vinäger eller andra aromatiska ämnen i vattentanken, eftersom de kan skada apparaten och göra garantin ogiltig.

Rengöringsmetoder

- Stäng av apparaten efter användning, dra ur kontakten och töm vattentanken helt så att kalkavlagringar inte täpper till munstyckena. Rengör tanken regelbundet och fyll den med rent vatten.
- Kalkavlagringar kan tas bort genom att tillsätta en matsked vit vinäger. Skölj och töm sedan vattentanken. Använd inte apparaten under den här processen.
- Rengör plastdelarna med en fuktig, icke-slipande trasa och torka dem sedan med en torr trasa. Tvätta tvättbara tillbehör enligt anvisningarna på etiketterna.

Borttagning av kalkavlagringar

- Skador som orsakas av igensättning på grund av kalkavlagringar omfattas inte av garantin. Korrekt underhåll och regelbunden rengöring bidrar till att apparaten fungerar effektivt och minskar kalkavlagringar.
- Långvarig användning av hårt vatten kan försämra apparatens prestanda. Avkalka apparaten om det händer för att återställa prestandan.
- Avkalka apparaten var tredje månad. Om vattnet är hårt ska du avkalka den en gång i månaden.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt när den är igång. Avkalka apparaten i ett välventilerat utrymme. Använd ångbehandlingsläget vid avkalkning.
- Ånga inte in ångan som bildas under avkalkningen.

Obs! Originaltexten innehåller motstridiga instruktioner: först förbjuds användning av vinäger, men senare rekommenderas det; apparaten får inte användas under rengöring, men längre fram anges att ångbehandlingsläget ska användas. Dessa instruktioner behöver bekräftas med tillverkaren.

FELSÖKNING

Vid driftstörningar eller elektriska fel ska du omedelbart stänga av apparaten. Dra ut stickproppen ur uttaget och vänta tills apparaten har svalnat.

Problem	Orsak	Lösning
Indikatorlampan lyser inte.	Ingen strömförsörjning.	Kontrollera att apparaten är korrekt ansluten till strömkällan. Kontrollera att uttaget fungerar. Prova att ansluta apparaten till ett annat jordat uttag. Kontakta tillverkaren om problemet inte är löst.
Ingen ånga.	Apparaten är inte klar att användas.	Anslut apparaten till elnätet och vänta i 3 minuter tills den är redo att producera ånga.
	Det finns inget vatten i huvudenheten.	Fyll på 250 ml kranvatten.
	Ångutloppet kan vara igensatt av kalkavlagringar.	Avlägsna kalkavlagringarna. Kontakta ett auktoriserat servicecenter om problemet kvarstår.
Vatten sprutar ut ur munstycket.	För mycket vatten har fyllts på i apparaten.	Fyll inte på mer än 250 ml vatten (ett mått).
	Apparaten lutar kraftigt eller är upp och ned under användning.	Använd apparaten på rätt sätt.

Korrekt kassering av denna produkt

- Denna märkning indikerar att produkten inte bör kasseras med annat hushållsavfall inom EU.
- För att förhindra eventuell skada på miljön eller människors hälsa från okontrollerad avfallshantering, återvinn den på ett ansvarsfullt sätt för att främja hållbar återanvändning av materialresurser.
- För att returnera din använda enhet, använd retur- och insamlingssystemen eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan ta emot produkten för miljösäker återvinning.

VENNLIGST MERK AT BRUKSHÅNDBOKEN KAN HA BLITT FOR MER ENN EN MODELLINFORMASJON.
ENHETEN DIN INNEHOLDER MULIGVIS IKKE FUNKSJONENE SOM ER NEVNT I HÅNDBOKEN.
SPRÅKET ER OVERSETT VED HJELP AV KUNSTIG INTELLIGENS.

GENERELLE SIKKERHETSINSTRUKSER OG ADVARSLER

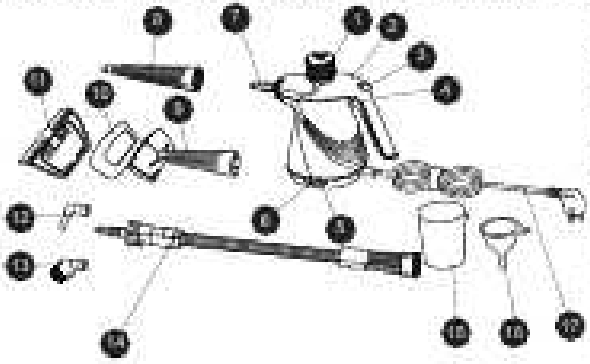
- Les bruksanvisningen nøye før du bruker dette apparatet.
- Kontroller at merkespenningen samsvarer med spenningen i strømnettet.
- Ta vare på bruksanvisningen, garantibeviset, kjøpskvitteringen og, om mulig, esken med den innvendige emballasjen!
- Apparatet er utelukkende beregnet for privat bruk, ikke for kommersiell eller profesjonell bruk!"
- Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten når apparatet ikke er i bruk, når du monterer tilbehør, rengjør apparatet eller hvis det oppstår en feil. Slå av apparatet først. Trekk i støpselet, ikke i ledningen.
- For å beskytte barn mot farene ved elektriske apparater må du aldri la dem være uten tilsyn sammen med apparatet. Velg derfor et sted der barn ikke får tilgang til apparatet. Pass på at ledningen ikke henger ned.
- Kontroller apparatet og ledningen regelmessig for skader. Apparatet må ikke brukes hvis det har noen form for skade.
- Ikke la barn leke med apparatet. Ikke la dem leke med emballasjemateriale, for eksempel plastposer.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og personer med fysiske, sensoriske eller mentale funksjonsnedsettelser eller manglende erfaring og kunnskap, forutsatt at de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstår de mulige farene. Barn skal ikke rengjøre apparatet eller utføre brukervedlikehold, med mindre de er over 8 år og under tilsyn.
- Ikke reparer apparatet selv. Kontakt en autorisert fagperson hvis det oppstår et problem.
- Av sikkerhetsgrunner må en skadet strømledning bare skiftes ut med en tilsvarende ledning fra produsenten, vår kundeserviceavdeling eller en person med tilsvarende kvalifikasjoner.
- Hold apparatet og ledningen unna varme, direkte sollys, fuktighet, skarpe kanter og lignende.
- Bruk bare originalt tilbehør fra leverandøren.
- Ikke bruk apparatet utendørs, med mindre det er beregnet for utendørs bruk. Beskytt det alltid mot temperaturer rundt og under frysepunktet.
- Bruk aldri apparatet i nærheten av vann (badekar, vask osv.). Apparatet

må ikke utsettes for regn eller fuktighet. Bruk apparatet bare med tørre hender.

- Hvis apparatet faller i vann, må du trekke ut støpselet før du tar det opp. Ikke berør vannet. Apparatet må kontrolleres av en fagperson før det brukes igjen. For å unngå fare for elektrisk støt må du ikke rengjøre apparatet med vann eller senke det ned i vann.
- Bruk apparatet bare til det tiltenkte formålet.
- Apparatet må bare brukes når det er koblet til en jordet stikkontakt som er installert i samsvar med gjeldende forskrifter. Kontroller at nettspenningen samsvarer med spenningen som er angitt på typeskiltet.
- Garantien dekker ikke skader som oppstår når apparatet brukes til andre formål enn de som er angitt i bruksanvisningen, brukes feil eller ikke repareres av fagpersoner.
- Bruk alltid apparatet på en flat og vannrett overflate.
- Hvis apparatet faller fra høyden ned på et hardt underlag, må det ikke brukes videre. Selv usynlige skader kan påvirke apparatets funksjonssikkerhet negativt. Apparatet kan først brukes igjen etter at det er kontrollert av en fagperson.
- Apparatet må aldri bæres eller trekkes etter støpselet, da en kabelskade kan føre til kortslutning. Ikke bøy eller klem strømledningen, og ikke trekk den over skarpe kanter.
- Hvis apparatet har en ventilasjonsåpning, må den ikke tildekkes. Ikke hell væske eller pulver i ventilasjonsåpningene.
- Ikke stikk fingre eller andre gjenstander inn i åpningene på apparatet.
- Det påtas ikke ansvar for skader som skyldes feil bruk eller manglende overholdelse av disse instruksjonene.
- Rett aldri dampen direkte mot elektriske apparater eller møbler som inneholder elektriske deler, for eksempel innsiden av ovner.
- Bruk damprenseren bare med tørre hender og mens du har på deg sko. Ikke bruk den barbeint. Dette reduserer faren for at strøm går gjennom kroppen ved en feil.
- Rett aldri damprenseren mot gjenstander som er følsomme for fuktighet.
- Hold barn unna damprenseren og tilkoblingsledningen.
- Ta aldri av sikkerhetslokket så lenge det fortsatt kommer damp ut av dampdysen!
- Vær oppmerksom på at det kan slippe ut varm damp fra damprenseren også etter at du har slått den av.
- La tilbehøret som er brukt, avkjøles før du fjerner det.
- Bruk hansker, vernebriller og åndedrettsvern når du prøver å fjerne helseskadelige stoffer.

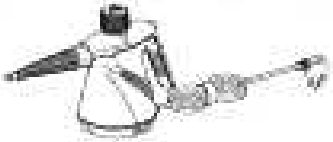
- Ikke rett dampstrålen mot andre personer eller dyr. Varm damp kan forårsake alvorlige skader!
- Kontroller først på et lite synlig område om materialet du vil rengjøre, tåler rengjøring med damprenser, for eksempel:
- Damp kan bleke lakkert tre eller lær.
- Ubehandlet tre kan svelle.
- Dampen kan fjerne beskyttende vokslag.
- Plast kan misfarges hvis den utsettes for damp.
- Myk plast kan deformeres hvis den utsettes for damp.
- Kalde glassflater eller speil kan sprekke hvis de utsettes for varm damp.
- Hvis du vil rengjøre vinduer, må du først varme dem opp, for eksempel ved å rette damp mot et større område fra lengre avstand og deretter fra kortere avstand.
- Vær oppmerksom på at akryl, fløyel og sateng er følsomme for varm damp.
- Fyll aldri damprenseren med andre væsker enn vann.
- Damprenseren eller enkeltdelene må aldri settes i oppvaskmaskinen. Da blir de ødelagt.
- Kontroller damprenseren og innholdet i pakken nøye.
- Slutt å bruke damprenseren hvis plastdelene har sprekker, er ødelagte eller deformerte. Skift bare ut skadde deler med tilsvarende originale reservedeler.
- Ikke bruk damprenseren med tom vanntank. Trekk støpselet ut av stikkontakten når vanntanken er tom, for å unngå overoppheting.

BLI KJENT MED DIN HÅNDHOLDTE DAMPRENGJØRER

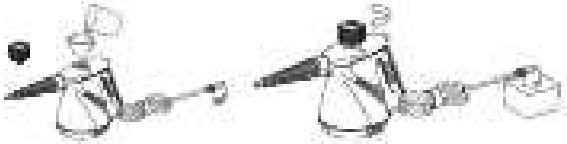


1. Lokk
2. Hovedenhet
3. Dampknapp
4. Låseknapp
5. Driftsindikator
6. Strømindikator
7. Munnstykke
8. Fugemunnstykke
9. Tekstilbørste
10. Klut
11. Vindusmut
12. Vinklet munnstykke
13. Liten rund børste
14. Forlengerslange
15. Målebeger
16. Trakt
17. Strømledning

FORBEREDELSER FØR BRUK



Monter fugemunnstykket på hovedenheten, og skru det fast med klokken.



Skru av lokket. Bruk målebegeret og trakten til å fylle 250 ml vann (én kopp) i hovedenheten. Skru deretter lokket godt på.

SLIK BRUKER DU PRODUKTET

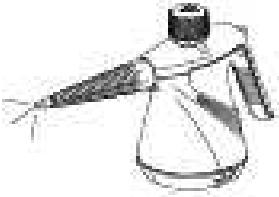


Sett støpselet i stikkontakten. Strømindikatoren lyser rødt.



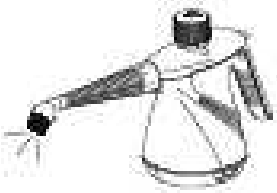
Vent i 3 minutter etter at du har koblet hovedenheten til strøm. Når driftsindikatoren lyser grønt, holder du låseknappen inne og trykker deretter på dampknappen for å slippe ut damp og rengjøre.

FORBEREDELSER FØR BRUK

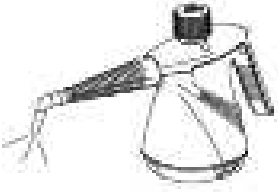


Fugemunnstykke

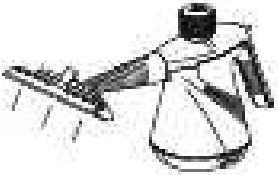
1. Dette tilbehøret fjerner effektivt selv de mest gjenstridige smussavleiringene fra alle overflater, inkludert vasker, gasskomfyrer, mikrobølgeovner, kjøkkenvifter og vanskelig tilgjengelige områder.
2. Bruk det sammen med den lille runde børsten og det vinklede munnstykket.



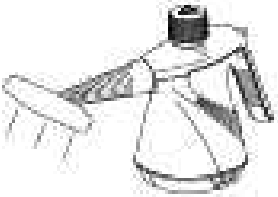
Liten rund borste
Det här tillbehöret hjälper till att ta bort de mest envisa kalkavlagringarna, till exempel sådana som bildas på köksredskap. Det kan också användas för att rengöra badrumsarmaturer, handfat, grillar, duschar och badkar samt för att ta bort kalkfläckar.



Vinklat munstycke
Med det här tillbehöret kan du snabbt och enkelt ta bort smuts från hörn i sanitetsutrymmen, till exempel från värmeelör, persienner och sanitetsutrustning.



Fönsterputsare
Det här tillbehöret är utformat för rengöring av fönster, speglar och duschkabiner. Sätt bara in det i adapterns nedre del och använd skrapan.



Textilborste
Det här tillbehöret är särskilt utformat för att ta bort veck från soffor, dukar och kläder.



Anslutningsslang
Anslut det här tillbehöret för att kunna använda produkten mer flexibelt tillsammans med andra tillbehör.

Avsedd användning
Apparaten är lämplig för rengöring av golvplattor, golv, gardiner, glas, speglar, köksfläktar och bakplåtar. Den rengör med ånga utan rengöringsmedel eller tvål. Använd apparaten i ett välventilerat utrymme. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av felaktig användning av apparaten.

Risk för brännskador
- Rör inte apparatens metalldelar. Hett vatten och ånga kan orsaka brännskador.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt när den är igång eller direkt efter att den har stängts av.
- Tryck inte på ångknappen förrän apparaten har nått drifttemperatur, eftersom hett vatten kan spruta ut ur munstycket.

- Koppla ur apparaten och vänta minst 5 minuter tills munstycket och trasan har svalnat innan du tar bort trasan från ångmunstycket.
- Koppla ur apparaten och låt den svalna innan du monterar, demonterar eller rengör dess delar.
- Håll i anslutningsslangens förlängda främre del när du använder den. Håll inte i slangen eller munstycket, eftersom det kan orsaka brännskador.
- Luta inte huvudenheten mer än 70 grader och vänd den inte upp och ned när den används.
- Skruva aldrig loss huvudenhetens lock med våld medan apparaten är trycksatt.

Risk för personskador av andra orsaker

- Var försiktig när du använder apparaten i trappor.
- Fyll vattentanken före användning och kontrollera att apparaten är urkopplad innan du fyller den.
- Använd apparaten endast i lämpligt driftläge.
- Stäng av apparaten och dra ut kontakten om du behöver lämna den utan uppsikt.

Vatten och ånga

- Fyll inte tanken med mer än 250 ml vatten. Om kranvattnets hårdhet överstiger 20 °T ska du använda en blandning av 50 % kranvatten och 50 % avmineraliserat vatten.
- Kontrollera att det finns vatten i tanken före användning för att förhindra att apparaten torrkokar.
- Apparaten kan producera ånga även när tanken är tom. 250 ml vatten räcker till cirka 10 minuters kontinuerlig ångutsläppning. När tanken är tom tänds den gröna indikatorlampan och ingen mer ånga produceras.
- Koppla ur apparaten när du fyller på en tom tank under användning. Använd tratten (16) och måttbägaren (15) för att fylla på 250 ml kallt vatten. Dra åt huvudenhetens lock efter påfyllning.
- Koppla ur apparaten efter användning och töm vattentanken helt för att motverka kalkavlagringar. Förvara apparaten utom räckhåll för barn.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Koppla ur apparaten och låt den svalna före rengöring.
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Kontrollera regelbundet nätsladden före användning. Om den är skadad ska du kontakta närmaste auktoriserade servicecenter eller en kvalificerad fackperson för att undvika fara.
- Använd inte slipande rengöringsmedel. Tillsätt inte avkalkningsmedel, vinäger eller andra aromatiska ämnen i vattentanken, eftersom de kan skada apparaten och göra garantin ogiltig.

Rengöringsmetoder

- Stäng av apparaten efter användning, dra ur kontakten och töm vattentanken helt så att kalkavlagringar inte täpper till munstyckena. Rengör tanken regelbundet och fyll den med rent vatten.
- Kalkavlagringar kan tas bort genom att tillsätta en matsked vit vinäger. Skölj och töm sedan vattentanken. Använd inte apparaten under den här processen.
- Rengör plastdelarna med en fuktig, icke-slipande trasa och torka dem sedan med en torr trasa. Tvätta löstbara tillbehör enligt anvisningarna på etiketterna.

Borttagning av kalkavlagringar

- Skador som orsakas av igensättning på grund av kalkavlagringar omfattas inte av garantin. Korrekt underhåll och regelbunden rengöring bidrar till att apparaten fungerar effektivt och minskar kalkavlagringar.
- Långvarig användning av hårt vatten kan försämra apparatens prestanda. Avkalka apparaten om det händer för att återställa prestandan.
- Avkalka apparaten var tredje månad. Om vattnet är hårt ska du avkalka den en gång i månaden.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt när den är igång. Avkalka apparaten i ett välventilerat utrymme. Använd ångbehandlingsläget vid avkalkning.
- Ändas inte in ångan som bildas under avkalkningen.

Obs! Originaltexten innehåller motstridiga instruktioner: först förbjuds användning av vinäger, men senare rekommenderas det; apparaten får inte användas under rengöring, men längre fram anges att ångbehandlingsläget ska användas. Dessa instruktioner behöver bekräftas med tillverkaren.

FEILSØKING

Ved driftsfeil eller elektriske feil må apparatet slås av umiddelbart. Trekk ut støpselet og vent til apparatet er avkjølt.

Problem	Årsak	Løsning
Indikatorlampen lyser ikke.	Ingen strømtilførsel.	Kontroller at apparatet er riktig koblet til strømkilden. Kontroller at stikkontakten har strøm. Prøv å koble støpselet til en annen jordet stikkontakt. Kontakt produsenten hvis problemet ikke er løst.
Ingen damp.	Apparatet er ikke klart til bruk.	Koble apparatet til strømnettet og vent i 3 minutter til det er klart til å produsere damp.
	Det er ikke vann i hovedenheten.	Fyll på 250 ml vann fra sprøyten.
	Damputløpet kan være blokkert av kalkavleiringer.	Fjern kalkavleiringene. Kontakt et autorisert servicesenter hvis problemet vedvarer.
Det spruter vann fra munnstykket.	Det er fylt for mye vann i apparatet.	Ikke fyll på mer enn 250 ml vann (ett måltbeger).
	Apparatet er sterkt tilsatt eller smudd opp ned under bruk.	Bruk apparatet riktig.

Riktig avhending av dette produktet

- Denne merkingen indikerer at dette produktet ikke skal kastes sammen med annet husholdningsavfall i hele EU.
- For å forhindre mulig skade på miljøet eller menneskers helse fra ukontrollert avfallsnedbrytning, resirkuler det på en ansvarlig måte for å fremme bærekraftig gjenbruk av materialressursen.
- For å returnere den brukte enheten, vennligst bruk retur- og innsamlingssystemene eller kontakt forhandleren der produktet ble kjøpt. De kan ta dette produktet til miljøsikker resirkulering.

FLORIA
HAUSLICHT





@zuerhome